50e ANNÉE

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

CERTAMINIBUS FUTURA

PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands)
DOUX
MINIMUM (cette nuit) 20
MAXIMUM (demain) 25
AYLMER BUILDING SUPPLIES
4, rue Main — MU. 4-3275

51e ANNEE — No 3 | OTTAWA, VENDREDI, 4 JANVIER 1963 | DERNIERE EDITION | LE NUMERO: 5 cents

Le FEU ravage le secteur des affaires D'EASTVIEW

SEPT établissements sont détruits dans l'INCENDIE

Par Jacques Guindon et Louis Rocque

A peine 72 heures après avoir obtenu son statut de cité, Eastview connaissait, vendredi matin, le plus grave incendie de son histoire. En effet, un des plus grands et des plus importants centres commerciaux, connu sous le nom de "Landriault Plaza", situé sur le chemin de Montréal, et comprenant sept établissements commerciaux, a été la proie des flammes. On évalue sommairement les pertes à $500,000.

On a institué une minutieuse enquête afin de déterminer la cause exacte de cet incendie que l'on attribue pour le moment à l'explosion d'une fournaise à l'huile qui fournissait le chauffage à tout le Centre commercial.

Voici la liste des établissements commerciaux détruits jusqu'à maintenant : à 55 chemin de Montréal : Eastview Photo Ltd, propriété de MM. E. T. Hickey et Rudy Hoffman. A 59 chemin de Montréal : le restaurant Fontenelle, propriété de M. Marcus Sculis. A 63, chemin de Montréal : le magasin Patricia Children's Wear, propriété de Mlle Patricia Lawler. A 65 chemin de Montréal : Miss Eastview Beauty Salon, propriété de la famille Plouffe, d'Eastview. A 67, chemin de Montréal : la mercerie pour hommes Lafleur, propriété de M. J. Lafleur. A 69, chemin de Montréal : le magasin de chaussures Raymond Labrosse. A 71, chemin de Montréal : le magasin d'ameublement Charron, propriété de M. Hubert Charron.

La bijouterie Philippe Lalonde, 75, chemin de Montréal, à côté du magasin d'ameublement Charron, ainsi qu'un logis situé à l'étage habité par M. et Mme Maurice Hamel, ont été lourdement avariés principalement par la fumée. Les dommages à cette bâtisse, propriété du maire Oscar Perrier, s'élèvent à plusieurs milliers de dollars. M. et Mme Hamel ont trouvé refuge chez des parents.

Les pompiers ont tout mis en oeuvre pour empêcher les flammes de se communiquer à une série de maisons de rapport, avenue Mark, propriété de M. Leon Petegorsky, qui comprend une cinquantaine de logis. Les maisons sont sises à une vingtaine de pieds à l'arrière du Centre commercial. Les pompiers ont dirigé plusieurs jets d'eau vers les maisons pendant que plusieurs personnes évacuaient les lieux.

Le propriétaire du Centre commercial, M. Raoul Landriault, homme d'affaires bien connu de la région, a déclaré que cette construction a été érigée en 1954. La bâtisse elle-même est évaluée à $250,000 et les pertes sont complètement couvertes par les assurances.

Il est encore assez difficile d'établir le montant des pertes subies par les tenanciers des divers magasins. On estime tout de même que ces pertes pourraient s'élever à quelque $250,000. Presque tous les tenanciers de ces magasins possèdent des assurances. Par ailleurs, les dommages de quelque $65,000 causés au restaurant Fontenelle ne le sont pas.

C'est un agent de la Gendarmerie royale, M. G.-E. Bornais, 30, rue Mark, Eastview, qui a été le premier à s'apercevoir de l'incendie et c'est lui également qui a donné l'alerte.

Vers 7 heures du matin, M. Bornais attendait l'autobus à l'angle du chemin de Montréal et de la rue Montgomery, à quelques pas du Centre commercial, lorsqu'il a entendu une violente explosion provenant du Eastview Photo Ltd. "J'ai cru alors que l'on venait de faire sauter le coffre-fort. Je me suis précipité vers l'établissement et j'ai alors constaté qu'il s'agissait bien d'une explosion," a-t-il raconté au caporal Lawrence Quesnel, de la Sûreté municipale d'Eastview.

Tout semble indiquer qu'une seule personne se trouvait alors dans le Centre commercial, le propriétaire du restaurant Fontenelle, M. Marcus Soulis, dont le commerce est attenant à Eastview Photo Ltd. Selon lui, l'explosion a été si violente que la vitrine a brisé et les morceaux de vitre ont été projetés de l'autre côté de la rue. "Je ne savais pas ce qui venait de se produire", a-t-il dit.

Le propriétaire de l'établissement Eastview Photo Ltd, qui demeure dans une maison voisine, a dit pour sa part qu'en entendant l'explosion il s'est précipité dans son magasin et a réussi à en sortir une caisse enregistreuse achetée dernièrement au coût d'environ $2,000, a été transportée au poste de police.

Le propriétaire du restaurant Fontenelle a déclaré ne pas avoir eu le temps de sauver quoi que ce soit. Quelques minutes après le début de l'incendie, les propriétaires des autres établissements commerciaux sont accourus sur les lieux, mais il était déjà trop tard pour songer à sauver quoi que ce soit.

Les 15 pompiers d'Eastview, sous la direction du chef Bernard Joly et de son adjoint M. Paul-Emile Corbeil, étaient rendus sur les lieux à peine deux minutes après que l'alerte fut sonnée. Les flammes s'élevaient alors à une vingtaine de pieds dans les airs tandis qu'une fumée épaisse et âcre recouvrait déjà tout le secteur. L'incendie était tout à fait hors de maîtrise.

Les pompiers ne disposaient que de deux camions à incendie, l'un d'une capacité de 1,050 gallons à la minute et un autre d'environ 500 gallons à la minute. Pendant que l'on installait le plus gros des camions sur le chemin de Montréal, on stationnait l'autre sur la rue Mark afin de combattre l'incendie par l'arrière et aussi afin de protéger la vaste maison de rapport.

En moins d'une heure, alimentées par des combustibles très inflammables, les flammes s'étaient propagées à tout le Centre commercial qui mesure environ 150 pieds en longueur par quarante pieds de largeur. La hauteur est d'environ 30 pieds.

Au haut du Centre commercial, il y avait un faux toit d'environ six pieds de hauteur, ce qui explique, selon des témoins, la rapidité avec laquelle les flammes se sont propagées à tout l'édifice. De plus, les établissements commerciaux n'étaient pas pro-

(Suite à la page 3, col. 7)

Au plus fort de l'incendie.

(Photo Champlain Marcil)

Tous les pompiers à l'oeuvre.

(Photo Champlain Marcil)

(Voir autre photo en page 3)

Armes nucléaires à l'OTAN

Le Canada a manqué à ses engagements — Norstad

Par Jean-Paul CHARBONNEAU

L'ancien commandant des forces armées de l'OTAN, le général Lauris Norstad, a déclaré jeudi ce que nombre de Canadiens pensaient depuis longtemps et ce que le gouvernement refusait de déclarer en Chambre : le Canada ne participe pas pleinement aux accords de l'OTAN en ce qui a trait aux armes nucléaires.

Le Canada a donné son consentement dès 1957 à ce que ses escadrilles de Starfighter supersoniques stationnées en Europe soient munies d'armements nucléaires, a dit le général Norstad, de passage à Ottawa pour une journée, avant de rejoindre les Etats-Unis.

Cependant, à date, aucune décision n'a été prise par le gouvernement, même si la première escadrille de 20 avions est déjà arrivée en Europe et que les cadres des huit escadrilles canadiennes doivent être complétés avant la fin de l'année.

Le ministre associé de la Défense nationale, M. Pierre Sévigny, était présent à la conférence de presse à Uplands, mais il est demeuré étrangement muet devant les déclarations explosives du général Norstad. M. Sévigny a même quitté la salle avant la fin de la conférence. A plusieurs reprises au cours de la conférence de presse, le général a déclaré avant de répondre à certaines questions embarrassantes qu'elles auraient dû être posées à un des ministres responsables du cabinet.

"Le Canada a donné son consentement à ce que les escadrilles de Starfighter soient munies d'armements nucléaires, a dit le général Norstad. Le haut commandement des forces armées de l'OTAN se fie sur cette participation, sans laquelle le Canada ne remplit pas son vrai rôle au sein de cet organisme."

Le général n'a eu cependant que des éloges pour la participation canadienne au pacte atlantique en ce qui a trait à la fourniture de matériel et de personnel.

"Au risque de blesser plusieurs des nations de l'OTAN, je répéterai ce que j'ai dit en plusieurs occasions: il n'y a pas au sein de l'OTAN de meilleures troupes que la brigade canadienne."

En arrière

A l'appui des déclarations du général Norstad, un porte-parole de l'Aviation canadienne a déclaré que le Canada était en retard en ce qui avait trait à l'acceptation des armements nucléaires... acceptation ratifiée dès 1957.

Le général Norstad, qui, à 55 ans, donne l'impression d'en avoir quarante, a laissé entendre qu'il fallait au moins de six à huit mois pour mettre les escadrilles canadiennes sur un pied de guerre nucléaire.

Le chef d'état-major des Forces armées canadiennes, le maréchal de l'Air Frank Miller, qui assistait également à la conférence, a alors corrigé le général en déclarant que cette période pourrait facilement être réduite à trois mois.

En réponse aux questions des journalistes, le général Norstad a déclaré qu'il se ferait l'avocat, au Canada comme aux Etats-Unis, de la signature d'un accord bilatéral entre le Canada et les Etats-Unis pour l'utilisation des armements nucléaires sur les avions canadiens en Europe.

Un tel accord est nécessaire avant que ces armements soient mis à la disposition des pays signataires du pacte de l'OTAN. Ces ogives nucléaires, dont le stockage se pratique en Europe depuis 1958, sont sous le contrôle exclusif des Etats-Unis.

Les pays qui ont signé le pacte bilatéral avec les Etats-Unis recevront ces armes en même temps que les forces américaines. Il ne s'agit pour ce faire que d'une question de quelques heures.

Dans les cercles bien renseignés à Ottawa, on est d'avis que l'accord bilatéral avec les Etats-Unis pour l'utilisation des armes nucléaires au sein de l'OTAN sera signé d'ici quelques semaines.

Le parti libéral, qui a été mis au courant des récents développements par son critique de la défense, l'hon. Paul Hellyer, ancien ministre associé de la Défense nationale, serait sur le point d'émettre une déclaration importante à ce sujet, ce qui damerait le pion au gouvernement conservateur.

Le général Norstad, qui semblait être au courant de la portée frappante de ses paroles, a déclaré qu'il était temps dès maintenant d'en arriver à un accord.

"Il est impossible de prévenir une guerre sans avoir les moyens de se défendre si le conflit est déclaré par l'ennemi, a-t-il dit... il y a des faiblesses dans l'OTAN, et l'absence d'accord complet sur les armes nucléaires enlève à cet organisme de dé-

(Suite à la page 3, col. 8)

35 morts dans une collision de deux trains

LUCKNOW, Inde (Reuters)— Trente-cinq personnes ont perdu la vie et 61 ont été blessées tôt aujourd'hui dans une collision frontale entre deux convois de chemins de fer survenue dans le nord de l'Inde, selon les rapports qui sont parvenus à Lucknow.

Ces rapports précisent que trois wagons ont été renversés sous la violence du choc, que deux ont quitté la voie et qu'un autre a pris feu quand les deux trains se sont heurtés à Umeshnagar.

Dans Le Droit

Annonces classées	16-17-18
Bridge	15
Carnet mondain	4
Cinéma, TV et radio	6
Editoriaux	2
Enfants	19
Finance	11
L'oroscope	15
Hull	13-14-15
Mots croisés	18
Nécrologie	18
Sports	8-9-10
Votre monde, Mmes	4-5

Cinq personnes auraient perdu la vie à T.-N.

SAINT-JEAN, T.-N. (PC)—On continuera aujourd'hui les recherches en vue de retrouver les corps de cinq personnes qui se sont probablement noyées quand deux autos ont plongé dans une rivière après qu'un pont se fut écroulé durant une tempête de neige.

Une des deux autos était vide quand elle a été retirée de l'eau hier. La deuxième voiture a été localisée par les plongeurs mais on ignore encore si ses occupants sont à l'intérieur.

On croit que cinq personnes se trouvaient à l'intérieur des deux véhicules. Cela porterait à 11 le nombre des victimes de la tempête qui a frappé les Maritimes dimanche et Terre-Neuve lundi et mardi.

L'auto retirée hier appartenait à M. Robert Skiffington, de Musgravetown. On croit que la seconde était conduite par son cousin, Allan Skiffington, du même endroit et que Gordon Burden, Doreen Burden et Mme Walter Garret y avaient pris place.

Les deux autos ont plongé dans 20 pieds d'eau quand le pont de 100 pieds de Port Blandford a été emporté.

Tshombé fuit avec ses troupes à Kolwezi

LEOPOLDVILLE (PA) — Le président Moise Tshombé tenterait d'obtenir que reprennent les négociations en vue de régler pacifiquement la crise katangaise qui fait l'objet, depuis une semaine, de violents combats entre troupes onusiennes et Katangais.

S'il s'avère impossible de discuter du problème autour d'une table, le président de la province sécessionniste s'est dit résolu à combattre "jusqu'au bout". Si Kolwezi, a-t-il dit, devait tomber, nous continuerons de nous battre dans la brousse, mais les "Katangais ne deviendront jamais les esclaves des Américains".

Tshombé a rencontré hier deux journalistes, un Américain et un Belge, à Kolwezi où l'on croit savoir que se sont réunies les troupes katangaises qui s'y prépareraient à une ultime résistance contre l'offensive des casques bleus.

Les troupes indiennes de l'ONU, qui n'ont rencontré que peu de résistance dans la prise de Jadotville, n'ont pas eu à livrer combat dans la ville elle-même. Elles ont néanmoins tué deux femmes belges et blessé le mari de l'une d'elles. Ces trois personnes passaient en voiture quand les Indiens ouvrirent le feu sur elles.

Dernier baroud

Peu avant l'entrée des troupes onusiennes à Jadotville, le président Tshombé et quelques-uns de ses ministres ont quitté la ville pour rejoindre le reste des troupes à Kolwezi, important centre minier à quelque 80 milles de là. Selon l'ONU, le Katanga disposerait encore de deux à trois milles gendarmes encadrés par une centaine de blancs.

Avant d'atteindre Jadotville, les casques bleus ont appréhendé cinq militaires katangais d'origine européenne. Il s'agissait de quatre Belges et un Hongrois. Dans le seul combat qu'eurent à livrer les onusiens avant d'atteindre Jadotville, ils ont eu 10 blessés parmi les Indiens du contingent.

Tout indique que les installations minières et industrielles de Jadotville ont été moins endommagées qu'on ne le craignait. Les centrales électriques ont été immobilisées, arrêtant du même coup le travail dans les usines, mais d'aucuns représentants de l'Union minière auraient laissé entendre que rien n'était irréparable. Un directeur d'usine a toutefois précisé qu'il faudrait des mois pour tout remettre en route.

Malentendu

Au Siège de l'ONU, à New York, on a admis qu'il y avait eu malentendu de la part des responsables des opérations militaires au Congo. De source diplomatique, on a appris, en effet, que le secrétaire général de l'ONU avait donné l'assurance à la Belgique que les casques bleus n'entreraient pas dans Jadotville, pour éviter que les Katangais ne mettent à exécution leur menace de saboter les installations industrielles.

Un porte-parole des Nations Unies a rappelé que les opérations de l'ONU relèvent "exclusivement de l'autorité du secrétaire général et qu'aucune exception n'existe à ce principe, que ce soit au Congo ou ailleurs".

LE DROIT

"L'Avenir est à ceux qui luttent"

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Télé-photo de la Presse Canadienne.

La panne d'électricité au Parc de la Montagne

Une panne d'électricité est toujours regrettable. Elle l'est davantage au temps des Fêtes. Les citoyens du Parc de la Montagne, à Hull, en savent quelque chose. Chose certaine, une telle expérience met en relief l'importance de cette force de nos jours et les graves responsabilités de ceux qui en sont les dispensateurs.

Question de fait, la population de ce secteur a été plongée dans l'obscurité la majeure partie de la soirée, la veille de Noël, et il y eut aussi quelques interruptions de plus courte durée, les jours suivants, dans un rayon plus restreint.

On peut imaginer facilement le désarroi dans de telles circonstances. Sans électricité, il est assez difficile de mettre la dernière main aux préparatifs de Noël. De plus, le temps paraît très long à attendre pendant de longues heures dans la pénombre que la situation redevienne normale, sans même pouvoir se distraire au moyen de la télévision ou de la radio. La faim s'empare-t-elle de quelqu'un, inutile de vouloir y satisfaire. A-t-on besoin d'eau chaude, nenni. Et que dire du froid par une température de zéro ! Nous ne pouvons songer sans stupeur à de pauvres petits enfants grelottant de froid dans un foyer sans feu. Enfin, il y a aussi tous les autres inconvénients indirects que peut occasionner un manque d'électricité à Noël, au temps des réceptions.

Heureusement — en dépit de tous les désavantages — la situation n'est pas devenue catastrophique grâce à la vigilance de la compagnie Gatineau Power. Il faut lui savoir gré d'être intervenue promptement et d'avoir remédié à la situation grâce à une station mobile.

Néanmoins, on peut croire, — exactement pour la raison qu'elle a alléguée pour excuser cette panne d'électricité, que cette compagnie, telle la cigale, n'aura pas été prise au dépourvu quand la bise fut venue, si elle avait pris toutes les précautions possibles, comme la fourmi au temps chaud. En effet, nous ne doutons pas qu'il y ait eu une surcharge d'électricité aux heures de pointe, spécialement pendant le temps des Fêtes. Si de simples profanes comprennent cela facilement, des experts en la matière n'ont aucune excuse à ne pas l'avoir prévu.

D'après ses factures mensuelles, la Gatineau Power n'est pas une société philanthropique. Or, tous les commerçants accueillent avec un large sourire le temps des Fêtes. Ils ont garde de dire à leurs clients : Vous dépensez trop ! En prévision de ce temps-là, ils augmentent la quantité de leurs marchandises ainsi que le nombre du personnel. En d'autres termes, la Gatineau Power aurait dû prévoir les heures de pointe au temps des Fêtes dans le Parc de la Montagne, comme elle l'a fait d'ailleurs au Lac des Fées et dans d'autres secteurs. La prévoyance est autant plus facile que l'entrepreneur en construction fournit d'avance ses plans à ladite compagnie.

Celle-ci vient de donner deux conseils que nous croyons très opportuns. Premièrement, ceux qui ont des plaintes individuelles à porter ne devraient pas tarder à le faire en s'adressant directement à la compagnie. En second lieu, dans le cas d'une panne, les gens ne devraient garder qu'une seule lumière en puissance. Ils devraient aussi fermer le commutateur de la fournaise, du chauffe-eau et de tous les autres appareils. Cette mesure, en plus de protéger l'installation électrique individuelle, facilite la tâche de ceux qui sont préposés à rétablir le courant.

En résumé, le verglas et tous les autres motifs imprévisibles auraient disculpé la Gatineau Power. Que ses clients l'encouragent trop n'est pas une raison qui nous convainc. Mais, à quoi bon ergoter sur le passé. L'objectif en vue doit être le bien-être de la population de ce secteur. L'expédient actuel est certes précieux mais ne saurait être qu'une mesure temporaire. Les améliorations qui s'imposent dans le secteur nord du Parc de la Montagne ne sont pas tellement considérables, croyons-nous, que la nationalisation de l'électricité puisse les retarder.

Gérard BERNIER

La crise congolaise

Verra-t-on, d'ici quelques mois, la fin de la crise congolaise? C'est le souhait de tous ceux qui suivent les événements de l'ex-Congo belge, aux prises avec l'anarchie depuis la proclamation de l'indépendance de ce territoire africain il y a déjà près de trois ans. Ce voeu semble bien en voie de réalisation à en juger par ce qui s'y passe depuis deux semaines.

Tout indique que la tentative séparatiste du président Tshombé, du Katanga, est sur le point d'échouer définitivement. Les forces de l'ONU sont entrées en action et s'emparent des principales villes katangaises l'une après l'autre. Les troupes du président Tshombé sont complètement désorganisées. Le chef des opérations de l'ONU au Congo, M. Robert K. A. Gardiner, est bien résolu à ne pas répéter l'erreur qu'on avait déjà commise de leur permettre de se reconstituer.

Le président Tshombé, comme il fallait s'y attendre, essaie de recourir aux mêmes tactiques qui lui avaient réussi dans le passé lorsqu'il se sentait sur le bord de la défaite. Il offre de négocier, en posant ses conditions. Mais U Thant, secrétaire général des Nations unies, a rejeté les ouvertures du président katangais en vue d'entreprendre de nouvelles négociations sur la réunion du Katanga au Congo, et lui a fait savoir que désormais toute discussion ne peut porter que sur les aspects techniques de la réunification.

La crise congolaise a assez duré et coûté assez cher. Jusqu'à présent, les Congolais se sont montrés incapables de se gouverner. Evidemment, on leur a accordé l'indépendance beaucoup trop tôt. Mais il ne sert à rien de pleurer sur le passé. La question est maintenant de rétablir l'ordre dans cette république livrée à l'anarchie.

Si le président Tshombé ne veut pas reconnaître la réalité, il ne reste plus aux forces des Nations unies qu'à employer les armes pour l'amener à composition. Il faut en finir, une fois pour toutes, avec la crise congolaise.

Camille L'HEUREUX

Une bonne nouvelle

Le gouvernement canadien a informé l'Export-Import Bank des Etats-Unis que notre pays n'a plus besoin d'une réserve de crédit pour soutenir la monnaie canadienne. Ottawa a annulé les dispositions qu'il avait prises pour obtenir de la banque un crédit de 400 millions de dollars en deux tranches. Le 13 septembre dernier, il demandait de le réduire à 150 millions de dollars et, il y a dix jours, il notifiait la banque que le solde ne serait pas requis.

Du total de $1,050,000,000 en prêts et crédit que le Canada avait obtenus au temps de la crise monétaire canadienne de juin dernier, il ne reste plus à remettre qu'un prêt de 300 millions de dollars consenti par le Fonds monétaire international et remboursable en une période de trois à cinq ans.

S'il faut en croire les renseignements officieux, le Canada ne tardera point à rembourser ce prêt. On prétend, en effet, dans les cercles politiques de la capitale, que le gouvernement annoncerait ce remboursement dès cette semaine.

Le Canada a donc passé assez bien au travers de la crise monétaire de juin dernier. C'est un sujet de réjouissance au commencement de 1963. Toutefois, il va falloir user de prudence afin que cette crise ne se renouvelle point. On rapporte que le gouvernement d'Ottawa éprouve une certaine inquiétude devant la reprise de l'accroissement des capitaux étrangers, surtout américains, au Canada. Mais, instruit par l'expérience, le gouvernement Diefenbaker aura sans doute l'oeil plus ouvert pour prévenir une course sur la réserve canadienne de devises étrangères.

Notre pays restera exposé à ce danger tant que les autorités fédérales ne prendront pas les mesures à long terme qui s'imposent pour stabiliser en permanence l'économie canadienne. Il reste à savoir ce que le gouvernement Diefenbaker fera en ce sens. Mais, dans la position minoritaire où il se trouve à la Chambre des communes, il y a peu d'espoir de compter qu'il accomplisse quelque chose d'efficace avant l'appel au peuple, qui devrait venir avant le printemps.

Camille L'HEUREUX

L'opinion du lecteur

Un organisme central

Ottawa, décembre 1962

Cher monsieur,

Je suis tout à fait d'accord avec vous au sujet de la fondation d'un parti politique franco-ontarien ou d'un parti "à caractère catholique". Il faut avoir vécu quelques années en Ontario et connaître la mentalité infantile de beaucoup des nôtres pour reconnaître immédiatement l'inutilité d'un tel projet. Plutôt, nous devons faire pression sur nos représentants actuels à Toronto pour que leur ligne d'action soit inspirée avant tout par leur nationalité canadienne-française. Voyons à ce qu'ils voient en termes français avant de se diviser en "bleu" ou "rouge". Demandons-leur de s'occuper de l'intérêt des nôtres avant de soigner leurs petites affaires. Comme vous le dites si bien: "Il ne faut jamais abandonner la proie pour l'ombre". Ce serait compromettre le travail déjà fait et diviser les nôtres plus profondément.

Félicitations tout de même à M. Gérard Raymond, c.r., qui s'occupe si fraternellement de nous. Si nous avions plus d'amis de cette trempe!

"Le temps est venu de passer à l'action." L'avenir est encourageant; le réveil a sonné; mais encore faut-il que tous les Canadiens français participent à ce réveil; qu'ils s'identifient afin que nos chefs se sentent appuyés et, forts de leurs effectifs, puissent présenter nos revendications avec autorité.

Maintenant, je me pose une question. Les Franco-Ontariens, dans le passé, "ont multiplié les organisations les plus diverses". Peut-être étaient-elles nécessaires, il y a quelques années? Ne croyez-vous pas que cette machine est devenue ankylosée et trop lourde? Le temps ne serait-il pas venu d'adopter une méthode plus moderne, plus dynamique? Retrancher pour unifier; éliminer pour mieux coordonner. Le P. Lavigne de l'Université d'Ottawa disait récemment: "Les efforts de tous doivent être concentrés et dirigés par un organisme central. Le moment est d'ailleurs peut-être venu de songer à l'établissement d'un tel organisme."

Le temps des tergiversations et de la **sainte prudence** pratiquées jusqu'à présent est désormais révolu. Passons courageusement à l'attaque. Le moment est propice. Le P. Lavigne ajoutait: "Les expressions orales de nos justes revendications, tout en demeurant dans la légalité, doivent se multiplier dans tous les coins de la province."

Dernier commentaire. "Les Etats généraux du Canada français traceront, au cours de 1963, la voie à suivre. Que tous les nôtres s'enrégimentent sous le fleurdelisé afin de mettre à exécution ces plans de campagne." Voilà qui est bien dit, M. Bernier. Je voudrais que ces paroles retentissent "a mari usque ad mare". Je demande aux Canadiens français dispersés dans les provinces anglaises d'appuyer le mouvement indépendantiste du Québec. Je ne dis pas que les minorités doivent devenir séparatistes. Non, je leur demande seulement de favoriser la création d'un Etat souverain au Québec. C'est à cette seule condition qu'elles obtiendront justice. La preuve en est maintenant faite: Un Québec fort et puissant sera la garantie de la survivance des minorités françaises au pays. Cet Etat fort et puissant nous ne pouvons le réaliser dans le présent système fédératif. Tant qu'il durera, même si nous gagnions quelques concessions sur papier, personne ne pourra changer le rapport mathématique: UN CONTRE NEUF. Travailler à cette oeuvre est beaucoup plus noble que dépenser ses énergies à vouloir rapiécer un pacte moribond qui, après quatre-vingt-quinze ans se solde par un échec monumental. N'en déplaise à M. Léon Dion de Montréal pour qui j'ai tout le respect dû à sa compétence.

Je termine par une citation de M. le chanoine Lionel Groulx:

"D'autres, pour écarter le spectre du séparatisme, font surgir la cohorte attendrissante des minorités françaises dispersées à travers la Puissance. Abandonner ces frères, crient-ils, serait un crime. Certes, n'abordons pas, d'un coeur léger, aussi émouvante question. Rappelons toutefois à nos frères de la dispersion que tout a conspiré, depuis soixante-dix ans, pour leur donner lieu de se plaindre et avec infiniment de raison, de l'impuissance des institutions fédératives à protéger leurs droits. Personne au Canada n'a mesuré, d'un oeil plus lucide que le leur et plus navré à la fois, l'effroyable déliquescence morale de leurs compatriotes québécois sous le régime fédératif. Au vrai, nous ne leur avons épargné aucune occasion de déplorer notre lâcheté devant les violations du droit minoritaire, notre suprême indifférence pour toute forme de solidarité nationale. Eh bien, franchement, nos frères des minorités croient-ils qu'un Etat français autonome, vrai foyer de culture, d'une vie robuste et rayonnante, les pourrait plus mal desservir? Au reste, ne l'oublions pas, LE SEPARATISME NE SERAIT PAS L'ABANDON ET IL N'ENTEND PAS SE PRESENTER AINSI. Il se donne tout au plus comme la résignation à l'inévitable. Quand on ne peut tout sauver, on sauve ce que l'on peut. ET RIEN NE SERVIRAIT DE PERIR ENSEMBLE SOUS PRETEXTE DE S'ENTRAIDER."

J. L.

La nouvelle vague

(Cherbourg) déc. 1962

Cher Monsieur L'Heureux.

J'ai éprouvé un réel plaisir à lire l'invitation de M. Gérard Raymond, C.R. de Montréal, dans le **Droit** et le **Devoir.** Je suis un chaud séparatiste et un admirateur de MM. Barbeau et Chaput, dans le Québec. Je crois connaître assez bien les mesures que doit prendre le Québec pour remédier à la situation qui lui est faite dans la Confédération, et préparer son indépendance, mais pas autant celles que pourraient prendre les Franco-Ontariens. Voici quand même ma réponse au questionnaire de M. Raymond.

1.- Les Canadiens français en général répugnent à prendre les moyens qui s'imposent pour obtenir justice. Ils patientent et se contentent des miettes qui tombent de la table du Canada anglais. Mais je suis maintenant converti à la méthode forte. Bien entendu, un Parti politique Franco-Ontarien ne réglerait pas d'un coup tous leurs problèmes. Mais ne serait-ce qu'un prétexte pour inonder la presse ontarienne de leurs revendications, ce parti devrait faire avancer considérablement leur cause. C'est pourquoi j'approuve ce premier pas dans la bonne direction.

2.- La suggestion de M. Raymond de créer un Etat politique indépendant à majorité française dans l'est du Canada, me sourit à condition qu'il ne soit qu'un complément et une expansion du programme séparatiste actuel du Québec, que la langue française soit officielle partout, et que partout dans ce territoire, les minorités françaises et anglaises, catholiques et protestantes, soient strictement traitées comme le sont actuellement celles du Québec. A cette condition, je l'approuve entièrement.

Je me demande toutefois s'il ne serait pas possible de négocier en même temps avec Ottawa et Toronto, pour rattacher au Québec cette partie du territoire ontarien où les Franco-Ontariens sont en majorité. Je ne me fais pas d'illusions sur les difficultés que rencontrerait ce projet, mais il est permis de rêver n'est-ce pas? Et il arrive que les rêves se réalisent.

3.- L'Enquête Royale sur le bilinguisme, une farce après tant d'autres pour nous endormir et retarder notre libération, sinon la rendre impossible.

4.- Aucun doute que la majorité anglaise se servirait de ce prétexte. C'est pourquoi j'approuve M. Chaput de n'avoir pas attendu en 1964 pour fonder son parti républicain. Je crains que nous ne puissions pas compter sur MM. Lesage et Lévesque pour précipiter les événements. Bonne chance à la nouvelle vague.

Jos Sévigny.

Petit film

La clôture perlée

Depuis saint Luc, les journalistes n'ont guère eu de chance de voir monter un des leurs sur les autels. Aussi, est-ce avec beaucoup d'émotion qu'on a pu lire l'autre jour, que la Sacrée Congrégation des rites serait bientôt saisie d'une demande pour la béatification d'un prêtre-journaliste mort à Dachau, le Père Titus Brandsma.

Les journalistes ont beaucoup plus la réputation d'être des gens de petite vertu que des saints. Aussi est-ce une très grosse nouvelle quand on peut en rejoindre un qui soit candidat au procès de béatification.

Saint Luc a obtenu son doctorat ès-sciences vertueuses sans trop de peine car il n'avait annoncé qu'une bonne nouvelle, la naissance du Sauveur, et ce n'était même pas un scoop. *Certains prophètes de l'Ancien Testament, du strict point de vue journalistique, auraient mieux mérité de leur chef de nouvelles s'ils eussent été autre chose que des free-lancers car eux prédisaient ce qui arriverait, les chanceux!*

Le journalisme a conduit en réalité beaucoup plus de candidats au scepticisme, au cynisme, et au m'en-fichisme (nouvelle philosophie qui ne mène à rien tout comme l'existentialisme) qu'à la couronne céleste derrière la grande clôture perlée.

Mais justement à cause des difficultés inhérentes au métier, il y a sans doute dans le journalisme beaucoup de gens, qui, sans avoir l'air de rien, se sont assuré dans la maison du Père, un bon petit coin avec un clavigraphe tout doré. Quelques-uns ont beaucoup mérité en faisant gagner leur ciel à d'autres, en annonçant trop d'avance la vérité qui, frileuse et nue, hésitait à sortir de sa coquille.

En tout cas, l'année 1963 s'ouvre sous d'heureux hospices puisqu'on se propose de donner aux journalistes un nouveau modèle au Ciel. Un vrai de vrai, un journaliste qui est mort martyr. En voilà un que ses lecteurs n'auront pas manqué.

Comme quoi le journalisme mène à tout même dans les endroits où on récompense les vertueux. Plusieurs s'en pourront scandaliser, mais évidemment rien n'est impossible aux chevaliers de la plume avec ou sans rosette.

VERGOR

Défense et illustration de la langue française

SPECIAL AU DROIT

Escompte

Dans mon article du 24 mai dernier, j'écrivais que le terme **maraicher** ("jardinier qui se livre spécialement à la culture des légumes") "n'est guère employé au Canada". Un "vieux Montréalais" me signale que "depuis toujours à Montréal et à Québec, les marchés publics sont remplis de "maraîchers" tout court; les jardiniers qui vont y vendre leurs produits". Mon correspondant joint d'ailleurs à sa lettre une coupure du **Droit** où l'on peut lire que "près de 50,000,000 de jeunes plants de tomates importés des Etats-Unis sont entrés à Windsor pour les maraîchers du comté d'Essex". Je suis heureux d'apprendre que **maraîcher** se dit si couramment chez nous; je ne l'avais pour ma part jamais entendu ici.

Le vocabulaire français fait des progrès chez nous; non seulement chez l'élite où cela est assez normal, mais aussi au niveau des artisans, des ouvriers et du peuple, ce qui est très encourageant. Ainsi j'avoue que j'ai été agréablement surpris d'entendre l'autre jour à Montréal un pompiste, authentiquement canadien-français, me demander, comme on l'aurait fait n'importe où en France: "Le plein, Monsieur?" Je discutais jardinage avec un marchand de fleurs, et il me disait que la **binette** est un instrument indispensable à tout jardinier. Je lui demandais depuis quand il connaissait **binette;** il ne l'employait que depuis trois ou quatre ans.

x x x

Un lecteur d'Ottawa m'envoie ce joli texte publié dans un de nos journaux de langue française: "Escompte sur meubles. Non, vous n'avez besoin d'être un parent, un employé du gouvernment ou un ami. Tous obtiennent le même escompte sur l'achat de meubles, poiles électrique, télévision, etc. Vous paye seulment le prix contant de la merchandise plus 10%".

Je sais bien que les annonceurs tiennent à ce que l'on publie leurs textes tels qu'ils les remettent aux journaux; mais il me semble que les rédacteurs ou même les typographes devraient corriger la copie, quand elle est de cette qualité.... Je laisse de côté l'absence d'accents, les lettres qui manquent ("gouvernment", "seulment"); passons aussi sur l'orthographe phonétique de "poiles" (pour **poêles**) et "contant" (pour **comptant**); ce sont là des fautes qui révèlent une grossière ignorance des rudiments de notre langue. L'emploi d'**escompte** me retiendra davantage car il est très courant, même dans la bouche des personnes très cultivées.

Quel est le sens exact d'**escompte** en français? Ouvrons le **Robert:** "Opération par laquelle un banquier ou toute autre personne avance le montant d'un effet de commerce non échu, déduction faite d'une retenue, contre le transfert à son profit de la propriété de l'effet; la retenue faite par l'escompteur". Charles Gide, dans son **Cours d'économie politique,** explique le sens de cette opération en termes plus clairs: "Quand un commerçant vend ses marchandises, suivant l'usage du commerce il accorde un délai pour payer: si donc il a besoin d'argent avant l'arrivée du terme, il faut qu'il s'adresse au banquier. Celui-ci lui avance la somme qui lui est due pour la vente de ses marchandises, déduction faite d'une petite somme qui constitue son profit, et se fait céder en échange par le commerçant sa lettre de change... C'est là ce qu'on appelle l'**escompte.**"

Escompte signifie aussi la "réduction du montant d'une dette à terme, lorsqu'elle est payée avant l'échéance".

Quand il écrivait "escompte sur meubles", le rédacteur avait sans doute à l'esprit "Discount on furniture". Or, dans ce sens, "discount" se traduit par **rabais, réduction, remise,** ce dernier terme ("Rabais fait sur le prix fort de certaines marchandises", Larousse) étant le plus employé. Voici les nuances qu'établit Bénac entre **rabais, remise** et **ristourne: "Rabais,** diminution consentie sur le prix d'un objet ou sur la rémunération d'un travail. **Remise,** somme abandonnée à celui qui perçoit de l'argent pour un autre, ou rabais que les commerçants accordent à certaines personnes sur le prix porté au catalogue: Pour attirer les clients un commerçant fait un rabais à tous les acheteurs; il fait une remise aux membres d'une association ou à d'autres commerçants qui servent d'intermédiaires. **Ristourne,** remise faite à un intermédiaire, ou remise supplémentaire accordée dans certains cas, notamment pour compenser un trop-perçu compris dans une facture."

x x x

"Quel est le mot correct pour "appartement"? Je demeure au numéro 30, de la rue Montesquieu, appartement 8. Est-ce un anglicisme de dire "parler AVEC quelqu'un"?" — A.R..., Ottawa.

Appartement désigne en français une "partie de maison composée de plusieurs pièces qui servent d'habitation. Il y a deux appartements par étage dans cet immeuble. Cet appartement est composé d'une antichambre et de six pièces principales. **Etre** propriétaire, locataire d'un appartement. Le loyer d'un appartement" (Robert). Si ma correspondante habite un ensemble de pièces dans une maison de rapport, elle a donc raison d'écrire qu'elle "demeure au numéro 30 de la rue Montesquieu, appartement 8".

Je crois que son inquiétude vient du fait que l'on a tendance à employer ici **appartement** dans le sens de **pièce:** "A louer: logis de 5 appartements" au lieu de "5 pièces". M. Pierre Daviault est d'avis que cet usage d'**appartement** est "inspiré moins de l'anglais que du normand peut-être. Félix Boillot écrit en effet: "En Normandie, on appelle appartement ce que nous appelons une pièce en français" (**Langage et traduction**).

Parler avec quelqu'un n'est pas un anglicisme; cette tournure est authentiquement française et comporte une nuance qui la distingue de **parler à quelqu'un.** La première signifie: "Avoir une conversation avec quelqu'un. "Dans les cercles, j'aurais parlé avec les femmes d'un air doctoral" (Gautier). "Jusque là, il avait toujours évité de parler de Berthe avec Marie." (Romains). "Si vous rencontrez un vrai Français vous trouvez du plaisir à parler avec lui sur la littérature française" (Staël).

Parler à quelqu'un veut dire "S'adresser par la parole à quelqu'un (que cela aboutisse ou non à une conversation): 'Est-ce à votre cocher, Monsieur, ou bien à votre cuisinier, que vous voulez parlez?" (Molière). "Qu'est-ce que c'est que ces manières de parler à un supérieur?" (Sartre). "La soeur aînée, Rose, était laide, plate, insignifiante, une de ces filles qu'on ne voit pas, à qui on ne parle pas" (Maupassant).

René de CHANTAL

N.D.L.R. — La correspondance concernant cette chronique doit être adressée à M. René de Chantal, Défense et illustration de la langue française, Le Droit, Ottawa.

La Bible vous parle

Tout ce que me donne le Père viendra à moi, et celui qui vient à moi je ne le jetterai pas dehors. (Jn 6, 37)

L'opinion des autres

Le ridicule s'ajoute à l'outrecuidance

M. N. R. Crump, président du Canadien Pacifique, vient de perdre une occasion excellente de se taire. Non seulement abonde-t-il dans le sens de M. Donald Gordon, président du réseau des Chemins de fer de l'Etat, qui ne voit pas chez les Canadiens français d'hommes assez compétents pour accéder aux postes de premier plan dans son entourage, mais il s'en prend à la formation classique de nos collèges, l'estimant impropre à former des hommes d'affaires de quelque envergure.

Plus encore que M. Gordon, M. Crump se met les pieds dans les plats.

Il est d'autant plus maladroit qu'il prend parti dans un débat qui s'envenime de jour en jour, au moment où M. Gordon flanche sur les positions prises et commence de reculer, acceptant de recevoir en son cabinet les représentants des étudiants de l'Université de Montréal, s'excusant de termes qui auraient pu dépasser sa pensée.

Il est aussi maladroit que M. Gordon, disant que les bacheliers ès arts de nos collèges classiques n'ont pas ce qu'il faut pour accéder aux postes supérieurs des grandes administrations canadiennes, genre CN ou CP.

Ce en quoi il établit sa propre ignorance du sujet dont il parle, ou son incompréhension en face d'un état de choses dont il n'a aucune conception.

On croirait à l'entendre que les jeunes Canadiens de langue française, ayant terminé leurs études gréco-latines dans un de nos collèges, passent au monde des affaires du jour au lendemain et s'y trouvent tout de suite perdus.

Le pauvre homme a l'air de croire que nos collèges entendent lui envoyer, comme à M. Gordon, des éphèbes nourris de grec et de latin, d'histoire athénienne et romaine, qui connaissent à peine leurs quatre règles simples en mathématiques et se trouveraient aussi dépaysés, dans une grande administration, que des poussins couvés par une cane en face d'un étang.

Il n'a pas l'air de savoir que l'enseignement des collèges classiques conduit à l'université, où se forment des avocats et des notaires, des économistes, des comptables agréés et des spécialistes en administration, des hommes de sciences, des ingénieurs des catégories les plus diverses, aptes à se mesurer en aucun temps, dans les bureaux de l'un ou l'autre de nos chemins de fer, avec les gradués des high-schools de Montréal, Toronto ou Vancouver.

Il a l'air d'ignorer, méprisant notre baccalauréat ès arts, que celui-ci ouvre à nos étudiants les portes des universités de langue anglaise, quand ils choisissent de s'y inscrire, et que bon nombre de leurs confrères anglo-canadiens ne dédaignent pas, à l'université même, de se donner un mal de chien pour en obtenir un du même genre, à base de grec ou de latin, ou des deux.

Dans l'ordre du ridicule ou de la mauvaise foi, la déclaration de M. Crump lui vaut une médaille d'or.

Le plus cocasse en cette affaire, c'est que M. Gordon lui-même s'accroche à la perche que lui tend M. Crump et veut à son tour faire le procès de l'enseignement au pays de Québec, se déclarant favorable à une enquête royale sur la question des deux cultures au Canada.

Au vrai, on ne lui en demande pas tant, et il manifeste un cynisme peu ordinaire à faire dévier la discussion que provoqua son dernier témoignage auprès d'un comité des Communes d'Ottawa, qui souleva l'ire des Canadiens français à travers le pays.

Accusant ces Canadiens français d'une sorte de médiocrité qui ne leur permet pas d'accéder aux postes élevés du Canadien National, puis paraissant douter de la solidité de leur formation en réclamant une enquête royale sur les cultures existant au Canada, M. Gordon invite à un coup de sonde en ce qui regarde sa formation à lui, sa préparation aux affaires, sa compétence en matière administrative.

Est-ce que l'on n'a pas souligné quelque part qu'il avait fréquenté l'école jusqu'à quatorze ou quinze ans, ce qui suppose une formation assez inférieure à celle d'un bachelier ès arts.

Dans un autre ordre d'idées, les gens simples, qui ne cherchent pas midi à quatorze heures, ne se gênent pas de dire que sa compétence administrative tient à peu de chose, qui se résume à toucher un traitement annuel de $75,000 pour obtenir un déficit de quelque $60 millions, aussi annuel dans les affaires du Canadien National.

S'il suffit de perdre des batailles pour être un grand général, ou des millions pour devenir un administrateur hors du pair, qui ne peut aspirer au poste de M. Gordon?

Harry BERNARD

(Le Courrier de St-Hyacinthe)

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI — 8h. a.m. à 5h. p.m.
LE SAMEDI — 8h. a.m. à 4h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 5h. p.m. (Service des nouvelles seulement)
CEntral 6-5940

LE DROIT

OTTAWA, VENDREDI, 4 JANVIER 1963

CKCH
970Kc 5,000 watts

PAGE TROIS

Ajournement indéfini des négociations dans la grève des journaux

NEW YORK (PA) — Un médiateur fédéral a ajourné les négociations indéfiniment entre le Syndicat international des typographes et les éditeurs des neuf grands journaux de New York.

M. William E. Simkin, directeur du service fédéral de conciliation et de médiation fédérale, a constaté hier "qu'il n'y avait aucune mouvement tangible" que ce soir d'un côté ou de l'autre.

Il a ajourné les négociations après deux réunions mixtes parce que les représentants des typos et éditeurs "ont conservé en substance la même attitude qu'au début de la grève il y a 28 jours".

M. Simkin a ajouté qu'il avait donné à entendre au syndicat qu'il était pour celui-ci de faire une concession, une concession substantielle — mais, "comme c'est son droit, a-t-il noté, le syndicat a répondu qu'il n'était pas prêt à changer d'attitude à ce moment-ci".

Il a fait remarquer que les éditeurs avaient indiqué qu'ils étaient disposés à aller un peu au-delà de leur offre de $9.20 d'augmentation par semaine, "mais au moment opportun".

Les propriétaires des journaux de New York ont offert une hausse de $9.20 échelonnée sur une période de deux ans.

Les typos dont le salaire de base avant la grève était de $141 par semaine pour le travail de jour, réclament toutefois une hausse hebdomadaire de $18.45.

A Cleveland, la grève des deux journaux de cette ville, est entrée dans sa sixième semaine. Les pourparlers doivent reprendre aujourd'hui mais les perspectives de règlement du conflit ne sont pas plus brillantes qu'à New York.

Le Telstar se remet à l'oeuvre

NEW YORK (PA)—Le Telstar s'est remis à l'oeuvre aujourd'hui en transmettant des programmes télévisés outre-Atlantique, sa maladie de radiation ayant été guérie par une espèce d'"aspirine électronique".

Le satellite de communications était silencieux depuis six semaines.

Des ingénieurs de la société de téléphone Bell ont diagnostiqué la défectuosité, attribuée à la radiation, et ils ont trouvé un moyen d'y remédier.

En d'autres mots, un des instruments du Telstar refusait d'entrer en action sur réception d'un signal parce qu'il avait contracté une fièvre électrique. Les ingénieurs des laboratoires de la société Bell ont eu recours à un code spécial qui a permis de couper la fièvre électrique.

Pendant 11 minutes, le Telstar a transmis une description télévisée de son malaise et de sa guérison donnée par un groupe d'ingénieurs réunis à New York. Les stations française et britannique ont transmis leurs félicitations via le satellite artificiel.

Images excellentes

"Les images semblaient meilleures que jamais, a déclaré un porte-parole anglais. Il s'agit là d'un véritable tour de force qui, sous certains rapports, est supérieur au lancement lui-même. Nous anticipons des succès continus."

M. W.C. Hittinger, des laboratoires de la société de téléphone Bell, a expliqué que le Telstar a rencontré une radiation 100 fois supérieure à la quantité prévue dans la ceinture Van Allen. C'est ce qui a provoqué l'ionisation d'un transistor. Pour remédier à la lacune, les ingénieurs sont parvenus à débrancher les accumulateurs pour permettre l'écoulement de l'excès d'énergie électrique.

LOURDES PERTES — Le restaurant Fontenelle, 59, chemin Montréal, a subi de lourdes pertes dans l'incendie qui a complètement ravagé le Plaza Landriault, à Eastview, tôt vendredi matin. Cette photo nous fait voir l'intérieur du restaurant, que dirige M. Marcus Soulis, dont les pertes matérielles atteignent environ $65,000.

(Photo Champlain Marcil)

SEPT établissements...

(Suite de la première page)

tégées l'un de l'autre par des murs-rideau contre le feu.

Le chef Bernard Joly a déclaré que, volontairemnet, on a omis de défoncer des parties de ce faux toit, ce qui aurait permis aux flammes, selon lui, de se propager avec encore une plus grande rapidité.

Le chef Joly a de plus fait remarquer que le Centre commercial n'était pas à l'épreuve du feu, même si l'extérieur était lambrissé en briques.

Le travail

Une quinzaine de pompiers volontaires ont prêté mainforte aux pompiers de la brigade régulière.

Une dizaine de policiers de la Sûreté municipale, sous la direction du caporal Lawrence Quesnel, ont fermé le chemin de Montréal à la circulation dès 7h. 15. Les véhicules qui se dirigeaient vers Ottawa devaient emprunter la rue Palace, passer sur le terrain du magasin Loblaw, situé en face du Centre commercial incendié, pour ensuite reprendre le chemin de Montréal, via la rue Montgomery.

Les véhicules se dirigeant vers Eastview tournaient à la rue Montgomery et empruntaient le chemin McArthur.

A l'ouverture des magasins, à 8h. 30, les véhicules se dirigeant vers Ottawa devaient tourner à la rue Durocher, empruntaient la rue John et atteignaient le pont Cummings par la promenade Riverside. Les véhicules en provenance d'Ottawa suivaient ces mêmes artères en sens inverse.

La circulation a été considérablement ralentie, mais on n'a rapporté aucun incident. Des milliers de fonctionnaires sont arrivés en retard au bureau à cause des embouteillages.

Plusieurs centaines de personnes se sont massées sur les lieux afin de voir l'incendie. Les policiers ont réussi sans trop de peine à maintenir l'ordre.

Le chef Bernard Joly a nié les rumeurs voulant que plusieurs légères explosions se soient produites au cours de l'incendie. Selon lui, il n'y en a eu qu'une, la première.

Le système central de chauffage était situé à l'arrière de l'établissement Eastview Photo Ltd., où se trouvaient également des bouilloires. Ce système chauffait tous les établissements commerciaux de ce Centre commercial. Tout semble indiquer, selon des témoins, que le système de chauffage était défectueux depuis quelque temps.

L'établissement Eastview Photo comprenait aussi un laboratoire de produits chimiques du gouvernement fédéral.

Le propriétaire de ce Centre commercial, M. Raoul Landriault, a laissé entendre que l'on reconstruira bientôt, au même endroit.

Les pompiers arrosaient toujours les ruines fumantes, à l'heure où nous mettons sous presse. Personne n'a été blessé.

Vers 11 heures, les pompiers ont craint que les flammes n'envahissent complètement la bijouterie Lalonde et qu'elles ne se communiquent ensuite à la Commission des liqueurs.

Plusieurs pompiers et policiers d'Ottawa, qui venaient de quitter leur travail, étaient parmi les spectateurs. Certains ont même aidé à combattre l'élément ou à diriger la circulation.

Plusieurs membres du Conseil se sont rendus sur les lieux, notamment le maire Oscar Perrier. Celui-ci a qualifié cet incendie "d'une grosse épreuve pour Eastview".

Le chef de police Claude Dwyer, qui était également présent, a rappelé que l'incendie qui avait causé les plus lourdes pertes matérielles jusqu'à aujourd'hui à Eastview fut celui de 1961. Le feu avait alors ravagé le magasin Canadian Tire, chemin de Montréal, causant $200,000 de pertes.

Le plus grave incendie à Eastview remonte à 1926 alors que sept membres de la famille Tanguay avaient péri, rue Ste-Cécile.

Le maire Perrier a félicité les pompiers pour le travail efficace qu'ils ont déployé. Plusieurs spectateurs ont exprimé l'avis qu'Eastview avait un besoin urgent d'un plus grand nombre de pompiers, de camions et d'équipement additionnels. Selon plusieurs, on aurait pu réussir à réduire considérablement les dommages, si les pompiers avaient disposé de l'équipement nécessaire.

Des membres de la prévôté des incendies de l'Ontario, conjointement avec des représentants du gouvernement fédéral, ont ouvert une enquête afin de déterminer les causes exactes de ce sinistre.

Le chef Joly a déclaré qu'on a été chanceux que le vent ne soufflait pas, vendredi matin. Si oui, cet incendie aurait pu dégénérer en une véritable conflagration.

Entretiens possibles pour doter l'OTAN d'armes nucléaires

WASHINGTON (PC-PA) — Le message du président de Gaulle au président Kennedy ouvrira vraisemblablement la porte à de nouveaux entretiens en vue de la création d'une force de frappe nucléaire de l'OTAN à l'aide de missiles Polaris.

Demain, M. Kennedy conférera avec le secrétaire d'Etat Dean Rusk et M. Thomas Finletter, son représentant à l'OTAN et la lettre du président de Gaulle y sera probablement étudiée. Le secrétaire de presse de la Maison Blanche, M. Pierre Salinger, a fait savoir hier que les trois hommes aborderont les problèmes de l'OTAN.

Le président prend actuellement des vacances à Palm Beach.

Il semble y avoir peu de chances actuellement de créer une force nucléaire de l'OTAN à l'aide de missiles Polaris, mais le message de de Gaulle ne rejette pas l'idée.

Le mois dernier, à Nassau, le président Kennedy et le premier ministre Macmillan ont convenu que les Etats - Unis fourniraient le Polaris à la Grande-Bretagne au lieu du Skybolt, mais ils avaient également décidé que la force britannique, et une semblable force américaine, seraient placées sous le contrôle de l'OTAN.

M. Kennedy a alors fait parvenir un message au président de Gaulle, lui soumettant une offre semblable.

Ce faisant, le but des Etats-Unis est de créer une force internationale de l'OTAN au lieu de forces nationales comme la Grande-Bretagne et la France voulaient en créer, et comme d'autres alliés auront voulu créer avec le temps.

Il semble que le président de Gaulle aurait fait savoir au président Kennedy que l'affaire soulevait de nombreuses questions qu'il fallait étudier. Il aurait répété l'intention de son pays de posséder sa propre force de frappe nucléaire mais n'aurait pas rejeté la proposition américaine.

Entre-temps, à Paris, le général de Gaulle se prépare à recevoir l'ambassadeur des Etats-Unis, M. Charles Bohlen, afin de discuter de l'affaire.

Soupçonné de vol dans un restaurant

Des cartons d'allumettes ont conduit à l'arrestation d'un suspect en rapport avec le vol avec effraction perpétré, hier soir, au restaurant Crown — l'ancien Maharaja — 282, rue Sparks, à Ottawa.

Passant devant le restaurant en question peu après minuit hier soir, le détective Armand Soucie remarqua une vitre brisée en haut de la porte avant. Il téléphona au quartier général de la Sûreté municipale où on lui apprit qu'en effet, un vol avec effraction avait été commis à cet endroit.

Le détective de la brigade de la moralité continua son chemin et flaira un homme sur la rue Arlington qui portait un gros sac brun. Il lui demanda de voir le contenu de son sac et, entre autres marchandises, il remarqua plusieurs cartons d'allumettes sur lesquels le nom du restaurant Crown était inscrit. Il procéda alors à l'arrestation du suspect.

Comparaissant devant le magistrat C. E. Carter, M. Arthur Arsenault, 54 ans, sans adresse au dossier, a nié sa culpabilité à cette accusation de vol avec effraction et sa cause a été remise au 11 de ce mois. Tout cautionnement lui a été refusé.

Procédures contre la ville par un citoyen d'Aylmer

Une requête pour injonction interlocutoire a été présentée devant le juge Jacques Boucher en Cour supérieure, au Palais de justice de Hull, vendredi avant-midi, par un citoyen d'Aylmer pour que soient arrêtés les travaux de rénovation de l'intérieur de l'hôtel de ville d'Aylmer, entrepris il y a deux semaines.

M. Louis Fortin, entrepreneur d'Aylmer, a soutenu que le Conseil de ville d'Aylmer avait agi dans l'illégalité en ne l'invitant pas à soumissionner pour ces travaux en novembre dernier alors que, dans une soumission antérieure, il avait présenté la plus basse soumission.

M. Fortin a dit dans sa déclaration que le 16 janvier 1962, le Conseil avait demandé des soumissions publiques pour la rénovation de l'hôtel de ville et qu'il avait présenté la plus basse soumission au montant de $112,500.

Comme les soumissions dépassaient le montant prévu, des modifications ont été apportées aux plans originaux, et M. Fortin a présenté une soumission revisée au montant de $84,500. Le Conseil a cependant décidé de ne pas considérer la soumission de M. Fortin, et, par la suite, lors d'une demande privée de soumissions, M. Fortin n'a pas été invité, dit-il.

Le contrat de refection a été accordé le 22 novembre 1962 à la compagnie Ed. Brunet & Fils, au montant de $98,950.

M. Fortin a demandé que les résolutions par lesquelles le Conseil a décidé de faire appel aux soumissions privées et d'accorder le contrat à la maison Brunet soient déclarées nulles. L'avocat de M. Fortin, Me Réjean Patry, a prétendu que le Conseil avait agi de mauvaise foi pour éliminer M. Fortin de la liste des entrepreneurs soumissionnaires.

La ville d'Aylmer est représentée par son conseiller juridique, Me Charles Major. Le juge Boucher a ajourné la cause à plus tard afin de prendre connaissance des documents relatifs à cette affaire.

Le chef libéral britannique sera à Ottawa le 18

LONDRES (Reuters) — Le leader du parti libéral britannique, M. Jo Grimond, entreprendra une tournée de l'Amérique du Nord au cours de laquelle il conférera avec le président John Kennedy et le chef du parti libéral canadien, M. Lester B. Pearson.

M. Grimond espère également avoir l'occasion de rencontrer en fin de semaine le secrétaire général des Nations unies, U Thant.

Le leader libéral, âgé de 49 ans, sera de passage à Ottawa le 18 janvier pour conférer avec M. Pearson. Il retournera à Londres le 20.

Commission de l'exposition

Aucune nomination n'a encore été faite

Aucune nomination n'a été faite jusqu'ici par le gouvernement fédéral, aux postes de commissaire ou de directeurs de l'Exposition universelle canadienne de Montréal qui aura lieu en 1967, a déclaré catégoriquement, vendredi midi, M. Pierre Sévigny, ministre associé de la Défense, et représentant du gouvernement fédéral auprès du Bureau international des expositions. Une rumeur a voulu, ces jours-ci, que le sénateur Mark Drouin ait été désigné par le fédéral au poste de commissaire.

M. Sévigny a ajouté: "Nous sommes à étudier très attentivement cette question des nominations, et lorsque notre choix provisoire sera fait, nous allons en discuter avec les autorités provinciales de Québec, en vue d'en venir à une entente sur nos suggestions et sur les leurs."

La province et la cité de Montréal vont conjointement nommer six des douze directeurs de la compagnie de l'exposition, alors que le fédéral en nommera également six, rappelle le ministre. On a toute raison de croire que d'ici la fin du mois le conseil d'administration et le conseil exécutif seront annoncés. La société de la Couronne sera sous la juridiction fédérale, car c'est Ottawa qui est responsable de l'exposition auprès du Bureau international qui a son siège social à Paris.

M. Sévigny dit que l'entreprise étant conjointe, soit entre le fédéral, le provincial et la cité de Montréal, "nous allons tout faire pour conduire la chose dans un climat de consultation et d'entente."

M. Sévigny n'a voulu rien entendre à la rumeur que M. Mark Drouin ait été suggéré par le fédéral et non agréé par Québec, au poste de commissaire de l'Exposition. Il a simplement réaffirmé qu'aucune nomination n'avait été faite jusqu'ici, mais que la chose était à l'étude.

Il se peut que le maire Jean Drapeau rencontre aujourd'hui le ministre. M. Sévigny a refusé de nier ou confirmer la chose. Il a seulement dit que s'il reçoit le maire de Montréal, ce sera de façon officieuse, car, dit-il, les hommes politiques ont le droit à des conversations officieuses.

Le cours d'art oratoire débute le 7 janvier

HAWKESBURY — Le cours d'art oratoire de la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury débutera le lundi 7 janvier courant. Voilà ce qu'a déclaré jeudi M. Rolland Létourneau, président du comité responsable de l'organisation de ce cours.

M. Létourneau a également annoncé que M. Claude Mayer, professeur de français à l'Ecole secondaire régionale de Hawkesbury, sera le professeur attitré du cours. Seuls les membres de la Chambre pourront participer à ce cours divisé en douze leçons. On s'attend à ce que près de vingt-cinq membres y participent.

Ce cours d'art oratoire sera le premier organisé par la Chambre de commerce des jeunes depuis quatre ans.

Visite de trois hôtels de ville par le Conseil

HAWKESBURY — Les membres du Conseil de Hawkesbury visiteront, prochainement, les hôtels de ville de Cornwall, Gatineau et Duvernay. En annonçant cette nouvelle, le maire Albert-R. Cadieux a déclaré jeudi, que les membres du Conseil désiraient visiter l'hôtel de ville de ces localités avant d'entreprendre la construction d'un tel édifice à Hawkesbury.

Selon le maire Cadieux, les travaux de construction pour le nouvel hôtel de ville de Hawkesbury débuteront l'été prochain. Le coût total du nouvel édifice s'élèvera à près de $300,000. La préparation des plans a été confiée à un architecte de Hawkesbury, M. Marc Angers.

L'ingénieur municipal, M. Ghislain-E. Séguin, l'architecte Marc Angers et le chef de la Sûreté municipale, M. Rémi Lecot, accompagneront les membres du Conseil lors de leurs visites à Cornwall, Gatineau et Duvernay.

Confirmation du chef Nehru

NOUVELLE-DELHI (Reuters) Le premier ministre Nehru a confirmé aujourd'hui qu'il avait eu vent d'une importante concentration de troupes chinoises non loin de la frontière indienne, mais qu'il ignore les intentions de la Chine.

M. Nehru répondait aux questions qui lui étaient posées à une réunion des dirigeants de son parti politique.

Le Canada a...

(Suite de la première page)

fense une grande partie de son efficacité."

Le général a laissé entendre que le Canada était un des seuls signataires du pacte de l'Organisation du traité de l'Atlantique-nord qui n'avait pas signé l'accord bilatéral avec les Etats-Unis. L'OTAN compte quinze pays-membres.

L'Allemagne de l'ouest, l'Italie, la Belgique et la Hollande sont quelques-uns des pays qui sont signé l'accord bilatéral. Le général n'a cependant pas voulu dire quels étaient les "quelques" pays, le Canada excepté, qui n'avaient pas signé l'accord.

Les forces de l'OTAN, selon le général Norstad, peuvent être grandement améliorées sans pour cela augmenter le nombre de ses armées. Il s'agit d'accroître le stockage d'armes de toutes sortes en Europe. De cette façon, en cas d'urgence, il ne s'agirait que d'aéroporter des troupes de réserve vers l'Europe, ce qui pourrait se faire dans une période de quelque 18 ou 20 heures.

Le déplacement de ces troupes serait rendu d'autant plus facile qu'elles n'auraient qu'à transporter avec elles le minimum nécessaire.

Et dans ce même domaine, le général Norstad, à qui succède le général Lemnitzer, de huit ans son aîné, a déclaré que les transports de troupes de l'aviation ne suffiraient pas, qu'il faudrait avoir recours aux lignes aériennes commerciales.

A sa descente à Uplands, le général Norstad a été accueilli par les honorables Pierre Sévigny, Donald Fleming, George Nowlan, et Raymond O'Hurley, accompagnés de leurs épouses, ainsi que par les chefs d'état-major et le commandant de la base d'Uplands, et Mme Gilespie.

Tshombé prêt à verser son sang pour sa cause

BRUXELLES (Reuters) — Un communiqué, publié aujourd'hui par la délégation katangaise dans la capitale belge, fait état d'un appel lancé par le président Tshombé, enjoignant ses compatriotes à déclencher "au premier signe, une guerre à outrance" contre l'ONU.

"Notre cause est juste et finira par triompher. Je reste parmi vous. S'il le faut, je verserai mon sang pour notre cause, qui est aussi celle de l'Afrique tout entière."

Le message du président ajoute que le peuple katangais s'est battu, depuis plus de deux ans et demi, pour son droit à l'autodétermination. Cela ne l'a pas empêché de proclamer son désir de collaborer avec ses frères congolais dans le cadre d'une constitution fédérale.

"Malheureusement, les richesses naturelles du Katanga ont provoqué la convoitise de certains pays capitalistes, comme les Etats-Unis, qui ne cherchent qu'à détruire notre économie pour imposer leur production chilienne.

"Désireux de défendre le droit sacré des populations contre la sournoise mainmise du néocolonialisme américain, le gouvernement katangais a décide de résister farouchement aux barbares de l'ONU, par tous les moyens dont il dispose."

Cela n'aurait pas dû arriver déclare un officier de l'ONU

JADOTVILLE (PA)—Devant la petite voiture transpercée de balles de mitrailleuses, dans laquelle gisaient deux femmes, un officier indien de l'ONU eut cette oraison: "Cela n'aurait pas dû arriver."

A genoux près de la Volkswagen, Albert Verbrugghe, ouvrier belge de Jadotville, lui-même blessé, se lamentait: "On nous avait dit que nous pouvions rentrer chez nous."

Sur le siège avant, sa femme, Madeleine, était morte. A l'arrière, une amie du couple, Aline Van Den Evke, agonisait, touchée à l'estomac, au cou et au bras. Elle succomba quelques minutes plus tard.

Ces trois personnes, comme beaucoup d'autres, avaient quitté Jadotville mercredi soir, alors que l'on s'attendait à de violents combats. Jeudi matin, la ville étant aux mains des casques bleus, ils rentraient chez eux.

Une Chevrolet précédait la voiture de Verbrugghe et passa sans encombre entre des unités d'Indiens casqués de bleu. Au passage de la Volkswagen, les ghurkas ouvrirent le feu de leurs armes automatiques.

La voiture s'immobilisa aussitôt et Albert Verbrugghe en sortit, le visage ensanglanté, criant, en proie à une violente crise de nerfs: "Ma femme est morte. Pourquoi? Pourquoi?"

Ce sont là, semble-t-il, les seules victimes de la prise de Jadotville où les onusiens n'eurent à livrer aucun combat.

Accusé d'avoir fait circuler des photos obscènes

Douglas Clare Siegner, 41 ans, 1, Via Venus, Rockcliffe, a comparu ce matin en Cour municipale d'Ottawa et a nié sa culpabilité sous les accusations d'avoir eu en sa possession des photographies obscènes et pour s'être servi du service postal pour les faire circuler.

L'accusé a déclaré avoir demandé l'avis d'un avocat et que ce dernier lui avait conseillé de nier sa culpabilité. Le magistrat C. E. Carter a alors remis sa cause au 11 de ce mois. Siegner a été relâché sous cautionnement.

Siegner a été arrêté jeudi après-midi et ces accusations ont été portées contre lui à la suite d'une descente effectuée à sa demeure ce même jour par le sergent Ken Spratt et l'agent Guy Racine de la brigade des moeurs de la Sûreté municipale d'Ottawa.

La Pravda dénonce un écrivain russe

MOSCOU (PA) — La Pravda dénonce aujourd'hui l'écrivain soviétique Ilya Ehrenburg qui a pris la défense de l'influence occidentale dans l'art russe.

Les vives critiques portées contre l'écrivain de 71 ans font partie d'un vaste programme de propagande visant la "subversion idéologique et bourgeoise" dans la culture soviétique.

L'article, signé par Alexander Laktinov, peintre appartenant à l'école du réalisme socialiste, affirme que Ehrenburg tente de "pousser notre art dans le précipice".

Ehrenburg, qui passa de nombreuses années en Occident comme journaliste, a souvent fait campagne pour un rapprochement des liens culturels entre l'Est et l'Ouest.

Grégoire toujours opposé à l'acquisition d'armements nucléaires par notre pays

Sans vouloir engager pour rien son parti, le député créditiste de Lapointe, M. Gilles Grégoire, s'est dit toujours opposé à ce que le Canada fasse l'acquisition d'armements nucléaires.

Je demeure convaincu, a-t-il dit, qu'il n'y aura pas de conflit mondail avant qu'on n'en soit arrivé à un accord sur le bannissement des armes nucléaires.

Quant à M. Pearson et au parti libéral, leur changement d'attitude sur les armes nucléaires s'explique facilement, dit M. Grégoire. Si M. Diefenbaker dit "blanc", M. Pearson dira certainement "noir". On ne peut jamais se fier sur les déclarations des libéraux.

M. Pearson a déclaré qu'il etait déplorable que le Canada fasse échouer les plans de défense nucléaire de l'OTAN.

Il n'y aura jamais de conflit nucléaire, a poursuivi M. Grégoire. Si on se souvient bien, les gaz ont été abandonnés après la guerre de 1914-1918, après qu'on se fut rendu compte de leurs effets néfastes.

La seule possibilité de guerre nucléaire surviendra, dit-il, si la Chine rouge vient jamais en possession de telles armes, car en Orient on se soucie moins de la vie humaine qu'en Occident.

La Chine, avant longtemps, se mettra en quête de terrain à cause de l'explosion de la population, et elle se tournera d'abord vers la Russie. C'est ce qui me porte à croire, dit-il, que ce dernier pays en viendra à une entente avec les Etats-Unis avant que la Chine vienne en possession de telles armes.

Voilà pourquoi il est essentiel de créer dès maintenant un climat d'amitié dans le monde en fournissant aux pays sous-développés des vivres et non des armements, dit M. Grégoire.

Il faut mettre toute notre force ouvrière au travail pour faire du Canada le grenier du monde et servir d'exemple au reste des nations riches.

M. Grégoire a terminé ses remarques avec un brin de sagesse: un homme cherche rarement à se battre après avoir bien mangé.

Directeur des relations extérieures

M. R. J. (Ron) Coulson, 58, rue Aurèle, Cyrville, a été nommé directeur des relations extérieures de l'Ordre ambulancier de Saint-Jean de Jérusalem pour le district fédéral. Autrefois du directorat des relations extérieures de l'Aviation royale du Canada, M. Coulson se spécialise dans ce domaine depuis quelques années.

Le Pape à l'église de Sainte-Marie

ROME (Reuters) — Le pape Jean XXIII a quitté aujourd'hui la cité du Vatican pour aller visiter l'église de Sainte-Marie de Trivio dans le centre de Rome à l'occasion de la fête de saint Gaspare Del Bufalo, fondateur de l'Ordre des missionnaires du Précieux Sang.

Les négociations prendraient fin à la Gatineau Power

MONTREAL (PC) — Les procédures d'arbitrage dans le conflit de salaire opposant la société Gatineau Power et la Fraternité internationale des électriciens (CTC) sont censées prendre fin aujourd'hui.

Le syndicat, qui groupe environ 430 employés, réclame une hausse de salaire de 15 pour cent, rétroactive au 31 mars 1962, date de l'expiration du dernier contrat collectif.

La compagnie a offert une augmentation de 8 pour cent ne comportant aucune rétroactivité.

La Gatineau Power, dont le siège social est à Hull, sera éventuellement nationalisée par le gouvernement du Québec pour être intégrée à l'Hydro-Québec.

Le tribunal d'arbitrage est présidé par le juge Roger Ouimet, de la Cour supérieure du Québec. La compagnie est représentée par Me Jean Filion, de Montréal, tandis que Me François Chevalier, de Hull, représente la partie syndicale.

Le procureur de la Gatineau Power a terminé son réquisitoire hier et celui des électriciens doit donner la réplique aujourd'hui.

Libération du pilote bulgare

BARI, Italie (PA) — Le pilote bulgare dont l'avion à réaction, équipé de caméras, s'est écrasé près d'une base de l'OTAN, dans le sud de l'Italie, il y a un an, a été libéré mercredi. Les accusations d'espionnage politique et militaire logées contre lui ont tout simplement été levées.

Une commission d'enquête présidée par un juge a décrété que le jeune pilote de 23 ans ne s'était rendu coupable d'aucun crime.

(Bureau météo d'Uplands)

DOUX	Région Ottawa	Région Sudbury
MINIMUM (cette nuit)	20	20
MAXIMUM (demain)	25	28

SOMMAIRE — Région d'Ottawa: nuageux. Peu de changement dans la température. Vents légers. Région de Sudbury: nuageux avec chutes de neige occasionnelles, dans l'après-midi et la soirée. Vents légers.

Les prises de courant

Le fait de débrancher immédiatement les appareils électriques après usage élimine un danger pour les enfants. Les petits peuvent s'introduire les doits ou des bouts de métal dans les prises ou des douilles. Par conséquent, pour éviter des accidents, il faut faire en sorte que les enfants ne puissent pas les atteindre.

C'est facile, c'est profitable de placer une petite annonce dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

CARNET MONDAIN

Hôtel du Gouverneur

Son Excellence le gouverneur général a reçu vendredi matin l'ambassadeur de la république indonésienne et Mme L.N. Palar à l'occasion du départ d'Ottawa de l'ambassadeur qui quitte son poste comme ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la république indonésienne. L'ambassadeur et Mme Palar ont ensuite été invités à déjeuner avec Leurs Excellences le gouverneur général et Madame Vanier.

* * *

Corps diplomatique

L'ambassadeur de France et Mme Raymond Bousquet ont offert une réception, à midi, au jour de l'an, pour tous les Français de la région.

* * *

L'ambassadeur d'Autriche et Mme Eugen Buresch étaient les invités d'honneur à une réception et un déjeuner offerts par M. et Mme J.H. McNulty, à leur résidence de Rockcliffe Park.

* * *

Voyage

Mlle Lise Joanisse, artiste bien connue de la région, a quitté Ottawa mercredi pour un voyage d'étude d'un an d'opéra en Allemagne.

* * *

Galerie nationale

Le conseil d'administration de la Galerie nationale du Canada a lancé des invitations pour le vernissage de l'exposition "Riopelle: peinture et sculpture" qui aura lieu le jeudi 10 janvier, à 9 heures du soir. Son Excellence le gouverneur général, M. Georges Vanier, ouvrira l'exposition. La cravate noire est de rigueur.

* * *

Enfants de Marie

PLANTAGENT (DNC) — Mlle Gladys McCormick a été élue présidente des Enfants de Marie de Plantagenet au cours d'une récente réunion. Les autres membres élus au conseil exécutif sont Mlle Constance Perrier, vice-présidente; Mlle Thérèse Grenier, 1ère conseillère; Mlle Jeannine Taillon, 2e conseillère; Mlle Danielle Leduc, 3e conseillère, et Mlle Irène Hamelin, secrétaire-trésorière.

* * *

Récent mariage

CALUMET (DNC) — Une artiste de la télévision canadienne, Mlle Diane Bougie, fille de M. et Mme Napoléon Bougie, de Calumet, a épousé récemment un étudiant en sciences sociales de l'Université de Montréal, M. Claude Larochelle, fils de M. et Mme Claude Larochelle, de Noranda. Le R.P. Jean Walters, s.c.j., curé de la paroisse St-Ludger de Calumet, a donné la bénédiction nuptiale. M. Pierre Gauthier et Mlle Michèle Leblanc ont interprété un programme musical. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a eu lieu à l'hôtel Morissette, à Calumet. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour le Mont-Blanc. Au retour, ils résideront à Montréal.

Le babil enfantin

Le "babil enfantin" ne doit pas se prolonger au-delà de la quatrième année de la vie de l'enfant. Si l'enfant continue de mal prononcer, il faut l'aider. On ne doit surtout jamais se moquer de l'enfant sous ce rapport.

SOUVENIR DU CANADA — Pour offrir à son collègue et prédécesseur comme doyen du corps diplomatique l'ambassadeur du Danemark, Son Excellence M. John Knox, à droite, a choisi une sculpture esquimaude. Admirant la pièce ici, on remarque de gauche à droite, Son Excellence M. L. N. Palar, ambassadeur d'Indonésie, qui a reçu le souvenir, Mme Knox, Mme Palar et M. Knox.

(Photo Newton)

ADIEU EL SALVADOR — Le chargé d'affaires d'El Salvador, à Ottawa, M. Ricardo Machon-Diaz, à gauche, quitte Ottawa avec son épouse pour Montréal, où il sera consul général, à la suite de la fermeture momentanée de la légation à Ottawa. Ici, il reçoit les voeux du doyen du corps diplomatique, l'ambassadeur du Danemark, Son Excellence M. John Knox. Mme Knox, à gauche, offre des fleurs à Mme Machon.

(Photo Newton)

Nouveau Éttonant

ZING!

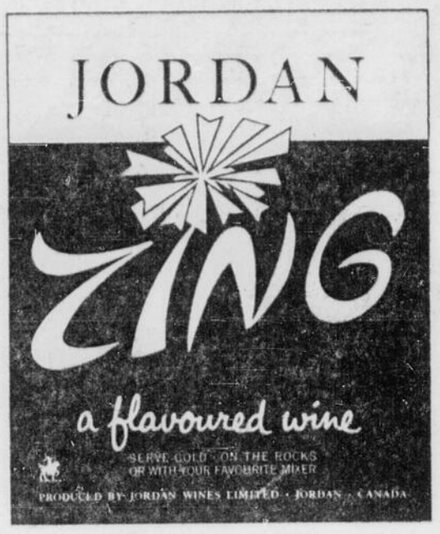
Doux et Spiritueux

ZING — Voici un vin spiritueux! Le nouveau Zing est peu coûteux, versatile et agreable.

ZING — Zing est un nouveau boire dramatique. Vous serez convaincu dès la première gorgée.

ZING — Servir froid—sur glace ou mélangé au breuvage de votre choix, tel du tonique, une boisson gazeuse au gingembre ou du soda; un zeste de citron, de lime ou du cola.

ZING — Essayez cette qualité moelleuse. Cette saveur légère et suave èbahira.



Adoptez ZING! un vin savoureux

Maintenant en vente partout dans l'Ontario.

de grandes réductions...

Vente de janvier de fourrures

tout manteau de fourrure,
toute jaquette de fourrure,
toute étole de fourrure à

25% ET PLUS DE RABAIS

Etablit depuis 1920

Lévesque

FOURRURES LTEE

5, RUE MOSGROVE, OTTAWA, ONTARIO

(entre les rues Rideau et George) CE. 3-6406

A Amos

Les Filles d'Isabelle aident la Croix-Rouge

AMOS (DNC) — Le cercle Notre-Dame-du-Rosaire de l'Ordre des Filles d'Isabelle d'Amos collaborera avec la Croix-Rouge lors de la campagne organisée pour les donneurs de sang, le 11 janvier. Mme Barnabé Charest sera en charge du comité nommé dans ce but.

Le 11 janvier aura lieu le banquet annuel du cercle à l'hôtel Continental. Il sera suivi d'une soirée récréative préparée par Mme J.-E. Dérosiers.

Les Filles d'Isabelle d'Amos ont participé à la fête de Noël en offrant des paniers de victuailles aux familles moins fortunées. Une tournée de la guignolée a permis de recueillir des fonds nécessaires à l'achat de quelques denrées et les clients des épiceries locales où les paniers avaient été déposés ont également apporté leurs contributions.

Au cours du dépouillement de l'arbre de Noël, chaque membre a reçu un présent du Père Noël personnifié par Mme Ovila Tremblay. Des prix d'assiduité ont été offerts aux dames qui assistent fidèlement aux réunions du cercle. Un choeur d'enfants a interprété des cantiques de circonstance. Une bonbonnière offerte par Mgr J.-Albert Morasse, p.d., a été gagnée par Mme Gérard Martel. Le tirage d'un billet de $5, gracieuseté de F. Caouette Inc., a favorisé Mme Philippe Turgeon. Mme Eloi Arcand a gagné le cadeau donné par Mme J.-E. St-Laurent. Mmes Lionel Simoneau et Ovila Tremblay avaient organisé cette soirée.

Réception d'adieu double chez le nouveau doyen du corps diplomatique

L'ambassadeur du Danemark et Mme John Knox ont accueilli dans les salons de leur résidence, rue Daly, plusieurs centaines de personnes du monde diplomatique et de la société canadienne, dans une réception d'adieu en faveur de l'ambassadeur d'Indonésie et de Mme L. N. Palar. L'ambassadeur d'Indonésie est devenu doyen du corps diplomatique, au début de l'automne: seulement peu après, il a été nommé ambassadeur de son pays, près les Nations unies, poste qu'il occupait avant sa nomination à Ottawa, il y a six ans. Depuis lors, il cumulait les deux fonctions.

Par la même occasion, M. et Mme Knox présentaient les voeux des diplomates à Ottawa au chargé d'affaires d'El Salvador et à Mme Ricardo Machon-Diaz, qui quittent également Ottawa. M. Machon a été nommé consul général de son pays, à Montréal, car la légation à Ottawa sera momentanément fermée, jusqu'à ce que le régime d'autérité du Canada, permette au Canada d'ouvrir une ambassade à San Salvador. Alors, El Salvador fera de même à Ottawa.

M. Knox, dans son allocution, a cité un poème anglais bien connu sur le "Départ" et ceux qui restent: "vous et moi, la dernière fois, dit-il, et maintenant . . . moi."

Il a de façon humoristique, résumé la carrière de M. Palar, soulignant surtout le bel esprit de bonne entente de l'ambassadeur. M. Knox a offert à M. Palar une fort appréciable sculpture esquimaude, comme souvenir de son séjour au Canada. Mme knox a offert des fleurs à Palar. Elle a aussi remis une gerbe de roses à Mme Machon-Diaz.

Bien qu'elle regrette de quitter les gens d'Ottawa, Mme Palar a expliqué qu'elle retourne dans la maison qu'elle a fait construire à New York et qu'elle a meublée personnellement. M. et Mme Palar étaient accompagnée de leur fille aînée, Mme Noani Singh, venue de l'Inde pour passer quelques mois, chez ses parents.

Récent mariage bénit à Penetanguishene

PENETANGUISHENE (DNC) — L'abbé J. J. Kelly a béni récemment le mariage de Mlle Alfréda-Marie DeVillers, fille de M. et Mme Alfred DeVillers, à M. Raymond Morris Sibbald, fils de M. et Mme John Sibbald, en l'église Ste-Anne de Penetanguishene. Mme Audrey Cusson accompagnée à l'orgue par Mme Maurille Marchand a interprété un programme de chants.

La mariée avait choisi une longue robe en velours blanc de style princesse. Son voile court était retenu par un petit chapeau orné de fines perles. Elle tenait un livre d'heures piqué de roses rouges.

Mlle Elise DeVillers, soeur de la mariée, et Mlle Patricia Sibbald, soeur du marié, étaient demoiselles d'honneur. Elles portaient des toilettes en satin rouge. Leurs manchons en velours de même teinte étaient garnis de pompons blancs.

MM. Gérard Sibbald et Paul DeVillers plaçaient les invités.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a eu lieu à la salle des Chevaliers de Colomb. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour un sejour aux Etats-Unis. Au retour, ils résideront à Penetanguishene.

FEUILLETON DU DROIT

LE FORGERON DE LA DOULEUR

par Jean de KERLECQ

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres

7 —

—Ma petite Colette— Je t'en prie!... Je t'en supplie! ne pleure pas. Si tu savais la peine que tu me causes.

Elle s'efforça de sourire.

—Non... tu sais bien que que ce n'est pas de ta faute... mon malheur est encore si recent... Je ne peux pas n'y plus songer... Ce serait mal...

—Au contraire... efforce-toi d'y penser moins... Ce n'est pas renoncer au culte du souvenir... A quoi bon verser des larmes stériles? On se rend inutilement malheureux, car cela ne vous rend pas les chers êtres disparus... Si ton cher papa pouvait encore te donner des conseils, n'est-ce pas ainsi qu'il s'exprimerait? Sois bien sûre qu'il te parle par ma bouche.

Maxime l'exhortait ainsi d'un ton très fraternel. Il l'embrassa furtivement sur le front, à la naissance des cheveux. Colette, d'un revers de main, essuya ses larmes. Elle ne voulait point attrister ce grand coeur, dont elle sentait la tendresse l'envelopper si chaudement.

—Tu verras, reprit-il, tout s'arrangera...

—Fasse le ciel!

—Ne sommes-nous pas là?

—Mais... si cet oncle...

—Bah! Ce n'est pas un ogre, j'imagine! Nous l'apprivoiserons au besoin avec du sucre.

—Ne ris pas. Je ne sais pourquoi quelque chose me dit que j'ai tout à redouter de lui.

—Tu es trop impressionnable... Il faut lutter contre ces courants-là. Ça n'a pas le sens commun. Il y a des gens qui croient aux présages, moi... tout ce que je me suis prédit à moi-même a toujours raté. Le bon comme le mauvais. Instruit par l'expérience, maintenant, je n'attache pas plus d'importance aux impressions qu'à la couleur du temps, quand je suis rentré chez moi.

A ce moment, Mme Janville reparut. Elle sourit aux jeunes gens et, un peu essoufflée, se laissa tomber dans le fauteuil que Maxime venait de quitter. Elle tenait un papier à la main.

—A propos, fit-elle en tendant celui-ci à Colette, il y avait cela pour toi chez la concierge, je l'ai pris.

—Je vous remercie, dit la jeune fille en prenant l'imprimé. C'est un prospectus sans doute...

—Je ne sais.

Colette déplia le billet, le parcourut et pâlit:

—Une convocation, dit-elle.

—Pour...

—Ce fameux conseil de famille.

—Bon! dit Maxime avec humeur; on n'est jamais tranquille!

—C'est pour quand? questionna Mme Janville.

—Pour le jeudi 12 novembre.

—Nous avons encore le temps d'y penser.

—Quinze jours passent vite, soupira Colette, surtout quand on a l'illusion d'avoir presque retrouvé le bonheur...

(à suivre)

L'influence de l'Espagne dans la collection de chapeaux printaniers

L'influence de l'Espagne avec ses grands chapeaux ainsi que ses couleurs et harmonies vives et exotiques, est évidente dans la collection de chapeaux printaniers créée par les modistes de Montréal.

Des formes nouvelles ou modifiées, comme le Gaucho, le Sombrino et le Flamenco sont présentées en rayures larges et étroites ainsi que dans les tons unis tandis que les cloches, calots et bretons traditionnels sont offerts en de nouvelles interprétations.

On a choisi surtout une allure plus tailleur avec lignes très sobres. Les chapeaux piqués ou garnis de piqures continuent d'occuper une place importante et la popularité des cuirs et suèdes semble se poursuivre en raison d'une tendance marquée vers ces matières dans les vêtements tout-aller ou pour le sport.

Rose-bleu-jaune

La couleur apporte une nouveauté par le retour aux tons de pastel — on voit cette année du rose pivoine, du bleu océan et un jaune citron. Le blanc et le noir conservent la faveur tandis que le beige se fait plus rare. Le bleu marine depuis longtemps ignoré comme couleur printanière, reprend sa place et est assorti aux souliers bleu marine pour le printemps. Le rouge se maintient avec autorité.

L'emploi original de mariages de couleurs dans les rayures, rouge et beige, menthe et marine, café et rose, gris et blanc, est particulièrement intéressant. Tout un assortiment de chapeaux à rayures larges et étroites, est présenté également en tons unis.

Pailles, soies et crêpes

Les pailles depuis la Renaissance et le Milan jusqu'aux nouveautés de Suisse et d'Italie ainsi que des soutaches de raffia sont inclus dans la collection. On y voit aussi des soies fleuries et imprimées, des crêpes antiques et du taffetas moiré. Les chapeaux de fleurs ont cédé le pas et sont réservés aux traditionalistes.

Parmi les modèles de la collection, on a remarqué un Sombrino à large bord en paille de Milan à fines rayures citron et noir ceinturé de gros-grain; un modèle alpin sophistiqué en paille Renaissance alliant le blanc et le brun et garni d'un ruban piqué; une paille Las Palmas à haute calotte en rouge et blanc et une cloche à large bord et calotte plissée en soie fleurie.

SOMBRINO — Les chapeaux créés par les modistes montréalais accusent une forte influence espagnole. Celui-ci de Jerry Yates allie un vif effet contrastant de noir et citron ceinturé de gros grain. Olé!

LES FEMMES LES MIEUX VETUES — Mme John F. Kennedy, à gauche, et Mme Loel Guinness, à droite, ont été reconnues comme les femmes les mieux vêtues du monde à la fin d'une enquête internationale sur la mode. Mme Guinness est l'épouse d'un banquier et réside soit à Palm Beach, en Floride, à Paris ou à Lausanne. Dix autres femmes ont également été citées sur ce palmarès et parmi celles-ci on remarque Mme Hervé Alphand, de France, Mme David Bruce, des Etats-Unis, la baronne Henry Thyssen-Bornemisza, de Suisse, la princesse Lee Radziwill, d'Angleterre, la vicomtesse Jacqueline de Ribes, de France, et Mme Charles Wrightsman, des Etats-Unis.

(Photofax PC)

Femmes les mieux vêtues

Mme Kennedy en tête de liste

NEW YORK (PA)—Mme Kennedy, épouse du président des Etats-Unis, vient en tête de liste cette année parmi les femmes les mieux vêtues du monde avec Mme Loel Guinness, femme d'un banquier international.

La commission secrète des spécialistes de la mode a, en publiant hier les résultats de son vote annuel, qualifié Mme Kennedy de "symbole du rôle de chef de la mode à l'égard de la femme ordinaire de partout." Mme Guinness a été qualifiée pour sa part de "sommet de l'élégance."

Trois nouvelles venues figurent sur la liste: Mme Frederick Eberstadt, de New York, épouse d'un photographe et fille du poète Ogden Nash, la baronne Thyssen-Bronemisza, de Londres et de Suisse, et Gloria Vanderbilt Lumet, riche actrice de New York.

Voici les noms des sept autres femmes qui figurent sur la liste des 12 personnalités féminines les mieux vêtues en 1962: la princesse Lee Radziwill, soeur de Mme Kennedy; Mme David Bruce, épouse de l'ambassadeur des Etats-Unis en Grande-Bretagne; Mme Hervé Alphand, femme de l'ambassadeur de France aux Etats-Unis; Mme Walther Moreira-Salles, du Brésil et de Paris; Mme Charles Wrightsman, de New York et de Palm Beach; Mme John Barry Ryan III, de New York, et Mme Gianni Agnelli, de Turin, Italie.

La princesse Alexandra, qui figurait parmi les 10 femmes les mieux habillées l'an dernier, a été qualifiée cette année, par la commission, de personnalité figurant parmi les "créatrices de marque qui dirigent le goût contemporain au point de vue vêtement."

Deux autres femmes, qui se trouvaient l'an dernier sur la liste, y ont figuré si souvent qu'elles ont été désignées pour prendre place de façon permanente au Temple de la renommée de la mode. Ce sont la vicomtesse Jacqueline de Ribes, de Paris, et la comtesse Aline Quintanilla, de Madrid.

Elles viennent s'ajouter aux 18 autres femmes dont les noms se trouvent au Temple de la renommée de la mode parce que, selon la commission, elles "inspirent l'élégance et le bon goût dans le vêtement sans extravagance ni ostentation."

Plus de 2,500 bulletins de vote sont envoyés chaque année à des spécialistes de la mode. Il en revient environ 600. Une commission secrète composée de rédacteurs de modes joint alors ses voix aux précédentes pour constituer la liste.

Eugenia Shephard, rédactrice en chef de la section féminine du New York Herald Tribune, déclare que la plupart des femmes qui figurent sur la liste des personnalités féminines les mieux habillées ont les épaules arrondies et la poitrine plate. Elles dépensent de $20,000 à $100,000 par année pour s'habiller, sans compter les bijoux.

Retraite à l'intention des jeunes vendeuses

Les jeunes filles serveuses, caissières, vendeuses, coiffeuses, ou autres, qui désirent faire une retraite fermée de deux jours, chez les RR.SS. Franciscaines missionnaires-de-Marie, 145, chemin Presland, sont invitées à s'y rendre le dimanche 20 janvier. L'inscription se fera à 9 h. 30 le matin. Il y aura messe particulière pour les retraitantes, à la chapelle des religieuses, à 11 h. 15.

La retraite — prédication, détente, méditation — durera jusqu'au lundi soir, à 6 heures, suivie du souper. Or, les personnes qui doivent quitter le plus tôt pourront le faire le lundi midi.

Le prédicateur de la retraite sera le R.P. Gérard Gagné, c.s.v.

Toutes les jeunes filles intéressées à suivre cette période de recollection peuvent communiquer avec la directrice des retraites fermées féminines ou à Mlle Albertine Cousineau, 37, rue Champlain, à Pointe-Gatineau.

Timbre commémoratif d'Eleanor Roosevelt

WASHINGTON (PA) — Le gouvernement des Etats-Unis rendra hommage à la mémoire de Mme Eleanor Roosevelt en émettant un timbre commémoratif.

La veuve du président Franklin D. Roosevelt est décédée le mois dernier à l'âge e 78 ans. La Maison Blanche a fait savoir que ce nouveau timbre sera émis le 11 octobre prochain, date qui coïncide avec l'anniversaire de naissance de Mme Roosevelt.

Le dessin et la dénomination du timbre postal n'ont pas encore été définis. On sait qu'il sera l'un des 15 timbres commératifs spéciaux à être émis en 1963.

M. PATTERSON, PREMIÈRE FEMME MAGISTRAT, EST DÉCÉDÉE À TORONTO

TORONTO (PC) — Le Dr Margaret Patterson, âgée de 88 ans, dont le mandat comme première femme magistrat dans l'est du Canada a fait l'objet de critiques durant 12 ans et avait été terminé par une révocation en 1934, est décédée récemment à Toronto.

Le Dr Patterson présidait la Cour de police des femmes à Toronto d'une façon draconienne, s'objectant à l'utilisation de tout maquillage. Elle donnait des peines sévères et le fouet aux personnes qui violaient les lois de la morale.

Les cours d'appel renversaient ses décisions disant que son caractère n'était pas en rapport avec ses fonctions, mais plusieurs groupes louangeaient la réforme qu'elle préconisait, disant qu'elle ramenait bien des jeunes filles dans le droit chemin.

La cause, qui donna lieu aux plus sérieuses controverses, s'inscrivit en 1934 alors qu'elle condamna un garçon à $50 parce que son chien avait mordu une personne qui était entrée dans le jardin. La famille vivait du bien-être social et ne pouvait payer cette amende.

Le jeune garçon fut condamné à 10 jours de prison. Cette année-là, le mandat de Mme Patterson fut révoqué.

Diplômée de l'Université Northwestern, à Chicago, elle était l'épouse de John Patterson, chef du service fédéral météorologique, qui est mort il y a six ans. Mme Patterson était originaire de Staffa, Ontario. Au moment de sa mort, elle vivait dans une institution pour vieillards de Toronto. Avant sa nomination comme magistrat en 1922, elle exerçait sa profession de médecin en Inde et fut décorée pour son travail durant une épidemie de peste.

Au cours de la première guerre mondiale, elle procéda à la formation de plus de 3,000 infirmières pour le service outremer.

Soirée de fin d'année pour la FFCF d'Eastview

Une revue de l'année a marqué la dernière réunion pour 1962 de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, section Marie-Médiatrice d'Eastview. La présidente, Mme Jean-Louis Pelletier, a profité de l'occasion pour adresser un mot de reconnaissance à l'aumônier, l'abbé Hermas Glaude, curé de la paroisse, et à tous les membres de la section.

Dans son rapport, la trésorière, Mme André Laperrière, a mentionné que grâce au succès d'une soirée récréative récente, plusieurs dons ont pu être faits, notamment aux louveteaux, au Foyer de l'enfance du Mont-St-Joseph et aux enfants de choeur.

Mme Rhéo Scantland, secrétaire, a lu le contenu de deux lettres de remerciements venant de la Fédération des oeuvres d'Ottawa et da la Légion royale canadienne.

Un programme de divertissements a terminé la soirée. Un groupe de louveteaux sous la direction de Mme Ronald Killeen ont interprété un programme de chants de même que Mme Laurent Roy, accompagnée au piano par Mmes Gérard Métivier et Fernand Gosselin. Le Père Noël a ensuite distribué un cadeau à chaque membre. Mmes Jean-Paul Cuerrier, André Laperrière et Alphonse Robert ont servi le goûter.

1% 4%

INTÉRÊT POUR FONDS À 360 JOURS

En plus, protection complète d'assurance-vie sans frais pour vous.

L'argent reçu avant le 10e jour du mois rapporte de l'intérêt depuis le début du mois.

6 1% 4% INTÉRÊT POUR FONDS DE 180 JOURS

PRUDENTIAL FINANCE CORPORATION LIMITED

Une entr'aide mutuelle

75, rue Albert, Ottawa
Tél.: CE. 2-7104

P.S. GROS INTÉRÊT SUR LES COMPTES EN DÉPÔT! EN VIGUEUR À PARTIR DU 14 JANVIER 1963

Vos épargnes aujourd'hui avec Prudential seront des profits pour vous demain!

BUREAUX D'UN LITTORAL À L'AUTRE. 30F

LE DERNIER CRI DES TISSUS

RIOPELLE

FABRIC CENTRE Ltée

137, rue BANK

CE. 5-5497

VENTE de Janvier chez CAPLAN

MANTEAUX banlieusards POUR DAMES

Rég. 29.98 à 39.98

22.50 et 27.50

Manteaux banlieusards à la page en suedella, tweed birdseye, quadrillé Glen et jerseys lamelles, doublures piquées et borg, dans un choix de collets unis, borg ou capuchon doublé. Longueurs 30 à 36 pouces. Teintes rouille, vert, rouge, noir, brun, tan et noir avec blanc. Tailles 10 à 20.

REZ-DE-CHAUSSEE

CE SOIR jusqu'à 9h. et SAMEDI de 9 à 6

Manteaux A CAPUCHON pour dames

Epargnez 11.95 sur ces manteaux

Rég. 39.95 $28

Manteaux doublés tout laine à capuchon dans les teintes de noir, rouge, sarcelle. Une aubaine de la vente de janvier en fait de manteaux de meilleure qualité. Confortable doublure de chamois et doublure de poils de chien de Dalmatie. Tailles 6 à 16.

REZ-DE-CHAUSSEE

COLLANTS WHISPER pour dames

Rég. 3.95 2.95

Des collants de micromaillé de nylon étensible sans couture de première qualité de bon ajustement et confortables. Teintes de noir, beige, forêt, vert. Pointures P., M., F.

REZ-DE-CHAUSSEE

BLOUSES pour dames

Val. jusqu'à 8.98 3.99

Pour les costumes, les jupes, les pantalons. En fait d'économies... nos blouses à prix de vente sont réellement des aubaines! Venez choisir la vôtre maintenant! Choix de soie surrah, crêpe de celanese et cotonnades. De magnifiques modèles dans les plus dernières teintes. Tailles 10 à 18.

REZ-DE-CHAUSSEE

VENTE! Manteaux unis et manteaux garnis de fourrure pour dames

Toutes les teintes en vogue. Tailles 5 à 15 pour cadettes; 6 à 20 pour demoiselles. $20

REZ-DE-CHAUSSEE

Achat spécial! CHEMISES SPORT POUR HOMMES

Valeurs jusqu'à $7 3.99

Manches longues, vaste assortiment de tissus et de quadrillés sobres à la page, tartans et rayures. Teintes de bleu, brun, gris, olive et or. Grandeurs P.M.F. et SF.

REZ-DE-CHAUSSEE

Aubaine spéciale! JUPES pour dames

Val. jusqu'à 16.98 4.99

Nous avons les primeurs en fait de jupes, les plus nouvelles et importantes nouvelles formes en plus de grandes économies. Maintenant des aubaines spéciales! Flanelle tout laine, tartans, quadrillés et tissus nouveauté. Tailles 8 à 20. Série incomplète de tailles, teintes et modèles.

REZ-DE-CHAUSSEE

CHEMISES DE TOILETTE POUR HOMMES (100 seulement) $1

Chemises provenant de notre assortiment régulier dans les teintes de blanc, bleu ou tan. Quelques-unes légèrement souillées au comptoir. Série incomplète d'encolures 14 à 17½. Une par client.

REZ-DE-CHAUSSEE

SOLDE! Gaines pour dames

En vente à 2.79

Modèles fourreau, à glissière et culotte de lastex et micromaillé de première qualité. Modèles court et long avec panneaux de satin et nylon. Quatre jarretières ajustables. Blanc seulement.

REZ-DE-CHAUSSEE

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 9 H.

ENSEMBLES DE COTON sans repassage pour fillettes

Valeurs jusqu'à 10.98 3.97

Ensembles de blouse et jumper, jupes amples. Tous lavables dans les plus nouvelles teintes. Aussi velours et tissus synthétiques en quadrillés et imprimés unis. Tailles 2 à 14.

DEUXIEME ETAGE

PALETOTS CORVETTE pour garçonnets

Val. jusqu'à 14.98 $10

Solde de paletots de tweed et nylon pour garçonnets, capuchon à glissière détachable, devant à glissière ou boutonnant, série incomplète de teintes et de grandeurs. 8 à 18 ans.

PANTALONS $4 de velours côtelé pour garçonnets

Rég. 4.98

Pantalons de velours côtelé doublés à ceinture mi-élastique pour garçonnets, braguette à glissière, genoux doublés, revers finis, lavables. Teintes assorties de vert, brun, marine, charbon de bois. Grandeurs 6 à 14 ans.

DEUXIEME ETAGE

au magasin des économies, au sous-sol

BAS DE NYLON pour dames

Rég. 49c 25¢

Une offre spéciale de teintes diverses à la page tant qu'il y en aura. Sous-types de séries plus dispendieuses.

MAGASIN DU SOUS-SOL

LINGERIE Rég. 1.99 à 2.99 99¢

- Robes de nuit
- Pyjamas baby doll
- Jupons ou demi-jupons

Toute à prix d'épargne! Teintes pastelles et blanc. Série incomplète de tailles. Quelques sous-types dans l'assortiment.

C. CAPLAN LIMITEE... VOTRE MAGASIN FAMILIAL DE LA RUE RIDEAU

HORAIRES DE TELEVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

Sauf indication contraire les émissions ci-dessous passent aux deux postes. Si une émission ne passe qu'à CBOFT elle sera précédée des lettres "OF" si elle ne passe qu'à CBFT elle sera précédée de la lettre "F", à CBOT (O), à CBMT (M), CBOFT (9), CBFT (2).

CBOFT (9) — CBFT (2)

Ottawa-Montréal

VENDREDI 4 JANVIER

12.00—F—Musique
12.45—OF—Aujourd'hui à CBOFT
12.55—OF—Premier bulletin
F—Téléjournal
1.00—Long métrage:
"Le Troisième homme" (rep.)
3.00—Votre cuisine, Madame
3.15—Votre enfant, Madame
3.30—L'Eternel féminin
4.00—Bobino
4.30—La boîte à surprises
5.00—Enquêtes Jobidon
5.30—CF-RCK
6.00—OF—Nouvelles locales
6.10—OF—Quoi de 9?
6.15—Ce soir
7.15—Téléjournal
7.30—OF—Perspective
F—"Petite peste"
7.45—OF—Hebdo Sports
8.00—La Balsamine
8.30—Cinéma international:
"Le monde a tremblé"
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.23—Nouvelles sportives
10.30—Premier plan
11.00—Cinéma:
"Réveille-toi chérie"
"C'est arrivé demain"

SAMEDI 5 JANVIER

10.30—F—Musique
10.45—OF—Aujourd'hui à CBOFT
11.00—Am. Stram—Gram
11.30—OF—Club du samedi
F—Coucou
12.00—Pirouette
1.00—Le Golf et ses étoiles
3.30—Images en tête
"Normandie Nieman"
4.00—20 ans express
4.30—Soif de Dieu
5.00—Concert
6.00—Roman de la science
6.30—Les uns les autres
7.00—Comment dites-vous?
7.15—Le Foulard de Smyrne
7.30—Winston Churchill
7.56—Nouvelles sportives
8.00—Caméra '63
8.30—Micheline
8.45—Hockey: N.Y. à Montréal
10.15—Les Couche-tard
10.45—Téléjournal
11.00—OF—Dernière édition, sports, météo
F—Commentaire
11.08—OF—Cinéma: "Quai du point du jour"
F—Nouvelles sportives
11.15—F—Cinéma:
A communiquer

DIMANCHE 6 JANVIER

10.30—F—Musique
10.45—OF—Aujourd'hui à CBOFT
11.00—Le Jour du Seigneur
12.00—Tribune libre
12.30—A vous Paris
1.30—Les Travaux et les jours
2.00—A la pointe de l'exploration
2.30—Lettres ouvertes
3.00—L'univers des sports:
"Les sports en 1962"
4.00—Les Jeunes auteurs
4.30—Orientation
5.00—A l'heure du Concile
5.30—L'Heure des quilles
6.30—Dictionnaire magazine
7.00—L'homme invisible
7.30—Papa a raison
8.00—L'Heure du concert:
"La vie parisienne"
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.23—Nouvelles sportives
10.31—Actualités politiques
11.00—OF—Dernière édition—sports, météo
F—Sports éclair
11.08—OF—Conférence
11.30—F—Conférence

CBOT (4) — CBMT (6)

Ottawa-Montréal

VENDREDI 4 JANVIER

12.00—M—Intermède musical
12.45—O—Ouverture
12.53—O—Billboard
1.00—O—Afternoon Edition
1.07—M—Aujourd'hui à CBMT
1.10—M—Nouvelles et météo
1.15—M—Montreal Matinee
1.55—O—Noon Report
2.00—Chez Hélène
2.15—Nursery School
2.30—Sing Ring Around
2.45—Friendly Giant
3.00—Loretta Young show
3.30—Take Thirty
4.00—Scarlett Hill
4.30—O—Lone Ranger
M—Expedition
5.01—Razzle Dazzle
5.30—Friday Island
6.00—O—Nouvelles locales
M—Pete and Gladys
6.10—O—Billboard
6.15—O—Sports Huddle
6.30—M—Nouvelles-métro
6.45—Nouvelles nationales
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven-O-One
7.30—I'm Dickens—He's Fenster
8.00—Country Hoedown
8.30—True
9.00—Tommy Ambrose
9.30—Empire
10.30—O—Nightline
M—Candid Camera
11.00—Téléjournal
11.14—Viewpoint
11.20—Edition finale
11.26—O—Météo
11.27—O—Sportstime
11.33—M—Friday Premiere:
A communiquer
11.38—O—Great Movies:
"Madame Bovery"

SAMEDI 5 JANVIER

12.00—M—Musique
12.15—O—Billboard
12.30—O—Around the Valley
1.00—O—All Star Golf
1.30—M—Amateur Sports Magazine
2.00—World of sport: Curling — Saskatchewan vs Manitoba
3.00—World of sport — CBC Championship Golf
4.00—IO—Bowling
M—Film
5.00—Kingfisher Cove
5.30—Bugs Bunny
6.00—Countrytime
6.30—Ski Instructions
6.45—CBC Nouvelles et météo
7.00—The Beverly Hillbillies
7.30—The Nurses
8.30—Red River Jamboree
9.00—Hockey: N.Y. à Montréal
10.15—Juliette
10.45—O—Let's Talk About It
M—Film
11.00—CBC nouvelles
11.10—Edition finale
11.13—O—Météo
11.16—O—Résumé des sports
M—Sport Shop
11.26—O—Théâtre du samedi:
"The Stranger Wore A Gun"
11.35—M—Film Favourites:
A communiquer

DIMANCHE 6 JANVIER

10.45—O—Billboard
11.00—Church Service: St. Mathias Westmount Anglican, Mtrl.
1.30—Country Calendar
2.00—Time of Your Life
3.00—Speaking French
3.30—Heritage
4.00—20/20
4.27—Nouvelles
4.30—20th Century
5.00—Citizen's Forum
5.30—Nature of Things
6.00—Walt Disney Presents:
7.00—Hazel
7.30—Flashback
8.00—Ed Sullivan
9.00—Bonanza
10.00—Close-up
10.30—Quest
11.00—Nouvelles nationales
11.10—O—Edition finale
M—Metroscope
11.13—O—Météo
11.15—O—Résumé des sports
11.25—O—Long métrage:
A communiquer
M—Sports
11.30—M—Shoestring Theatre:
A communiquer

CJOH — (canal 13 & 8)

VENDREDI 4 JANVIER

9.30—Good Morning
9.40—Miss Helen
10.00—Domino
11.00—Plaza AM
12.15—Treasure Trackdown
1.45—Plaza PM
2.30—Here's Looking at you
3.00—People in Conflict
3.30—Line 'em up
4.00—Cartoonerville
5.30—Hawkeye
6.00—Surfside 6
6.50—Nouvelles et météo
7.00—Biography
"Mahatma Gandhi"
7.30—The Rifleman
8.00—Z—Cars
9.00—Sam Benedict
10.00—The New Loretta Young show
10.30—CTC Nouvelles nationales
10.45—Sports Final
10.55—Network
11.20—Pierre Berton Hour
12.20—Picture Page
12.30—Reflections: Rev. F. E. Ball

SAMEDI 5 JANVIER

9.30—Best of Cartoonerville
11.00—Three Stooges
11.45—A communiquer
12.15—Cartoon Party
1.00—Junior Auction
1.30—Saturday Movie:
"A Bullet for Joey"
3.00—Saturday Date
4.30—Carton Party
5.00—We Want An Answer
5.30—Lutte
6.30—Sports
6.40—Jim Coleman show
6.50—Nouvelles et météo
7.00—Stoney Burke
8.00—Maigret
9.00—Hollywood Spectacular:
"The Hound of the Baskervilles"
10.30—Weekend News
10.45—Have Gun, Will Travel
11.15—Sports Final
11.25—Shock Theater:
"The Unknown Terror"
1.00—Reflections: Rev. F. E. Ball

DIMANCHE 6 JANVIER

9.30—For Kids Only
10.30—Let's Find Out
11.00—The Living Word
11.15—Newsreel
11.30—Sunday Venture
12.30—Civil Service Close-up
1.00—The House of Detective
2.00—Sunday Movie:
"Captain January"
3.30—It's Your World
4.00—Comment and Conviction
4.30—Life Is Worth Living
5.00—Telepoll
5.30—Beany and Cecil
6.00—Award Movie:
"The Chiltern Hundreds"
7.30—Sing Along with Mitch
8.30—Dr. Kildare
9.30—The Andy Griffith show
10.00—Brinkley's Journal
10.30—Weekend News
10.30—Saber of London
11.15—Encounter
11.45—Newsreel
12.00—Reflections: Rev. Père J. B. Zachary, o.m.i., Collège St. Patrick, Ottawa

Programmes à la radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

CE SOIR

CBF - 690 Kc

6.00—Radio-journal
6.15—Les Aventures de Tintin
6.30—Picotin
6.45—L'Ile déserte
7.00—Radio-journal
Psychologie de la vie quot.
7.15—Capital et travail
7.30—Chorales du Canada français
8.00—Radio-journal
Deux voix — un pays
8.30—Festivals européens
10.00—30 minutes d'information
10.30—Récital
11.00—Nouvelles sportives
11.04—Radio-journal
11.05—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal
Blues et insomnies
1.00—Radio-journal
Fin des émissions

CKCH-OTTAWA-HULL

5.30—Nouvelles
5.40—Palmares 62
6.00—Journal Dow
6.10—Palmares 62
6.27—Météo
6.30—Palmarès '62
7.00—Chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Chorales du Canada français
8.00—Deux voix... un pays
8.30—Croisière Musicale
9.00—Nouvelles
9.05—Dix années de mélodies à succès
10.00—30 minutes d'informations
11.00—Sports
11.10—Nouvelles
11.15—Club 970
12.00—Nouvelles
12.05—Club 970
12.33—Détente
1.00—Nouvelles
1.05—Hymne national
Hors des Ondes

CFRA-OTTAWA

6.00—Sports at six
6.10—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—What's the score
7.30—Nouvelles
7.35—Hi-Fi Club
8.00—Nouvelles
8.05—Showbill
8.35—Hockey: Kingston à Ottawa
10.28—Nouvelles
10.30—Bermuda Bond
11.00—Nouvelles
11.15—Moonglow
11.30—Nouvelles
11.32—Moonglow
12.00—Nouvelles
12.05—Music Till Dawn jusqu'à 5.55 a.m. (Nouvelles à toutes les heures et la demi-heure)

CKOY-OTTAWA

6.00—Nouvelles et sports
6.20—Rush Hour
7.00—Nouvelles
7.05—Rush hour
8.00—Nouvelles
8.05—P.M. Show
9.00—Nouvelles
9.05—P.M. Show
10.00—Nouvelles
10.05—City Beat
10.30—Nouvelles
10.40—City Beat
10.50—P.M. Show
11.00—Nouvelles
11.05—Sports
11.10—Eleventh Hour
12.00—Nouvelles
12.05—All Nite House Party (Nouvelles à l'heure et la demi-heure)

CBO-OTTAWA

6.00—Nouvelles et météo
6.10—On Parliament Hill
6.15—Byline
6.20—Billboard
6.30—Recorded Music
6.45—Men Behind the News
7.00—Contrasts in Variety
7.30—Assignment
8.00—Radio international
8.30—Canada's Big Bands
9.00—Politique prov.
9.15—Agenda
9.30—Jazz Club
10.00—CBC Nouvelles nationales
10.10—Résumé des nouvelles
10.20—Speaking personally
10.30—Late Night Theatre
11.00—Gilmour's Albums
12.00—CBC Nouvelles Météo — Sports
12.07—The Word and the Music
12.12—Fin des émissions

SAMEDI

CBF 690 Kc

6.00—Radio-journal
6.05—Opéra de quat'sous
6.30—Radio-journal
6.35—Opéra de quat'sous
7.00—Radio-journal
Prière
7.15—Musique légère
7.44—Radio-journal
7.53—Chronique sportive
8.00—Jardin d'hiver
9.00—Radio-journal
En sortant de l'école
9.30—Tante Lucille
10.00—Radio-journal
Micro-Variétés
10.30—Université Radio-Int.
11.30—Radio-journal
Récital de Montréal
12.00—Radio-journal
Sagesse de l'Orient
12.30—Le Réveil rural
12.59—Signal, Horaire
1.00—Opéra du Métropolitan: A communiquer
5.55—Nouvelles sportives
6.00—Radio-journal

CKCH-OTTAWA-HULL

5.45—Nouvelles
6.00—Radio Bonne Humeur
6.27—Manchettes et sports
6.30—Radio S.-Coeur
6.45—Radio Bonne Humeur
7.00—Nouvelles
7.10—Prière du matin
7.15—Radio Bonne Humeur
7.30—Nouvelles
7.35—Radio Bonne Humeur
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs
8.12—En déjeunant
8.30—Informations par les manchettes
8.35—Météo
8.38—En déjeunant
9.00—Nouvelles
9.05—Bouquet de Paris
9.25—Passez la monnaie
9.30—Bouquet de Paris
10.00—Nouvelles
10.05—En sortant de l'école
10.30—Le choix de l'invité
10.57—Nouvelles
11.00—Carrefour des succès
11.45—Causerie — Institut action politique
12.00—Nouvelles
12.03—Météo
12.10—A la Carte
12.30—Maniwaki sur nos ondes
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.10—Rien que du Jazz
1.55—Nouvelles
2.00—Club Radio 97
4.00—Variétés du sam.
6.00—Nouvelles
6.30—Menu Musical

CFRA-OTTAWA

6.00—General's Inspection
6.30—Nouvelles
6.32—General's Inspection
7.00—Nouvelles
7.05—General's Inspection
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—General's Inspection
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—General's Inspection
8.30—Nouvelles
8.35—General's Inspection
8.55—On the 55 Yard Line
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye
9.30—Nouvelles
9.32—Les Lye
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye
11.32—Nouvelles
11.37—I Give Away
11.45—Les Lye show
11.55—Nouvelles
12.00—Happy Wanderers
12.15—Farm Report
12.25—Sports
12.30—Nouvelles
12.35—Happy Wanderers
12.55—Shure Gain
1.00—Nouvelles
1.15—Bill Kincaid show
1.30—I Give Away
2.00—Nouvelles
2.05—Bill Kincaid show
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away
2.35—Bill Kincaid
3.00—Nouvelles
3.05—Bill Kincaid
3.30—Nouvelles
3.31—Bill Kincaid
4.00—Nouvelles
4.05—Bil lKincaid
4.30—Nouvelles
4.32—I.G.A.
4.27—Bill Kincaid
5.00—Nouvelles
5.05—Bill Kincaid show
5.30—Nouvelles
5.32—Bill Kincaid show
5.55—Nouvelles
6.00—Sports

CKOY-OTTAWA

6.00—Nouvelles
6.05—Musical Clock
6.25—Devotional Period
6.30—Musical Clock
7.00—Nouvelles
7.05—So you think you know sports?
7.10—Musical Clock
7.30—Nouvelles et sports
7.36—Musical Clock
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Nouvelles et sports
8.36—Musical Clock
9.00—Nouvelles et sports
9.06—Live Wire
10.00—Nouvelles et sports
10.06—Entertainment
11.00—Nouvelles et sports
11.06—Entertainment
12.00—Nouvelles et sports
12.06—Everybody Sing
12.30—Nouvelles int.
12.40—Sports
12.45—Everybody Sings
1.00—Nouvelles
1.05—These are Tops
2.00—Nouvelles
2.05—1310 Rural Road
3.00—Nouvelles
3.05—1310 Rural Route
3.30—Teen Beat
4.00—Nouvelles
4.05—Teen Beat
5.00—Nouvelles
5.05—Sports
5.10—Rush hour
6.00—Nouvelles et sports

CBO-OTTAWA

7.00—Nouvelles
7.05 à 9.05—The Morning show
7.30—Nouvelles locales
7.35—A Tought for Today
7.54—Sports review
8.00—Nouvelles
8.10—The Morning Show
8.30—Ski Trails
8.55—Billboard
9.00—CBC Nouvelles
9.05—Saturday concert
10.00—Matinée Highlights
10.30—Sports College
10.45—CBC Stamp Camera Club
11.00—Saturday Date
12.00—BBC Nouvelles
12.15—Recorded Music
12.30—Saturday Farm Broad.
12.59—Signal-horaire
1.00—Nouvelles et météo
1.15—The Dancing Sound
1.30—Time for French
1.45—Chansonnettes
2.00—Metropolitan Opéra: A communiquer
5.30—Pratley at the Movies
6.00—Nouvelles et météo

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "It's Only Money" (1) 12.00 - 2.00 - 4.00 - 6.00 - 8.00 10.00. Dern. 9.23.
CARTIER — "Big Red" (1) 1.00 - 4.05 - 7.05 - 10.20. "Tomboy and the Champ" (1) 2.35 - 5.35 - 8.45. Dern. 8.45.
CENTRE — "The Mongols" (2R). "The Young Hellions" (?)
CINEMA DE PARIS — "Les Trois Mousquetaires" (2R) 1er épisode 8.24, 2ième épisode 6.30 10.07. Dern. 8.00.
LITTLE ELGIN — "Billy Budd" (2).
ELGIN (Main) — "Taras Bulba" (2).
ELMDALE — "Tiara Tahiti" (3) 1.20 3.20 - 5.25 - 7.25 - 9.35. Dern. 9.15.
LAURENTIEN (Gatineau, Qué.) — "Ca va barder" (2R) 6.30 - 9.44. "Serments d'amour" (2R) 8.22. Dern. 8.22.
LAURIER — "La Caravane vers le soleil" (2) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.00. "Délinquant involontaire" (1) 2.23 - 5.23 - 8.23. Dern. 8.23 p.m.
LINDEN — "Birdman of Alcatraz" (2) 1.00 - 4.40 - 9.10. "Sergeants 3" (1) 2.30 - 7.00. Dern. 7.00.
MAYFAIR — "The Interns". (2R) 1.35 - 5.30 - 9.30. "Marco Polo" (1) 3.45 - 7.45. Dern. 7.45.
NELSON — "Barabbas" (2).
REGENT — "In Search of the Castaways" (1) 12.15 - 2.40 - 5.00 - 7.00 - 9.50. Dern. 9.10. Guichet ouvert à 11.45 a.m.
RIALTO — "Samar" (2) 1.00 - 5.40 - 10.05. "Prince of Pirates" (2) 2.25 - 7.00. "Last of the Comanche" (1) 4.10 - 8.45. Dern. 7.10.
RIDEAU — "The Wackiest Chief in the Army" (1). "Tank Force" (2).
SOMERSET — "Tiara Tahiti" (3) 1.10 3.24 - 5.29 - 7.34 - 9.39. Dern. 9.20.

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

Par Edgard Demers

Que restera-t-il à la blonde Renata Pikelis, Mlle Coupe Grey, une fois son règne terminé, sinon l'épuisement

Après un mois et quelques jours de règne, il y a lieu de s'inquiéter au sujet de la blonde Renata Pikelis, Mlle Coupe Grey. L'avez-vous vue récemment? Elle n'est que l'ombre de ce qu'elle était à la fin de novembre lorsqu'on la couronna, à la joie de tous, Mlle Rough Riders.

En ces dernières semaines, nous avons vu Renata Pikelis deux fois et nous lui avons parlé au téléphone une fois, soit le jour de sa rentrée à Ottawa après avoir été proclamée Mlle Coupe Grey à Toronto et s'être mérité des manchettes de par le pays. Elle nous sembla très heureuse et fatiguée.

Un peu avant Noël, nous avons rencontré la blonde danseuse du Classical Ballet Concert Group sur la rue Sparks. Nous avons échangé une salutation amicale et rapide, car nous filions tous les deux vers des pôles opposés.

Malgré la rapidité de notre rencontre, nous nous souvenons avoir noté que le brillant éclat qui illuminait jadis les yeux de la jeune fille n'y était plus. Même son sourire avait perdu sa fraîcheur. Cet état des choses nous inquiéta, d'autant plus que nous connaissons bien cette adolescente et qu'elle est une fort charmante et aimable personne.

Après réflexion, toutefois, nous avons conclu qu'elle était tout simplement fatiguée et que tout se rétablirait avec un peu de repos. Nous serions encore de cet avis si nous n'avions pas revu Renata Pikelis, le 27 décembre, au spectacle du Classical Ballet Concert Group.

Renata était venue saluer ses camarades après la représentation. Elle aime le ballet qu'elle a étudié pendant plusieurs années avec Mme Toumine et regrettait sans doute de ne pas faire partie du programme cette saison, à cause de ses nouvelles responsabilités de reine de beauté.

Pendant que Mlle Coupe Grey parlait à ses camarades d'antan, nous l'observions de près. Elle nous est parue à deux pas de l'épuisement. Son maquillage — l'an dernier son teint frais et rose faisait l'envie de ses amies — ne parvenait pas à cacher son manque de sommeil. En somme, la Renata de la fin de décembre n'était plus celle de la fin de novembre.

S'il y a un si grand changement en un mois, imaginez ce qui se produira d'ici décembre prochain. Nous sommes sûr que cela ne vaudra pas la peine et que Renata Pikelis mérite mieux que l'épuisement général.

Pourtant, cette adolescente ne manque pas d'intelligence. Qu'est-ce qui la pousse à tant d'activités? La seule réponse s'avère un gérant trop entreprenant, car Mlle Pikelis serait sous contrat avec un monsieur qui lui trouve des engagements. Il a sans doute du succès, car cela se voit dans le visage de Renata Pikelis dont le sourire perd son éclat à tous les jours.

La présente chronique est un avertissement. Encore quelque semaines d'un train de vie comme celui-là et Mlle Coupe Grey finira son règne, non sur un trône, mais dans un lit d'hôpital.

Renata Pikelis ne mérite pas un tel sort. Avis aux intéressés.

De ceci et de cela

Le ballet **"Cendrillon"**, musique de **Mozart** et chorégraphie de **Ludmilla Chiriaeff**, directrice-fondatrice des **Grands Ballets canadiens**, est l'attraction par excellence pour les jeunes Montréalais au **Her Majesty's** . . . Ces messieurs-dames de la critique, toutefois, sont plutôt partagés dans leur appréciation . . . On s'accorde en général sur deux points: le beau talent de la première danseuse **Margaret Mercier** et les mauvais décors de **Robert Prévost** . . . C'est sans doute la première mauvaise critique que récolte **Prévost** . . . Le danseur **Roger Rochon**, d'Ottawa, incarne en travesti l'une des deux soeurs de **Cendrillon** . . .

Montréal aura un autre cinéma français au cours du mois . . . Il aura pour nom **Le Parisien** . . .

Philippe Clay, le fantaisiste français, sera à la **Comédie canadienne**, du 14 au 20 janvier . . . Il se produira en soirée seulement . . .

Le danseur **Frederic Braun** du Classical Ballet, rentre d'un court séjour à **New York** . . . Il y a passé le Jour de l'an.

Le cinéma français honoré par la Belgique

La grandiose manifestation du 10e anniversaire de la fondation du Prix Femina Belge du Cinéma, accompagné de la remise des prix aux lauréats, s'est déroulée dans le cadre prestigieux du Théâtre Royal de la Monnaie, expressément équipé pour le cinéma, à cette occasion, — en présence de LL. AA.RR. le prince Albert et la princesse Paola de Belgique, présidente d'honneur de la Fondation.

Après que la fondatrice du prix, Madame A.M. Heageman-Kritchevsky, et le ministre de la justice eurent prononcé quelques mots, la délégation française composée de MM. Léonide Moguy, Yves Robert, Joseph Kosma et de Mme Jacqueline Huet fut présentée au couple princier et au public.

Après quoi la fondatrice annonça qu'il allait être procédé à la remise des prix. Voici ceux remportés par le cinéma français:

Prix pour ses qualités de parfait délassement décerné au film "La belle Américaine", de Robert Dhéry.

Prix de la meilleure interprétation masculine 1962 décerné à Jean-Paul Belmondo, dans le film "Léon Morin, prêtre" — Ciné Vog Films.

Olivier d'argent du Prix Femina Belge décerné à "Les hommes veulent vivre", de Léonide Moguy.

Don de livres à des écoles de Pembroke

PEMBROKE — (DNC) — Dans le but de promouvoir la lecture française dans les écoles bilingues de Pembroke, la Société St-Jean-Baptiste a fait don de plusieurs centaines de livres français aux trois écoles suivantes: St-Jean-Baptiste, Ste-Jeanne d'Arc et Canton de Stafford.

La présentation officielle a eu lieu à l'école St-Jean-Baptiste où Mgr H.-O. Grenier, curé, MM. Maurice Laroche, commissaire, Joseph Rose, représentant M. André Pellerin, président de la SSJB, et Victor Dubeau rehaussaient de leur présence l'éclat de cette fête.

Prix pour "Cléo"

Au "Festival des nouvelles valeurs cinématographiques", qui vient de se dérouler aux îles Canaries, le jury, présidé par Luis Berlanga, a décerné le "Chien d'Or" au film d'Agnès Varda "Cléo de 5 à 7".

Le prix spécial du jury est allé à "La fille aux yeux d'or", de Jean-Gabriel Albicocco.

"ARMS AND THE MAN" — "Je n'ai pas fermé l'oeil depuis 48 heures", dit le soldat fugitif Bluntschli à Raina dans la pièce "Arms and the Man", de George Bernard Shaw, que présenteront les Canadian Players, en soirée, à 8 h. 30, les 24 et 25 janvier, à l'Ecole technique d'Ottawa, sous l'égide de la Fondation théâtrale. Les interprètes de cette scène sont Norman Ettlinger et Patricia Farmer. Le 24, en matinée, les Canadian Players donneront "Twelfth Night". Ces deux pièces ont été montées par Tony Van Bridge, comédien très connu pour ses apparitions à Stratford et à la télévision. M. Van Bridge est aussi auteur dramatique à ses heures.

LAURIER HULL
A L'AFFICHE !
2 versions françaises
"La caravane vers le soleil"
En technicolor
Susan Hayward — Jeff Chandler
"Délinquant involontaire"
Jerry Lewis — Martha Hyers

LINDEN — Jusqu'à samedi
"BIRDMAN OF ALCATRAZ"
Burt Lancaster — Karl Malden
"SERGEANTS THREE"
En couleurs
Frank Sinatra — Sammy Davis jr.

CLUB LIONS D'OTTAWA
PROCHAINE
SOIREE MONSTRE
MERCREDI
16 janvier 1963

KAY DENISON
à l'orgue les mardis, jeudis et samedis
Venez goûter à notre fameux Smorgasbord couronné par un rôti de boeuf chaud et des menus spéciaux tous les soirs, servis de 5h. à 9h.
TEA WAGON
112, rue Rideau — CE. 2-9416

ENFANTS
admis en matinée pour ce programme tout en couleurs
AUJOURD'HUI A SAMEDI!
"BIG RED"
Walter Pidgeon — Emile Genest
Gilles Payant
"TOMBOY AND THE CHAMP"
Ben Johnson
Cartier — A FAMOUS PLAYERS THEATRE
MAIN-ST. HULL PR. 7-4141
Continuel à partir de 1 h. p.m.

Cinéma de PARIS HULL
Commençant demain soir !
AUDACIEUX, SENSUEL, ANGOISSANT!
CLAUDE TITRE
CLAUDE FARELL
Jalousie de femme
musique de CHARLES AZNAVOUR
CLAUDE FARELL
ADRIAN HOVER
UNE MÔME DU TONNERRE
—DERNIERE SOIREE—
"LES 3 MOUSQUETAIRES"
1ère et 2e époques
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6h.

JERRY'S LOUDEST LAUGHING HIT!!
Jerry Lewis
IT'S ONLY MONEY
A PARAMOUNT RELEASE
CAPITOL — FAMOUS PLAYERS THEATRE
BANK près de QUEEN
A l'affiche

Entièrement climatisé
Sandy Surf HOTEL
Une magnifique aubaine de vacances
Venez séjourner sous le soleil tropical de Floride, à des taux très modiques. Un temps idéal pour les vacances. Vie de tout-aller, sans cérémonies... mais quand même magnifique pour y passer vos vacances... aucun pourboire. Plage privée, piscine, salon-bar, salle à manger. Service d'autobus gratuit. Stationnement gratuit. Demandez notre dépliant en couleurs GRATUIT.
Le gérant, Donne Hale
En plein coeur du quartier canadien-français.
A partir de 4.00 par jour par personne — deux par chambre. 30 de 85 chambres
FACE A L'OCEAN, 89e RUE, MIAMI BEACH, FLORIDE

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU MO. 3-4515
AUJOURD'HUI ET DEMAIN
nouveau cocktail Eddie atomique CONSTANTINE dans ÇA VA BARDER
Monique VAN VOOREN et Moy BRITT
Les serments d'amour sont-ils toujours sincères?
MARTA TOREN
MASSIMO SERATO
Serment d'Amour

THEATRE CARTIER ROCKLAND
CE SOIR ET DEMAIN EN MATINEE ET SOIREE
SINK THE BISMARCK
Aussi en couleurs "WALK TALL" Willard Parker, Joyce Meadows
DIMANCHE EN MATINEE ET SOIREE
EGALEMENT LUNDI ET MARDI SOIR
En Technicolor "BLOOD and ROSES"
(Divertissement pour adultes)
Mel Ferrer — Elsa Martinelli — Annette Vadim
— AUSSI —
"SIEGE OF SYRACUSE" Rossano Brazzi, Tina Louise

LE RIB ROOM
Le plus bel endroit à Ottawa ou souper et danser
EST HEUREUX DE VOUS PRESENTER, A LA DEMANDE POPULAIRE...
"LES JEROLAS"
VEDETTES A LA DERNIERE EXPOSITION DU CANADA CENTRAL D'OTTAWA
POUR UNE SEMAINE — A COMPTER DU LUNDI 7 JANVIER
FRAIS D'ENTREE : $1.00
THE RIVERSIDE HOTEL
"HOME OF THE RIB STEAK"
399 RIVERSIDE DRIVE
POUR VOS RESERVATIONS : SH.6-4015
Salle à manger OUVERTE le dimanche — Diner au steak, $4.95
Salles disponibles pour banquets, réceptions, soirées
DOWNSTAIRS AT THE RIB — THE CONQUERORS — ROCK'N'ROLL — TWIST — AUCUN FRAIS D'ENTREE EN BAS

EP EXECUTIVE PENTHOUSE
207, RUE PRINCIPALE, HULL, P. QUE.
Venez voir et entendre
KATHY BARR
Charmante artiste des disques RCA Victor
VENEZ DINER ET DANSER AU SON DU TRIO BRIAN BROWNE
Frais d'entrée le soir aux non membres
Pour réservations à l'HOTEL DUVERNAY — PR. 1-8355
Une filiale de Bruce MacDonald Limited

Thompson et Marcoux ont terminé leur visite au Japon

TOKYO (PC) — Le leader du Crédit social, M. Robert Thompson, et le whip du parti, le Dr Guy Marcoux, de Québec, ont terminé une visite de trois jours au Japon.

Hier, ils se sont rendus à Odawara où ils ont rencontré les directeurs de l'Association japonaise des propriétaires de journaux, des représentants du Syndicat des professeurs, de celui des cultivateurs et plusieurs industriels.

Un porte-parole du parti a dit que M. Thompson a visité le Japon pour étudier notamment la politique japonaise en ce qui a trait à la productivité et à l'embauche tandis que le Dr Marcoux s'est principalement intéressé à la santé publique, au bien-être et à l'éducation.

Hier soir, une réception a été donnée en l'honneur des deux délégués canadiens par l'ambassadeur de Formose à Tokyo. MM. Thompson et Marcoux ont ensuite été reçus à dîner par l'ambassadeur éthiopien, M. Yohannes Reda-Egzy. Ce dernier est un ami intime de M. Thompson, les deux hommes ayant travaillé ensemble pendant 15 ans au ministère de l'Education à Addis-Abéba.

Les deux Canadiens ont entrepris une tournée de l'Extrême-Orient à l'invitation du gouvernement de Formose où ils se rendront aujourd'hui.

Les facteurs de Toronto refusent de s'en tenir strictement aux règlements

TORONTO (PC) — Les 1,200 facteurs de Toronto ont rejeté une proposition visant à s'en tenir strictement aux règlements dans leur travail de tous les jours pour ainsi forcer le gouvernement à leur accorder une majoration de salaires.

C'est le président de la section torontoise de la Fédération des facteurs, M. William Dawson, qui a annoncé ce midi le rejet de la proposition.

"Le public en souffrirait, a-t-il expliqué. Même si nous devons nous-mêmes encaisser, il n'y a pas lieu de se venger sur le public", a-t-il ajouté en précisant que les 1,200 facteurs du Toronto métropolitain s'étaient prononcés dans une forte proportion contre la proposition de travailler en s'en tenant strictement aux règlements.

Référendum

L'Association des facteurs, forte de 7,000 membres, et l'Association canadienne des employés des postes, qui groupe 10,000 adhérents, procèdent actuellement au dépouillement du scrutin à l'issue du référendum national qui a eu lieu au sujet de la question du travail accompli suivant les règlements.

Les deux organismes ont songé à recourir à une campagne de ralentissement du travail pour forcer le gouvernement à accorder aux employés des Postes leur première hausse de traitement en trois ans. Ni l'une ni l'autre association n'a le droit de négocier collectivement et le recours à la grève leur est interdit. Il leur faut négocier directement avec le gouvernement.

Certains soutiens-gorge causent des incendies

VENTURA, Calif. (PC)—Les soutiens - gorge renfermant des coussinets sont dangereux et peuvent même causer des incendies.

Tel est l'avertissement que vient de lancer le chef des pompiers de Ventura, en Californie.

Le capitaine Jack Comstock fait remarquer qu'un nombre croissant d'incendies dans des sécheuses domestiques et commerciales sont causés par des soutiens-gorge.

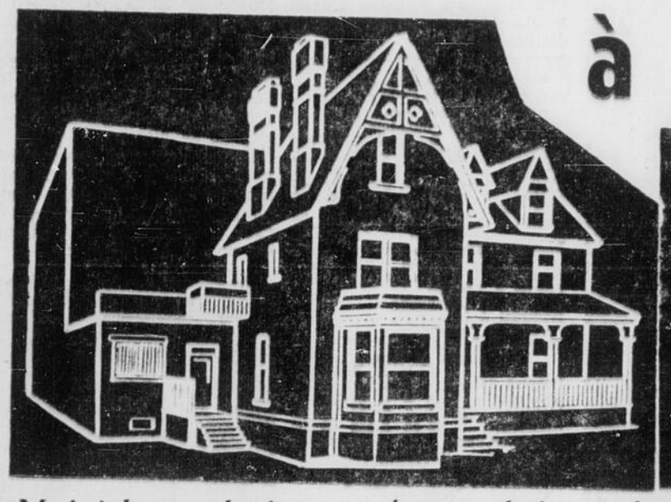
Le coussinet de caoutchouc se déchire après six mois d'usure environ, a expliqué le chef Comstock, et le tissu s'enflamme très facilement à une température relativement peu élevée.

Pour prévenir les dangers d'incendie, on conseille aux ménagères de laver ces soutiens-gorge séparément et de les faire sécher comme dans le bon vieux temps...sur une corde à linge.

LE SUMMUM DE QUALITE EN FAIT DE FOURRURE

MANTEAUX, JAQUETTES, CAPES ET ETOLES DE FOURRURE

à des prix d'aubaines incomparables



VENTE DE FOURRURES DE JANVIER CHEZ DWORKIN

Voici les aubaines qu'attendaient des centaines de dames, car en plus d'offrir ses aubaines ordinaires "de l'atelier à la porteuse", Dworkin a réduit considérablement le prix de ses fourrures en stock afin de faire de janvier un mois inoubliable. Les peaux choisies, de qualité, confectionnées en des fourrures du genre couturier signifient que Dworkin, encore une fois, s'est surpassé afin d'offrir à ses clientes les meilleures aubaines.

PLUSIEURS SONT A MI-PRIX
PAS TOUTES LES TAILLES DANS CES GROUPES

OUVERT CE SOIR JUSQU'A 9H.

4 manteaux de tissu doublés de fourrure **$88**

1 manteau 3/4 doublé de fourrure avec jupe (échantillons) **$88**

5 MANTEAUX DE MOUTON (selon procédé) Rég. $169 **$99**

CHAPEAUX DE FOURRURE pour dames **$9**

4 jaquettes de rat musqué du Nord (flancs teints) Rég. $199 **$99**

1 jaquette de rat musqué rasé beige (teint) Rég. $249 **$97**

2 étoles de vison chinois (teint) Rég. $129 **$66**

3 manteaux de rat musqué rasé (teint nuance miel) Rég. $399 **$198**

2 jaquettes de kolinsky (teint) 1 de peaux allongées, 1 de peaux coupées à l'hermine. Rég. $499 **$249**

1 jaquette de vison pastel canadien naturel Rég. $995 **$599**

1 manteau de mouton de Perse teint noir (garni de vison saphir). Une création Schiaparelli. Rég. $950 **$695**

7 jaquettes de vison chinois (teint) Rég. $299 **$197**

6 manteaux de "seal d'Hudson" brun (rat musqué teint) Rég. $495 **$247**

3 jaquettes de rat musqué rasé (teint nuance beige) Rég. $299 **$149**

3 manteaux courts de dos de rat musqué (teint nuance bruine de mer) Rég. $299 **$199**

4 jaquettes de mouton de Perse (teint noir) Rég. $299 **$197**

1 manteau de Phoque d'Alaska (teinture Matara de Fouke) Rég. $2195 **$1475**

1 manteau de peaux allongées de kolinsky (teint) Rég. $950 **$750**

2 manteaux Phoque du Cap Bonne-Espérance (teint Fouke) Des créations Schiaparelli. Rég. $995 **$750**

2 manteaux vison pastel orchidée canadien Rég. $2,795 **$1950**

Manteaux 3/4 de mouton de Perse teint noir (unis et garnis) Rég. $450 **$299**

Manteaux de vison chinois (peaux teintes coupées à l'hermine) Rég. $750 **$499**

Manteaux de dos de rat musqué du Nord DE QUALITE (teint nuance moyenne ou foncée) Rég. $399 **$297**

Manteaux de castor canadien rasé et teint Rég. $499 **$366**

Manteaux de mouton de Perse teint noir (garniture de vison pastel ou de martre teinte noire) Rég. $499 **$377**

Manteaux de castor canadien rasé naturel Rég. $695 **$519**

Manteaux de dos de rat musqué (teint) Rég. $299 **$188**

Manteaux de mouton de Perse teint noir (garnis de vison saphir) Rég. $595 **$469**

Manteaux de mouton de Perse teint brun (garnis de vison) Rég. $595 **$450**

Manteaux de mouton de Perse gris naturel Rég. $499 **$366**

CONDITIONS: **$10** RETIENDRONT VOTRE FOURRURE
Jusqu'à 24 mois pour solder.

DWORKIN FURS Limitée 256 Rideau

(Entre Cumberland et King Edward)
Ouvert tous les jours de 9 à 6

Les Canadiens triomphent facilement des Bruins, 4-1 et passent à la 2e position

Musial signe son 22e contrat avec les Cardinals de St-Louis

ST-LOUIS (PA) — Stan Musial a signé son 22è contrat avec les Cardinals de St-Louis hier et s'est déclaré "en pleine forme".

Il a ajouté qu'il n'en était peut-être pas à son dernier contrat, car s'il connait une bonne saison en 1963 il sera prêt à retourner au jeu subséquemment.

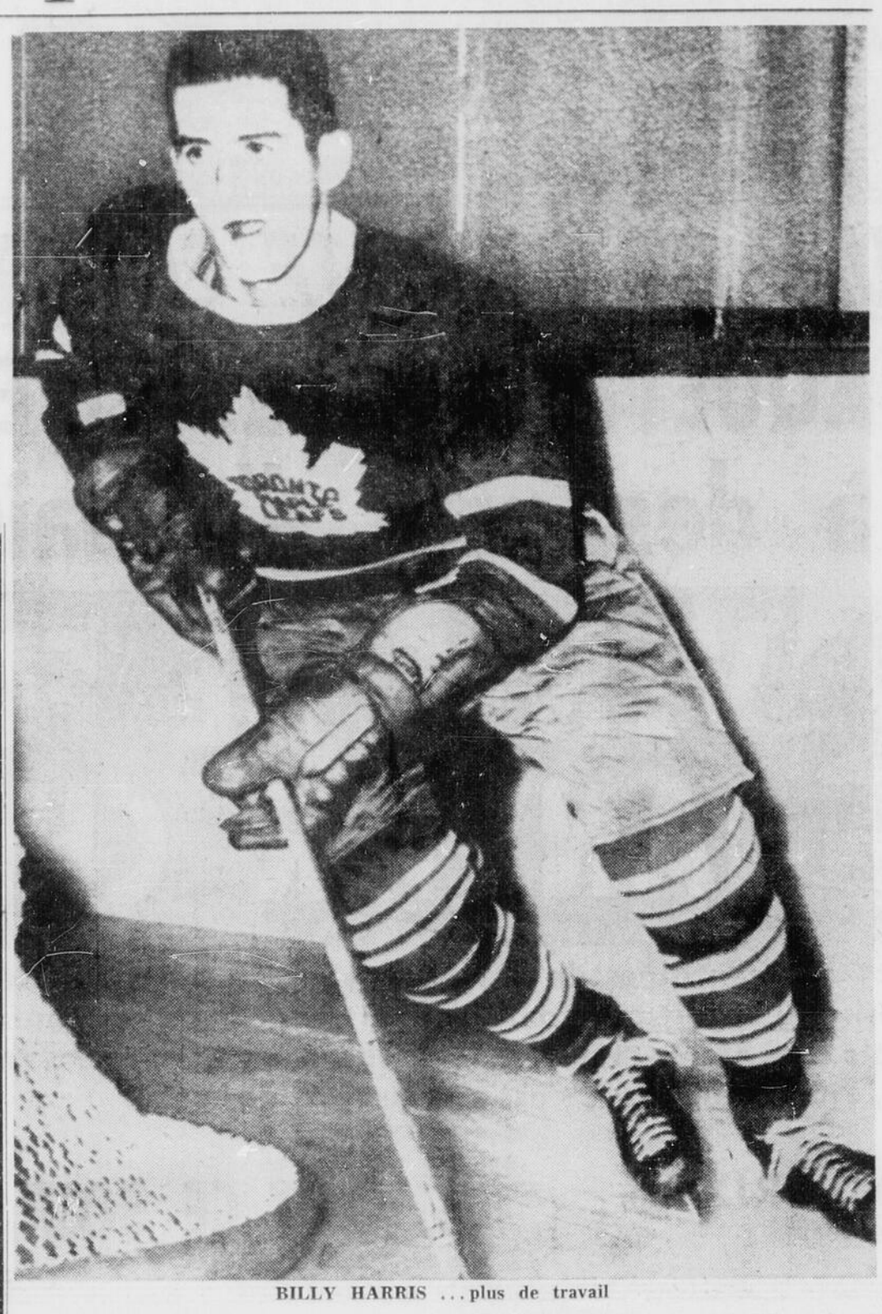
Il a précisé qu'une moyenne au bâton de plus de .300 serait certes une indication d'un prolongement de carrière.

On n'a pas divulgué les termes du contrat, mais on croit que Musial recevra le même salaire que l'an dernier, soit environ $70,000.

Branch Rickey, qui avait espéré que le vétéran prenne sa retraite, était absent au moment de l'engagement.

Musial a laissé entendre qu'il aimerait demeurer dans l'organisation des Cards au terme de ses jours actifs comme joueur.

Il a participé à 135 des 162 parties de l'équipe l'an dernier et affiché sa meilleure moyenne au bâton depuis 1958 avec .330. Il a amélioré trois records des ligues majeures et en a égalé un en plus d'en établir huit dans la LN. En tout, il détient environ 50 records.



BILLY HARRIS ... plus de travail

Il semble que BILLY HARRIS retrouvera sa place spéciale sur le banc des Leafs

Durant des années, il y a eu un endroit spécial réservé à Billy Harris sur le banc des Maple Leafs de Toronto et, pendant un temps, il ne le quitta que rarement durant des semaines.

Il est probable qu'il en sera ainsi encore au cours de la saison.

Harris, qui a été le centre régulier des Leafs entre les ailiers Bob Pulford et Ron Stewart, a très bien joué jusqu'à récemment.

"Il commence à faiblir," dit le gérant-instructeur des Leafs, Punch Imlach.

Et ce fut l'histoire de ce joueur de centre depuis presque le début de sa carrière professionnelle.

Quand Harris sert de substitut pour remplacer les joueurs de centre blessés, il joue avec brio. La saison dernière, ce joueur de 27 ans, originaire de Toronto, a joué seulement 18 joutes complètes et il a fait quelques apparitions dans d'autres. Il a cependant terminé la saison avec 15 buts et 10 assistances.

"Il est très bon quand il cesse de réchauffer le banc, mais il est maintenant fatigué," dit Imlach.

"Si Harris fait bien, il reprendra son poste régulier. Mais il ralentit après un certain temps. Vous n'avez qu'à voir ce qu'il a fait au cours des dernières années, même au cours des dernières semaines."

Le poids

C'est ainsi qu'on peut interpréter les remarques d'Imlach: J'utiliserai Harris de temps à autre durant les prochaines parties et, s'il reprend sa forme, il retournera à son poste régulier.

Plusieurs observateurs sont d'avis que ce qui manque à Harris, c'est le poids. Quoique mesurant six pieds, il ne pèse que 157 livres. Dave Keon, centre du Toronto, qui ne mesure que 5 pieds neuf pouces, pèse six livres de plus qu'Harris.

C'est pourquoi dans une joute où les coups portés au corps comptent beaucoup, comme dans celle disputée entre les Leafs et les Black Hawks, en fin de semaine dernière, Harris nettoie souvent la glace avec sa culotte.

Imlach l'a utilisé durant la première période et a ensuite mis Ed Litzenberger à sa place. Harris est meilleur centre, mais Litzenberger, qui mesure six pieds et quatre pouces, pèse 194 livres et affiche plus de combativité.

Cependant, les Torontois voudraient voir Harris plus souvent sur la glace.

"Il sera de retour," dit Imlach.

Quant à dire quand et pour combien de temps, tout cela dépend de l'instructeur et de l'endurance de Harris.

Ils sont maintenant sur un pied d'égalité avec Toronto

Geoffrion, Talbot, Marshall et Béliveau ont compté pour le Tricolore — Geoffrion a été blessé à une main — Ed Johnston a arrêté 38 lancers dans les buts des Bruins.

MONTREAL (PC) — Les Canadiens de Montréal ont disposé des Bruins de Boston au compte de 4-1 hier soir et sont montés en deuxième position de la LNH, sur un pied d'égalité avec les Leafs de Toronto.

Les Canadiens ont pris une avance de 4-0 grâce aux buts de Bernard Geoffrion, Jean-Guy Talbot, Don Marshall et Jean Béliveau. Tom Williams a évité le blanchissage au début de la dernière période.

Les locaux sont maintenant à quatre points des meneurs, les Black Hawks de Chicago, mais ont disputé deux parties de moins que ces derniers.

Le gardien Ed Johnston, des Bruins, semblait nerveux dans le premier engagement alors que les Canadiens ont compté à trois reprises. Toutefois, au cours de la dernière reprise, il afficha une tenue impeccable en repoussant 17 rondelles.

Le but initial de Geoffrion était son 18e de la saison, mais il se blessa à la main dans la dernière période et n'est pas revenu au jeu. On ignore la gravité de sa blessure.

Talbot a oprté le score à 2-0 avec son premier but de la saison. Marshall et Béliveau ajoutèrent les autres points des locaux avant le but de Williams sur un jeu de puissance.

Bernard GEOFFRION

On a appris, dans le vestiaire des Canadiens, que Geoffrion s'était forcé des ligaments et avait probablement subi une fracture au poignet droit lorsque mis en échec par Westfall, des Bruins. Il sera examiné aujourd'hui.

Les Canadiens en étaient à leur huitième joute sans revers.

Première période

1—Montréal, Geoffrion, (G. Tremblay, Béliveau) 3:50
2—Montréal, Talbot, (Moore, Backstrom) 7:34
3—Montréal, Marshall, (Richard, Talbot) 10:20
Aucune punition.

Deuxième période

4—Montréal, Béliveau, (Gauthier, Geoffrion) 15:22
Punitions: Gauthier 11:38, Mohns 18:24.

Troisième période

5—Boston, Williams, (Bucyk, Oliver) 1:52
Punitions: Béliveau :56, Hicke 6:51, Boivin 13:43.

ARRETS:

Johnston	11	10	17—38
Plante	10	5	11—26

Hockey

Par la Presse Canadienne

Ligue nationale

	G	P	N	P	C	Pts
Chicago	18	10	9	96	84	45
Montréal	15	9	11	105	81	41
Toronto	18	13	5	115	97	41
Détroit	16	12	7	87	86	39
New York	12	19	6	112	119	30
Boston	6	22	8	98	145	20

Jeudi

Boston 1, Montréal 4

Samedi

New York à Montréal
Boston à Toronto

Dimanche

Montréal à New York
Toronto à Chicago
Boston à Détroit

Junior A OHA

	G	P	N	P	C	Pts
Niagara Falls	14	7	5	108	80	33
Peterboro	13	6	6	93	67	32
Montréal	12	8	6	104	78	30
Hamilton	10	10	5	102	93	25
St. Catharines	4	18	4	75	132	12

Jeudi

Niagara Falls 3, Hamilton 2
Montréal 2, Peterborough 5

Vendredi

Montréal à Guelph
Hamilton à Niagara Falls

Ligue de l'Est

Long Island 1, Nashville 2
Johnstown 1, New Haven 3

Ligue internationale

Port Huron 3, St-Paul 6

Ligue de l'Ouest

Los Angeles 4, San Francisco 2

Exhibition

Saskatoon 5, Slovan Bratislava 3

Senior des Grands Lacs

Fort William 3, Port Arthur 2

Senior du nord de l'Ontario

Timmins 8, South Porcupine 2

Senior de la Nouvelle-Ecosse

Moncton 4, Halifax 6

Senior du Cap Breton

Glace Bay 4, Sydney 3

Junior A du Toronto métropolitain

Whitby 5, Brampton 9

Junior A du nord de l'Ontario

Garson-F'bridge 3, North Bay 2

Junior du Manitoba

Winnipeg M. 5, Brandon 7

Junior de la Saskatchewan

Flin Flon 5, Weyburn 3

Junior B de l'Ontario

Sarnia 7, Tillsonburg 6
Windsor 5, Leamington 4
St. Marys 4, St. Thomas 8

Ligue junior Hull-Ottawa

Hull 5, Buckingham 3
Primrose 4, Thurso 4
Montagnard 3, Pembroke 2

Classement

Montagnard	17	1	2	118	58	36
Pembroke	14	6	2	122	87	30
Smiths Falls	10	8	3	90	94	23
Hawkesbury	10	10	1	107	108	21
Hull	10	9	1	102	95	21
Primrose	9	8	2	77	83	20
Buckingham	6	11	5	110	134	17
Thurso	3	13	4	73	86	10
Arnprior	2	15	2	86	140	6

Prochaines joutes

Ce soir: Montagnard à Arnprior; Hawkesbury à Smiths Falls.
Samedi: Thurso à Pembroke.
Dimanche: Buckingham à Thurso; Hull à Hawkesbury.

Cinquième défaite consécutive des Canadiens juniors

Les Canadiens de Montréal, de la Ligue junior de l'OHA, auront une chance de remonter en deuxième position alors qu'ils rencontrent ce soir les Royaux de Guelph, en dernière position du classement.

Les Canadiens ont subi une défaite de 5-2 aux mains des Petes de Peterborough, hier. Les deux clubs étaient égaux avant la joute, en arrière des Flyers de Niagara Falls. Ces derniers ont battu Hamilton par 3-2 hier soir également pour maintenir leur avance d'un point.

Les Petes avaient des avances de 2-0 et 5-1 sur les Canadiens à la fin de chacune des deux premières périodes. La défaite était la cinquième consécutive pour les petits Canadiens.

Jacques Madore, de Hull, et Robert Charlebois ont compté pour les Canadiens.

Les Quakers terminent leur tournée avec une victoire de 4 à 3

GENEVE (Reuters) — Les Quakers de Saskatoon ont triomphé de l'équipe tchèque de Bratislava au compte de 4-3 hier soir. La première période n'a pas produit de score, mais les Canadiens ont pris une avance de 4-2 dans le second engagement et s'en sont tiré avec la victoire.

Plus de 7,000 spectateurs ont assisté à la joute au stadium Vernets, et les Quakers ont compté tous leurs buts dans la période médiane. Une brillante performance de Don Campbell dans les filets des visiteurs a permis de l'emporter.

Leur tournée de 13 joutes leur a donné une fiche finale de sept victoires et six défaites. Il faudrait cependant dire que les défaites sont venues au tout début de la tournée.

Les Quakers ont joué onze joutes contre des clubs tchèques et ils ont remporté sept victoires. Ils ont perdu les deux seules joutes qu'ils ont disputées à des clubs suédois.

George Senick, qui a compté deux buts en 20 secondes, a dirigé l'attaque des visiteurs. Bill Lindsay et Charlie Goodwin ont complété le pointage pour les Canadiens.

Au football

Nos clubs deviendraient des clubs fermes pour ceux de la Nationale

L'instructeur Frank Clair, des Rough Riders d'Ottawa, a déclaré jeudi, que les équipes de la Conférence canadienne de football devront peut-être consentir à devenir des clubs fermes des équipes de la Ligue nationale de football dans l'espoir d'attirer les étoiles des collèges américains.

Clair, qui parlait au commentateur sportif Pat Marsden, d'Ottawa, a dit que la direction des Rough Riders s'était vu damer le pion par les équipes professionnelles des Etats-Unis, dans sa tentative de mettre trois joueurs de l'Université de Louisiana sous contrat.

"Si cette situation persiste, a continué Clair, je ne peux pas voir comment les équipes canadiennes pourront aligner des étoiles américaines." Clair qui parlait de sa demeure à Rensselaer, dans l'Etat de l'Indiana, prétend que les équipes canadiennes demeureraient sur le même pied et que le statut de club ferme signifierait sans doute une augmentation des recettes.

Léonard brille en comptant à trois reprises

L'équipe Luck's Cafe a saisi une avance de 4-2 dès la première période pour ensuite remporter une victoire de 8-5 sur le club Limbour dans une joute régulière de la Ligue intermédiaire de St-Joseph.

Pierre Léonard a conduit les attaques des gagnants en comptant à trois reprises. André Regimbald a également brillé pour le Luck's Cafe en marquant deux buts. Brian Mullen, Claude Chantigny et Gilbert Séguin ont enregistré les autres buts.

Gilles Thériault avec trois buts a été le meilleur compteur du Limbour, pendant que Gaston Gagnon et Noël Carrière ont réussi les autres buts.

Les quilles

LIGUE ASSOCIATION RECREATIVE DE GATINEAU

CLASSEMENT

Lions	71
Lucky Seven	70
Anges	62
Dodgers	52
Yankees	48
Tigres	38
Elks	26
Hawks	25

Haut simple à date: Y. Roberge 376
Haut triple à date: J. Plouffe 859

MOYENNES

Pascal Trudeau	234
Ray Larcher	234
Léo Plouffe	230
Jos. Bartolini	227
Jack Prévost	225
Enzo Bartolini	225
Réal Séguin	224
Jack Legros	224

CONTRE L'INDIGESTION NOUS VOUS CONSEILLONS...

TUMS POUR L'ESTOMAC

Achetez des TUMS! et croquez-en un ou deux. Ces pastilles à la douce saveur de menthe chasseront vite vos malaises. Jamais d'arrière-goût désagréable. Ayez *toujours* et partout des TUMS avec vous. Pas besoin d'eau.

Rouleau de 12, seulement 10¢
Paquet économique de 3 rouleaux, 29¢
Flacon de 100, seulement 79¢

Economisez et conduisez sûrement à la moderne

FAITES-LE FAIRE MAINTENANT! Payez plus tard! FACILITES DE PAIEMENT — Sans intérêts ou frais de crédit si vous payez dans les 30 jours.

Exemple: Silencieux de Chevrolet 1951-1953

à aussi peu que 4.45 pose gratuite
Ceintures de sûreté approuvées
Teintes au choix
Rég. $8.95 $5.75 Pose gratuite

Consultez les spécialistes du silencieux à Ottawa!

Notre personnel expérimenté installera votre silencieux sous vos yeux

NOUS POUVONS RECEVOIR 60 VOITURES PAR JOUR!

POSE GRATUITE de silencieux, de tuyaux d'échappement, de ressorts, amortisseurs et de systèmes d'échappement. 2 marques de silencieux au choix.

CUSTOM MUFFLER SERVICE LIMITED

Grand parc de stationnement gratuit

Angle Kent et Gladstone — CE. 4-9053

ARÉNA DE HULL

Dimanche, 6 janvier, 2.30 p.m.

KINGSTON (Frontenac) vs HULL-OTTAWA (Canadiens)

Prix: $1.25 à $2.50 - Enfants: 75¢ (debout)

OTTAWA: Hôtel Albion, 1 Daly; Johnson's Motor Sales, 1159 Bank; Auditorium.
EASTVIEW: Speed-O-Matic Car Wash, 218, chemin de Montréal.
HULL: Restaurant Thériault, 117 Hôtel-de-Ville; La Bohème, 101 Principale, Aréna de Hull.
GATINEAU: Meubles Anteine, 302 Notre-Dame.
(AUCUNE RESERVATION PAR TELEPHONE)

En '63, roulez dans une auto d'occasion Myers

106 marques et modèles au choix

La vente annuelle de janvier à l'intérieur bat maintenant son plein!

Il n'est pas necessaire que vous ayez fini de payer votre auto actuelle

Venez dès aujourd'hui et économisez.

Mode de financement à rabais, et à peu de frais

CAFE CHAUD — BEIGNES

Venez magasiner dans le confort de nos salles spacieuses et chauffées — Venez choisir l'auto que vous désirez, au moment le plus favorable — Nous possédons plusieurs échanges dont nous devons nous débarrasser — Tous ont été entièrement revisés et sont offerts à des bas prix exceptionnels.

PNEUS D'HIVER GRATUITS AVEC TOUTE AUTO D'OCCASION OK

ENTREPOSAGE GRATUIT JUSQU'AU PRINTEMPS

BATTERIE NEUVE GRATUITE

LEGER ACOMPTE — JUSQU'A 36 MOIS POUR SOLDER

TRES BAS PRIX — GARANTIE OK DE MYERS MOTORS

1960 FORD, SEDAN 4 PORTIERES — Chaufferette, automatique, servo - direction, servo - freins. Etait $1695. PRIX DE RABAIS $1472

1960 SIMCA BEAULIEU VEDETTE, sedan 4 portières, chaufferette, 2 nuances. Etait $1295. PRIX DE RABAIS $996

1962 CADILLAC, TOIT RIGIDE, 4 portières — Chaufferette, automatique, servo-direction, servo-freins, fenêtres automatiques. Etait $6595. PRIX DE RABAIS $6133

1957 CHEVROLET DE LUXE, familiale 4 portières Chaufferette, automatique. 2 nuances. Etait $1295. PRIX DE RABAIS $999

1955 PONTIAC, SEDAN 4 PORTIERES — Chaufferette. Etait $695. PRIX DE RABAIS $554

1961 OLDSMOBILE SUPER 88, toit rigide, 4 portières, chaufferette, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fenêtres automatiques. Etait $3295. PRIX DE RABAIS $2975

1957 PLYMOUTH SAVOY, sedan 4 portières, chaufferette, automatique, 2 nuances. Etait $895. PRIX DE RABAIS $675

1961 BUICK LESABRE, sedan 4 portières, chaufferette, servo-direction, servo-freins, automatiques. Etait $2995. PRIX DE RABAIS $2773

1959 CHEVROLET, FAMILIALE DE LUXE, 4 PORTIERES — Chaufferette, automatique, radio, 2 nuances. Etait $1895. PRIX DE RABAIS $1595

1962 OLDSMOBILE SUPER 88, sedan 4 portières, chaufferette, automatique, servo - direction, servo-freins, positraction. Etait $3550. PRIX DE RABAIS $3293

1958 CADILLAC SEDAN DE VILLE, toit rigide, 4 portières, chaufferette, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fenêtres et siège automatiques, 2 nuances. Etait $2495. PRIX DE RABAIS $1982

1960 BUICK SPECIAL, toit rigide, 2 portières, chaufferette, radio, automatique, servo-direction, servo-freins, 2 nuances. Etait $2195. PRIX DE RABAIS $1987

1959 PONTIAC SEDAN 4 PORTIERES — Chaufferette. Etait $1595. PRIX DE RABAIS $1392

1962 ENVOY SPECIAL, sedan 4 portières, chaufferette. Etait $1875. PRIX DE RABAIS $1623

1961 PEUGEOT, MODELE 403, sedan 4 portières, chaufferette. Etait $1395. PRIX DE RABAIS $1191

20 VENDEURS D'EXPERIENCE A VOTRE DISPOSITION

Jim Beauchamp	Len Gilchrist	Charlie Raymond
Yvon Brunet	Jack Kilrea	Gerry Robertson
Bob Caldwell	Paul Kuhn	Paul Richard
Keith Clark	Lou Levinson	Joe Rochon
Rolly Dufour	Harry McDonald	Regis Rowan
Mac Dunlop	Norm Morel	Mike Scott
Gib Flood	Keith Munroe	Wally Spitznagel

MYERS MOTORS CO. LTD.

478 Elgin, angle Catherine

CE. 3-8411 — CE. 3-5629 — CE. 3-5653

AMPLEMENT D'ESPACE POUR STATIONNER

LIGUE JUNIOR

Le Montagnard porte son avance à six points en triomphant du Pembroke, 3 à 2

Le Montagnard a remporté une importante victoire de 3-2 sur les Ironmen de Pembroke dans la deuxième joute d'un programme double présenté par la Ligue junior du district d'Ottawa-Hull à l'Auditorium d'Ottawa. A la suite de cette victoire serrée, le Montagnard a porté son avance à six points sur les Ironmen et il a deux parties de plus à disputer que le club de Pembroke. A ce stade de la saison, il semble que les Grimpeurs s'acheminent vers un deuxième championnat du circuit Larkin. Dans la première joute au programme, le Primrose d'Ottawa et le Thurso ont fait partie nulle, 4-4.

Dans une autre joute présentée à l'aréna de Buckingham et qui a été marquée de nombreuses punitions, y compris quatre punitions pour mauvaise conduite, les Eperviers de Hull ont défait les Castors de l'endroit au compte de 5-3. Cette victoire permet aux Eperviers de rejoindre les Braves de Hawkesbury au quatrième rang du circuit. Ces deux clubs sont égaux avec 21 points chacun.

But décisif

Le Montagnard et les Ironmen ont présenté une enlevante joute et ce n'est que durant la troisième période que les Grimpeurs parvenaient à s'assurer de la victoire, grâce à un but de Jim Chiarelli avec l'aide de Rod Zaine et Gary Gordon. Avant cette période, les deux clubs avaient bataillé avec acharnement et ils étaient sur un pied d'égalité de 2-2 à la fin des deux premières sessions.

Roy Lewis a compté le premier but du Pembroke sans aide après seulement 1 minute de jeu de la période initiale. Larry Larock a cependant égalé les chances pour les Grimpeurs avant la dixième minute de jeu. Les visiteurs ont de nouveau pris les devants au début de la deuxième période grâce à un but de Larry Mick, mais Jim Larkin a de nouveau égalé les chances pour les Grimpeurs et le but gagnant fut ensuite compté durant la troisième reprise. Al Stitt a brillé à l'offensive pour les gagnants avec deux assistances.

Deuxième partie
Première période

1—Pem: Lewis, ... 1.05
2—Mont: Larock, (Stitts) 9.55
Punition: Condie 7.49.
Deuxième période
3—Pemb: Mick, (Dey, Newsbury) 3.50
4—Mont: Larkin, (Stitts, Eccles) 9.00
Punitions: Ryan, J. Bonnar 18.00
Troisième période
5—Mont: Chiarelli, (Zaine, Gordon) 3.29
Punitions: Condie 4.05, Hamilton 14.26.

Joute nulle

Le Thurso a saisi une avance de 3-2 à la fin de la deuxième période mais par la suite a été obligé de compter un quatrième but durant la quatrième période pour faire match nul avec le Primrose d'Ottawa.

Le Thurso en était à sa quatrième joute nulle de la saison. Donat Baril a brillé pour le Thurso alors qu'il a compté deux buts et fourni une assistance. Pierre Legault a compté le deuxième but de son club et c'est un but de Michel Giroux à 15:32 de la dernière période, qui permettait au Thurso de faire partie nulle.

Gray Gallinger, Bill Durocher, Jules Belisle et Dave McLellan ont été les compteurs du Primrose.

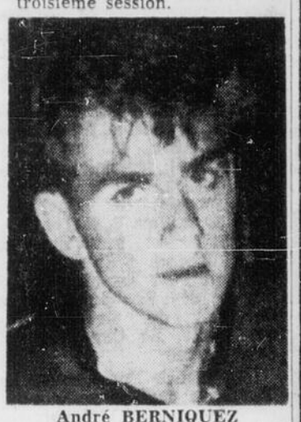
Première partie
Première période

1—Prim: Gallinger, (Clack, Easey) 3.28
2—Thurso: Baril, (Legeault, Moreault) 11.55
3—Thurso: Legeault, (Baril, Lamoureux) 13.30
Punitions: Richard 1.51, Dutrisac 8.17, Charron 15.21, Demorrs, Belisle (majeures), 18.24.
Deuxième période
4—Prim: Durocher, (Clack, Hébert) 12.10
5—Thurso: Baril, (Richard, Legeault) 19.11
Punitions: Durocher 5.58, Arthur 10.58.
Troisième période
6—Prim: Belisle, (Maxswain) 1.36
7—Prim: D. McLellan, (Belisle, J. McLellan) 9.47
8—Thurso: Giroux, (Dutrisac, Charron) 15.32

Gain des Eperviers

BUCKINGHAM (DNC) — Les Eperviers de Hull ont donc rejoint le Hawkesbury en quatrième position en remportant une victoire de 5-3 sur les Braves de Buckingham. L'imposant total de vingt-sept punitions ont été imposées durant cette joute, y compris quatre punitions de mauvaise conduite dont trois aux Eperviers.

Les Eperviers ont dominé durant la rencontre. Ils ont saisi une avance de 3-0 dès la première période et ne furent jamais menacés par la suite. Le Buckingham a réussi un but à la deuxième et deux autres durant la troisième session.



André BERNIQUEZ

André Berniquez et Normand Charron ont été les deux étoiles des Eperviers. Berniquez a compté à trois reprises et Charron a ajouté les deux autres buts. Gilles Roy a aussi brillé à l'offensive pour les gagnants en complétant trois assistances. Robert Aubé a été le meilleur du Buckingham avec deux buts. Robert Cameron a compté l'autre but.

Première période

1—Hull: Charron, (Roy, Saumure) 6.46
2—Hull: Charron, (Roy) 15.16
3—Hull: Berniquez, (Roy) 16.50
Punitions: Charron 2.22, Whissel 9.35, Talbot, 15.25 (mauvaise conduite) 15.25, Whissel 15.59, Charron 15.59, Pembrun 19.37.
Deuxième période
4—Buck: Aubé, (Scantland) 10.20
Punitions: Roy 3.43, Biagé 8.14, Scantland 11.33, Charron 11.33, DesChatelets 12.11, Fortin 12.11, Morris 13.33, Whissel 16.30, Dompierre 19.06, Charron 19.06.
Troisième période
5—Buck: Cameron, (Gauthier, Whissel) 6.33
6—Hull: Berniquez, (Morris) 10.44
7—Buck: Aubé, (Cameron) 14.23
8—Hull: Berniquez, (Talbot) 16.16
Punitions: Biagé 4.35, DesChatelets 6.23, Dompierre (mauvaise conduite) 6.23, Charron 7.58, Whissel 9.04, Milke (mauvaise conduite, Aubé, Fortin, (mauvaise conduite), Saumure 11.33, Biagé 18.24, Lanthier 19.28.

Billy Carter agira comme instructeur en chef durant les trois prochaines joutes disputées par les Canadiens

Les Canadiens de Hull-Ottawa inaugureront l'une de leurs plus importantes fins de semaine, ce soir à l'Auditorium mais ils seront sans les services de deux membres de leur direction. En effet, Sammy Pollock, gérant général et instructeur en chef de l'équipe, a quitté New York à bord du S.S. Homeric, jeudi en compagnie de son épouse, l'ancienne Mlle Mimi Kinsella. Les nouveaux époux Pollock feront donc un court voyage de noces en Europe. Scotty Bowman, éclaireur en chef de l'organisation du Canadien, et qui agit comme instructeur en l'absence de Pollock, est présentement à l'étranger. Il a comme mission de surveiller à l'oeuvre les différentes équipes de la Ligue junior A de l'Ontario.

BILLY CARTER ... importante tâche

En l'absence de Pollock et de Bowman, la responsabilité de l'équipe reposera donc sur les jeunes épaules de l'instructeur adjoint Billy Carter. Carter devra donc conduire seul le club durant la fin de semaine et cela pendant trois parties. Ce soir, à 8 h. le Canadien reçoit la visite des Wolves de Sudbury à l'Auditorium et samedi soir il sera à Kingston pour y disputer une autre joute. Dimanche à l'aréna de Hull à 2h. 30, le Tricolore et le Kingston en viendront à nouveau aux prises.

Ce ne sera cependant pas la première expérience pour Carter. Le jeune et brillant joueur de centre du Canadien a très bien fait le sept décembre dernier, puisqu'il a dirigé habilement ses coéquipiers à une victoire de 5-4 sur le Kingston lors d'une joute présentée à l'Auditorium. Cette joute mettait fin à une série de onze joutes sans défaite pour le club Kingston et donna la poussée nécessaire au Canadien pour se lancer sur le chemin d'une série de onze joutes sans défaite. Ce fut la seule fois depuis le début de la saison que l'étoile de Cornwall agissait comme instructeur de l'équipe, mais durant les joutes de la fin de semaine, il est évident qu'il devra recevoir la coopération de tous les joueurs et en particulier de quelques étoiles avec l'équipe.

Il est évident que Carter comptera beaucoup sur le solide Gordon "Red" Berenson pour ces joutes de la fin de semaine. Berenson, qui est natif de Regina, s'est signalé dans la Ligue de l'Est depuis qu'il s'est joint au Tricolore le premier décembre dernier.

A son arrivée avec l'équipe, Berenson a formé un trio offensif avec Brian Smith et Claude Larose et la deuxième ligne du Canadien se mit à fonctionner à merveille. Le grand joueur aux cheveux roux a compté dix buts en treize joutes et il a aussi été le grand responsable de plusieurs autres réussis par ses coéquipiers. Claude Larose, qui avait considérablement ralenti surtout à cause d'une blessure à un genou, a semblé rapidement retrouver sa forme aux côtés de Berenson. La superbe tenue de Berenson a beaucoup contribué aux succès remportés jusqu'à présent par l'équipe et même s'il n'a participé qu'à treize parties jusqu'à date, il est considéré un sérieux aspirant au titre de recrue de l'année dans la Ligue de l'Est. Si Berenson est choisi recrue de l'année dans la Ligue de l'Est, il répétera l'exploit de Bobby Rousseau, qui remporta ces honneurs l'année dernière même s'il ne participa qu'à 38 des 70 parties de son club.

Pennington à l'oeuvre

A la suite de la joute de ce soir contre les Wolves de Sudbury, les Canadiens feront face à un ancien coéquipier durant les deux joutes contre le Frontenac de Kingston. En effet, ils affronteront Cliff Pennington, le brillant et rusé joueur de Winnipeg, qui a récolté beaucoup d'honneur à ses débuts dans la Ligue professionnelle de l'Est il y a deux ans.

Mercredi soir, cependant Pennington a été envoyé au Frontenac par les Bruins de Boston, et il participera aux deux parties de la fin de semaine. Il a été remplacé par Don Blackburn chez les Bruins.

FRONTENACS DE KINGSTON
VS
CANADIENS HULL-OTTAWA
YM-YWCA AUDITORIUM
O'CONNOR près ARGYLE
CE SOIR
8 HEURES
Pas de réservations par téléphone
BILLETS EN VENTE:
OTTAWA: Auditorium Hôtel Albion, avenue Daly Johnson Motor Sales, rue Bank
HULL: Restaurant La Bohème, 101, Prin.
GATINEAU: Meubles Antoine
EASTVIEW: Speed-O-Matic Car Wash, 268, ch. de Montréal

Emplois disponibles

au service civil du Canada

*ANALYSTE DES DESSINS DE CONSTRUCTION, ingénieur professionnel devant analyser et mettre au point des techniques pour le dessin de bâtiments antichocs. Organisation des mesures d'urgence, Ottawa. $9,120 — $10,300. Circulaire 63-1252.

LEGISTE, avocat possédant au moins cinq ans d'expérience dans un régime de common law. Les candidats sont priés d'envoyer le plus tôt possible après s'être inscrits au concours, le relevé de leurs notes d'examens à l'école de droit. Nord canadien et Ressources nationales, Ottawa. $8,760 — $10,300. Concours 62-781.

*ECONOMISTE BILINGUE, à compétence professionnelle, devant étudier et examiner les projets des Travaux publics et analyser les perspectives d'accroissement démographique et économique dans certaines régions du Canada. Travaux publics, Ottawa. $8,760 — $10,300. Circulaire 62-2020.

DIRECTEUR REGIONAL ADJOINT, ayant cinq ans d'expérience en administration, y compris quelque expérience de l'élaboration de plans, de l'organisation ou de la direction à un niveau responsable, et une bonne connaissance de l'économie des provinces atlantiques. Direction des approvisionnements d'urgence, ministère de la Production de défense, Halifax, N.E. $8,310 — $9,750. Traitement revisé. Concours 62-785.

*CHEF DES RELATIONS AVEC LES ORGANES D'INFORMATION, devant diriger l'exécution des programmes de publicité dans le domaine de la grande information; il serait avantageux de savoir le français. Direction de la publicité commerciale, Commerce, Ottawa. $8,310 — $9,750. Circulaire 63-1950.

ILLUSTRATEUR D'OUVRAGES TECHNIQUES, avec sept ans d'expérience acquise récemment dans la préparation de dessins perspectifs et isométriques ainsi que des feuillets additifs en couleur. Défense nationale, Station de l'aviation, Rockcliffe, Ont. $5,100 — $5,640. Concours 62-780.

ANAYSTES DE LA GESTION, ayant un talent éminent pour l'analyse, l'aptitude à résoudre des problèmes, la capacité de s'exprimer de façon utile, de vive voix et par écrit, et l'aptitude à établir et à entretenir d'utiles rapports dans son milieu de travail; pour les emplois supérieurs, l'intéressé devra avoir eu de l'expérience en tant qu'analyste de la gestion. Commission du service civil, Ottawa. $5,340 $10,400. Concours 62-363.

AGENT D'INFORMATION EN ESTHETIQUE INDUSTRIELLE, ayant de l'expérience pertinente et devant collectionner et répertorier les périodiques et autres données traitant de tous les aspects de l'esthétique industrielle. Direction de l'esthétique industrielle, Commerce, Ottawa. $4,680 — $5,400. Concours 62-589.

STENOGRAPHES DU SERVICE EXTERIEUR, citoyens canadiens avec au moins dix ans de résidence au Canada; les candidates doivent être âgées de 21 à 40 ans. Ministères des Affaires extérieures et du Commerce. Traitements initiaux $257 à $297 par mois, plus indemnités de subsistance pendant les affectations à l'extérieur. Concours 62-938.

Les précisions et les formules de demande s'obtiennent aux bureaux de poste dans les grands centres, aux succursales du Service national de placement, ou encore aux divers bureaux de la Commission du service civil. Dans le cas des concours marqués * prière d'écrire à la Commission du service civil, Ottawa 4. Prière de rappeler le numéro de concours pertinent.

Montagnard et Canadien junior aux prises à Ottawa, le quinze janvier

L'équipe senior Montagnard d'Ottawa, qui depuis le début de la saison froide ne fait que disputer des parties amicales mais qui participera tout probablement aux séries éliminatoires de la coupe Allan à la fin de la saison, participera à une autre importante joute hors-concours le mardi 15 janvier prochain. En effet, les protégés du gérant Russ Tyrell et du joueur-instructeur Johnny Wilson s'attaqueront aux jeunes Canadiens de Montréal, de la Ligue junior A de l'Ontario. Cette joute sera présentée à l'Auditorium d'Ottawa à compter de 8 h. 30 précises.

Ce sera la deuxième rencontre de la saison entre ces deux équipes. Le Montagnard a déjà remporté la victoire lors de la première partie, qui a été présentée à l'aréna de Hawkesbury. Les Grimpeurs avaient alors disposé des jeunes joueurs de l'instructeur Claude Ruel au compte de 7-6, grâce à un but du petit Guy Beauregard vers la fin de la partie. C'est donc dire que la prochaine rencontre entre ces deux clubs aura un cachet tout particulier, puisque les joueurs du Tricolore tenteront l'impossible pour se venger pendant que les porte-couleurs du Montagnard tenteront de répéter leur exploit pour prouver que ce ne fut pas seulement de la chance lors de la première partie.

Le Canadien de Montréal, qui a glissé au troisième rang de la Ligue junior A de l'Ontario après avoir subi un revers de 5-2 contre les Petes de Peterborough, jeudi soir alignent au moins deux jeunes de la région. Il s'agit de Jacques Madore de Hull et de Bill Inglis, de Pembroke. Ces deux jeunes ont toujours fortement impressionné alors qu'ils s'alignaient avec des équipes de calibre mineur du district. Jocelyn Cardinal garde les filets du Canadien et il est hautement considéré dans l'organisation du Canadien. Il a déjà brillé pendant deux joutes comme remplaçant d'Ernie Wakely, du Canadien de la Ligue professionnelle de l'Est.

Même s'il ne participe aux activités d'une certaine ligue, le Montagnard s'entraîne régulièrement et mercredi soir le gérant Russ Tyrell a révélé que Lorne Ferguson, ancienne étoile de la Ligue nationale avec les Bruins de Boston et par la suite, qui a brillé avec le Kingston, de la Ligue de l'Est, a rejoint l'équipe à l'entraînement. La direction de l'équipe espère qu'il pourra participer aux éliminatoires de la coupe Allan. Il sera en uniforme contre le Canadien. André Despard est aussi de retour avec l'équipe et il se peut que le vétéran Larry Regan soit en uniforme. Si Regan, à qui l'on a refusé de poursuivre sa carrière de joueur-instructeur en Europe, peut obtenir sa carte d'amateur, il jouera régulièrement avec le Montagnard.

Le champion poids coq Eder Jofre a été nommé le boxeur de l'année

PROVIDENCE, Rhode Island (PA) — Eder Jofre, le présent champion mondial poids coq du Brésil, a été nommé jeudi soir le boxeur de l'année par l'Association mondiale de boxe.

Jofre, qui a défendu avec un succès remarquable son titre à trois reprises (trois victoires par mise hors de combat) en 1962, a remporté les honneurs par un vote de 5-4 sur le champion poids moyen Dick Tiger, du Nigéria.

Duilio Loi, d'Italie, a devancé le poids lourd Doug Jones, de New York pour le titre du boxeur du mois. Loi a repris le championnat mondial junior poids moyen en remportant une victoire aux points sur Eddie Perkins, de Chicago. Jones, a défait l'aspirant logique Zora Folley, de Chandler, Arizona par mise hors de combat.

Tiger avait été nommé boxeur de l'année par l'Association des rédacteurs de boxe et par le magazine Ring.

Eddie Machen, de Portland, Oregon, qui avait été le premier aspirant logique au championnat poids lourd, a été retranché de la liste à cause de la maladie.

L'ancien champion mondial poids lourd Floyd Patterson a remplacé Machen comme premier aspirant logique.

Tournoi de ballon sur glace à l'aréna de Buckingham

Le Ligue industrielle de ballon sur glace de Buckingham organise un grand tournoi pour les premier, deux et trois février prochain. Ce tournoi est ouvert à toutes les équipes de la région et l'inscription de chaque club sera de $20.

Tous les intéressés sont priés de communiquer le plus rapidement possible avec M. Raymond Goulet, gérant de l'aréna de Buckingham.

La boxe

Par la PRESSE ASSOCIEE

Worchester, Mass. — Larry Carney, 160, de Lowell, Mass., a défait aux points Vernon Lamar, 158, de Newark, N.J., en huit rounds.

Miami, Floride — Willie McCrea, 137, de Perrine, Floride, a défait aux points Bobby Allen, 137, de Jacksonville, Floride, en huit rounds.

JOE FELLER LIMITED
SAMEDI ... 9h. A. M.
VENTE
CHEMISES $1
100 seulement – Rég. 3.95
CHAQUE CHEMISE EST DE QUALITE PARFAITE
SEULEMENT UNE A CHAQUE CLIENT
GILETS DE SKI en nylon
Régulier 19.95
10.99
SLAX
Régulier 9.95
Pas de modifications
4.99
PALETOTS D'AUTO
Valant jusqu'à 29.95
15.99
PALETOTS
Valant jusqu'à 69.50
$39
Autres paletots à rabais extraordinaires
COMPLETS
Valant jusqu'à 79.50
(Modifications aux manches et bas de pantalon seulement)
$29
$39
$49
CRAVATES
Valant jusqu'à 2.00
59c
2 POUR 1.00
CHEMISES
Valant jusqu'à 5.95
2.99
PANTALONS
Flanelle worsted tout laine
Tailles déclassées
9.99
BAS
(quelques sous-types)
Valant jusqu'à 1.50
69c
5 PAIRES POUR 3.00
SOULIERS
Valant jusqu'à 21.50
11.99
CHEMISES SPORT
Valant jusqu'à 5.95
2.99
SOUS-VETEMENTS
camisoles - caleçons
Chemises "T"
Régulier 1.00
79c
4 POUR 3.00
PYJAMAS
Valant jusqu'à 7.95
3.99
CHANDAILS
CARDIGANS et PULL-OVERS
Valant jusqu'à 14.95
7.99
CHEMISES T
en BAN-LON manches longues
Valant jusqu'à 10.95
5.99
COMPTE FACULTATIF SANS PAIEMENT A COMPTE REQUIS
JOE FELLER LIMITED
139 RIDEAU STREET
STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOS CLIENTS
TERMINAL PARKING LOT, FACE A NOTRE ENTREE DE LA RUE GEORGE

Sports

Les compteurs

La victoire de 4-1 des Canadiens sur les Bruins hier soir n'a pas affecté les deux premières position, mais a beaucoup chambardé les suivantes. Andy Bathgate est toujours en tête avec 40 points, suivi de Frank Mahovlich, avec 38.

Bernard Geoffrion a récolté un but et une passe et Henri Richard a récolté une passe et tous deux sont maintenant égaux en 4e place avec 32 points, la même chose que Gordie Howe et Bobby Hull.

	B	A	Pts
Bathgate, New York	18	22	40
Mahovlich, Toronto	23	15	38
Bucyk, Boston	16	18	34
Mikita, Chicago	13	21	34
Prentice, New York	11	23	34
Oliver, Boston	11	23	34
Geoffrion, Montréal	18	14	32
Howe, Détroit	13	19	32
Richard, Montréal	13	19	32
Hull, Chicago	11	21	32

Le congrès mondial de la raquette

René Robitaille, de Hull, dirigera une nombreuse délégation de l'Union locale au congrès de Hartford, Conn.

Près de 5,000 raquetteurs canadiens participeront aux concours et fêtes qui se dérouleront les 25, 26 et 27 janvier au Connecticut.

L'enthousiasme bat son plein chez les milliers de raquetteurs des Etats-Unis et du Canada à l'approche de leur prochain congrès annuel du 25 au 27 janvier, inclusivement, dans la belle ville de Hartford, Connecticut. La région d'Ottawa-Hull sera bien représentée chez les 5,000 délégués du Canada.

Le président René Robitaille, 43, rue Maisonneuve, Hull, de l'Union locale, et ses collaborateurs ont retenu des autobus et autres modes de transport pour les centaines de gais lurons des clubs suivants:

Le Castor d'Ottawa, sous le président Albert Neil, 344, Clarence et le secrétaire Louis Fontaine, 64, rue John, la présidente, Mme Yvonne Neil et la secrétaire, Mlle Léa Turgeon;

Les Diables Bleus, sous le président William Orr, 42, rue Anna, Eastview, la secrétaire Irène Goyette et la présidente, Mme Pauline Orr.

Le Saint-Charles d'Eastview — président et présidentes, M. et Mme Arthur Vanasse, RR No 1, Saint-Pascal Baylon, et la secrétaire, Mme Yvonne Villeneuve, 280, rue Murray, Ottawa.

Les Amis Choisis de Hull — président, M. René Robitaille; secrétaire, Mme Pierrette Lamontagne, 43, Maisonneuve, Hull et présidente, Mme Paul Brossard, 154, rue Hôtel-de-Ville, Hull.

L'Aigle des Laurentides, Hull — président et présidente, M. et Mme Emile Bettez, 359, rue Clarence, Ottawa; secrétaire, M. François Cotton, 39, rue Therrien, Hull.

La Fleur de Lys, Hull — président, M. Jean-Paul Beauchamp, 131, rue Dalhousie, Ottawa; présidente, Mme Aline Séguin, 75, rue Crémazie, Hull; secrétaire, M. Jean-R Whissell, Hull.

Le Chaudière de Hull — président, M. Yvon Boucher, 66, rue Notre-Dame; présidente, Mlle Gertrude Lafrance, 48, rue Maisonneuve, et secrétaire, M. Ernest Boucher, 47, rue Frontenac.

L'Inséparable de Hull — président, M. Jean-Louis Pigeon, 84A, rue Demontigny, Hull; présidente, Mlle Jocelyne Létang, 3, rue Saint-Antoine, Pointe-Gatineau et secrétaire, Mme Pigeon de Hull.

L'Iroquois de Gatineau — président et présidente, M. et Mme Paul-E. Lafleur, 195, rue Brian; secrétaire, M. Yvan Chevalier, 321, rue Hétu, Gatineau, P.Q.

Les Eskimos d'Aylmer — président et présidente, M. et Mme Rhéal Rochon, 47, rue Sherbrooke, Hull; secrétaire, M. Ronald Rochon.

L'Algonquin de Maniwaki, sous M. et Mme P. McConnery, président et secrétaire, et Mme Jacques O'Leary, présidente, dirigera les clubs de la Région des Laurentides: Le Chevreuil de Ste-Agathe-des Monts, Le Champêtre de Saint-Jérôme;

L'Orignal de Mont-Laurier, Le Flambeau de Ferme-Neuve.

Cornwall et L'Abitibi

Les Loups Gris de Cornwall, sous la présidence de M. et Mme Donat Villeneuve, 112-a, rue Belmont, et le secrétaire Roger Boileau, 507, rue Walton, représenteront cette belle partie sportive de l'Ontario.

La région de l'Abitibi sera représentée par L'Etoile d'or de Val d'Or, Le Pionnier de Rouyn, Le Prospecteur d'Amos, Le Caribou de Senneterre, l'Hirondelle du Nord de Barraute, les Alouettes de Noranda et le Radisson de La Sarre.

"Un magnifique accueil nous est réservé à Hartford, dit M. René Robitaille, président de l'Union Ottawa-Hull. Nous espérons que l'éclat de notre groupe sera relevé par la présence des anciens présidents nationaux, l'échevin JULES MORIN d'Ottawa, doyen du Conseil et député provincial d'Ottawa-Est; Albert Neil et Roch Brisson."

Paul Hornung, des Packers de Green Bay, assistera au 10e dîner annuel des Sportsmen

Le dixième dîner annuel des sportsmen sous les auspices de l'Association des voyageurs de commerce du Canada (ACT) aura à nouveau lieu cette année au Château Laurier. Ce dîner aura donc lieu le 22 janvier courant et encore une fois de nombreuses personnalités sportives seront présentes alors que l'on proclamera le meilleur athlète amateur de la région. Cette année le gagnant sera choisi de seize catégories. Comme on le sait, ce choix est fait par les rédacteurs sportifs et commentateurs de la radio et de la télévision. Les premiers choix seront connus dès le mardi huit janvier courant.

La saison dernière le grand lauréat a été Dave Dorman, de Smiths Falls, qui s'est distingué dans les épreuves de piste et pelouse.

Paul HORNUNG

Du nombre des personnalités sportives, qui ont déjà accepté d'être présentes à ce dîner annuel, l'on voit des noms comme Bud Grant, instructeur des Blue Bombers de Winnipeg, détenteurs de la coupe Grey; Bob Feller, ancien brillant lanceur des Indians de Cleveland, de la Ligue américaine de baseball et qui a récemment été nommé au Temple de la Renommée du baseball; Cy Denneny, ancienne vedette de la Ligue nationale de hockey et qui a également été nommée au Temple de la Renommée du hockey, ainsi que le nageur Dick Pound, qui a causé une agréable surprise lorsqu'il a gagné une médaille d'or pour le Canada lors des récents Jeux de l'Empire, qui se sont terminés à Perth, Australie. Pond, qui est de Montréal, s'est mérité cet honneur durant les épreuves de nage libre.

Jeudi soir, il a été révélé par M. Gordie Trivett, président de l'ACT que le fameux centre-arrière Paul Hornung, des Packers de Green Bay, champions de la Ligue nationale des Etats-Unis, avait accepté d'assister à ce dîner. Cette année, Hornung n'a pas joué régulièrement avec les Packers à cause d'une blessure à un genou. Il a tout de même participé à la finale contre les Giants de New York, dimanche dernier. La saison dernière, Hornung avait été l'un des grands responsables de la victoire facile remportée par les Packers sur les Giants durant la finale annuelle. Il avait été l'un des meilleurs joueurs de la Ligue nationale. Hornung a déjà gagné le trophée Heisman, comme le plus brillant joueur des collèges américains. Hornung jouait alors comme arrière-quart avec le Notre-Dame et il avait également été choisi sur l'équipe All-American, même si le Notre-Dame n'avait pas connu une trop bonne saison.

Avance de trois points en tête pour L'Orignal

HAWKESBURY — L'équipe L'Orignal a annulé, 5-5, avec le St-Eugène dans une joute régulière de la Ligue de hockey Long Sault présentée, jeudi soir à l'aréna de Hawkesbury. A la suite de cette joute nulle, L'Orignal a porté à trois points son avance en tête de ce circuit et sur l'équipe Chûte-à-Blondeau, qui détient la deuxième place.

Roger Côté et Constant Parisien ont été les étoiles de L'Orignal en marquant deux buts chacun. Régent St-Jean a ajouté l'autre but.

Jean-Pierre Gauthier avec deux buts a été le meilleur du St-Eugène, pendant que Jacques Contant, Gilbert Gauthier et Gilles Bélanger ont réussi les autres buts.

. . . et le spectacle continue . . .

par Jean-Charles DAOUST

LES LOUPS VEULENT DEVORER NOS CANADIENS CE SOIR MEME A L'AUDITORIUM D'OTTAWA

BILLIE-THE-KID (CARTER) n'entend plus à rire ni à pardonner. De crainte de n'écourter la lune de miel du patron Sammy Pollock, l'instructeur adjoint des Canadiens de Hull-Ottawa a donné un solennel avertissement à ses champions de la Ligue professionnelle de hockey de l'Est.

"Je vous ai excusé de votre défaite aux mains des Braves l'autre soir à Syracuse, dit-il, mais à compter de ce soir (vendredi) à l'Auditorium contre les Wolves de Sudbury, tâchez de donner le rendement dont vous êtes capables. Nous sommes des professionnels, non pas des collégiens en vacances du Jour de l'An."

D'autant plus que la fin de semaine sera probablement très dure pour le bleu-blanc-rouge de MM. Pollock et Carter. Après le match de ce soir au vieux palais de la rue Argyle, sous sa nouvelle toilette du YMCA-YWCA, les Canadiens joueront demain soir à Kingston contre le Frontenac qu'ils recevront dimanche après-midi à l'aréna municipal Robert Guertin de Hull. De la gueule des Loups affamés de Sudbury à celle des canons de Frontenac, les Canadiens peuvent fort bien dégringoler dans le classement du circuit John Urie . . . et M'sieu Samuel n'aimera pas cela du tout, du tout.

L'alignement qui a été vaincu par les Braves, avant leur déménagement de Syracuse à Saint-Louis, affrontera Sudbury et Kingston dans ces trois engagements de la fin de semaine. Carter compte donc sur sa réhabilitation avant le retour du Lion des Bahamas. Chose certaine, les fervents du hockey qui se rendront à Hull dimanche après-midi assisteront à un match enlevant car Kingston a secoué sa léthargie.

X X X X X

PAROLES CELEBRES: Donnez-lui de l'extrait de racine des fraises des bois!

X X X X X

CLIFF PENNINGTON, si populaire à l'aréna de Hull avant de passer à la Nationale, viendra hanter Sammy Pollock dimanche prochain sur l'alignement du Frontenac, en remplacement de Don Blackburn, 24 ans, prolifique marqueur de Kingston avec 23 buts et 24 passes.

Les Wolves, qui font les frais du spectacle ce soir à l'Audi (sic), auront l'honneur d'inaugurer le hockey professionnel de l'Est dimanche à Saint-Louis. Tommy Ivan, gérant général des Black Hawks après avoir gagné ses épaulettes avec les Red Wings, a dit à Albert Groulx et Momon Richer, ses vieux copains du camp militaire de Cornwall, que Saint-Louis fera partie de la Nationale . . . un de ces jours. Il ferait mieux de commencer dans l'Américaine. Qui vivra, verra. Marc Dufour à l'offensive et le gardien Ed Babiuk sont les gros atouts de Sudbury. Les partisans du Hull-Ottawa se consolent de la perte de Red Berenson, à la pensée qu'il pourra aider Montréal.

X X X X X

DANS LA BOUILLABAISSE DU VENDREDI SOIR — Le colonel Guy de Merlis étend le grand tapis rouge de l'hospitalité au manège de Salaberry . . . le commandant du Régiment de Hull attend la grande famille dimanche de 4h. à 6h. pour la traditionnelle réception du Jour de l'an . . . les habitués de l'aréna de Hull auront le temps d'y participer après le match Canadien-Frontenac . . . le maire Charlotte Whitton espère que Louis Fontaine lui remettra sa carte de membre de l'Union canadienne des raquetteurs . . . il se peut que Son Honneur, accompagné du doyen du Conseil, le député Jules Morin, ancien président international des raquetteurs, de l'échevin Charles St-Germain et de l'échevin Ralph Brunet, rehausse de sa présence l'éclat du Bal le vendredi soir 25 janvier à Hartford (Connecticut), à l'occasion de l'ouverture du congrès mondial qui se terminera le dimanche soir 27 janvier . . . "Charlotte est la reine de nos raquetteurs", répète le grand Louis, secrétaire du Club Castor . . . le prochain congrès annuel, celui de 1964, aura lieu à Ottawa-Hull en prévision des manifestations du Centenaire de la Confédération en 1967 . . . le vice-président René Robitaille de l'Union canadienne des raquetteurs, président des Amis choisis de Hull, partage l'enthousiasme de Mlle Whitton, de Julot, Charlot et Louis . . . alors tout le monde en voiture pour Hartford!

LE HOCKEY est très en vogue dans le paradis de la Gatineau . . . les As de Gracefield font parler d'eux . . . COCO JARRY est rentré à Hull, faisant frissonner ses copains du Hull-Volant et de la Cie E.B. Eddy avec ses récits de la joute Green Bay-Giants au Yankee Stadium . . . Directement de la maison immortalisée par Babe Ruth, notre spirituel confrère du "Progrès de Hull" nous avait écrit la carte postale suivante: "Je n'ai jamais connu le Yankee Stadium si froid en cette classique du football. J'ai enduré le martyre pendant les trente premières minutes et je ne peux comprendre ceux qui ne coiffent pas le chapeau! Pour ma part, je porte mon bonnet de poil à la Coasqu . . . Coa . . . cosaque . . . je suis gelé.

"Heureusement que je porte mon épaisse combinaison. C'est une nouvelle expérience. Je reste pour l'arrivée de 1963 au Time Square et si le zéro persiste, je serai de retour mardi soir. COCO."

GASTON LAFLEUR, contribution de Val-Tétreau au progrès du sport et des loisirs à Hull, Ottawa, Rouyn-Noranda et Saint-Jérôme, nous a téléphoné jeudi après-midi du pénitencier Saint-Vincent-de-Paul, où il en est à sa cinquième année déjà comme consolateur et conseilleur des enfants de la tempête . . . il nous a surpris au cours d'une séance du cabinet . . . "Je m'ennuie des vieux copains, nous a-t-il confié. Dis-leur de m'écrire à 3492, 43e rue, Ville Saint-Michel (Tél. 323-2533)" . . . il nous prie de saluer Dan Lafortune, Gerry Moreault, Louis Thériault, le major Jacques Larue, Claude Gougeon, Henri Gavard, les frères Legris, Limoges, Cholette, Moussette, Sauvageau, le juge Avila Labelle, Roger Léger, Henri Laperrière et souhaite rapide retour au foyer au vénérable Claff Lecompte, toujours à l'Hôpital général.

PIERRE CHOLETTE, B.A., diplômé de l'Institut d'éducation physique de l'Université d'Ottawa et fils âgé de 23 ans de l'immortelle "panthère noire" du Hull-Volant de l'épopée de 1937, Albert Cholette, est professeur d'éducation physique et d'anglais à l'Université de Montréal . . . neveu du gouverneur Jacques Moussette, de Damien, Philippe et autres frères Cholette, Pierre porte bien ses 190 livres . . . nous croyons comprendre qu'il connaîtra bientôt le bonheur de la paternité . . .

AU DEBUT DE 1963, nous espérons la réalisation du voeu du patriarche du sport et de l'art, J.-Alex Castonguay: que Sa Majesté renouvelle le mandat du général Georges Vanier comme gouverneur général du Canada . . . et n'oubliez pas que c'est mardi soir, le 22, au Château Laurier, que les voyageurs de commerce présenteront leur dixième gala annuel des sportifs . . . il y aura affluence de célébrités athlétiques . . . les premiers noms mettent l'eau à la bouche: l'immortel lanceur Bob Feller du baseball, Cy Denneny, Frank Nighbor, Punch Broadbent, Aurèle Joliat et autres membres du Temple du Hockey, Bud Grant, pilote des champions de la coupe Grey, les Blue Bombers de Winnipeg; le nageur montréalais, DICK POUND, champion aux récents jeux de l'Empire à Perth où il a triomphé des célèbres nageurs australiens . . . ce sera ensuite au tour du Club Kiwanis de Hull à proclamer le sportsman de l'année dans la ville-soeur . . . au fait, l'école municipale de ski d'Ottawa sera inaugurée demain.

X X X X X

MOT DE LA FIN: Conservez le sourire.

Steamer Maxwell a toujours gardé de très bons souvenirs de tous les sports

WINNIPEG (PC) — Même si aujourd'hui son association la plus étroite avec les sports est de regarder les joutes des galeries, Fred G. "Steamer" Maxwell a gardé de bons souvenirs du sport.

Le plus beau est son élection, l'an dernier, au Temple de la Renommée du hockey où il rejoint quelques anciens coéquipiers et même d'anciens élèves.

"Je me demande pourquoi ils m'ont choisi, mais ils l'ont fait," dit cet homme d'affaires de Winnipeg, aujourd'hui âgé de 72 ans.

Cette humilité provient peut-être du fait qu'il n'a jamais été joueur professionnel, mais sa carrière comme joueur et ensuite comme instructeur dans les rangs lui a valu cet honneur.

Maxwell a connu le sommet de sa carrière avec les Monarchs de Winnipeg, au cours de la saison de 1914-15, alors que cette équipe a remporté la coupe Allan, emblème du hockey amateur sénior. Une équipe de hockey était alors composée de sept hommes et Maxwell avait le poste d'itinérant sur la glace.

Il a quitté le hockey, en 1916, parce que sa conception d'un joueur amateur n'était pas celle des autres.

"Lorsque je jouais, j'achetais mes propres patins et mes bottes. Lorsque je découvris que les autres joueurs étaient payés, je quittai le jeu."

Instructeur

Maxwell devint instructeur et dirigea les Monarchs durant deux années. Ensuite, il prit la direction des Falcons de Winnipeg, gagnants de la coupe Allan en 1919 et champions aux Olympiques en 190.

Parce qu'il était en même temps dans les affaires, à deux reprises, il fut dans l'impossibilité d'accompagner son club outre-mer.

Lorsque les Falcons se rendirent aux Olympiques, en 1920, à Anvers, et ensuite à Davos, Suisse, pour y gagner le championnat mondial, Maxwell dut demeurer au Canada.

"Ce furent des périodes difficiles," déclare Maxwell que l'on dit être aujourd'hui millionnaire et propriétaire d'une société qui importe du contre-plaqué de plusieurs pays.

Au nombre des collègues de Maxwell que l'on retrouve au Temple de la Renommée, il y a Dick Irvin, qui a joué avec les Monarchs de 1915. Irvin devint joueur professionnel et termina sa carrière comme instructeur des Black Hawks de Chicago.

Sur l'équipe des Maroons de Winnipeg, que dirigea Maxwell, il y avait Johnny Gottselig, Lolo Couture et Charlie Gardner, autant de joueurs qui brillèrent avec les Hawks.

Au baseball

Maxwell a aussi joué au baseball. Il a commencé dans le champ intérieur et finit dans le champ extérieur. Pendant un temps, il fut propriétaire d'un club de baseball, les Arenas de Winnipeg, un club semi-professionnel qui attirait jusqu'à 5,000 spectateurs dans des joutes disputées contre les équipes de Minneapolis et de St-Paul.

Si Maxwell n'a pas beaucoup voyagé comme joueur de hockey, il s'est repris par la suite comme homme d'affaires.

"Mon endroit préféré est l'Afrique, dit-il. J'y suis allé trois fois. J'ai aussi été dans l'Inde six fois et ai fait je ne sais plus combien de voyages en Amérique du sud. Je projette de m'y rendre encore prochainement pour une tournée de six à huit semaines."

Une nouvelle découverte en photographie

LONDRES (Reuters) — Une plaque photographique électronique qui permet d'obtenir des photos instantanées a été découverte par trois savants dans des laboratoires situés près de Londres. Le Dr Peter Ranby, l'un de ceux qui ont fait cette découverte, a déclaré qu'il s'agissait d'un accident.

Ils étaient en train de faire des expériences afin de découvrir un panneau lumineux peu coûteux destiné aux tableaux de bord des voitures lorsqu'ils sont tombés sur cette plaque faite d'acier enrobé.

Cette plaque est sensible à la lumière et aux radiations invisibles et peut être utilisée au moins 10,000 fois. Elle fournit immédiatement une image visible, sans qu'il soit nécessaire de développer une pellicule. Elle est alimentée par un courant électrique si faible qu'il peut être fourni par une pile d'appareil pour les sourds.

Cette découverte pourrait permettre d'obtenir des images directes au cours des opérations concernant des cancers, et serait d'une grande utilité aux sciences qui portent sur l'espace.

Le lait en poudre

Le lait écrémé en poudre n'est pas un succédané du lait entier; c'est vraiment du lait dont on a enlevé presque entièrement l'eau, les matières grasses et la vitamine A. Il renferme encore les indispensables vitamines et minéraux du lait frais écrémé ainsi que les protéines qui reconstituent les tissus de l'organisme.

Décorations à des Lacordaire de Plantagenet

PLANTAGENET (DNC) — Les cercles Lacordaire et Ste-Jeanne-d'Arc de Plantagenet ont remis des décorations de dix ans d'abstinence à M. et Mme Rolland Gour, lors d'une récente assemblée à l'occasion des Fêtes.

Mlle Michelle Lalande, Paul Groulx et M. Bedard sont devenus jeunes abstinents. Mlle Thérèse Grenier et M. Antonin Pigeon ont agi comme officiers initiateurs. L'abbé Louis Verreau, curé de Curran, et l'abbé Jean-Noël Carrière, vicaire à Plantagenet, assistaient à la cérémonie.

Les personnes suivantes ont gagné des prix: Denis Bercier, fils de M. et Mme René Bercier; Françoise Séguin et Roger Séguin, enfants de M. et Mme Lionel Séguin; Mme Jean-Claude Bercier. Les dons provenaient de la Coopérative de Plantagenet, de M. Jean-Marc Lalonde, de M. Albert Chénier et de M. René Barbarie.

Magasins pour hommes — HENRY "Mack's" LIMITED — Notre 49e année

Vente DE JANVIER

Nos deux magasins seront OUVERTS CE SOIR jusqu'à 9 h.

COMPLETS 28. 47.
Rég. jusqu'à 59.95

COMPLETS 67. 77.
A DEUX PANTALONS
Rég. jusqu'à 95.00

PARDESSUS Au prix de rabais de 49.90

VESTONS SPORT $15 24.90
Rég. 24.50 — Rég. jusqu'à 39.95

GANTS 3.39
Rég. jusqu'à 5.95

PYJAMAS 3.95
Rég. jusqu'à 7.00

PANTALONS 7.75
2 pour $15

Rég. 1.50
CHAUSSETTES 94¢
3 paires pour 2.75

PANTALONS à plis permanents 12.90
2 pour $25

CHEMISES de marques réputées 3.95
Rég. 5.00 - 6.00

Rég. 5.00 à 7.95
De marque réputée
CHEMISES SPORT 3.95

De la meilleure qualité!
VESTONS SPORT HARRIS $33

CALEÇONS à fond double et CAMISOLES 66¢ ch.

Rég. jusqu'à 29.50
PALETOTS D'AUTO
9.90 14.90 19.90

DES ECONOMIES DE TOUT REPOS AUX DEUX MAGASINS
STATIONNEMENT GRATUIT EN VILLE
HENRY "Mack's" LIMITED
WEST END WELLINGTON près HOLLAND
EN VILLE RIDEAU près SUSSEX

L'ECOLE DE SKI DU CAMP FORTUNE
commencera le SAMEDI 5 JANVIER
COURS SELON UN PLAN BUDGETAIRE
tous les SAMEDIS et DIMANCHES
à 11 a.m. et 2 p.m.

PLUS DE 30 INSTRUCTEURS DE SKI CANADIENS QUALIFIES
L'ECOLE DE SKI SE POURSUIT TOUTES LES SEMAINES, DU LUNDI AU VENDREDI, SELON DIVERS PLANS ATTRAYANTS.

ECOLE DE SKI POUR MENAGERES
Elle commencera le mardi matin 8 janvier, à 10 h. 30, et les cours auront lieu tous les mardis et mercredis, à 10 h. 30 du matin et 1 h. 30 de l'après-midi, ainsi que les jeudis matin.
Vous pouvez suivre les cours que vous désirez.

Pour vous INSCRIRE . . . . .
COMPTOIR DE L'ECOLE DE SKI A L'ATELIER DE SKI DU CAMP FORTUNE,
Old Chelsea, Québec, ou en composant . . .
PR. 1-6701 - PR. 1-6285

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Voici, telle que publiée par le service de l'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture, la liste des prix payés aujourd'hui aux cultivateurs et aux grossistes en fruits et légumes au marché central de Montréal.

Pommes: McIntosh, $1.25 à $1.50; à cuire, .90 à $1; réfrigérées, $1.50 à $1.75; en rangées $2.50 à $2.75; Cortland, $1.50; Fameuses $1.25 le minot.

Betteraves: $1.40 à $1.50 les 50 lb.

Carottes: $1.50 à $1.60 les 50 lb; $2.50 à $2.75 le cello de 50 lb.

Choux: $2.00 à $2.50 le cageot ou le sac de 50 lb; rouges ou Savoie, $1.75 à $2 la doz.

Navets: $1.50 à $1.75, no 2 $1.25 les 50 lb.

Oignons: jaunes, $1.90 à $2.00 les 50 lb; gros $2.25; rouges, $2 les 50 lb.

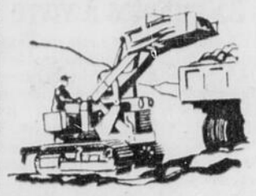
Panais: $1.75 les 12 cellos de 24 onces, $2.50 à $3 le minot; $1.25 à $1.50 le demi-minot.

Pommes de terre: $1.25 à $1.50 les 75 lb; .90 à $1 les 50 lb.

Poireaux: .90 à $1.00 la doz; petits, .50 à .75 la doz.

Sarriette: .50 la douzaine de paquets.

D. Grandmaître Ltée



- Excavation
- Service eau et égout
- Nivelage
- Camionnage
- Sable à mortier et ciment
- Gravier
- Pierre concassée
- Terre à remplissage
- Pierre pour murs secs
- Déblaiement de neige.

SH. 5-1571

D. Grandmaître Ltée

Eastview
131, ch. Montréal

le 2 janvier 1963

Nous avons le plaisir d'annoncer que

MM. Donald-J. Miano
et David-G. Dorion

sont devenus associés de notre maison

JONES HEWARD & COMPANY

Membres de:
La Bourse de Montréal
La Bourse canadienne
La Bourse de Toronto

249 ouest, rue Saint-Jacques — Montréal
44 ouest, rue King — Toronto

Plan d'améliorations de maison
I.B.C. disponible

Oui — Nous livrons

CLEARVIEW

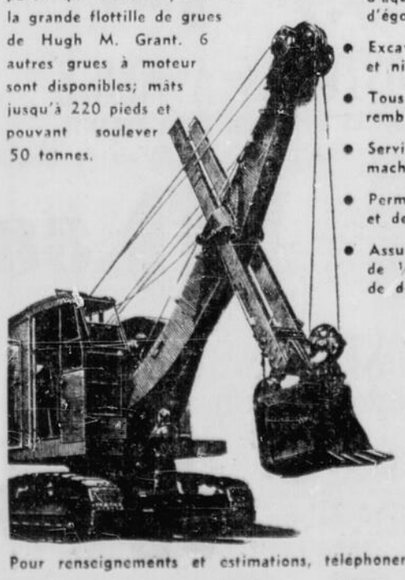
CASH 'N' CARRY LUMBER LTD.
(Succursale de Daoust Lumber Sales)
Route 16, passé Hog's Back, 1¼ mille en deçà des limites de la ville.
TA. 5-2941
Ouvert de 9 a.m. à 8 p.m. le vendredi —
De 8.30 a.m à 5 p.m., le samedi

A VOTRE DISPOSITION

Grue hydraulique

(peut soulever 12 tonnes)

N'hésitez pas à vous renseigner au sujet de ce tout nouvel appareil qui vient s'ajouter à la grande flottille de grues de Hugh M. Grant. 6 autres grues à moteur sont disponibles; mâts jusqu'à 220 pieds et pouvant soulever 50 tonnes.



Spécialistes en

- Pose de tuyaux d'aqueduc et d'égout
- Excavation et nivelage
- Tous genres de remblaiement
- Service complet de machines à louer
- Permis du Québec et de l'Ontario
- Assurance-transit de ½ million de dollars

Pour renseignements et estimations, telephoner ou écrire à

HUGH M. GRANT

LIMITED

322, rue Catherine, Ottawa

Tél. CE. 6-7105 — CE. 6-7106 — CE. 6-7107

FONDS MUTUELS
gracieuseté de
PLACEMENTS CAPITAL LTEE
321 Dalhousie — Ottawa

TyBair

	Offre	Dem.
All Canadian Com.	8.70	9.54
All Canadian Div.	6.13	6.72
American Growth	7.91	8.62
Associated Investors	8.68	8.77
Beaubran	32.15	34.91
CanaFund	41.35	43.42
Canada Growth	4.71	5.15
Canadian Inv. Fund	10.19	11.18
Cdn. Trusteed Income	4.56	4.98
Champion	5.65	6.21
Collectif "A"	6.09	6.62
Collectif "B"	5.43	5.77
Collectif "C"	5.80	6.30
Commonwealth xd	8.58	9.40
Corporate Investors	10.04	10.97
Diversified "A"	15.35	
Diversified "B"	4.05	4.45
Dominion Comp.	3.48	3.74
Dominion Div.	2.98	3.20
Dominion non-res.	4 3.0	3.66
Dominion Equity	17.90	18.23
Dreyfus F. (US fds)	15.42	16.76
European Growth	6.74	7.39
Ex. Fund 162	5.21	5.46
Ex. Fund 1958	6.82	
Federated	4.53	4.95
First Oil and Gas	4.57	5.00
Group Income	3.40	3.72
Growth Oil and Gas	9.24	9.70
International Mutual	4.18	4.55
Investors Growth	6.57	7.15
Investors Mutual	12.27	13.34
Leverage xd	7.19	7.83
Mutual Accumulating	3.57	3.90
Mutual Bond	7.21	7.55
Mutual Bond Inc. Fd	5.64	5.91
Mutual Income	5.13	5.61
North American	10.54	11.52
One William Street	13.03	14.23
Provident	4.76	5.18
Putnam (US funds)	8.01	8.71
Radisson	4.47	4.91
Regent	5.56	6.08
Savings and Inv. (Corp. de Prêt et Revenu)	5.93	6.48
Security Fund (US fds)	12.45	13.61
Super. American	7.12	7.19
Super. Ex. 1955	45.89	
Super. Ex. 1956	37.68	
Super. Ex. 1957	6.39	
Super. Growth	1.93	1.95
Super. Income	4.31	4.35
TV Elect. (US fds)	6.92	7.54
Timed Investments	6.15	6.75
Trans Canada "A"	29.10	
Trans Canada "B"	30.20	
Trans Canada "C"	6.03	6.56
United Accumulative	5.85	6.39

Défense de la chasteté

"Des relations préconjugales? Pourquoi pas? Tout le monde le fait!" SÉLECTION du Reader's Digest de janvier vous apporte un article franc et sans réserve sur la liberté des moeurs chez les jeunes et sur ses conséquences néfastes. Lisez comment trop de jeunes filles se lancent dans des liaisons clandestines sans savoir que ces sortes d'aventures peuvent avoir de graves répercussions sur toute leur vie et parfois même les laisser mutilées pour le restant de leurs jours. Achetez Sélection aujourd'hui!

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres	Vente	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
INDUSTRIELS					
Abitibi	695	$41¼	41	41¼	+ ¼
Abit pr	z10	$24½	24½	24½	
Agnew-S	105	$13⅜	13⅜	13⅜	— ⅜
Alta Dis vt	200	210	210	210	+5
Alta Gas	440	$29⅛	29⅛	29⅛	— ⅜
Alta Gas w	500	975	975	975	+25
Alta Nat	225	$18½	18¼	18½	+ ¾
Alg Cen w	z50	580	580	580	
Algoma	600	$44⅜	44½	44½	— ⅛
Alumini	1310	$23	22⅞	22⅞	
Anthes B pr	440	$112	112	112	
Argus	413	$9¾	9	9¼	
Arg C P pr	300	$7⅞	7⅞	7⅞	+ ⅛
Arg 250pr	z20	$51	51	51	
Arg un pr	175	$50¼	50⅛	50¼	
Atlan Acc	215	$22¼	22¼	22¼	
Atl Sugar	700	$18¼	18	18	
Atlas Steel	160	$35	35	35	+ ⅛
Bank Mont	176	$66⅛	66	66⅛	
Bank NS	195	$74½	74½	74½	
Bartaco	300	350	350	350	
Bell Phone	824	$54¼	54	54	
Bowater pr	225	$50½	50½	50½	+ ¼
Bow-M pr	50	$51¾	51¾	51¾	+2
Bowater	200	$5¼	5¼	5¼	
Brazil	1097	300	300	300	
BA Oil	648	$30⅛	30	30⅛	+ ⅛
BC Pow	1950	$20	19¾	19¾	— ¼
Burns	100	$8¾	8¾	8¾	
Caboi	50	70	70	70	—10
Cal Pow	1000	$21¾	21⅜	21⅜	+ ⅛
Cl Fndry	z90	$20½	20½	20½	
Can Perm	z12	$74	74	74	
CAE	z10	$24	24	24	
C Brew	2315	$11	10⅞	11	
Cdn Celan	25	$36½	36½	36½	
C Chem	225	$8⅞	8¾	8⅞	+ ⅛
C Chem w	3100	310	310	310	
C Collieries	100	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ⅛
C Gas In pr	100	$5¾	5¾	5¾	+ ⅛
C Gas In w	100	225	225	225	—5
C Husky	150	$6⅞	6⅞	6⅞	— ⅛
C Hydro	100	$17¼	17¼	17¼	+ ⅛
C Imp Bk C	395	$65⅛	64¾	65⅛	— ¼
C Ind Gas	1300	$9¼	9¼	9¼	
CIL	z5	$14½	14½	14½	
CPR	1375	$25⅛	25	25	— ½
Cdn Pet pr	z7	$10⅜	10⅜	10⅜	
C Tire A	z25	$23⅜	23⅜	23⅜	
CWN Gpr	300	$15½	15½	15½	
Chat-Gai	200	$14	13¾	13¾	— ⅛
Col Cell	200	420	415	420	+10
Cap Bldg	100	370	370	370	
Con M S	1515	$23	22¾	22⅞	
Con Paper	298	$37¼	36⅞	37¼	+ ½
Con Gas	1100	$19⅜	19⅜	19⅜	
Coronation	600	57	57	57	
Coron w	z50	200	200	200	
Crow's N	100	$15½	15½	15½	+ ½
Crush Int	850	$11⅞	11⅞	11⅞	
Dist Seag	205	$47⅜	47⅜	47⅜	+ ⅛
D Bridge	200	$19⅜	19⅛	19⅜	+ ¼
Dofasco	146	$61¼	61	61	— ⅜
Dom Stores	575	$14¼	14¼	14¼	+ ⅛
Dom Tar	2155	$17½	17½	17½	
Dom Text	100	$17¼	17¼	17¼	+ ⅛
Du Pont	600	$37	37	37	+ ½
Falcon	523	$51¾	51½	51½	+ ¼
Fam Play	z53	$17½	17½	17½	
Fed Grain	700	$58	58	58	— ½
Fndtn	170	$9½	9½	9½	+ ⅜
Fr Pete pr	300	305	305	305	
Gatineau	595	$33½	33¼	33½	+ ⅛
Gat 5 pc pr	z10	$99	99	99	
Gat 5½ pr	30	$103½	103½	103½	— ½
Gen Bake	100	$11½	11½	11½	+ ⅜
GMC	31	$63¾	63¾	63¾	+ ¼
GS Wares	375	$8¼	8	8¼	
Goodyear	10	$138	138	138	+3
GL Paper	250	$16⅜	16⅜	16⅜	
G L Power	z20	$19¾	19¾	19¾	
GN Cap w	700	100	100	100	
Gr Wpg G	228	$16¼	16¼	16¼	
Gr Wpg vt	100	$16¼	16¼	16¼	— ¼
Greyhnd	z100	$18¾	18¾	18¾	
Guar Tr	z10	$63	63	63	
Hard Carp	z20	$18	18	18	
Hawker-S	875	490	485	490	+10
H Dauch	100	$50½	50½	50½	
Imp Life	30	$145	142	142	—6
Imp Oil	297	$44¼	44⅛	44¼	+ ⅛
Imp Tob	660	$14¼	14¼	14¼	
Ind Accep	200	$28	28	28	+ ¼
IMC	z20	$45¾	45¾	45¾	
Int Util	95	$44¾	44¾	44¾	— ⅛
Int Util pr	50	$48½	48½	48½	
Inter PL	375	$79⅜	79½	79½	+ ½
Inv Syn A	125	$56⅞	56⅞	56⅞	+ ⅜
Jefferson	100	$5¼	5¼	5¼	+ ⅛
Jockey C	110	335	335	335	
Jock wts	3000	75	72	75	+5
Labatt	z45	$14⅜	14⅜	14⅜	
Lau Fin A	665	$17⅞	17⅜	17¾	+ ⅛
Levy	300	$13¾	13⅜	13¾	+ ⅜
Levy 2 pr	100	$10¼	10¼	10¼	
LobCo A	725	$8¼	8⅛	8¼	
Loeb M	100	$16½	16½	16½	— ¼
Maclaren A	100	$19¼	19¼	19¼	+ ¾
MB PR	1930	$20½	20¼	20¼	— ¼
M Lf Mill	z125	$13	13	13	
Mass-F	5350	$12⅞	12¾	12⅞	+ ¼
Mass-F 5½	10	$108⅛	108⅛	108⅛	+ ⅛
Mid-West	1211	175	175	175	—5
Mont Loco	z75	$13¾	13¾	13¾	
Moore	371	$46¼	46⅛	46¼	+ ⅛
Nat Drug	225	$15¾	15¾	15¾	+ ¼
Nia Wire B	100	$13½	13½	13½	
Noranda	795	$34⅛	34¼	34¼	— ⅛
NO NGas	100	$17½	17½	17½	
Ogilvie	50	$50½	50½	50½	
Ont Steel	510	$15	15	15	+ ½
Oshawa A	100	$31	31	31	+ ½
Page-Hers	435	$21¾	21½	21½	— ⅛
Pow Corp	410	$86½	86	86¼	+ ¾
QN Gas	250	$5⅞	5⅞	5⅞	
QN Gas w	z15	75	75	75	
Revenue pr	100	$21½	21½	21½	— ½
Rob 2 pr	100	$15¾	15¾	15¾	— ¾
Royal Bank	150	$77⅜	77⅛	77⅜	
StL Cem A	100	$14	14	14	—1½
Salada	2110	$10¼	10¼	10¼	+ ⅛
Salada wts	450	435	435	435	
Seven Arts	z50	$9¼	9¼	9¼	
Shawin	3826	$29⅜	29¼	29⅜	
Shaw A pr	210	$44	44	44	
Shell Oil	1025	$14⅛	14⅛	14⅛	+ ⅛
Shell I pr	200	$26¾	26¾	26¾	
Shell I wts	400	635	635	635	+15
Simpsons	z74	$30	30	30	
Southam	125	$34½	34½	34½	
Steel Can	2175	$18⅞	18¾	18¾	
Steinbg A	25	$19¾	19¾	19¾	
Tor-Dom Bk	285	$64¾	64¾	64¾	
T Fin A	1135	$15	14⅞	15	+ ⅛
Tr Can PL	1381	$21⅞	21½	21⅞	+ ⅜
Trans-Mt	985	$14¾	14⅝	14⅝	— ¼
Trans PPL	100	$6¾	6¾	6¾	
Turnbull	100	$12¾	12¾	12¾	
Un Gas	860	$18½	18½	18½	+ ⅛
U Corp B	150	$25	25	25	
Un Steel	z50	$6½	6½	6½	
Vendomat	100	$5⅜	5⅜	5⅜	— ⅛
Walk GW	250	$58⅜	58⅜	58⅜	— ½
WCoast Tr	380	$14¼	14¼	14¼	— ⅜
WCoast vt	z30	$14	14	14	
Westfair	75	$37	37	37	
W Pacific	125	$17¼	17¼	17¼	+ ⅛
Weston A	400	$17¼	17⅛	17⅛	— ⅛
Weston B	425	$19⅜	19½	19½	
West A wts	300	915	915	915	+15
Wood J	50	$9¾	9¾	9¾	
Woodwd A	z25	$16¾	16¾	16¾	
Wdwd A w	100	380	380	380	—10
HUILES					
Alminex	1400	230	220	222	—6
Anchor	6000	6	6	6	
Ang U Dev	2000	39	39	39	
Bailey S A	1025	970	965	965	+15
Calalta	3000	13	13	13	
Cal Ed	z10	$21¼	21¼	21¼	
C Oil Lds	2900	115	115	115	+2
CS Pete	2200	480	465	475	+5
C Delhi	744	335	335	335	+5
C Homestd	200	106	106	106	—6
Cent Del	3425	815	805	815	+5
Charter Oil	4900	123	118	122	+8
C Mic Mac	1900	380	370	375	
Dynamic	1500	21	21	21	— ½
Fargo	200	285	285	285	+6
Gr Plains	100	$12½	12½	12½	+ ⅛
Home B	300	$11⅜	11⅜	11⅜	— ⅛
H B Oil G	200	$16½	16½	16½	
Long Point	1500	16	15½	15½	
Maitrans	1000	8	8	8	— ½
Medal	2482	245	245	245	—2
Mill City	4000	20	20	20	+1
Nat Pete	300	228	228	228	
N Davies	1000	10	10	10	
Northcal	3500	13	13	13	+ ½
NCO wts	980	27½	27½	27½	+ 1½
Pac Pete	455	$12¼	12¼	12¼	+ ⅛
Permo	5500	32	30	32	
Phillips	1500	15½	15½	15½	— ½
Provo Gas	200	165	165	165	—3
Sarcee	3100	102	102	102	+3
South U	7500	15	15	15	
Stanwell	500	29	29	29	
Triad Oil	200	158	158	158	+5
Un Oils	4300	138	135	135	—3
MINES					
Abacus	15700	25	22½	23	—2
Acad Uran	1000	6	6	6	+ ½
Advocate	1100	635	630	635	
Agnico	2300	49½	47	49½	+ ½
Ansil	1000	11½	11½	11½	+ ½
A Arcadia	2000	36	34½	36	+1
Atlin-Ruf	1500	6	6	6	+ ½
Aumaq	2000	5	5	5	
Barnat	200	100	100	100	—2
Belcher	1050	42	42	42	
Bethlm	600	229	226	226	+1
Bibis	13000	13	13	13	
Black Bay	7000	15	13½	13½	—1½
Bralorne	z20	610	610	610	
Camp Chib	5225	435	405	430	+30
Camp RL	200	$14¼	14⅛	14¼	
C Tung	850	140	140	140	
C Astoria	1000	11	11	11	+ ½
C Malart	2000	35	35	35	
Cdn NW	500	7	7	7	+ ½
Cassiar	750	$10½	10¼	10¼	— ¼
Cent Porc	4500	6	5	5	— ½
Cheskirk	18000	8½	8	8	— ½
Chester	1000	18	18	18	
Chib M	2500	37	35	37	+2
Con-Key	2000	12	12	12	+1
C Discov	500	90	90	90	—1
C Mogul	300	108	104	108	+1
C Morrison	700	48	48	48	—2
C Regcourt	500	8	8	8	
Con-Shaw	500	47	47	47	
Cop Corp	2000	17	17	17	+ ½
Cop-Man	500	8	8	8	
Craigmt	160	$18⅞	18⅞	18⅞	— ⅛
Crowpat	11500	11	11	11	
Daering	1000	16	16	16	
D'Aragon	6500	26	25	26	+1½
Deer Horn	10000	21	21	21	
Delnite	600	57	57	57	
Denison	260	$10¾	10¾	10¾	— ⅛
East Mal	200	245	245	245	—5
East Sull	100	193	193	193	+3
Eldrich	13200	20½	20	20	
Frobex	1032	74	74	74	
Glenn Uran	500	5	5	5	—1½
Goldale	500	26	26	26	
Gunnar	775	975	975	975	
Har-Min	1000	14	14	14	
High-Bell	125	235	235	235	+10
Hollinger	483	$23	22½	22½	— ½
Howey	200	295	295	295	
Hud Bay	60	$51¼	51¼	51¼	— ¼
Irish Cop	1000	40	40	40	
Iso	1000	75	75	75	+1
Jellicoe	500	5	5	5	
Keeley-F	2500	63	63	63	
Kerr Add	z50	670	665	670	
L Dufault	2500	540	540	540	+5
L Ous	1000	15	15	15	
Langis	1100	31	31	31	+1
Latin Am	4500	30	30	30	—1
Lencourt	5000	16	15½	16	
Lexindin	10000	5	5	5	
LL Lac	200	166	166	166	+1
Lorado	1500	120	120	120	—5
Madsen	200	211	211	211	—1
Magnet	1000	4½	4½	4½	— ½
Maffgmi	400	900	900	900	
McIntyre	100	$44	44	44	+ ¼
McMar	500	5	5	5	
McWat	500	24	24	24	
Merrill	600	61	61	61	
Min Corp	250	$14¼	14	14	
Min-Ore	1000	8	8	8	
Moneta	1500	79	79	79	+1
Multi-M	1000	18½	18½	18½	— ½
Nama Cr	90500	14	13	14	+ ½
Nealon	1100	22½	22½	22½	+ ½
New Ath	1500	27	27	27	
New Bid	500	5½	5½	5½	
Newconex	1400	445	440	445	+5
Nconex wt	1200	120	120	120	+5
New Hosco	6200	119	117	117	+2
Newlund	1000	14	14	14	
N Mylama	600	16½	16½	16½	— ½
Newnor	2000	16	15½	16	
New Rouyn	6000	14	13	14	+2
Nickel MS	1081	36	35	36	
N Coldstrm	2000	52	52	52	+1
Northgate	1310	620	615	620	+5
N Goldcrt	300	18	18	18	+1
Opemiska	625	690	685	690	+15
Paramaq	2000	16½	16½	16½	—1
Patino	115	615	615	615	—5
Peerless	900	16	16	16	—1
Pitch-Ore	3000	10	10	10	
Pros Air	100	115	115	115	
Purdex	1500	13½	13½	13½	
Que Ascot	500	8	8	8	
Que Lab	500	4½	4½	4½	— ½
Q Mattgmi	2700	15½	15	15½	+ 1½
Rayrock	500	88	88	88	+3
Rio Algom	768	$11¾	11¾	11¾	
San Ant	500	39	39	39	+3
Sherritt	500	325	325	325	
Siscoe	1435	189	185	189	+9
Steeloy	3000	4	4	4	
Steep R	1060	500	500	500	—5
Taurcan	1000	33	33	33	
Teck-H	600	162	161	162	+4
U Asbestos	120	405	405	405	—5
Un Keno	110	825	825	825	+20
Violam	1400	139	139	139	
Weedon	3500	4½	4	4½	+ ½
Werner	1000	14	14	14	
W Malar	3000	7	7	7	
Willroy	500	168	168	168	+2
Wiltsey	2500	17½	17½	17½	
Yk Bear	100	110	110	110	—2
Young HG	600	13	13	13	— ½
Yukeno	1000	5	5	5	+ ½
Yukon	1000	41	41	41	—1
Zenmac	2000	31	30½	30½	— ½

Le dollar

MONTREAL (PC) — A midi, le dollar américain cotait en devises canadiennes de $1.07 11-16 à $1.07 23-32. Il valait hier de $1.07 23-32 à $1.07 3-4.

La livre sterling cotait de $3.01 15-16 à $3.02 1-16, comme hier midi.

NEW YORK (PC)—Le dollar canadien était en hausse de 1-64 pour cent à $0.92 55-64, en devises américains, à midi, aujourd'hui. La livre sterling était en hausse de 1-32 à $2.80 25-64.

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse canadienne

Algoma	1060	$44¾	44½	44¾	+ ⅛
Alumini	820	$23	22¾	23	+ ⅛
Arg 250 pr	100	$51½	51⅜	51½	+1½
Asbestos	900	$27½	27½	27½	
Atl Sug	100	$18¼	18¼	18¼	+ ¼
Bank Mont	561	$66¼	66⅛	66¼	
Bank NS	275	$74½	74½	74½	+ ¼
Banq PC	275	$49¾	49⅝	49¾	— ½
Bell Phone	1653	$54¼	54	54¼	+ ⅛
Brazil	1450	300	300	300	
BA Oil	380	$30	30	30	
BC Forest	125	$13⅛	13⅛	13⅛	
BC Pow	800	$19⅞	19⅞	19⅞	— ⅛
Cal Pow	2425	$21¾	21½	21¾	+ ¼
C Dom Sug	325	$27⅜	27⅜	27⅜	+ ⅛
Cl Fndry	500	$20¾	20¾	20¾	+ ¾
CSL	50	$55	55	55	
CAE	125	$23⅜	23⅜	23⅜	+ ⅛
Cdn Brew	1250	$10⅞	10⅞	10⅞	— ⅛
Cdn Celan	250	$37	36⅝	37	+ ¾
C Imp Bk C	100	$65⅛	65⅛	65⅛	— ½
C Marconi	100	425	425	425	+5
CPR	250	$25⅛	25⅛	25⅛	+ ⅛
C Vickers	400	$18½	18½	18½	
Cent Del	200	815	815	815	+10
Con MS	745	$23	22¾	22¾	— ⅛
Coronation	375	700	700	700	
Credit F	200	$132	132	132	—1½
Crush Int	100	$12	12	12	
Dist Seag	100	$47½	47½	47½	
D Bridge	150	$19	19	19	
D Fndry	50	$61	61	61	— ¼
D Glass	100	$77	77	77	+1
Dom Tar	1650	$17⅜	17½	17½	— ⅛
Dom Text	300	$17½	17⅜	17½	+ ½
Donohue	125	$21⅞	21⅞	21⅞	— ⅛
Du Pont	343	$37	36¾	37	+ ¼
Falcon	100	$52	52	52	+ ½
Fraser	225	$26	26	26	+ ¼
Gatineau	500	$33½	33¾	33½	+ ⅛
Gat 5½ pr	75	$104	104	104	
G Paper	450	$16½	16¼	16¼	— ⅛
Hawker-S	2125	500	495	500	+25
Hollinger	400	$22¾	22⅝	22¾	+1
Home A	100	$11⅞	11⅞	11⅞	+ ⅛
Hud Bay	530	$52½	51¾	52½	+1¼
Imp Tob	400	$14¼	14¼	14¼	+ ⅛
Ind Accep	1240	$28	28	28	
Inland C pr	200	$17¼	17¼	17¼	— ⅜
Int Nickel	160	$68⅜	68⅜	68⅜	+ ⅜
Int Pap	962	$29⅝	29⅝	29⅝	+1
Int Util	50	$45⅛	45⅛	45⅛	+1
Int Util pr	25	$48½	48½	48½	
Inter PL	180	$79½	79½	79½	
Laur Fin A	305	$17⅞	17¾	17⅞	+ ⅛
MB PR	3760	$20½	20¼	20¼	— ¼
Mass F	1725	$12⅞	12⅝	12⅞	+ ¼
Mass F 5½pr	20	$108	108	108	
Miron 6pr	200	$10	10	10	
Mont Loco	125	$14	14	14	+ ¼
Moore Corp	200	$46¼	46	46¼	+ ¼
Noranda	1760	$34⅜	34¼	34¼	
NS LP	157	$21½	21½	21½	
Ont Steel	1200	$15	14⅞	15	+ ¼
Pac Pete	330	$12¼	12⅛	12⅛	+ ⅛
Placer	600	$27⅝	27½	27⅝	— ⅛
Pow Corp	170	$86¼	86	86¼	+ ¾
Price Br	835	$35½	35½	35½	
QN Gas	100	$5¼	5¼	5¼	+⅛
Que Pow	50	$35¼	35¼	35¼	
Reitman A	200	$10¼	10¼	10¼	— ¼
Rolland A	225	$9¾	9¾	9¾	+ ¼
Royal Bank	775	$77¼	77⅛	77¼	+ ¼
Salada F	1115	$10⅜	10¼	10⅜	+ ¼
Shawin	2423	$29⅜	29¼	29⅜	
Shaw A pr	70	$44	44	44	
Shell Oil	540	$14⅛	14⅛	14⅛	+ ⅛
Shell I pr	100	$26¾	26¾	26¾	
Simpsons	700	$30½	30¼	30½	
Southam	25	$34½	34½	34½	+1
Steel

CONTRIBUTION DE LA POPULATION CANADIENNE SOLLICITEE EN FAVEUR DE SUCO — Le Service universitaire canadien outre-mer invitera la population canadienne à contribuer $125,000 pour lui permettre de poursuivre son travail au sein des nations de l'Afrique, de l'Asie et des Antilles. Grâce à cette assistance, des diplômés des universités canadiennes pourront apporter leur contribution au relèvement moral des pays sous-développés. L'annonce de cette campagne de souscription a été faite jeudi midi, à Ottawa, lors d'un déjeuner offert par la Fondation des universités canadiennes. Nous voyons ici quelques-unes des personnalités venues rencontrer les représentants du monde de l'industrie, du commerce, des affaires, des finances, de l'éducation et des organismes nationaux réunis à l'occasion. Au premier rang, avaient pris place le T. R. P. Henri-F. Légaré, o.m.i., recteur de l'Université d'Ottawa, à gauche, et l'hon. James M. Macdonnell, c.p., président national de la campagne de souscription qui aura lieu en février prochain, et, à l'arrière, debout, M. Geoffrey C. Andrew, directeur exécutif de la Fondation des universités canadiennes, et Mgr Jacques Garneau, c.s., directeur associé de la même organisation.

(Photo Champlain Marcil)

SUCO veut aider à soulager la misère

Par Jean-Raymond ST-CYR

"Les peuples libres n'auront de cesse qu'ils n'aient allégué sincèrement et en conscience la pauvreté souveraine qui contrôle une trop grande partie du globe. Des millions d'hommes placés dans une situation désavantageuse se révoltent contre le sort qui leur est ménagé et c'est pourquoi l'oeuvre de SUCO vient à son heure et ne peut nous laisser indifférents."

Ainsi c'est exprimé l'hon. James M. Macdonnell, c.p., ancien ministre d'Etat dans le cabinet Diefenbaker, lors d'un déjeûner offert par la Fondation des universités canadiennes, jeudi midi, au Château Laurier d'Ottawa.

Président national de la campagne de souscription que lancera le Service universitaire canadien outre-mer ou SUCO, l'hon. Macdonnell a convié alors des représentants du monde des affaires, de l'industrie et du commerce, des membres des organisations ouvrières, syndicales et éducatives, des personnalités responsables de la direction de nos universités et des dirigeants du ministère des Affaires extérieures à joindre les rangs et à donner de leur personne, c'est-à-dire de leur temps, de leur influence et aussi de leur argent, à la réalisation d'un plan d'action susceptible de contribuer au soulagement de la misère dans le monde.

A cet effet, dès février prochain, SUCO invitera la population canadienne à souscrire quelque $125,000 afin de permettre la poursuite efficace du travail entrepris par l'organisme il y a maintenant un an.

SUCO

Le Service universitaire canadien outre-mer a été fondé en 1961. La paternité immédiate en revient de droit aux universités canadiennes et à quelques organisations connexes.

Son but est de coordonner, de développer et de favoriser des occasions de service volontaire à l'étranger pour les jeunes diplômés des universités canadiennes. On voit ainsi à diriger des personnes adéquatement pourvues et qualifiées dans les pays qui requièrent leurs services.

On répond donc aux demandes d'assistance des nouvelles nations souvent connues comme pays sous-développés. Les stagiaires témoignent de façon fort éloquente l'intérêt du peuple canadien envers ces diverses nations appelées quelques fois prématurément au dur apprentissage de la démocratie.

On amorce des relations étroites et amicales et surtout on leur prête assistance pour leur faciliter l'atteinte d'un certain niveau de développement économique et social.

Le Canada par cette nouvelle formule, mise à l'essai avec succès par l'initiative privée ou personnelle, contribue un appoint méritant à la solution de l'immense problème du relèvement mondial.

Le SUCO est en quelque sorte le pendant canadien du "Peace Corp" des Etats-Unis et aussi d'un groupe australien qui s'adonnent avec conviction à leur mission de "frères universels".

L'Afrique, l'Asie et les Antilles sont le champ d'action où s'exerce présentement le dévouement et où s'extériorise fort à propos la compétence et les talents de quelque 70 stagiaires canadiens. Ces derniers font de l'enseignement dans les écoles secondaires de ces divers pays.

C'est à la demande même des gouvernements et organismes étrangers que le SUCO s'est occupé de recruter ces diplômés des universités canadiennes. Il est entendu que les frais de déplacement, sur place, et les émoluments sont à la charge de l'organisme ou gouvernement employeur.

Au cours de sa première année d'existence, le SUCO a été administré par la Commission nationale canadienne pour l'UNESCO. Depuis lors, c'est la Fondation des universités canadiennes qui assume la responsabilité administrative de l'organisation.

Pour financer son programme, le SUCO fait appel aux fondations, à l'industrie, aux gouvernements et aux particuliers.

Campagne 1963

Avec 1963 débutera en fait sa première campagne publique de souscription et selon le mot de l'hon. Macdonnell, "le succès de cette tentative sera vraiment la voix du Canada et de sa population qui acquiescent à l'invitation d'aider ceux qui comptent sur nous. C'est d'ailleurs aujourd'hui que nous sommes appelés à assister ceux qui ont besoin de nous."

Pour sa part, le président local de la campagne de souscription, M. David Golden, président d'Air Industries Association, d'Ottawa, a soutenu que "nous avions ainsi l'occasion de réaliser vraiment et personnellement ce qu'aucun organisme gouvernemental ne pourrait accomplir avec autant d'efficacité. Il nous faut nous associer tant que nous sommes pour concrétiser le plein épanouissement de SUCO."

Le déjeûner était présidé par M. Geoffrey C. Andrew, directeur exécutif de la Fondation des universités canadiennes. Outre ce dernier, ainsi que l'hon. Macdonnell et M. Golden, le secrétaire exécutif de SUCO, M. W.M. Andrew, a expliqué la nature et l'impérieux même de l'organisme.

Au nombre des personnalités réunies à ce déjeûner, on remarquait aussi Mgr Jacques Garneau, c.s., secrétaire associé de la Fondation des universités canadiennes et secrétaire général de l'université Laval de Québec; le R.P. Henri-F. Légaré, o.m.i., recteur de l'Université d'Ottawa et président sortant de la Conférence nationale des universités et collèges canadiens; M. A. Davidson Dunton, président de l'université Carleton d'Ottawa et directeur de la Fondation des universités canadiennes, tout comme le T.R.P. Légaré; M. Marcel Cadieux, sous-secrétaire d'état aux Affaires extérieures; et M. Gérald Nason, secrétaire-trésorier de la Canadian Teachers Federation.

MAL DE DOS

Quand les reins n'éliminent pas l'excès d'acidité et de déchets, il en résulte souvent des maux de dos, une sensation de fatigue, un repos troublé. Les Pilules Dodd's pour les Reins stimulent les reins à reprendre leur fonction normale. Vous vous sentez mieux—dormez mieux. 72F

Dodd's KIDNEY Pills

VENTE DE JANVIER

- MANTEAUX
- COSTUMES
- ROBES

à prix de grand rabais

NOUS VOUS INVITONS A OUVRIR UN COMPTE DE CREDIT

Tiffany's FASHIONS

Incomparable en fait de modèle, qualité et valeur

108, rue Rideau CE. 3-6611

Ouvert vendredi soir jusqu'à 9 heures

Arrestations en rapport avec des vols de chèques

CORNWALL (DNC) — La police de Cornwall croit avoir mis un terme au problème des vols de chèques d'allocation familiale qui sévit dans la ville depuis près de cinq mois. L'inspecteur Edward Osler, du bureau des détectives, révélait jeudi qu'un homme et une femme avaient été appréhendés en fin de semaine dernière en rapport avec ces vols.

Henry White et son épouse, Annette, tous deux dans la vingtaine, de Cornwall, ont comparu en cour du magistrat et ont vu leur cause remise à huitaine. Tous deux sont accusés d'avoir contrefait des chèques d'allocation familiale volés dans des boîtes à courrier à domicile et les avoir encaissés. Mme Henry White a obtenu sa liberté provisoire afin qu'elle puisse retourner auprès de ses enfants tandis que son époux est toujours détenu à la prison du comté.

Un autre individu, Peter Whyte fut appréhendé plus tôt, en rapport avec ces vols. Il comparaîtra à nouveau le 7 janvier.

Chaque mois depuis septembre, des mères de famille informaient la police qu'elles croyaient s'être fait voler leur chèque d'allocation. Une enquête minutieuse menée par le bureau des détectives de la Sûreté municipale a abouti à l'arrestation de ce couple.

L'état de l'agent McGillis s'améliore

CORNWALL (DNC) — Les autorités de l'hôpital Hôtel-Dieu de Cornwall ont révélé au "Droit" que l'agent Ford McGillis, blessé le matin de Noël d'un plomb de fusil de calibre .12, se maintient toujours dans un état de santé légèrement amélioré mais encore critique.

La R.S. Valade a déclaré que McGillis pouvait converser un peu avec son épouse, les infirmières, son médecin, mais qu'il était encore parfois confus.

Tous les jours, on réussit à le faire asseoir près de son lit, mais on lui refuse tous visiteurs, sauf son épouse, enceinte de sept mois, et quelques officiers de la Sûreté municipale qui n'ont pas encore réussi à obtenir de lui une déclaration officielle sur les circonstances qui ont entouré la fusillade.

Albert Derouchie, 31 ans, accusé de tentative de meurtre, a comparu à nouveau en Cour de magistrat, vendredi. Il est présentement détenu à la Cour de comté de Cornwall.

Il appert que l'enquête préliminaire n'aura pas lieu avant que l'agent McGillis soit en bonne voie de rétablissement. Ceci semble devoir être dans un avenir assez éloigné. Les médecins sont émerveillés et qualifient de miracle la survie de cet homme, grièvement atteint au poumon et dans la région du coeur.

Ces demandes "détruiraient l'unité nationale"

Le secrétaire-trésorier de la Commission des écoles publiques d'Ottawa a rendu publique, jeudi soir, lors d'une réunion de cet organisme, une lettre dans laquelle le premier ministre de la province d'Ontario, l'honorable John Robarts, félicitait les membres de la Commission pour l'intérêt qu'ils portaient à l'éducation.

Le premier ministre a fait parvenir ce message à la Commission après que celle-ci se fût opposée, dans un message envoyé à l'honorable Robarts, au mémoire des évêques catholiques de l'Ontario. Jeudi soir, M. Charles Hulse et Mme Robert Berry ont insisté pour que ce message soit lu.

Dans sa note au chef du cabinet provincial, la Commission des écoles publiques d'Ottawa déclare que les demandes des évêques catholiques sont de nature à détruire l'unité provinciale et nationale et apporteraient sans doute la détérioration du présent système d'éducation si le gouvernement décidait de leur donner suite.

Pearson fera une tournée en Ontario

M. Lester Pearson, chef du parti libéral, se rendra ce mois-ci en Ontario; son voyage durera une semaine. Il parlera en public à Toronto et à London, et ira dans la circonscription dont il est député, Algoma-Est.

M. Pearson prononcera le 12 janvier un discours important lors d'une assemblée qui aura lieu dans la circonscription torontoise de York Scarborough; il sera ensuite reçu dans Toronto-Greenwood. Il s'attend à se trouver dans la région torontoise jusqu'au 14 janvier.

On rapporte que des stratèges libéraux travaillent à une déclaration concernant l'attitude du parti à propos des armes nucléaires, et qu'il se pourrait que M. Pearson la fasse lors de la réunion à York Scarborough.

M. Pearson prévoit qu'il se rendra dans sa circonscription du 15 au 17 janvier. Il ira à London le 18 janvier où il s'adressera, entre autres, aux participants à un repas dans un club social. Il rentrera à Ottawa dans la nuit du 18 janvier, ou le matin du 19.

M. Pearson projette également de prendre la parole à la fin de février, lors d'une réunion libérale dans les Prairies, probablement à Régina.

Un nid de sécurité

Pour que la couchette soit un lieu absolument sûr pour le bébé, il faut protéger les côtés et les bouts afin que l'enfant ne puisse pas se passer la tête entre les barreaux. Il faut fixer les côtés lorsqu'on laisse l'enfant seul. On doit bien tirer les couvertures de façon à ce que l'enfant ne puisse pas s'y entortiller.

PATENAUDE & PREFONTAINE

COMPTABLES AGREES

311 est, Principale HAWKESBURY ME. 2-2292

250, rue Besserer OTTAWA CE. 3-3115

DES

DES PLUS FIABLE ECONOMIQUE SUR CHAUFFAGE-CHAUFFAGE A L'HUILE

des plus fiable, économique et sûr

Marchands associés de combustible "DES"

M. Charles Hulse élu président des écoles publiques

Par Marcel DESJARDINS

Un membre de la Commission des écoles publiques d'Ottawa depuis 29 ans, M. Charles H. Hulse, a été élu président de cette commission pour 1963, jeudi soir, au cours de la première réunion tenue cette année.

M. Hulse, qui s'est joint à la Commission des écoles publiques d'Ottawa le 4 janvier 1934, en a été élu président à sept reprises, soit en 1937, 1945, 1946, 1951, 1955 et 1956. Le nouveau président succède à M. Harry Hill, qui occupa ce poste pendant 18 mois.

M. Charles H. Hulse

Commentant son élection, le nouveau président a déclaré que la situation avait beaucoup changé depuis 1956 alors qu'il était président de la Commission des écoles publiques d'Ottawa. M. Hulse a dit que le budget avait passé de $4,900,000, en 1956, à $9,870,000 en 1962 et que le taux de taxe avait augmenté de $13.50 le mille dollars d'évaluation, en 1956, à $16.05 en 1962. Parlant du personnel, M. Hulse a dit que le nombre de personnes à l'emploi de la Commission des écoles publiques d'Ottawa avait doublé pour atteindre 1,000. "Depuis 1956, les salaires ont grimpé de $3 millions à $5 millions et demi en 1962," a poursuivi le nouveau président. M. Hulse a conclu son exposé en soulignant que l'évaluation totale des écoles séparées avait augmenté en proportion et qu'elle atteignait aujourd'hui $433 millions contre $302 millions en 1956.

Nouveaux commissaires

Deux nouveaux commissaires sont venus se joindre à la Commission des écoles publiques d'Ottawa, à l'occasion de la première assemblée régulière de l'année. Il s'agit de Mme Margaret Hamilton élue lors du scrutin de décembre et de M. Fred W. Rice, choisi pour remplacer le commissaire Murray I. MacFarlane, démissionnaire. Le terme de M. MacFarlane devait prendre fin le 31 décembre 1964.

Chargé de l'information à la compagnie Northern Electric d'Ottawa, M. Price est âgé de 41 ans et habite 131, rue Mountbatten, à Ottawa. Ancien professeur au niveau secondaire, il fut également directeur de la Conférence canadienne sur l'éducation.

Quant à Mme Hamilton, elle remplace Me Douglas Forrest qui n'a pas brigué les suffrages lors de la dernière élection. Me Forrest se retire après avoir fait partie de la Commission des écoles publiques d'Ottawa pendant 10 ans. Mme Hamilton a été élue pour une période de quatre ans.

D'autre part, de nouvelles figures ont été choisies pour remplir les différentes fonctions administratives de la Commission. Voici comment l'administration des écoles publiques sera répartie en 1963: Mme F.H. Ambridge, président du comité de finances; Me Kenneth Murchison, président du comité de gérance; M. Harry Hill, président du comité de propriété.

M. J.Y. Harcout continuera de représenter la Commission au sein du Collegiate Institute Board en 1963 alors que M. W.J. Hodder fera de même auprès de la Bibliothèque publique pour 1963, 1964 et 1965. La commissaire, Mme Robert Berry, représentera la Commission auprès de l'Association de l'exposition du Canada Central.

A l'issue des différentes nominations de jeudi soir, le commissaire A.E. Wood a fait remarquer que les contribuables des écoles publiques d'Ottawa devaient être fiers du travail de leurs représentants, puisque cinq d'entre eux font partie de différents organismes s'occupant d'éducation sur la scène provinciale et nationale.

25 minutes à vivre

"Ce sont les rites seuls de l'exécution qui la rendent tolérable", déclare l'aumônier du pénitencier américain de San Quentin. Dans SÉLECTION du Reader's Digest de janvier, il raconte chaque minute des derniers moments d'un condamné à la chambre à gaz . . . dernière tasse de café, dernière cigarette, dernières paroles avant que les capsules de cyanure tombent dans l'acide et que l'assassin soit déclaré officiellement mort. Achetez votre Sélection aujourd'hui même!

Recette ancienne-perfection moderne

LONDON CREAM

Canadian Sherry

LONDON WINERY LIMITED LONDON - ONTARIO

comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 9 HEURES

LAROCQUE

Heures d'affaires du vendredi: 12:30 à 9

Autres jours: 9 h. à 6 h.

PANTALONS FUSELES

EN VELOURS COTELE POUR ADOLESCENTES

Comparez-les à ceux de $6.95

Des pantalons fuselés de confection soignée et à glissière latérale. Velours côtelé américain à grosses côtes, présenté en une gamme de teintes. Tailles 12 à 16 ans

JAMBOREE DE JANVIER 3.99

COUVRE-CHEFS DE TRICOT

POUR FILLETTES ET ADOLESCENTES

Rég. $1.98 à $3.95

Vous trouverez de ravissants modèles dans cette gamme exceptionnelle ! Choix de nombreuses teintes et modèles.

JAMBOREE DE JANVIER ..... 99¢ à 1.97

MANTEAUX D'AUTO

POUR FILLETTES

Ordinairement $7.95

De petits manteaux d'auto à col de sherpa de nylon et aux grandeurs 4 à 6x. Chaude doublure de rayonne matelassée. Teintes variées.

JAMBOREE DE JANVIER 5.88

COSTUMES A NEIGE

2 PIECES EN NYLON POUR ENFANTS

Se vendaient déjà au prix de rabais de $13.88

Des costumes entièrement doublés de nylon matelassé et aussi pourvus d'un capuchon tenant. Des modèles qui sauront plaire aux garçonnets et aux fillettes. Nombreuses teintes. Tailles 4 à 6x.

JAMBOREE DE JANVIER 10.88

MANTEAUX D'AUTO

POUR FILLETTES

Rég. $11.95 et $12.95

Des manteaux de nylon de coupe élégante en nylon ou en suédine, à cols de sherpa et doublés de rayonne matelassée. Choix de teintes et grandeurs 7 à 14 ans.

JAMBOREE DE JANVIER 9.88

COSTUMES A NEIGE

EN NYLON POUR BEBES ET TOUT-PETITS

Prix rég. $7.95

Un costume à neige monopièce, entièrement doublé de tissu matelassé et pourvu d'un capuchon tenant et d'une glissière au devant. Teintes pastelles et foncées; grandeurs 1 à 3x dans l'assortiment.

JAMBOREE DE JANVIER 5.88

TROISIEME ETAGE

Facilités de paiement. SERVICE DE LIVRAISON GRATUITE.

LAROCQUE

Angle Rideau et Dalhousie

STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOS CLIENTS

SAMEDI 5 JANVIER
5e jour de l'année 1963
Lev. Cou.
Soleil 7.41 4.29
Lune 1.28 2.38
FETE
Saint Télesphore, pape et martyr

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

TARIFS D'ABONNEMENT
Canada E.-U. et pays étrangers
1 mois ... $1.50 ... $ 2.25
3 mois ... $ 4.00 ... $ 6.00
6 mois ... $ 7.00 ... $11.00
12 mois ... $12.00 ... $20.00
(Par porteur: $0.35 par semaine — $17.00 par année)

VENDREDI, 4 JANVIER 1963 HULL ET LA REGION — 13

LES FETES, EN FAMILLE — M. et Mme Louis Désormeaux, 48, rue Hadley, à Hull, ont eu l'agréable surprise de la visite de leurs trois fils, venus de tous les coins du pays. Du centre, vers la droite, on remarque le lieutenant Ronald (BA, PEP), du Corps canadien de la prévôté, de Victoria; Gilles, agent de la Gendarmerie royale du Canada, de Trois-Rivières; et Gaston, agent de la Gendarmerie royale du Canada, de Regina. Les trois enfants de M. et Mme Désormeaux s'étaient entendus pour rendre cette visite surprise à leurs parents à l'occasion des Fêtes. (Photo Jacques Potvin)

De choses et d'autres au Conseil

Le Conseil de Hull a retenu les services de Me Charles Major pour présenter à l'Assemblée législative et au Conseil législatif le bill privé de la cité de Hull.

* * *

Un montant de $50 sera remis à la ligue anti-tuberculeuse, tout comme par les années passées.

* * *

M. Maurice Normand agira comme secrétaire du Bureau de revision étant donné que le greffier de la Cour municipale ne peut disposer du temps nécessaire pour remplir ces fonctions.

* * *

Un rôle supplémentaire a été déposé à l'assemblée de jeudi soir. Ce rôle comprend un certains nombre de propriétés qu'on n'avait pas eu le temps d'inscrire au rôle déposé le 2 novembre. Les mêmes délais s'appliquent pour ce rôle supplémentaire.

240 logements

Trois édifices de onze étages bientôt, boulevard St-Joseph

Un important projet d'habitations dont le coût total atteindra quelque $2 millions sera bientôt lancé près des limites nord de la cité de Hull, le long du boulevard St-Joseph.

Lors de sa première réunion de la nouvelle année, le Conseil de ville de Hull a approuvé le projet soumis par les Entreprises Chelsea Ltée.

La firme de constructeurs a l'intention de construire quelque 240 logements à loyer moyen. Il s'agira de trois édifices de 11 étages chacun contenant chacun 60 logis, en plus d'une vingtaine de séries de maisonnettes.

Le terrain où seront érigés ces nouveaux logis est de forme triangulaire et est borné par le boulevard St-Joseph, la rue Isabelle et la rue Meunier. Le projet comprend également un parc avec piscine ainsi qu'une zone industrielle.

C'est la firme d'architectes Sarra-Bournet & Audet qui a préparé les plans et les travaux doivent débuter dans quelques jours.

Le plan exposé ci-haut coûterait aux environs de $1 million. Les entreprises Chelsea Ltée ont l'intention d'y ajouter un certain nombre d'autres logis dans ce même secteur et attendent l'approbation de la Commission d'urbanisme et du Conseil de ville.

Décès d'une poétesse

MONTREAL (PC) — Dorothy Sproule, une des poétesses canadiennes les plus connues, est décédée mercredi soir dans l'appartement de Montréal qu'elle occupait depuis 35 ans. Elle était âgée de 95 ans.

La plupart de ses volumes de poèmes ont été publiés dans les années '30, mais elle contribua à des revues et à des journaux presque jusqu'à la fin de sa vie. Son oeuvre la plus connue est probablement "Bread and Roses", publiée pour la première fois en 1937. Cette année-là, elle écrivit une ode à l'occasion du couronnement de George VI, ce qui lui valut la médaille du Couronnement et une lettre du roi.

Elle laisse dans le deuil un fils, Frederick, qui est ingénieur des mines.

C'est facile, c'est profitable de placer une petite annonce dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Le pilote s'en tire "bien nourri et sans égratignure"

GAGNON (PC) — C'est "bien nourri et sans une égratignure" que l'étudiant-pilote Robert Lacroix a été retiré hier d'une région désertique du nord canadien où il avait passé la nuit après un atterrissage forcé.

Le jeune homme de 28 ans a été ramené hier après-midi par un appareil de secours muni de ski qui l'a déposé à Gagnon où il a sa résidence.

Il avait été forcé mercredi après-midi de déposer son Cessna 172 sur la rivière Mushalagan à 40 milles au sud-ouest de Gagnon, localité qui est elle-même située à 375 milles au nord-est de Québec. Le monomoteur, qui est demeuré là-bas appartient au club aéronotique de Gagnon.

Lacroix a expliqué qu'il effectuait un vol de plaisance dans la région lorsque le mauvais temps a provoqué la formation d'une épaisse couche de glace sur ses ailes et son pare-brise, ce qui a rendu la visibilité absolument nulle.

"J'ai dû ouvrir la fenêtre de la cabine et coller ma main au pare-brise pour dégeler un trou assez gros pour voir où j'atterrissais", a-t-il dit.

L'atterrissage

Il a passé au-dessus du point de jonction des rivières Mushalagan et Seignelay mais a décidé de ne pas atterrir à cet endroit en raison d'une couche d'eau qui se trouvait à la surface. Continuant sa descente, il s'est déposé "deux milles en eau de la Mushalagan, près du rivage, sur la glace solide".

"J'ai pris assez de nourriture avec moi pour une semaine, de façon à ne pas avoir la moindre inquiétude là-bas. J'étais bien nourri et sans une égratignure."

Il a ajouté qu'il avait également apporté une hache avec lui et qu'il a fait brûler un feu toute la nuit jusque vers 4h. du matin. Il réintégra alors l'appareil et dormit environ cinq heures enveloppé dans un lourd manteau de fourrure.

Un contact radiophonique a été établi par un appareil de Québecair faisant le trajet entre Bagotville et Gagnon vers 11h30 hier et moins d'une heure plus tard deux appareils de recherche de l'ARC le repéraient. Il fut finalement recueilli par un monomoteur Beaver de la Secteau Air Service, à Chibougamau.

"J'ai été chanceux que la température ne soit pas descendue plus bas que 5 au-dessus de zéro alors que je me trouvais là, a observé Lacroix. C'est une partie du globe où il arrive de faire pas mal froid.

Soif et loups

"J'ai eu terriblement soif toute la nuit. J'avais du jus de fruit juste à côté de moi dans un sac, mais je l'ai complètement oublié jusqu'à ce que je sois revenu ici."

Lacroix, qui est un électricien à l'emploi de la Quebec Cartier Mining Company à Gagnon, a déclaré avoir obtenu sa licence d'étudiant-pilote il y a quelques mois et qu'il a de 50 à 60 heures de vol à son crédit.

Il a déclaré que son appareil n'a pas subi la moindre égratignure au cours de l'atterrissage forcé.

Il a expliqué qu'il a tout de même fallu le laisser là-bas pour la journée parce qu'il faudra environ une journée de travail pour déblayer à la pelle une voie de décollage.

Le rescapé a dit qu'en compagnie d'autres membres du club il se rendrait probablement sur les lieux en fin de semaine pour rapporter l'avion.

Il a déclaré à des officiers de l'ARC avoir vu des loups dans la forêt sur le bord de la rivière pendant toute la nuit.

"Ils ont surveillé tous les mouvements que j'ai faits", a-t-il dit.

Le corps de M. Emile Boisvert est retrouvé

Le corps de M. Emile Boisvert, 40 ans, de Poltimore, a été retiré des eaux glacées du grand lac Poisson blanc, jeudi après-midi vers 3 heures.

Une quarantaine de volontaires qui cherchaient le disparu depuis le 28 décembre dernier ont repêché le corps de la victime à l'aide de grappins. Le corps a été retrouvé dans 135 pieds d'eau, environ 200 pieds de la rive. D'une longueur de 29 milles, le grand lac Poisson blanc est situé à 40 milles au nord-est d'Ottawa, à proximité de Poltimore et de Valdes-Bois.

M. Boisvert et un ami, M. Henry Buckland, 48 ans, de Poltimore, ont quitté leur demeure vers 8 heures, le matin du 27 décembre, pour aller lever des pièges à loutres sur les bords du grand lac Poisson blanc. Les deux trappeurs devaient revenir à Poltimore le soir même.

Vendredi matin, le 28 décembre, des parents inquiets alertèrent la police et des recherches furent immédiatement entreprises sous la direction de l'agent Aimé Joanisse du détachement de la Sûreté provinciale du Québec à Buckingham.

Le 29 décembre les chercheurs avaient réussi à repêcher le corps de M. Buckland.

Le comté de Prescott a 1,092 chômeurs

HAWKESBURY — Des statistiques contenues dans un communiqué publié jeudi, par le Bureau régional du Service national de placement, à Hawkesbury, démontrent qu'il y avait 1,092 chômeurs dans le comté de Prescott, à la fin du mois de décembre, soit 419 de plus que le mois précédent.

Dans son communiqué, le bureau régional précise que cette hausse est habituelle à cette période de l'année quoique le nombre des chômeurs à la fin du mois de décembre ait été légèrement plus élevé que l'année précédente à pareille date.

Cette hausse serait surtout attribuable à la forte augmentation dans le nombre des femmes sans emploi. Quelque 142 femmes étaient sans travail à la fin de décembre en comparaison de seulement 85 à pareille date, l'année précédente. La fermeture d'une manufacture de vêtements, à Alfred, expliquerait cette hausse considérable dans le nombre des femmes sans emploi.

A la fin du mois de novembre, le nombre des chômeurs atteignait 673, soit 559 hommes et 114 femmes. A la fin de décembre, le nombre des chômeurs se chiffrait par 1,092, soit 950 hommes et 142 femmes. L'augmentation de 391 dans le nombre des hommes sans emploi s'explique par l'arrêt des travaux sur les chantiers de construction, la fermeture de certaines industries saisonnières ainsi que par le déclin de l'embauchage sur les fermes.

Le nombre de 1,092 chômeurs ne constitue pas un nombre record pour le comté de Prescott. Le chômage a sévi avec beaucoup plus de force à l'hiver de 1958-1959 alors que le nombre des sans-travail se chiffrait par près de 2,000.

Vols par effraction à Cornwall

CORNWALL — (DNC) — La Sûreté municipale de Cornwall a fait remarquer que depuis la fête de Noël, des vols par effraction ont été perpétrés dans des maisons privées et que tous ont été commis entre sept heures et dix heures du soir, selon l'inspecteur des détectives, M. Edward Osler.

Pendant que la famille de l'agent Maurice Rochon, de la Sûreté municipale, était absente, un ou des cambrioleurs se sont introduits à l'intérieur de sa demeure. Des bijoux et des boissons alcooliques d'une valeur d'environ $400 sont disparus.

Une quantité indéterminée d'appareils électriques ont été volés dans la maison de M. et Mme David Hickey, 1310, rue Léonard.

Un ou des cambrioleurs se sont introduits dans la maison située à 16, rue Rideau, Cornwall. Il n'a pas été possible de déterminer les articles qui seraient disparus. Un voisin, M. John Fyfe, 19, rue Rideau, a alerté la police, lorsqu'il s'est rendu compte qu'une fenêtre était ouverte.

Au Conseil de Hull

La 1ère réunion de l'année est marquée de débats assez vifs

La première réunion de l'année 1963 du Conseil de la cité de Hull a été marquée par d'assez vifs débats sur les questions d'amendements à la charte.

Soit que les échevins aient encore subi l'influence de la joie des Fêtes, soit qu'ils aient senti la nécessité d'une longue campagne en vue des élections municipales d'avril 1964, les débats ont eu le caractère qu'on retrouve ordinairement durant cette période qui précède les élections.

L'article 80-A

Les échevins Valin et Alie ont proposé que l'on amende l'article 80-A de la charte de la cité pour y retrancher les mots "lors des élections municipales". Plusieurs associations ont fait des demandes en ce sens récemment.

Ceci permettrait alors au Conseil de soumettre certaines questions d'ordre administratiff à l'opinion des contribuables par le moyen d'un référendum à d'autres moments que lors des élections municipales.

L'échevin Bériault a déclaré qu'on tiendrait des élections à tout propos si cet amendement était adopté.

L'échevin Chénier a dit que le but de cet amendement n'était que de favoriser les "projets chéris de l'échevin Valin". "Ceci permettrait à certains échevins de nous passer un Québec et de mettre d'autres échevins au blanc. Tout cela, c'est pour permettre au maire et à l'échevin Valin de lancer un ballon électoral et de faire avaler le rapport Stevenson & Kellogg."

L'échevin Alie a répliqué que les échevins siégeaient au Conseil pour faire du bon travail administratif et non pas pour préparer leur réélection.

L'échevin Guertin a ajouté qu'il ne fallait pas aller au peuple pour toutes sortes de questions que les échevins peuvent très bien régler eux-mêmes.

L'échevin Maurice a dit que les plus gros déficits que la ville a connus l'ont été du temps qu'il y avait un gérant municipal à Hull.

L'échevin Valin a soulevé les holàs de nombreux échevins en disant qu'il n'était pas question de politique dans cet amendement. Le but est de permettre au peuple de se prononcer par référendum sur des questions importantes.

Le maire Turpin a dit qu'il s'agissait de donner au Conseil l'outil nécessaire pour obtenir l'avis du peuple sur certaines questions d'administration extraordinaires.

L'échevin Laroche a déclaré que les mots qu'on veut enlever aujourd'hui y ont été placés par des gens sérieux.

Les échevins Lacasse et Chouinard se sont déclarés favorables à l'étude de la question en comité.

L'échevin Alie a dit qu'il fallait suivre le progrès et améliorer ce qui devait l'être pour être moderne.

Par un vote de 9 à 4, l'amendement proposé a été rejeté, les échevins Laroche, Alie, Mutchmore et Valin, votant pour l'adoption de la résolution.

Le nombre d'échevins

Les échevins Mutchmore et Valin ont également proposé un autre amendement à la charte pour réduire le nombre de quartiers à cinq, avec deux échevins par quartier. La question a soulevé l'opposition de tous.

L'échevin Chénier a signalé que présenter cet amendement à ce moment-ci alors que le projet est déjà à Québec amènerait une amende qui augmenterait le coût du bill. De plus, la question est d'une importance qui mérite une longue étude; il fallait remettre la question à l'an prochain.

L'échevin Bériault a dit qu'il fallait d'abord refaire la distribution des quartiers avant de déterminer le nombre d'échevins.

L'échevin Chouinard s'est déclaré favorable à réduire le nombre d'échevins à 10.

L'échevin Hinchey s'est dit favorable à la réduction du nombre d'échevins à dix mais à l'augmentation du nombre de quartiers de sept à dix. Il a proposé un amendement pour retourner la question en comité.

Le maire Turpin s'est dit en faveur de dix échevins.

L'échevin Maurice a déclaré que le Conseil avait fait une grave erreur en formant le quartier Dollard.

L'échevin Chénier a reproché à l'échevin Valin d'apporter cette question comme un cheveu sur la soupe sans avoir permis aux échevins de la débattre en comité; d'autre part, a-t-il dit, l'échevin Valin n'a même pas réuni une seule fois le comité de l'eau dont il a la présidence.

Les échevins Mutchmore et Valin sont demeurés seuls contre les onze autres qui ont favorisé le renvoi de la question pour étude en comité.

Les deux tiers

Au sujet de l'amendement à la charte déjà proposé afin de permettre au Conseil de participer à la réalisation du projet régional d'aqueduc et d'égouts, les échevins Valin et Alie ont voulu qu'on n'exiau lieu d'une majorité des deux tiers des membres du Vonseil.

Après de longues discussions, les proposeur et secondeur de la résolution ont accepté que la question retourne en comité pour étude.

$14,800 pour la caserne de la rue Champlain

Le Conseil de ville de Hull a accepté l'offfre de $14,800 faite par M. Louis Beaumont, 59, rue Notre-Dame, à Aylmer, pour la caserne de pompiers désaffectée de la rue Champlain.

Cependant, l'échevin Chénier, appuyé de l'échevin Guertin, a demandé un vote de reconsidération qui sera pris à la prochaine assemblée, mardi prochain.

L'échevin Chénier a déclaré que le nouveau rôle avait placé l'évaluation de cette caserne à $48,000 et que le montant offert était beaucoup trop bas.

L'échevin Laroche a rappelé que le règlement d'emprunt adopté lors de la construction des deux nouvelles casernes prévoyait un montant de $15,000 de revenus de la vente de chacune des deux casernes désaffectées.

Le maire Turpin a déclaré qu'on avait attendu assez longtemps pour permettre la formation de mouvements de bien-être ou de loisirs si la population de ces secteurs le désirait réellement.

L'échevin Chénier a déclaré qu'il serait favorable à la vente de cette ancienne caserne pour y installer une petite industrie, mais qu'il s'opposait à ce qu'on y aménage des logis.

Les échevins Lemieux, Chénier, Guertin, Bériault et Alie se sont opposés à la vente. Les autres échevins l'ont approuvé. L'échevin Villeneuve était absent.

Le maire Turpin fait sa revue de l'année 1962

Le maire Armand Turpin a fait une revue des réalisations du Conseil de Hull durant 1962 et présenté le programme pour l'année qui commence, lors de la 1ère réunion du Conseil pour 1963.

Les réalisations sont les suivantes: la construction du poste de police, de deux casernes de pompiers, de la bibliothèque municipale; la présentation du rapport Stevenson & Kellogg sur l'administration municipale, des rapports Beauchemin, Beaton & Lapointe sur le projet régional d'aqueduc et d'égouts; la réévaluation des biens-fonds de la cité; la construction de trottoirs, la modernisation de l'éclairage des rues, l'adoption d'un règlement pour imposer aux subdiviseurs leur part du coût de certains services; la participation au programme de travaux d'hiver qui a valu à Hull des subventions de $533,000.

Le programme pour 1963 est de continuer la modernisation de l'éclairage des rues et de la construction de trottoirs, l'homologation du nouveau rôle, la présentation du plan directeur et plan de rénovation urbaine, l'étude de la taxe d'affaires; l'épuration des eaux vannes, la question du stationnement dans les secteurs commerciaux; l'application des recommandations qu'on trouve dans le rapport Stevenson & Kellogg.

M. Lucien Raymond

Une visite et vous serez convaincu que c'est ici que vous obtiendrez la meilleure valeur, le service le plus courtois, le plus rapide et le plus efficace. Vous pourrez ensuite poursuivre votre route tout enchanté. Si c'est ce que vous désirez, vous êtes certain de l'obtenir ici en demandant Lucien Raymond. Venez voir les nouveaux modèles 1963: Chevrolet, Chevy II, Corvair et Oldsmobile.

Williams Chev. & Olds Ltée
267, rue Notre-Dame
GATINEAU — MO. 3-5318

Paul BOIVIN
HORLOGER
Nous allons chercher et livrer toutes réparations de montres sans frais additionnel
PR. 1-4480
326, rue NOTRE-DAME—Hull

COUP A COUP PAL LUMBER YARD
9 fois sur 10
votre marchand "PAL" est plus bas que toute concurrence.

Thibault Lumber	SH. 6-8125
Green Valley	SH. 6-4633
Gavard Ltée	PR. 7-1681
A. Amyot	PR. 7-5204
F. Thibault Ltée	PR. 1-6247
Aylmer Lumber	MU. 4-3275
Pilon Ltée	PR. 1-5841

POURQUOI PAYER PLUS? VOYEZ VOTRE AMI "PAL"

REMERCIEMENTS

LAROCQUE — M. Martial Larocque et sa famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie, à l'occasion du décès de Mme Martial Larocque, survenu le 26 décembre, soit par offrande de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE — MATERIAUX DE CONSTRUCTION
Accessoires électriques
Outils mécaniques
Articles de sport
Ustensiles de cuisine, etc.
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Rédempteur
PRovince 7-1641
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9h. 30
SAMEDI de 8 h. à 6 h.

Jusqu'à samedi 5 janvier, 6 heures p.m. seulement
VENTE DE FEU
NOUS N'AVONS VRAIMENT PAS DE CHANCE, APRES LE FEU A NOTRE ENTREPOT C'EST MAINTENANT NOTRE MAGASIN A 209 PRINCIPALE QUI A ETE ENDOMMAGE PAR L'EAU LORS DU FEU DU 1er JANVIER A L'HOTEL DUVERNAY, ALORS QUE NOUS NOUS PREPARIONS A DEMENAGER.

Réduction sur tout notre STOCK
Matériel à la verge
Draperies toutes faites
Petit tapis
Reproductions de peintures
Fauteuils, etc.

EXEMPLE :

Draperies doublées (80" x 45")	$4.00
Matériel	60¢ la verge
Peintures	$5.00
Tapis 27" x 54"	$2.00

Ladin DECORAMA
Jacques Lamont, prop.
209, rue Principale, Hull
PR. 7-1657
FAITES VITE !
Entrepôt, 53a, rue Kent, HULL

SILENCIEUX
à partir de $4.52
• INSTALLATION GRATUITE
AMORTISSEURS
POUR TOUTES LES MARQUES D'AUTO
• GARANTIE D'UN AN
• INSTALLATION GRATUITE

Service de 15 minutes
92, rue St-Rédempteur, HULL PR. 7-0648

BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE/LTD
. . . vous offre confort et satisfaction dans une maison de votre goût à . . .
Riviera

Le député Guindon

Il quitte Glengarry et se présente dans le comté de Stormont

CORNWALL — M. Fernand Guindon, député provincial sortant du comté de Glengarry, a exprimé, jeudi, son intention de se présenter à la convention du parti conservateur-progressiste dans le comté de Stormont, en vue de la prochaine élection provinciale de l'Ontario.

Dans un communiqué, M. Guindon déclare: "J'ai représenté le comté de Glengarry durant les cinq dernières années. Puisque j'ai dû déménager ma famille et mes affaires à Cornwall, je crois que je ne serais pas capable de représenter efficacement les électeurs de Glengarry."

En prenant la décision de se présenter dans le comté de Stormont, M. Guindon affirme qu'il pourra offrir aux électeurs de Stormont une "représentation sincère et progressive".

M. John Steer, président de l'Association conservatrice-progressiste de Stormont, a exprimé sa satisfaction de voir que M. Guindon avait accepté de se présenter à la convention du parti. Le président a mis en relief l'expérience et les connaissances du député sortant de Glengarry.

M. Steer a affirmé que la valeur de M. Guindon est reconnue par les membres du cabinet de l'Ontario.

Biographie

Né le 30 mai 1917, M. Guindon est le fils de Pascal Guindon et de Joséphine Lalonde. Après ses études primaires à Bourget, il a obtenu son B.A. à l'Université d'Ottawa en 1939.

Après quatre années de traduction au service du gouvernement fédéral, il a déménagé à Apple Hill. C'est en 1955 qu'il a établi son propre commerce situé à 1,300, rue Pitt, Cornwall. Il est également copropriétaire de Cornwall Petroleum Ltd.

Marié à Claire-Marie Rouette, de Pointe-du-Lac, Qué., M. Guindon est le père de cinq enfants.

M. Guindon a déjà été directeur de la Société d'agriculture Kenyon et secrétaire de la Chambre de commerce d'Apple Hill.

Elu député provincial pour la première fois à une élection complémentaire dans Glengarry, le 5 septembre 1957, il a été réélu à l'élection générale du 11 juin 1959.

Membre de divers comités à la Législature de l'Ontario, M. Guindon est également vice-président de la Commission de développement du Saint-Laurent, depuis le 8 novembre 1962.

CUBA MONTRE SES "ARMES" — Lors de la parade militaire marquant le quatrième anniversaire de la révolution qui a donné le pouvoir à Fidel Castro à Cuba, des camions transportant des missiles terre-air ont défilé à travers les rues de la capitale de Cuba. Dans cette photo on voit les lourds camions et les missiles de même que le portrait de Castro, fusil en main.

(Photofax PA)

Réseaux radiophoniques

Elle s'oppose à la complète séparation

La ligue canadienne de la radiodiffusion a fait connaître son opposition à la complète séparation des secteurs public et privé de la radio canadienne.

La ligue, organisme indépendant qui appuie généralement la radio d'Etat, déclare dans un communiqué qu'elle ne souscrit pas à la suggestion récente de M. J. Alphonse Ouimet, président de Radio-Canada, selon laquelle le Canada devrait s'employer à en arriver à un tel système.

Lors d'une allocution qu'il a prononcée au Canadian Club, le 5 décembre dernier à Ottawa, M. Ouimet a déclaré que la solution graduelle et à long terme aux problèmes complexes du système de la radiodiffusion au Canada réside dans la séparation en temps opportun du réseau d'Etat des stations privées.

La ligue, qui représente 21 organismes nationaux et provinciaux d'ouvriers agricoles, de travailleurs, de coopérateurs, d'universitaires et de femmes, est d'avis que l'établissement d'un système comportant le réseau d'Etat d'un côté et, de l'autre, un secteur purement commercial qui tomberait sous la juridiction du Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion est inacceptable.

"Accepter l'établissement en permanence d'un réseau de télévision purement commercial, dans l'une ou l'autre langue, reviendrait à diminuer de façon tragique la valeur du service qu'un tel réseau fournirait vraisemblablement aux Canadiens".

Intégration

La ligue doute qu'un réseau de télévision privé puisse être économiquement fort sans son intégration, dans une large mesure, à des entreprises américaines et autres tant pour ce qui est de la programmation que du contenu des émissions. Un tel résultat n'est pas souhaitable.

Et le communiqué ajoute:

"La ligue s'inquiète grandement de la domination et de l'influence qu'exercent les Etats-Unis sur la radio canadienne et plus particulièrement des récents rapports annonçant que l'American Broadcasting Company avait consenti des prêts importants au réseau privé de télévision du Canada (CTV)."

Approbation

La ligue est cependant d'accord avec M. Ouimet lorsqu'il suggère que le réseau de Radio-Canada soit éventuellement composé de toutes les stations d'Etat.

"La chose la plus importante est de faire en sorte que Radio-Canada puisse continuer et améliorer ses états de service comme organisme entièrement dévoué aux intérêts du public."

La ligue réitère son voeu que le réseau privé de télévision devienne un organisme public, exerçant son activité par l'intermédiaire des stations privées qui lui sont affiliées et pouvant disposer, dans une certaine mesure, des deniers publics.

"Ainsi, on évitera que des considérations purement commerciales président aux destinées d'un service fourni par la moitié des stations de télévision du Canada".

POUR UNE PROGRAMMATION des plus variées SYNTONISEZ...

RADIO 97 CKCH

— CE SOIR —

de 9.05 à 10.00

"10 années de mélodies à succès"

Avec: Dalida, Gilbert Bécaud, Yves Montand, Yoland Guérard, Rollande Désormeaux, Félix Leclerc, Tohama, Charles Aznavour, et nombre d'autres.

Animateur: DENIS BOUCHER

— DEMAIN MATIN —

Le choix de l'invité de 10 h. 30 à 11 h. 00

Invité: M. Roland Bériault

Animateur: PAUL ROBYN

— DEMAIN APRES-MIDI —

CLUB Radio 97 Excel

De 2 h. à 4 h.

Directement de la salle St-Joseph de Hull

Animateurs: André Vézina et Gustave Héon

— DIMANCHE MATIN —

de 11 h. à midi

Tableaux d'opéras

Au programme: Les Pêcheurs de perles

Avec: Nicolai Gedda, Janine Micheau, Ernest Blanc

REALISATION: Pierre Dufault

CKCH

On craint les inondations en Grande-Bretagne

LONDRES (PC)—Il fait plus doux en Angleterre aujourd'hui, mais ce dégel qui suit les grands froids qui avaient frappé le pays depuis Noël apporte une nouvelle menace: les inondations. Le brouillard, un vieil ennemi, a également envahi les comtés de Kent et Sussex.

Londres était enveloppée de brouillard ce matin et ses rues couvertes de neige fondante. A l'aéroport de Londres, la visibilité était considérablement réduite et les vols réguliers étaient retardés par la neige, la glace et la brume.

Dans l'ouest et le nord de la Grande-Bretagne, le temps est encore très froid. Il neigera encore aujourd'hui en Ecosse et dans le Hererordshire.

Mais, pous la première fois depuis que cette pire tempête du siècle a fait son apparition, les routes de presque toutes les régions du sud sont praticables.

La circulation a repris sur les routes et les chemins de fer. Le dégel apporte du soulagement à des dizaines de villes qui avaient été isolées par des tempêtes de neige et qui commençaient à manquer de nourriture.

La compagnie des chemins de fer britannique reprendra son service normal après avoir suivi un horaire dérangé depuis plus d'une semaine.

Quelques régions manquent de lait. A Londres, certaines laiteries rationnent les clients à une chopine de lait par jour, par personne.

Le blizzard a également empêché les avions de porter de la nourriture aux troupeaux prisonniers de la neige. Hier, un avion de la RAF s'est écrasé, mais ses cinq membres d'équipage ont eu la vie sauve.

Au moins 19 personnes ont perdu la vie au cours des cinq derniers jours et le froid et la neige ont également causé la mort de milliers d'animaux.

En Irlande, certaines villes n'ont pu se procurer ni nourriture, ni combustible, ni courrier depuis cinq jours.

Les routes étant fermées, plusieurs écoles ne pourront ouvrir leurs portes lundi et les enfants jouiront d'un congé forcé.

Il a neigé à Vienne et il y a danger d'avalanches dans les Alpes autrichiennes. La neige a bloqué les routes, au Danemark. En France, Lille a été paralysée par la glace.

Maillots de bain

La plupart des femmes se sentiront à l'aise, cette année, dans leur maillot de bain car les lignes très féminines, souplement drapées, reprennent la vedette. Ne manquez pas le reportage photographique en couleurs que publie **Perspectives,** cette semaine, sur les vêtements de plage qui seront à la mode l'été prochain.

Lisez "Le Droit"

Employés des Postes

Le vote sur une grève perlée connu dès lundi

Les résultats d'un vote tenu chez les employés des Postes du Canada seront connus la semaine prochaine.

Les facteurs et autres employés des Postes ont commencé à voter le 7 décembre afin de faire connaître leur opinion sur une proposition qui s'est révélée efficace au Royaume-Uni quand les employés des Postes ont voulu obtenir leur augmentation de salaires.

Il semble que les employés canadiens se prononceront également en faveur de la grève perlée. Les résultats seront compilés et annoncés vers le 7 janvier, date limite du scrutin.

M. Fred Standring, secrétaire-trésorier de l'association des facteurs a fait savoir hier que 3,500 employés avaient déjà voté.

A Toronto, toutefois, 1,200 employés ont rejeté la proposition. Le président de l'association des employés de Toronto, M. William Dawson a déclaré: "Même si nous devons souffrir, ce n'est pas une raison pour accabler le public".

Mais, selon M. Standring, les filiales de Hamilton, Winnipeg, Edmonton et Vancouver sont en faveur de la grève perlée.

Les employés des Postes n'ont pas vu leurs salaires ajustés depuis trois ans.

La commission du service civil a entrepris une revision des salaires mais il ne semble pas qu'elle puisse faire ses recommandations au Cabinet avant le mois de mai.

Les employés des Postes n'ont pas le droit de faire la grève. Durant cette grève perlée, ils insisteront pour que chaque bureau de Postes suive à la lettre les règlements du ministère. Ils ne tenteront pas de livrer une lettre dont l'adresse est inexacte et pèseront soigneusement chaque colis.

L'association des facteurs compte 7,200 membres.

L'association des employés des Postes compte de son côté 10,500 membres. Son président, M. Les Hotte, a déclaré hier que les résultats n'indiqueront pas nécessairement que la grève perlée aura lieu.

Problème d'entretien

Section de la route 8 aux frais de la Voirie provinciale

Le ministère de la Voirie ratifiera sous peu un contrat au montant de $600 avec la ville de Gatineau, en vue du déblaiement d'une partie de l'ancienne route 8, située dans Templeton-Ouest, entre les limites de Pointe-Gatineau et Gatineau.

Cette partie de l'ancienne route, une continuation de la rue St-Louis, entre la montée Laflèche et la montée Paiement, constitue un problème chaque hiver.

L'endroit a été la scène de plusieurs accidents de la circulation au cours des derniers jours à cause des rafales de neige. Personne ne semblait vouloir endosser la responsabilité de nettoyer ce petit bout de chemin. Templeton-Ouest ne reçoit pas de subvention de la Voirie pour faire ce travail. Quant à Pointe-Gatineau, ce territoire est en dehors de ses limites et il n'est pas question que la ville s'occupe de déblayer cette partie de la rue St-Louis.

Dans le passé, un contrat de déblaiement était octroyé annuellement à un entrepreneur qui s'occupait du déblaiement pendant l'hiver. Mais depuis deux ans, la ville de Gatineau reçoit une subvention de $600 pour faire ce travail.

Cette année, la ville a été mise au courant, le 30 novembre dernier que la "contrat était en préparation", mais le gouvernement n'a pas donné suite à sa lettre.

Jeudi, à la suite de plusieurs plaintes faites à l'hôtel de ville de Gatineau, on a décidé de déblayer, mais le travail a été accompli pour accommoder les usagers de cette route, sans avoir obtenu, au préalable, de subvention du provincial.

Route achalandée

Même si cette route a été délaissée par plusieurs automobilistes depuis la construction de la nouvelle route 8, elle demeure encore une artère achalandée.

Les autobus de la compagnie de Transport métropolitain l'utilisent encore régulièrement et ce petit bout de route est venu à être connu par les chauffeurs comme le "no man's land" de leur parcours.

Une dizaine de familles demeurent sur cette route et à chaque tempête, elles sont complètement isolées. De plus, la proximité des papeteries de Gatineau fait normalement de cette route, une route secondaire très utile pour les ouvriers.

Vu que cet endroit est situé dans le comté de Papineau, l'entretien de la route dépend du détachement de Papineauville de la Voirie.

Mais vu les ententes passées entre soit un entrepreneur privé ou avec la ville de Gatineau, on hésite à entreprendre le travail de déblaiement sans autorisation expresse de Québec.

Il semble que cette situation sera tirée au clair durant les prochains jours. M. Oswald Parent, député de Hull à l'Assemblée législative a été saisi du problème et il a promis de s'enquérir auprès du ministère de la Voirie de la raison pour le retard apporté cette année, à la ratification du contrat entre la Voirie et la ville de Gatineau.

Entretemps, les usagers de cette route devront se contenter d'un déblaiement hâtif quand la route deviendra impassable. La ville de Gatineau fera le déblaiement, sans contrat, et comme un service gratuit aux usagers.

Première soirée des DO-CI-DO

Le groupe DO-CI-DO, de Notre-Dame d eHull, organise pour le 6 janvier à 8 h. 30 sa première soirée de danses récréatives et populaires pour l'année 1963.

Jacques Guèvremont sera l'animateur de la soirée et Gerry Brunet et son ensemble feront les frais de la musique.

Les Juifs de Windsor honorent Mgr W. Langlois

WINDSOR (DNC) — Plus de 300 personnes ont assisté récemment à une cérémonie en l'honneur de Mgr Wilfrid-J. Langlois, P.D., V.F., doyen du comté d'Essex, au Centre juif de Windsor.

La communauté juive de Windsor a présenté une Bible hébraïque et un parchemin de fraternité à Mgr Langlois en hommage pour les nombreux services rendus. C'est M. Max Varon, consul israélien à Ottawa, qui fit les présentations.

"Nous rendons hommage à Mgr Langlois, non seulement pour ce qu'il a fait pour notre peuple, a dit M. Varon, mais aussi pour le travail gigantesque qu'il accomplit à Windsor. Nous avons songé qu'un homme de la stature de Mgr Langlois devait être officiellement reconnu pour ses services à la communauté de Windsor".

Mgr Langlois a visité la Terre Sainte en 1950 alors qu'il était aumônier à bord du paquebot "Empress of Britain". Il a parcouru le Moyen-Orient et rencontra les citoyens de ces pays.

En acceptant les hommages, Mgr Langlois a félicité ceux qui contribuent grandement au rétablissement de l'Etat d'Israël.

Tokyo veut accroître ses exportations de machinerie au Canada

TORONTO (PC) — En raison du marché des produits de consommation courante, qui est restreint, les exportations de produits de consommation du Japon au Canada ont atteint leur plafond, et toute augmentation dans ce domaine devra venir des machines et de l'équipement pour voitures. C'est ce qu'a déclaré à Toronto le directeur exécutif du Centre de commerce du Japon dans cette ville.

M. Shuichi Azuma fait savoir que les possibilités du marché des machines et de l'équipement automobile dans notre pays font espérer à son pays qu'il atteindra le chiffre auquel il vise pour 1963 au point de vue exportations au Canada: $160,000,000. Il a ajouté: "Nous avons établi un programme ambitieux, mais nous pensons que les possibilités d'exportation de ces produits se trouvent au Canada."

M. Azuma a poursuivi en disant: "La production de machines de toutes sortes et d'équipement et de pièces détachées pour automobiles a atteint au Japon de nouveaux niveaux en 1962 et peut maintenant entrer en concurrence de façon efficace sur les marchés mondiaux."

Le délégué japonais a parlé d'un programme triple destiné à favoriser les exportations japonaises en 1963 de façon à leur permettre d'atteindre leur objectif. Le Japon organisera un voyage d'hommes d'affaires canadiens dans ce pays, en avril, au moment de la foire internationale de Tokyo. En outre, il y aura, en mai prochain, à Toronto, une exposition de machines et d'équipement japonais. Enfin, on mettra sur pied un programme de recherches sur les marchés, en divers points du Canada, pour étudier le besoins des fabricants de notre pays.

Investissements industriels

Nouvel exécutif élu à Hawkesbury

HAWKESBURY — Les actionnaires de l'Association d'investissements industriels de Hawkesbury ont procédé, jeudi soir, lors de leur première assemblée annuelle, à l'élection d'un nouvel exécutif. Fondée l'été dernier, cette association, dont le but consiste à promouvoir l'établissement de nouvelles industries à Hawkesbury, était dirigée depuis lors par un comité provisoire.

Le nouvel exécutif de neuf membres élus pour un mandat d'un an, comprend MM. Jules Lapensée, Albert-R. Cadieux, Marcel Gélineau, Douglas Allen, Ghislain Séguin, Denis Guibault, Wilfrid Assaly, Yvon Bertrand et Charlemagne Larivière. L'élection des nouveaux directeurs sera définitivement confirmée dès que l'association aura obtenu sa charte du gouvernement provincial.

Les actionnaires ont également approuvé à l'unanimité, une proposition voulant que leur association soit officiellement connue sous le nom d'Association d'investissements industriels de Hawkesbury. Le conseiller juridique, Me J. J. Edmond Woods, a précisé que c'est d'ailleurs sous ce nom que l'association a demandé sa charte, aux autorités provinciales.

Plusieurs nominations ont été confirmées lors de cette assemblée. L'association a retenu les services de Me Woods a titre de conseiller juridique, de M. Marc Angers comme architecte, et de M. Vincent Patenaude, de la firme Patenaude et Préfontaine, comme auditeur. MM. Marcel Gélineau et Douglas Allen ont été désignés pour contrôler les finances de l'association.

Nouvelle usine

Le président sortant, M. Marcel Gélineau, a profité de la circonstance, pour présenter un rapport des activités de l'association depuis sa fondation en août dernier. M. Gélineau a rappelé que l'association avait entrepris en novembre dernier, au coût de $105,000, la construction d'une usine à l'angle des rues Aberdeen et Cameron. L'association a entrepris la construction de cette usine après avoir persuadé la compagnie La Diva Shoe, de St-Jérôme, d'établir une filiale à Hawkesbury. La nouvelle industrie sera connue sous le nom de Mark-V Footwear et emploiera éventuellement tout près de 200 employés. Elle entrera en opération à la mi-février. M. Gélineau a également laissé entendre que l'association a déjà recueilli $94,000 des $115,000, dont elle a besoin pour obtenir sa charte et défrayer le coût de la construction de la nouvelle usine. Des solliciteurs visiteront sous peu, les contribuables de la ville afin de recueillir la balance requise.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Samedi, le 5 janvier 1963

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Ne répétez pas certaines nouvelles qui vous seront communiquées; elle ne sont pas tout-à-fait bien fondées. Vous faites une démarche imprévue.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Vous gagnez un bon point, mais vous devez quand même vous conformer à certains événements. Une rencontre vous fera plaisir.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Certaines choses changent d'aspect et vous saurez par la suite quelle est la meilleure attitude à prendre. Vous manquez un rendez-vous.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Vous planez dans de hautes sphères à la suite d'une belle réussite. Reconsidérez cette nouvelle proposition avant de prendre une décision.

22 juillet au 21 août (LE LION) Une complication peut s'élever au foyer. Un étranger doit bientôt entrer dans votre milieu; vous feriez bien de cultiver son amitié.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Si vous vous révélez un peu plus diplomate, vous pourrez découvrir une fausseté. La personne soupçonnée est étrangère à ce qu'on lui attribue.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Il vous faut renoncer à une chose à laquelle vous tenez beaucoup. Vous devez vous conformer aux événements. Vous gagnez cependant un bon point.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) N'attendez plus pour travailler à la réalisation d'une ambition. Il vous faudra agir seul, mais vous partagerez votre satisfaction avec votre famille.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Aujourd'hui, vous serez secondé par des influences que vous ne soupçonnez même pas, mais qui vous seront d'un grand secours.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Vous sonne que vous aviez ou entendez parler d'une perbliée. Il vous faut reprendre confiance en vous-même. Un échec passager n'est qu'un indice du chemin à suivre.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Une erreur ou un document égaré vous cause momentanément une certaine inquiétude. Une personne redouble d'instances auprès de vous.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Une chose insignifiante en soi provoque d'étranges réactions. Ne vous laissez pas décontenancer par certaines nouvelles qui vous seront communiquées.

Dimanche, le 6 janvier 1963

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Cette journée vous permettra de distinguer vos vrais amis des faux. Vous avez tout à fait raison de céder à votre besoin d'isolement et de tranquillité.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Il faudrait prendre une conscience plus vive des difficultés et des problèmes de votre associé ou de votre conjoint. La réflexion est nécessaire.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Laissez parler les autres et acceptez avec sénérité un manque de compréhension qui se fait sentir en ce moment. Vous pourrez profiter d'une belle affaire.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Acceptez les responsabilités qui peuvent vous faire progresser de façon saine, et concentrez sur la réalisation de vos projets pratiques.

22 juillet au 21 août (LE LION) Ne fuyez plus devant un problème qui doit être résolu. Ce sera la meilleure façon de sauvergarder vos intérêts. Des faits nouveaux se produisent.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Aujourd'hui, il vous sera impossible de négliger l'influence et l'aide de votre conjoint ou de vos amis. Vous ne parviendriez à rien sans leur aide.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Ne vous affolez pas devant certaines difficultés qui surgiront au cours de la journée. Efforcez-vous de naviguer dans des eaux calmes.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Des informations erronées sont possibles; soyez sur vos gardes. Il est presque certain que vous rencontrerez des personnes qui compteront dans votre vie.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Si vous êtes tenté de jouer avec le feu, vous pouvez provoquer des situations qui tourneront contre vous. Il vous est possible d'élargir vos horizons.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Ne vous précipitez pas dans des changements importants sans l'avis de vos supérieurs. Les gens que vous rencontrerez aujourd'hui auront de l'influence sur les jours à venir.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Si votre position ou votre carrière vous préoccupent, il vous est possible de prendre des décisions pratiques en ce domaine.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Il ne vous semble pas facile de tenir les engagements que vous avez pris. Une personne de sexe opposé aura probablement son mot à dire.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Votre imagination fertile vous porte à de nombreuses rêveries. Vous avez bien de l'ambition, mais vous ne pouvez soutenir un effort prolongé. Votre esprit d'économie vous met à l'abri de dificulté financières, mais vous ne pouvez ramasser de fortune. Vous inspirez un amour solide et durable qui fera le bonheur de votre vie.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes actif et semblez vous complaire dans le travail. Doué d'un certain flair et d'un goût du risque qui vous feront réussir dans les entreprises hardies. Vous aimez la concorde et votre caractère bienveillant vous aidera grandement à la maintenir autour de vous. L'orgueil et l'instabilité pourraient mettre votre vie sentimentale en danger.

VIEUX JOURNAL DECOUVERT SOUS UNE ANCIENNE LITHOGRAPHIE — Un accident survenu au cours d'un récent déménagement de M. et Mme Maurice Dorion, à 439, rue Notre-Dame, Gatineau, a amené la découverte d'une copie du journal L'Etendard, du 20 octobre 1892. Le vieux journal jauni était dissimulé dans le cadre d'une lithographie du Saint Suaire qui est dans la famille depuis un bon nombre d'annees. Les déménageurs ont laissé tomber le cadre qui s'est brisé. M. Dorion l'a placé de côté, et, en voulant le réparer ces jours derniers, il a découvert le journal. L'Etendard était un quotidien publié à Montréal au siècle dernier. Le journal avait été fondé en 1883 par F.-X.-A. Trudel et devait fermer ses portes le 20 mars 1899. On voit dans la photo Mme Dorion expliquant à la petite Céline, 3 ans, quelques nouvelles des temps passés.

(Photo Champlain Marcil)

Un nouveau procédé permettant de produire de l'empois du blé

Le Conseil national des recherches a mis au point un nouveau procédé pour produire de l'empois avec du blé canadien.

Le procédé est encore au stade des expériences en laboratoire, mais le CNR et d'autres fonctionnaires gouvernementaux croient qu'il peut être rentable sur le plan commercial.

Ces mêmes fonctionnaires estiment qu'une quantité assez substantielle de blé serait employée pour fabriquer cet empois au lieu d'utiliser du maïs importé.

Le nouveau procédé a été mis au point par les chimistes du laboratoire régional des Prairies à Saskatoon.

Commentant la découverte, le Conseil national des recherches déclare dans un communiqué que "la création d'une industrie canadienne intégrée utilisant du blé de qualité secondaire pour fabriquer de l'empois, du gluten, du sirop, du dextrose et d'autres produits dérivés semble être parfaitement réalisable".

Les principaux producteurs canadiens d'empois et de produits dérivés utilisent comme matière première du maïs qui est en grande partie importé des Etats-Unis.

Le nouveau procédé, mis au point par le CNR, permet d'extraire chimiquement de la farine de blé, le gluten qui est en quelque sorte la protéine du blé.

Le Conseil national des recherches de même que le Bureau fédéral de la statistique admettent qu'il est encore trop tôt pour évaluer à sa juste valeur la portée économique de cette découverte scientifique qui permettra de produire de l'empois en utilisant du blé de préférence à du maïs.

La principale raison de cela est que seulement deux sociétés canadiennes produisent à elles seules la plus grande partie de l'empois canadien. Il s'ensuit que le BFS ne publie pas la quantité de maïs importée au Canada et destinée à la fabrication de l'empois.

AU PARC-ECOLE SECONDAIRE DE L'UNIVERSITE D'OTTAWA — Telle une ruche, le parc-école secondaire de l'Université d'Ottawa était la scène de l'activité fébrile des 669 élèves des 9e, 10e, 11e et 12e années et de leurs 31 professeurs, jeudi matin, à l'occasion de la prise de possession des 28 locaux des deux principaux pavillons de l'institution. Construit en collaboration par la Corporation épiscopale d'Ottawa, l'Université d'Ottawa et la Commission des écoles séparées de la capitale, le parc-école secondaire de l'Université d'Ottawa, situé à Alta Vista, se révèle la concrétisation d'un grand projet. Trois des élèves jadis abrités en l'édifice principal de l'Université d'Ottawa sont ici accueillis par le principal du cours d'immatriculation ou du parc-école secondaire, le R. P. Rosaire Loutier, o.m.i., et le secrétaire-trésorier de la Commission des écoles séparées d'Ottawa, M. Raymond Groulx, tous deux à l'extrême droite. Les trois étudiants sont, dans l'ordre habituel, Fergus Ducharme, Marc Monaghan et Richard Cyr, le premier inscrit en 10e année et les deux autres en 9e année.

(Photo Champlain Marcil)

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

3978 — B-2347
SANS ILLUSION

Le rôle des adversaires n'est certainement pas de favoriser le déclarant. Aussi celui-ci s'expose-t-il à des deceptions si de leur part il n'a pas su prévoir la plus forte opposition. S'il ne faut pas être pessimiste, il ne faut pas non plus compter sur des faiblesses des adversaires alors que normalement vous pouvez surmonter les difficultés.

Donneur: Nord
Tous vulnérables

	♠ D-8 ♥ A-D-V-6-4 ♦ R-7-6-3 ♣ R-2	
	N	
♠ V-10-3 ♥ R-9-7-3-2 ♦ 5-4 ♣ A-9-5	O E	♠ 9-5 ♥ 10-8 ♦ D-V-10-8-2 ♣ 10-7-6-4
	S	
	♠ A-R-7-6-4-2 ♥ 5 ♦ A-9 ♣ D-V-8-3	

NORD	EST	SUD	OUEST
1-coeur	passe	2-piques	passe
3-coeurs	passe	3-piques	passe
4-S-A (1)	passe	5-coeurs	passe
5-piques	passe	passe	passe

(1) Il est à remarquer que par son saut immédiat à 2-piques, Sud a promis un minimum de trois levées et demie d'honneurs. Il revient donc à Nord de prendre l'initiative d'un chelem quand il a un peu plus que sa qualification d'ouverture. Si vous ajoutez trois levées et demie d'honneurs à la main Nord il reste peu de points vulnérables.

Entame: cinq de carreau.

Une entame à l'atout aurait pu être considérée mais alors que le déclarant aura constaté le partage des trèfles et qu'il n'existera aucune possibilité de coupe, une impasse contre le roi de coeur assurera le succès du contrat.

Avec l'espoir que l'adversaire s'empressera de prendre l'as de trèfle, le déclarant fait la première levée de l'as de carreau et change au trois de trèfle. Ouest cependant laisse le Mort gagner le premier trèfle de son roi. Sur le retour du deux de trèfle vers le valet, Ouest prend de son as et revient avec le quatre de carreau. La main étant au Mort par le roi de carreau, celui-ci encaisse l'as de coeur puis le déclarant reprend la main par une coupe. Le huit de trèfle est coupé par le huit de pique et le Mort encaisse la dame d'atout. Ici, le déclarant doit reprendre la main soit en coupant un carreau ou un coeur. Il est facile de constater que si Sud tente de reprendre la main en coupant un carreau, il sera surcoupé ou Ouest obtiendra une levée de l'un de ses honneurs d'atout. Si Sud tente de reprendre la main en coupant un coeur. Est sacrifie son neuf d'atout et ainsi une levée est assurée à l'un des atouts de son partenaire. Donc à ce point le contrat est irrémédiablement perdu!

Le déclarant a tout simplement été victime d'une illusion, c'est-à-dire en refusant d'envisager la plus forte opposition de la part de ses adversaires. Voyons comment assez facilement le contrat aurait pu être réussi.

Le Mort fait la première levée du roi de carreau et change au roi de trèfle. Si Ouest refuse le premier trèfle l'attaque est continuée à cette suite et le valet force le jeu de l'as. Le retour d'un carreau est pris cette fois par le déclarant qui fait couper son trèfle perdant. Le Mort ayant encaissé la dame de pique et l'as de coeur, Sud reprend la main en coupant un coeur. L'as et le roi de pique retirent les derniers atouts des adversaires et sans plus de difficultés le contrat est réussi.

Noël DUCHESNE

Sept maisons de Calumet seront démolies

HAWKESBURY — La démolition de sept maisons situées en bordure de la voie ferrée du Canadien Pacifique, à Calumet, sera entreprise l'été prochain. Ces maisons, propriétés de la Canadian International Paper, ont été construites il y a près de 50 ans, et servent depuis à loger la famille de certains employés du moulin à scie de cette compagnie, à Calumet.

Un représentant de la CIP, M. J. D. McGibbon, de Calumet, a déclaré jeudi, que la compagnie avait pris une telle décision après avoir réalisé que les maisons constituaient maintenant une menace pour leurs occupants. Les maisons construites de bois sont divisées en 14 logis. Ces logis sont présentement tous occupés.

Selon M. McGibbon, la CIP a déjà demandé aux familles, qui habitent ces maisons, de les quitter pour le 1er juillet prochain. La compagnie n'a pas l'intention de construire de nouvelles demeures pour ces familles.

SPECIAL RCA VICTOR SPECIAL

Choix • qualité • service — L'endroit pour le meilleur prix

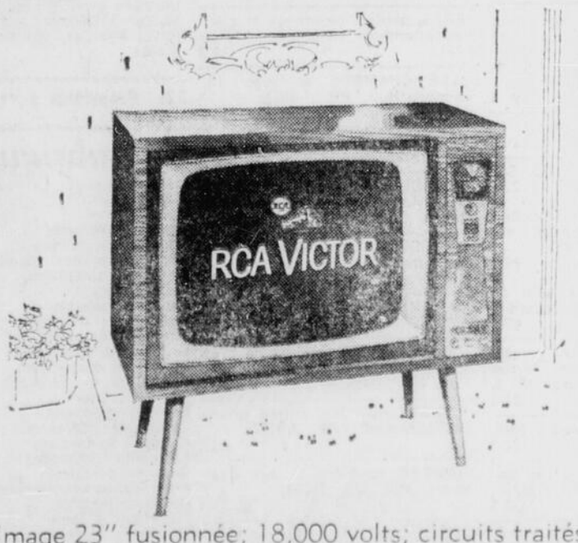


Image 23" fusionnée; 18,000 volts; circuits traités au cuivre; garantie pour 5 ans; fonctions de 26 lampes; haut-parleur sonorité gosier d'or. Fini noyer.

219.95 avec échange

Supplément de $10 pour la base

TERMES TRES FACILES POUR VOUS CONVENIR

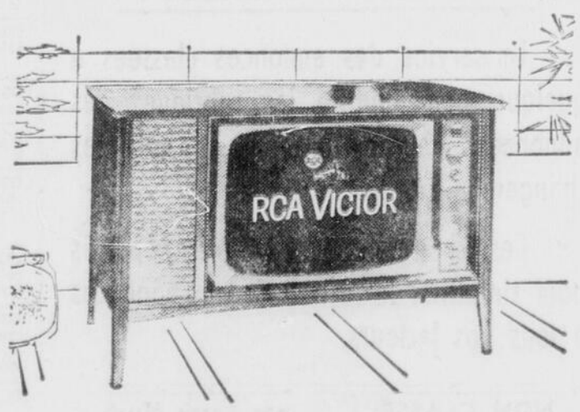


Image plus précise New Vista; châssis muni d'un transformateur donnant une puissance de 20,000 volts; lampe de 23" fusionnée; circuits traités au cuivre; deux haut-parleurs gosier d'or; fini noyer; fonction de 26 lampes.

299.95 avec échange

LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 100 MILLES

Image New Vista plus détaillée de 18,000 volts; nouvelle lampe fusionnée de 23"; circuits traités au cuivre; haut-parleur sonorité gosier d'or; fini noyer; fonction de 26 lampes.

229.95 avec échange

STATIONNEMENT GRATUIT FACE AU MAGASIN

BONHOMME, DUBUC, GAUTHIER LTEE

• MEUBLES • ACCESSOIRES ELECTRIQUES • TAPIS • PIANO

88 WELLINGTON — HULL — PR. 7-7725 ou PR. 7-6911

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

1) Fiançailles

SAUVE-SAINT-DENIS — M. et Mme René Saint-Denis, née Alma Fournier, de Saint-Eugène, annoncent à leurs parents et amis les fiançailles de leur fille Thérèse, à M. Jean-Guy Sauvé, fils de M. et Mme Hilaire Sauvé, née Ermeline Binette, de Sainte-Anne-de-Prescott. Le R. P. Roland St-Denis, s.j., a bénit les fiançailles.

3) Perdu-Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431.

BOURSE noire, contenant argent, briquet, lunettes. CE. 5-8641. 3-5

PERDU, porte-clefs bleu avec 5 clefs marque S.O. à l'intérieur. PR. 1-8146 le soir. 3-5

PERDU, à Pte-Gatineau, chien noir Labrador, chaîne au cou. Tél.: PR. 1-9193 — 9-2-2818. 3-5

5) Hommes demandés

MECANICIEN demandé. S'adresser à: 219, boul. Maloney, Gatineau. 5-3

PREPOSES à la collection de petits comptes, pour travailler à temps partiel, dans Hull, Gatineau, Aylmer et environs. Doivent être solvables, posséder une auto fiable et être désireux de travailler. Répondre en anglais, donnant le numéro de téléphone, à Case 133 LE DROIT. 6-4

AGENTS, hommes ou femmes. — Temps partiel ou plein temps. Connaissance de la vente préférable mais non obligatoire. Territoires d'Ottawa. Pour rendez-vous SH. 6-0789. 5-8

Gérants,
gérants adjoints
demandés par
ASSOCIATES FINANCE CO. LTD.

Notre vaste programme d'expansion dans les provinces d'Ontario et de Québec crée un nombre sans précédent de postes pour des personnes qualifiées dans la finance. A mesure que notre programme prendra de l'envergure, il y aura également des postes à combler au niveau administratif.

Salaire selon l'expérience et la compétence. Excellents avantages aux employés.

Prière de s'adresser à:

A. PICARD,
gérant,
Associates Finance Co. Ltd.,
1339 Wellington,
Ottawa.
Tél. PA. 8-5821

Toutes les demandes seront strictement confidentielles.

6

COORDONNATEUR DES VENTES
demandé

par un manufacturier bien établi de produits de béton.
C'est un nouveau poste nécessité par l'expansion.
L'expérience de la vente des matériaux de construction et des soumissions serait un atout. Les candidats doivent être bilingues.
C'est un poste responsable qui comporte des chances d'avancement excellentes, un salaire en fonction de l'expérience.
Généreux avantages aux employés.
Veuillez produire un résumé de votre degré d'instruction, d'expérience, préciser votre âge, état civil, salaire demandé et fournir une photo récente si vous en avez une.
Adressez votre demande à
C. Mooradian, administrateur
Capital Concrete Products Limited
B.P. 430
IROQUOIS (Ontario)
6

5) Hommes demandés

GARÇON demandé pour livraison, avec bicyclette. PR. 1-5741. 5-j.n.o.

ON DEMANDE garçons de tables et "bus boy", s'adresser en personne Riverside Hôtel, 399 Riverside Drive. SH. 6-4678. 5-7

7) Femmes demandées

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

FILLE de table avec expérience. 774 Somerset ouest, CE. 4-8187. 7-3

FILLE pour travaux domestiques et soin de 2 enfants du lundi au vendredi. MO. 3-6200. 7-3

JEUNE FILLE expérimentée dans la coupe et la confection de housses à meubles. CE. 3-1129. 8-5

FILLE pour légers travaux et soin d'enfants. Logera ici. RE. 3-8968 soir. 7-4

SERVANTE, ouvrage de maison et prendre soin de bébé, 8 h. a.m. à 6 p.m. 5 jours par semaine. PR. 7-2010. Wrightville. 7-4

PERSONNE fiable, travail de maison. PR. 7-0426. 7-4

FILLE fiable pour ouvrage de maison, pendant que mère travaille. MO. 3-6124 — MO. 3-5242. 7-4

FILLE pour ouvrage de maison et prendre soins de 3 enfants, pendant que mère travaille. PR. 7-9333 après 6 h. 7-4

FEMME ou fille sérieuse avec expérience pour ouvrage général. CE. 5-5438. 7-4

COUTURIERE expérimentée pour réparation de linge. SH. 6-8191. 7-4

TRAVAUX domestiques ordinaires. Doit aimer les enfants, produire des références. MU. 4-4737. 7-4

FILLE ou personne fiable pour prendre charge de maison pendant que mère travaille, après 6hres. CE. 2-1609. 7-7

BONNE pour travail général. Lundi au vendredi, couchera ici. SH. 6-1054. 7-4

FILLE pour ouvrage de maison et soin d'enfants. PR. 1-8693. 7-5

FILLE ou femme fiable, pour travaux domestiques. Logée, 3 enfants d'âge scolaire. Petite maison, à Rockcliffe. Bonne rémunération. Doit parler anglais. SH. 5-3880. 7-8

JEUNE fille d'expérience pour aider maman avec 4 enfants. Toutes commodités. Chambre privée et téléviseur. 29 Glencairn, Ottawa-Est. CE. 6-5866. 7-j.n.o.

FILLE sérieuse pour garder enfants pendant que mère travaille. PR. 7-3239. 7-5

JEUNE FILLE pour ouvrage général. 34 Nantes. Projet Riviera. — PR. 7-6308. 7-8

FEMMES demandées

pour travail permanent intéressant dans la décoration des montres. Tous les avantages aux employés.

S'adresser à :
ZELLER'S LTD.
156, rue Sparks, Ottawa
7

8) Pour bébés

GARDERAIS enfants à la semaine ou au mois. 206 St-André. CE. 3-2439. 8A-12

GARDERAIS enfant à la maison le jour ou soir. Rue Laval, Eastview. SH. 9-8872. 8A-3

PRENDRAIS enfants en pension à la semaine. PR. 1-0471. 8A-3

GARDERAIS enfants chez moi, à la journée, à la semaine ou au mois. Rue Laval, près Principale, Hull. PR. 7-9897. 8A-4

GARDERAIS bébé de 3 mois à 2 ans chez moi pendant que mère travaille. 77 Goulburn Ave. 8A-4

GARDERAIS enfants le jour pendant que mère travaille, projet Riviera. PR. 7-3688. 8A-4

GARDIENNE pour enfants. PR. 7-3788. 8-4

GARDERAIS enfants à la maison, pendant que mère travaille. — PR. 7-3594. 8-5

GARDERAIS 1 ou 2 enfants, cinq jours. 680 Church. SH. 9-2745. 8-5

11) Emplois demandés

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

FERAIS lavages et repassages chez moi, à Wrightville. PR. 1-8096. 11-7

HAUTE COUTURE, rue St-Patrice. CE. 6-5843. 11-5

21) Divers demandés

M & K FURNITURE accorde les plus hauts prix pour meubles de maison et appareils électriques. CE. 4-4788. 21-300

NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 21-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 21-300

BABY GRAND, "piano à queue demandé", urgent. Comptant. PA. 2-1426. 21-210

PIANO demandé immédiatement — Tout format. Au comptant. PA. 2-1426. 21-j.n.o.

PIANO à queue ou ordinaire. — Comptant. PR. 7-3001. 21-j.n.o.

MEUBLES usagés demandés, antiquités, pianos. CE. 6-5157. 21-4

22) Logements à louer

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, sécheuse. lessiveuse, $105. — Appartement, 1 chambre à coucher, $75. SH. 5-1684. 22-j.n.o.

AUGUSTA près Rideau $85. 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. SH. 9-3184. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $80; libre. — PR. 1-2596. 22-3

APPARTEMENTS 1 et 2 chambres à coucher, non chauffés. $50 et $60. 168 Crichton, SH. 9-5903 — SH. 9-7217. 22-3

APPARTEMENT, poêle, réfrigérateur fournis, chauffé, éclairé, $70. SH. 9-7832. 22-j.n.o.

APPARTEMENT luxueux 1 chambre à coucher tapis mur à mur meublé ou non, vue magnifique, libre 15 décembre, 135 boul. Gamelin, PR. 1-5642. 22-j-n-o

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, eau chaude, tuiles. Libre. MO. 3-3081. 22-305

AYLMER, appartement chauffé, 4 pièces; aussi 2 autres appartements non chauffés. MU. 4-8045, MU. 4-5731. 22-4

Appartement du PARC
Rue Courchesne, un des plus beaux sites de Wrightville, 2 chambres à coucher et toutes commodités telles que :
- salle de lavage
- Service de concierge, etc.
- loyer aussi bas que $85

ANDRE TESSIER Ltée
PR. 1-5867
Soir: MO. 3-3937
22

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, $75. 261 Clarence, CE. 4-0206. 22-4

APPARTEMENT, rue Sherbrooke, chauffés, réfrigérateurs, poêles. PR. 1-2203. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, équipé, 2 chambres. PR. 7-6294 le soir. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, poêle, chauffé, $85. PR. 7-6598. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, spacieux, stationnement. $80. — PR. 7-2302. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 270 Bruyère, équipé. — CE. 5-5360. 22-18

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, 1 chambre à coucher, rue Eddy, Hull, $65. PR. 1-4356. 22-j.n.o.

BASSE-VILLE, appartement pour couple, 1 chambre à coucher, 1er étage; 1er février. CE. 2-9983. 22-j.n.o.

APPARTEMENT de luxe à 2 chambres à coucher, $130. Décoré à neuf, stationnement gratuit. Boul. Blake, Eastview. SH. 6-1771. — SH. 9-8496. 22B-j.n.o.

APPARTEMENT meublé, chauffé, réfrigérateur, poêle, eau chaude, entrée privée; 2 ou 3 personnes. Libre 1er février. Lac des Fées. PR. 1-0653. 22B-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, libre; 2 chambres à coucher; chauffé. 91 Marquette. 22-5

APPARTEMENT chauffé, $40. CE. 4-1963 après 6 p.m. 22-8

Arrondissement couvent Rideau
GRAND ½ double neuf, 3 chambres à coucher. $125. Garage $10. RE. 3-9643. 22-26

APPARTEMENT 2½ pièces, chauffé, éclairé, entrée privée. — 185 Louisa, Ottawa. CE. 3-5185. 22-8

APPARTEMENT ou chambre, meublé, chauffé. Après 6 h. CE. 3-5407 22-25

APPARTEMENT chauffé, chambre, cuisine, salle de bains complète; entrée privée. PR. 1-2171 après 6 h. 22-8

APPARTEMENT, 3 grandes pièces, chauffé. 36 Charlevoix, Hull. PR. 7-4761. 22-8

APPARTEMENT 3 pièces, meublé, central. CE. 2-4781. 22-8

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces. 331 Laviolette, Gatineau, PR. 1-6247 ou MO. 3-5973. 22-26

APPARTEMENT DE LUXE
NEUF, 2 chambres à coucher, 1er plancher, chauffé, thermostat, eau chaude, stationnement, libre. 43 boulevard Fournier, Hull. PR. 1-3975. 22-7

22) Logements à louer

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces. 3 Cathcart Square. CE. 5-9619, après 4 heures. 22-7

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, salle de bains, eau chaude. 297 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 22-4

BASSE-VILLE, $78. Appartement 4 pièces, chauffé, (haut), poêle. CE. 4-0646. 22-j.n.o.

BUNGALOW, 7 pièces, tuiles, tapis mur à mur dans salon. 51 Cousineau, Pte-Gatineau. PR. 7-8591. 22-7

BUNGALOW 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains. S'adresser: 312 Hétu, Gatineau. MO. 3-5952 après 6 p.m. 22-8

BASSE-VILLE, logis 3 pièces, chauffé, libre, $75. CE. 2-9137. 22-3

BUNGALOW de 3 chambres à coucher. Libre 1er février. Près centre d'achats, autobus. 10 Florette, Cardinal Heights. 22-8

BUNGALOW de 3 chambres à coucher, propre, bien divisé, cuisinière électrique comprise. $110 par mois. Bail 18 mois. Langs Road, Ottawa. Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, courtiers. CE. 2-7384. 22-5

COTE DE SABLE, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, 1er étage, $80. Libre. CE. 3-1168 jour. 22-j.n.o

CORONET COURT
La meilleure valeur à Ottawa
Appartement 1 chambre à coucher — $90 et plus
Appartement 2 chambres à coucher — $100 et plus
GRATIS: électricité, gaz, stationnement.
S'adresser au surintendant-résidant, app. A, 303 King Edward ou à Ray McCloskey CE. 2-3246
Ault-Kinney, courtiers,
CE. 3-9345 — RE. 3-0436
22

COTE DE SABLE — 1er février. — Appartement 2 chambres à coucher très confortable, balcon, place pour auto, $85. CE. 2-5996. 22-4

COTE DE SABLE — Maison à louer ou à vendre, 4 chambres à coucher. Libre en janvier. — 342 Wilbrod. 22-3

COTE DE SABLE, 2 chambres à coucher, équipées. CE. 3-8119. 22-8

CHAUFFE, 4 pièces, salle de bains complète. $65. PR. 7-8727. 22-5

DUPLEX, chauffé (haut), 5 grandes pièces, $85. Rue John. CE. 3-5259. 22-j.n.o.

DUPLEX, haut, 3 pièces, $35. — 17 chemin Hurdman, Ottawa. Duplex, bas, 4 pièces, $55. — 123 Jeanne d'Arc, Hull. PR. 7-5176. 22-3

DUPLEX, haut et bas, 1 chambre à coucher, cuisine, $35 par mois. PA. 9-0649. 22-8

DEMI-DUPLEX neuf, 4 chambres à coucher, 2½ salles de bains, garage chauffé, à proximité de centres de ski et de natation, 20 minutes du centre d'Ottawa. $150 par mois. Appeler Macintyre Realties, MU. 4-6891 ou CE. 6-4844. 22-4

EASTVIEW, logis 5 pièces, eau chaude; stationnement. SH. 6-0963. 22-4

EASTVIEW, appartements, 1 et 2 chambres à coucher. $75; $90. Stationnement. SH. 9-7781. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement de 1 chambre à coucher, entièrement équipé, stationnement. 745-4241. 22-7

EASTVIEW, logis, libre, haut, 4 pièces, 1 chambre, chauffé. SH. 9-2731. 22-5

EASTVIEW, 3 chambres à coucher, rue Richelieu. CE. 5-0628. 22-4

22) Logements à louer

EASTVIEW, appartement 3 pièces, salle de bains, moderne, chauffé, $72. Libre. 53 Barrette. SH. 9-5056 22-8

EASTVIEW, nouvel édifice de 6 appartements, appareils électriques, revenus $530 par mois, $38.500. PR. 1-8281. 32-25

2 CHAMBRES, $70
EASTVIEW, chauffé, belle localité, libre 15 janvier. Aussi garçonnière, 2 pièces, $55. SH. 6-8703. 22-4

EASTVIEW, appartement avec deux grandes chambres à coucher, chauffé, place de stationnement. 301 St-Denis. SH. 9-3896. 22-j.n.o.

EASTVIEW, chambre et cuisinette, salle de bains semi-privée, chauffées, éclairées, privées, $50. SH. 9-8456. 22-j.n.o.

EASTVIEW: Logis chauffé, 1 grande chambre à coucher, grande cuisine, salon, salle de bains moderne. $75 par mois; 6e maison du chemin de Montréal. Stationnement. Janvier gratis. 746-8932. 297 Kendall. 22-4

EASTVIEW, appartement, 2 chambres à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, $100. PR. 1-6405. 22-j.n.o.

EASTVIEW, 3 chambres à coucher, réfrigérateur, poêle. SH. 6-4681; soir: SH. 9-5884. 22-3

GATINEAU, logis neuf, 2 chambres à coucher. PR. 7-9120, PR. 7-0780 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, etc., chauffé, poêle, réfrigérateur si désirés. SH 5-2414. 22-j.n.o.

GARCONNIERE, 2 personnes, entrée privée, meublée si désiré, $60. 108 ch. Marier. SH. 9-7189. 22-7

EASTVIEW
Appartement 1 chambre à coucher, appareils électriques, $85.
SH. 5-4515
22

EASTVIEW — Libre, appartement 2 chambres à coucher, $80. — SH. 9-1161 22-6

1er février — Moderne, 2 chambres à coucher, 1er plancher, très propre, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur. Stationnement avec prise de courant, $110. SH. 5-4639 ou 9-25165. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, salle de bains complète, libre. MO. 3-3443. 22-j.n.o.

GATINEAU, appartement d'une chambre à coucher, neuf, chauffé, libre. MO. 3-4406. 22-4

GATINEAU, logis, 4 pièces, libre. MO. 3-5819. 22-8

GATINEAU, logis chauffé, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. Jour, MO. 3-5769; soir, MO. 3-3328. 22-8

GATINEAU, logis, libre 1er février, très propre, prélart, 4 pièces. MO. 3-3075. 22-8

Loyer de janvier GRATUIT
GRAND appartement de 2 chambres à coucher, dînette, balcon, chauffé, appareils électriques, garage, 10 minutes du Château. — PR. 7-1391 ou app. 3 — 27 St-Louis, Hull. 22-7

GRAND LOGIS, 136 Harold, Gatineau. MO. 3-3808. 22-7

GARÇONNIERE
BOUL. MOUSSETTE
— Convenable pour 2 personnes
— Poêle, réfrigérateur
— Chauffée, éclairée
PR. 7-1380
22

22) Logements à louer

3 LOGIS à louer, 3 pièces chacun, système de chauffage au gaz. 14e Montpetit. 22-7

GATINEAU, logis 6 pièces, haut, $50. 224 Garnier. MO. 3-5616. 22-4

GATINEAU, appartement neuf, très moderne, service de concierge, eau chaude fournie, chauffé, tuile partout, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $80. 651 Notre-Dame, MO. 3-6611 — MO. 3-6348. 22-j.n.o.

GATINEAU: logis, un haut, un bas. PR. 1-6021. 22-j.n.o.

HULL, appartement 5 pièces, chauffé, $80, libre. 137 Champlain. PR. 7-2588. 22-j.n.o

HAUT, 4 pièces, salle de bains complète; chauffé, gros filage, garage. $65. S'adresser 345 Principale, Gatineau. 22-j.n.o.

HULL, 3 pièces, gros filage, eau chaude, privé, libre, PR. 7-9918. 22-3

HULL, appartement chauffé, 3 pièces, 1 chambre, salle de bains complète, tuiles, libre 1er février. $65. 64A Sherbrooke, MU. 4-5218 22-21

HULL, logis, haut, 3 pièces, salle de bains complète, tuiles, fraîchement décoré, $65. S'adresser: 231 Notre-Dame, PR. 7-7031. 22-8

HULL, appartement 4 pièces, chauffé, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, garage, central. 133 Wellington, PR. 7-3543. 22-j.n.o.

HULL, monsieur partagerait appartement meublé avec un homme ou dame. PR. 1-0781. 22B j.n.o.

IDEAL pour couple âgé, 1er étage, voisin de l'église St Hyacinthe, rue Louisa, 3 pièces et salle de bains, balcon, stationnement, chauffé, $75. 1er octobre, le soir. SH. 9-1336. 22-300

IRONSIDE — Maison à louer, 5 pièces, $65. Libre 15 janvier. — PR. 1-4447. 22A-3

LOGIS meublé, 2 chambres à coucher, chauffé, laveuse, sécheuse automatiques. 1er décembre. — SH. 5-6807 avant 5h.; après 7h.: SH. 9-0742. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, gros filage, système de gaz, garage. Libre. — 51 Champlain. PR. 1-2325. 22-j.n.o.

LIBRE actuellement, appartement moderne, 3 chambres à coucher, très belle cour clôturée, 2e étage. $90. PR. 1-1759. 22-j.n.o.

LOGIS 4 pièces (haut), chauffé, salle de bains. Libre 1er janvier, $75. Overbrook. SH. 9-3637. 22-4

LOGIS neuf, central, 2 chambres, chauffé, eau chaude, stationnement. PR. 1-3231. 22-8

LOYER GRATUIT JUSQU'A 1963
APPARTEMENTS neufs, 1 chambre à coucher chacun. A partir de $80. Situés 79 Prévost, Val-Tétreau. PR. 1-1434. 22-j.n.o.

LOGIS 2 grandes pièces. S'adresser 1 Guertin, 2e. PR. 1 9613. 22-j.n.o.

LOGIS 4 pièces, chauffé, eau chaude fournie. $55. Libre. PR. 7-7649. 22-12

LOGIS, sous-sol, 1 chambre à coucher, chauffé. Chemin Marier, SH. 5-1508. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, toilette, bas, stationnement. $42. PR. 7-2302. 22-j.n.o.

LOGIS chauffé, 4 pièces. PR. 7-5555. 22-3

LOGIS à sous-louer, 5 pièces, Gatineau. MO. 3-2014. 22-j.n.o.

LOGIS 4 pièces, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, eau chaude, gros filage, 1er janvier. 12 Montmartre, PR. 7-7807. 22-4

LOGIS chauffé, bas, 4 pièces, Wrightville. PR. 7-6148. 22-4

LOGIS 3 pièces, salle de bains, chauffé, garage, adultes. PR. 1-1919. 22-4

LOGIS, 1er étage, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé. Chemin Marier. SH. 5-1508. 22-j.n.o.

LOGIS 4 pièces, chauffé, eau chaude. SH. 9-6960. 22-25

LOGIS, 3 pièces, chauffé, éclairé, $55. Wrightville. PR. 7-8544. 22-4

LOGIS, haut, 5 pièces, chauffé, libre. MO. 3-3082. 22-j.n.o.

LOGIS chauffé, 4 pièces, $65. SH. 6-1054. 22-4

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, $75, stationnement, enfants acceptés. SH. 6-8991. 22-7

LOGIS, 4 pièces, chauffé, salle de bains, entrée privée. Locataire transféré. PA. 8-9598. 22-4

LOGIS, 3 pièces, chauffé, garage, près Imprimerie, Du 1er février au 1er août. $40 par mois. PR. 1-3097. 22-4

LOGIS 4 pièces. 28½ Guertin, Hull. 22-5

LIBRE, logis 2 pièces, entrée privée. 98 Dollard, Hull. PR. 1-2526. 22-5

LOGIS moderne chauffé, 2 chambres à coucher, $80. PR. 1-8601. 22-8

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, gros filage. $40 par mois. Après 5 h. PR. 7-9795 22-j.n.o.

LOGIS près Imprimerie nationale, 2 chambres, salle de bains complète, cuisine, petit salon. PR. 7-5341. 22-5

LOGIS 4 pièces, chauffé, eau chaude fournie. $55. Libre. Pte-Gatineau. PR. 1-4538. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, salle de toilettes, $45; chauffage automatique au gaz; stationnement gratuit, entrée privée. PR. 7-3826. 22-j.n.o.

LOGIS 5 pièces, 3 chambres à coucher, salle de bains complète, eau chaude, gros filage. Libre. Après 6 h., 126 Sherbrooke. PR. 7-5681. 22-5

MAISON seule, 2 chambres à coucher, 128 Dollard, Hull, PR. 7-5046. 22-5

MAISON à louer, 2 chambres à coucher, très propre, près Imprimerie. PR. 1-6462. 22-4

22) Logements à louer

MAISON 7 pièces, planchers 2e étage en tuile. $50. MU. 4-3354. 22-5

OTTAWA, logis du bas, 7 pièces, cave; chauffé. 9 Chapleau. — SH. 9-8657. 22-6

OTTAWA, duplex chauffé, (haut), 1 chambre à coucher; adultes. CE. 2-8828 le soir. 22-8

OVERBROOK, sous-sol, chauffé, éclairé, $65. SH. 9-6979 après 6 p.m. 22-8

PTE-GATINEAU, central, chauffé, enfants acceptés, libre 1er janvier. PR. 7-0354. 22-4

PTE-GATINEAU — Maison à louer à 30 Michaud: 2 logis, 5 pièces par logis, avec installation du gaz naturel. Nouveau projet. Après 7 h., PR. 1-3656; avant 7 h., région 459-2436. 22A-9

PAPINEAU, Hull. Logis 4 pièces $45 par mois. PR. 7-5820. 22-8

PTE-GATINEAU, 4 pièces, salle de bains complète. PR. 1-1690. 22-j.n.o.

RUE JOGUES, logis, haut, salle de bains complète, semi-chauffé, 1 chambre à coucher. Libre 1er février. PR. 1-2642. 22-4

RIDEAU, près Dalhousie, appartement 5 pièces, chauffé, fraîchement décoré, libre. CE. 3-5506. 22-4

RUE ROUSSILLON, près sanatorium, appartement très moderne, rez-de-chaussée, deux chambres à coucher; chauffé; poêle, réfrigérateur fournis, $110. PR. 1-0093. 22-j.n.o.

RUE GENEST. Eastview, appartement 4 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, $85. Occupation immédiate. CE. 3-1547. 22-j.n.o.

RUE BESSERER, rez-de-chaussée, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $100. CE. 4-1621. 22-8

RUE EDDY, petit logis très propre, 3 pièces, baignoire, eau chaude. PR. 7-4952. 22-8

SITE CENTRAL, 1 chambre à coucher, grand salon. CE. 4-3628. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, appartement neuf, genre maison, très moderne, 2 chambres à coucher. PR. 7-9120; PR. 7-0780. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, duplex, haut, grand salon, chambre à coucher, salle de bains complète. 1er février. Réservez maintenant. PR. 7-7856. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, garconnière moderne, meublée, chauffée, éclairée. Stationnement. PR. 1-4624. 22-7

WRIGHTVILLE, logis, 4 appartements, semi chauffé, eau chaude. 2 Graham. PR. 7-4815. 22-4

WRIGHTVILLE, logis, 3 pièces chauffé, salle de bains complète, gros filage, entrée privée, adultes. Libre. PR. 1-1803. 22-4

WRIGHTVILLE, logis 2 chambres à coucher, chauffé. Libre. $75 par mois. PR. 1-2292. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, petit logis, libre. Chauffé, meublé. $50. — 84 Montclair. 22-j.n.o.

23) Chambres à louer

GRANDE chambre meublée, salle de bains privée, pour monsieur désirant confort et tranquillité. PR. 7-8144. 23-j.n.o.

89 DALY, chambre-vivoir avec privilège de cuisine. 236-4254. 23-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, chambre - vivoir, entrée privée; cuisine commune meublée. CE. 5-7554. 23-j.n.o.

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode
BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. CE. 6-4350. 23-j.n.o.

RUE CLARENCE, chambres à louer pour personnes sobres, âgées de préférence. CE. 2-4003. 23-j.n.o.

HULL, monsieur partagerait appartement meublé avec 1 ou 2 hommes. PR. 1-0781. 23-j.n.o.

CHAMBRE pour jeune fille. Près Hôpital général. CE. 4-0717. 23-j.n.o.

LIBRES, petites, moyennes et grandes chambres meublées. CE. 3-0961. 23-3

BELLE CHAMBRE à louer. 137 Laurier, Hull. PR. 7-3914. 23-4

CHAMBRE meublée à louer. — CE. 5-3770. 23-6

COTE DE SABLE, 121, Daly — Chambre meublée, réfrigérateur, lavabo. CE. 4-5143. 23-5

COTE DE SABLE, 121 Daly — Chambre meublée, réfrigérateur, lavabo. CE. 4-5143. 23-5

CHAMBRE et pension. 213 Notre-Dame, Hull. 23-6

GRANDE chambre, permis de cuisson, pour hommes. 17 Wellington, Hull. PR. 1-2489. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, entrée privée. Stationnement. PR. 7-3192. 23-7

CHAMBRE meublée, 45, rue Charlevoix, Hull. PR. 1-4041. 23-4

ACCOMMODATION pour visiteurs, chambres à louer. PR. 1-6835. 23-4

RUE BESSERER, chambre-vivoir, cuisine; stationnement; 1 ou 2 personnes. CE. 4-1621. 23-8

GRANDE chambre pour 1 ou 2 dames ou demoiselles. 365, boul. St-Joseph. PR. 7-5848. 23-5

GRANDE chambre meublée, $7 par semaine; personne distinguée. — PR. 1-3956. 23-8

2 CHAMBRES meublées ou non. 185 Louisa, Ottawa. CE. 3-5185. 23-8

CHAMBRE meublée pour une personne. 132 Notre-Dame, Hull. — PR. 7-3337. 23-5

CHAMBRE meublée, 2 personnes; permis de cuisson. 14 Jogues. PR. 1-8095. 23-8

CHAMBRE meublée. S'adresser: 331 Ste-Cécile, Eastview. SH. 5-3809. 23-8

CHAMBRE, permis de cuisson, 1 ou 2 personnes; entrée privée; stationnement. PR. 1-4286. 23-j.n.o.

23) Chambres à louer

CHAMBRES, filles préférées, près église. MO. 3-5819. 23-8

CHAMBRE meublée pour fille ou femme, près autobus, pension et lavage si désirés. $15 par semaine. PR. 1-9509. 23-5

301 STEWART, grande chambre pour fille; poêle, réfrigérateur. — CE. 5-5392. 23-8

CHAMBRE meublée, pour homme, quartier résidentiel, près rue Principale, 6A, boul. Hadley. PR. 7-5595. 23-8

DEUX CHAMBRES à prix raisonnable pour personnes âgées. PR. 1-4703. 23-8

24) Chambres et pension

CHAMBRE et pension pour jeune homme. 551 Besserer. CE. 5-4065. 24-j.n.o.

CHAMBRE et pension pour homme, centre de Hull. PR. 7-0258. 24-j.n.o.

CHAMBRES simples et doubles, pension si désirée, pour hommes. CE. 2-0871. CE. 6-3393. 24-j.n.o.

PTE-GATINEAU, chambre et pension pour personnes âgées, $55. Foyer tranquille. 42 Archambault. PR. 1-6455. 24-305

CHAMBRE et pension pour homme. PR. 7-0787. 24-3

CHAMBRES et pension, eau courante, stationnement, entrée privée. Wrightville. PR. 7-5780. 24-j.n.o

CHAMBRE et pension pour hommes. Overbrook. SH. 5-7788. 24-7

CHAMBRE et pension pour jeunes filles. 171 Cumberland. CE. 4-2309. 14-4

CHAMBRE et pension, meublée. 249 Guigues. CE. 3-6366. 24-7

CHAMBRE et pension, stationnement, accepterais 1 ou deux enfants. SH. 9-6202. 24-7

CHAMBRE et pension; lit simple. Stationnement. SH. 9-1729. 24-8

CHAMBRE et pension, 1 ou 2 personnes: près hôpital Sacré-Coeur. PR. 1-5208. 24-5

25) Bureaux à louer

LOGIS, site commercial, pouvant servir de bureau. PR. 7-3244. 331, boul. St-Joseph. 25-j.n.o.

BUREAU à louer, chauffé, éclairé, 111 Champlain, près hôtel de ville. PR. 7-9566. 25-j.v.s.

26) Commerces à louer

GATINEAU, local pour commerce à louer, rue Notre-Dame. MO. 3-6611 — MO. 3-6348. 26-j.n.o.

30) Divers à louer

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Sinnaler: CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — CE. 3-5178. 30-300

TOUS GENRES de téléviseurs de 17" et de 21", à louer. Achat facultatif après 5 mois. $11 par mois. CE. 4-8929. 30-j.n.o.

ELEGANTES robes d'occasions, mariages, réceptions, sorties, etc. Centre de couture Pfaff. SH. 9-6145 ou SH. 6-6662. 30-j.n.o.

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A. Mary, 291 Laramée. PR. 7-7980. 30-300

AU SALON DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc. PR. 1-4023. 30-300

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. PR. 7-4667 30-300

AYLMER — Sur la grève. Chalet familial hivérisé, 3 chambres à coucher, grande galerie, foyer, revêtement de billes, attrayant et tous les services. Au bas prix de $9,500; $1,000 en acompte. MacIntyre Realties, MU. 4-6891 ou CE. 6-4844. 32-8

32) Propriétés à vendre

A SURVEILLER !

Le service des annonces classées a quelque peu modifié les rubriques des annonces. Veuillez prendre en note les changements apportés.

Ces changements ont été apportés pour simplifier la lecture de nos annonces à tous nos lecteurs.

NON CLASSE par Larry Hurb

"Bon, je vends la caisse ! Permettez que j'y enregistre cette dernière vente de $75 !"

POUR LES SANS-TRAVAIL, HOMMES ET FEMMES
Un COURS du JOUR de 20 à 24 SEMAINES dans
L'ART DE LA VENTE

Une commission de sélection choisira les candidats. Ce cours est offert dans les cadres du programme d'orientation professionnel canadien, par le gouvernement canadien, en collaboration avec le gouvernement provincial de l'Ontario, la ville d'Ottawa et le Collegiate Institute Board d'Ottawa.

Une allocation de formation sera versée au cas où les prestations d'assurance-chômage seraient épuisées ou que les candidats n'y aient pas droit.

ADRESSEZ-VOUS SANS DELAI AU
SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT
385, RUE SLATER, OTTAWA
ou au bureau le plus près du Service national de placement
6

Rubriques

Fiançailles	(1)
Mariages	(2)
Perdu-Trouvé	(3)
Agents demandés	(4)
Hommes demandés	(5)
Hommes-femmes demandés	(6)
Femmes demandées	(7)
Pour bébés	(8)
Position vacante	(9)
Instituteurs demandés	(10)
Emplois demandés	(11)
Logements demandés	(12)
Chambres demandées	(13)
Chambres et pensions demandées	(14)
Bureaux demandés	(15)
Commerces demandés	(16)
Fermes demandées	(17)
Entrepôts demandés	(18)
Garages demandés	(19)
Automobiles demandées	(20)
Divers demandés	(21)
Logement à louer	(22)
Chambres à louer	(23)
Chambres et pension	(24)
Bureaux à louer	(25)
Commerces à louer	(26)
Garages à louer	(27)
Fermes à louer	(28)
Chalets à louer	(29)
Divers à louer	(30)
A louer ou à échanger	(31)
Propriétés à vendre	(32)
Comm

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

32) Propriétés à vendre

THOMAS SHIPMAN LIMITEE
412, RUE RIDEAU
CE. 6-9648

CYRVILLE, semi-bungalow de trois chambres à coucher. Prix $10,800.
EASTVIEW, triplex; revenu de $285 par mois. On demande $25,970.
BASSE-VILLE, maison double, $110 par mois. $25,500.
CASTLE HEIGHTS, bungalow de 3 ans comprenant 3 chambres à coucher. $17,300.
BASSE-VILLE, maison de 2 étages ayant 3 chambres à coucher. Prix $16,500. 32-300

PLACE MAISONNEUVE

Bungalow et duplex offerts aux meilleures conditions possibles pour l'acheteur.

Pour plus de renseignements visitez ou appelez

LA CIE DES MAISONS MODELES
LTEE
Boul Gréber, Pte-Gatineau
PR. 1-8432 PR. 1-5363
PR. 1-2555
32-

PIGEON & LAVOIE

LTEE — COURTIER
366 DALHOUSIE
CE. 2-7384

RUE FRIEL — Appartements 4 loyers, inclus 1 salon de beauté; le tout en parfait état, revenu annuel $3,000. $23,600 demandé, inclus équipement de beauté, acompte minime. J. Savoie, SH. 9-7145.
CYRVILLE, près Queensway, sortie St-Laurent — Grand terrain pour motel ou autre commerce. J. Savoie, SH. 9-7145.
RUE MORGAN, Ottawa, près de l'église Notre-Dame, Eastview — 3 logis en brique, 3 chambres à coucher et grand terrain. $28,000; acompte $6,500. Armand Richard, CE. 3-5343.
RUE CARLING, près du théâtre Britannia — Commercial et résidentiel, double avec 3 chambres à coucher chaque côté, grand terrain. $12,000; acompte: $5,000. Armand Richard, CE. 3-5343.
RUE CARLING — Maison de 7 pièces, grand terrain. $15,500; acompte $5,000. Résidentiel et commercial. Armand Richard, CE. 3-5343.
32

UNE AUTRE BONNE ANNEE EN VUE

De nouveau en 1963 nous construirons d'autres maisons de bonne qualité dont sont réputées les maisons Campeau. Profitez-vous d'acheter une maison neuve en 1963 ? Laissez à votre bon jugement le soin de choisir celle que vous désirez. Joignez-vous aux 6,248 familles qui ont choisi des maisons Campeau.

RIVERSIDE PARK

Maisons modèles et bureau des ventes, promenade Southmore et chemin Walkley, à l'ouest de la rue Bank, RE. 3-9808.

CAMPEAU

"La clé d'un confort supérieur"
14

32) Propriétés à vendre

RENE CHENIER

COURTIER — PR. 1-2992
EDMOND WIELGO, PR. 1-5645

RUE ROUVILLE, semi-bungalow, triplex, logis de 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffage central, revenu $230 par mois; prix demandé $18,500; solde en 1ère hypothèque.
RUE ST-DOMINIQUE, duplex en brique de 3 chambres à coucher chaque logis, très propre, sur terrain 50 x 100; prix demandé $21,900.
BOUL. MONTCLAIR, maison de guerre transformée en duplex, 2 chambres à coucher chaque logis, revenu $140; prix demandé, $9,900.
BOUL. MOUSSETTE, magnifique duplex en brique de 1 et 3 chambres à coucher, chauffage central, grande salle de jeux et salle de billard; acompte $7,000; solde en 1ère hypothèque. 32-300

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — SH. 5-1551

LINDENLEA, garage double, $13,000. Pour vente rapide. Landry, SH. 6-8972.
PRES BOUL. ST-LAURENT, double d'un an, 4 chambres à coucher, garage chauffé; acompte $1,500. Maheu, SH. 9-7896.
RIVERDALE, 4 chambres à coucher, garage chauffé, tapis mur à mur. Maheu, SH. 9-7896.
COTE-DE-SABLE, 4 chambres à coucher. Acompte $5,100. Chauffage à eau chaude. $17,900. Landry, SH. 6-8972.
EASTVIEW, triplex, 1 chambre à coucher; revenu mensuel $225. Prix $18,900. Legault, SH. 5-5164.
RUE LAVERGNE, duplex en brique et stuc, 4 chambres à coucher pour propriétaire; 2 chambres à coucher, loué $80 par mois. $17,900. Legault, SH. 5-5164.
RUE WILBROD, 3 chambres à coucher, brique, cuisine moderne, lot 100x160. $1,000 à compte. Godin, SH. 5-3869.
RUE WILBROD, 4 chambres à coucher, brique, foyer, garage. — Godin, SH. 5-3869.
EASTVIEW, double, cave en ciment, système huile, revenu $150 par mois. $9,900 Gauvin, SH. 5-6145.
NAVAN, 3 bungalows presque neufs, grands terrains. $9,500 et plus. Gauvin, SH. 5-6145.
EASTVIEW, duplex, brique, garage neuf, 2 chambres à coucher chaque logis, $11,500; $1,000 d'acompte. Labranche, RE. 3-3542.
EASTVIEW, duplex 2 et 4 chambres à coucher, $17,900. Termes. Labranche, RE. 3-3542.
CERCLE MICHEL, duplex de 3 et 4 chambres à coucher, site neuf, $17,900. Simard, SH. 9-1966.
OVERBROOK, 4 chambres à coucher, $14,500. Simard, SH. 9-1966.
EASTVIEW, rue Lavergne, duplex, 2 et 4 chambres à coucher, lot de 60 x 100; $17,900. Bissonnette, CE. 5-4065.
MANOR PARK, bungalow de 3 ans, 10 pièces. Bissonnette, CE. 5-4065. 32-300

GLANDON & LARCHE
IMMEUBLES
PR. 7-9152

MAISON 2 logis, 245 Principale, Maniwaki. $14,000. Coupe de bois franc, lac Ste-Marie. 32-300

PLACEMENT: immeuble de 6 logis, Melody Lane, Cumberland. $25,000; $8,000 à compte. — George Howith, courtier en immeuble et assurance. SH. 9-9971. 32-8

ANDRE TESSIER

LTEE
236, boulevard St-Joseph, Hull
PR. 1-5867
HEURES DE BUREAU:
8.30 a.m. à 9 p.m.

RUE DEMONTIGNY — Maison de 4 chambres à coucher, chauffage central, près écoles, églises et Centre récréatif. $11,000, acompte à discuter. Claude Tessier, PR. 7-5070.
LIMBOUR, rue Nice — Bungalow de 5 pièces, extérieur en briques. Chauffage central, chambre de bains en céramique. $13,150; acompte: $600.
RUE PERREAULT — Magnifique bungalow, extérieur en brique, 60 x 100, chauffage central, hypothèque à 5½%. $15,000; acompte: $6,500. Claude Tessier, PR. 7-5070.
RUE LAVIGNE — 4 logis, extérieur imitation de briques, murs de sheetrock, revenu mensuel $195. $12,000; acompte $5,000.
BOULEVARD ST-JOSEPH — Duplex, près église et école, logis de 2 chambres à coucher, salon double, chauffage central, $18,000; acompte: $8,500.
PTE-GATINEAU, rue Aimé, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, 2 salles de bainscomplète, chauffage central, $14,500, acompte $3,000. Gérald Sauvé, PR. 7-5378.
GATINEAU, rue Notre-Dame, 6 logis, excellent revenu, chauffage central, construction 2 ans seulement très beau site résidentiel. Termes facile, Gérald Sauvé, PR. 7-5378. 32-300

32) Propriétés à vendre

HULL, central, 4 logis. $1,500 à compte. PR. 7-9011. 32-j.n.o.

MAISON neuve, 3 chambres à coucher. 19 Legault, Parc-de-la-Montagne, Hull. PR. 7-6983 après 5h. 32-4

PTE-GATINEAU, bungalow, 3 chambres à coucher, près 3 écoles, après 8h. p.m. PR. 1-9589. 32-4

LOUIS TITLEY Ltée

IMMEUBLES — ASSURANCES
CE. 3-1168
135, rue Besserer

RUE BARRETTE, triplex, avec garage double. Revenu mensuel: $220. Prix demandé: $18,500; $3,000 en acompte. Pour plus de renseignements, s'adresser à: Noël Potvin. 32-300

LA SOCIETE GENERALE

de placements et de ventes inc.
MO. 3-3903

GATINEAU, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, paiement initial minime.
TEMPLETON-EST, maison 1½ étage, 4 chambres à coucher, excellent état, avec 2 acres de terrain, façade route no 8. Endroit idéal pour commerce, motel, etc. $15,000. Acompte $3,000.
GATINEAU, bungalow de 3 chambres à coucher, en brique, moderne, salle de jeux au sous-sol, terrain clôturé et tourbé. Prix $12,900; acompte raisonnable, solde $84 par mois, taxes incluses.
TEMPLETON, très joli bungalow, 1½ étage, 5 pièces, fini stuc, gazon, lot 18x100, salle de jeux finie. Prix très raisonnable. Excellent état.
GATINEAU — Lot 75x200, "split-level" de 4 paliers comprenant 4 chambres à coucher, cuisine, cuisinette, salle à manger, salon, 2 salles de bains, abri d'auto, piscine. Prix $24,000. 32-300

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
EDGAR CHENIER — PR. 7-1198

GATINEAU, rue Brébeuf, bungalow, 3 chambres à coucher, aubaine, Mme P. Gandy, PR. 1-2927.
TRIPLEX, central, bon revenu, $11,500; termes. Mme G. Durocher, PR. 7-1368.
IRONSIDE, joli petit bungalow, prix raisonnable. Mme Durocher. PR. 7-1368.
PROJET CHAMPLAIN, possession un mois. Bungalow de 3 chambres à coucher, plusieurs modèles au choix. Prix variant de $14,000 à $15,000. Consultez nos agents.
HULL et GATINEAU, beaux grands lots résidentiels et commerciaux. Mme P. Gandy, PR. 1-2927. 32-300

MAURICE RENAUD
courtier en immeuble
MO. 3-6907 — PR. 7-7582

PTE-GATINEAU, rue Abbé-Desautels, joli split-level, pour occupation immédiate; termes.
PTE-GATINEAU, rue Cousineau, joli bungalow fini stuc, terrain de 90 x 92, $9,700. Termes faciles.
GATINEAU, bungalow de 3 chambres à coucher, sous-sol fini, près église. $13,500. Termes.
GATINEAU, terrain près de l'église. Seulement $1,850.
VAL-DES-BOIS, hôtel avec très bons revenus, plus cabines touristiques et plage, 15 acres de terrain. $50,000. Termes acceptés. Prendrais résidence de ville en échange.
HULL, boul. St-Joseph, édifice commercial, plus 6 logis, loués à l'année. Prix $55,000. Termes faciles.
A LOUER, Gatineau, bungalow de 3 chambres à coucher, près de l'école. $75 par mois. 32-3

JULIEN GROULX
IMMEUBLES
152 Hôtel-de-Ville, PR. 7-8850
Julien Groulx, PR. 7-0674

RUE CHARLEVOIX, duplex, un logis de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète et un logis d'une chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; chauffage air chaud à l'huile. Prix $10,000; acompte $1,000. Balance termes.
BOUL. RIEL, bungalow, brique romaine et pierre, avec abri d'auto, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, tapis mur à mur. Prix $20,500; $6,500 à compte. Balance termes.
HULL, duplex comprenant un logis de 2 chambres à coucher et l'autre une chambre. Revenu $45 et $35 par mois. Prix $5,500 dont $250 à compte. Solde termes. 32-300

DUSSAULT

IMMEUBLES
31 LAVAL, HULL
PR. 1-8361

SITE COMMERCIAL, rue St-Raymond, Hull, comprenant un magasin, 2 logis avec baux courants de plusieurs années. Revenu de $4,500 par année. $7,000 à compte, balance termes. J.-R. Deschênes, PR. 1-2605.
HULL, RUE CARON, maison de guerre, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, terrain paysagé. — $7,800. Termes. J.-R. Deschênes, PR. 1-2605.
RUE FROMENT, Hull, $1,300 à compte, bungalow de brique, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, terrain 58x100. Foyer naturel, entrée asphaltée. Solde, termes. J.-R. Deschênes. 32-300

IMMEUBLES
RENSON
REALTIES INC.

Courtier en immeubles
PR. 7-7953
J.-Daniel Légaré, gérant, PR. 7-0546
André Juneau, PR. 7-2348
Jacques Tomaro, PR. 1-5280

AUBAINE, rue Caron, bungalow 2 chambres à coucher, avec garage. Prix $9,000; acompte $2,500.
MAGNIFIQUE, ce bungalow joli, situé rue Desjardins, comprend un logis additionnel de chambres à coucher au sous-sol. Revenu $105 par mois. Prix $28,000; acompte $3,000.
RUE MAISONNEUVE, duplex, revenu annuel de $1,400. Prix $12,500. Acompte à discuter.
PRES DES ECOLES, Lac des Fées, joli bungalow de 3 chambres à coucher, vivoir avec foyer, garage double. Prix $16,500. Acompte à discuter.
HOTEL SUR LA GATINEAU. Bon chiffre d'affaires. Prix $72,000. Acompte $10,000.
ST-PIERRE DE WAKEFIELD, chalet d'été tout meublé. $3,500.
PTE-GATINEAU, rue Josephat, bungalow 3 chambres à coucher, vivoir avec foyer. Prix $14,000. Acompte $2,700.
Représentant à Aylmer
Jean-Paul Gagné, MU. 4-3132.
DUPLEX, 2 chambres à coucher chaque logis. Prix $10,500. Acompte $1,000. 32-300

32) Propriétés à vendre

ORLEANS, maison de 2 chambres à coucher, système à l'huile, lot 175 x 125; $500 en acompte. SH. 32-9

J. L. HOTTE, PR. 1-3574
Courtier licencié

RUE BRODEUR, maison "wartime", 3 chambres à coucher, cave, système chauffage central. $10,000. Termes à discuter.
RUE FRECHETTE, joli bungalow de 3 chambres à coucher, prix $12,500. Acompte $3,500. Termes faciles.
RUE ST-JEAN BOSCO, bungalow de 2 chambres à coucher, prix $6,500. Acompte $2,500. Solde $50 par mois.
BOUL. ST. JOSEPH, duplex en très bon état, $14,000. Termes. 32-4

33) Commerces à vendre

COMMERCE à vendre à Pointe-Gatineau, 40 Marengère. PR. 7-1431. 15-8

BIJOUTERIES tout équipées, disponibles dans ces villes: Arnprior, Brockville, Smiths Falls; aucun placement n'est nécessaire pour en prendre la direction. Vous fournissez votre propre stock. Une excellente occasion pour un magasin à chaîne ou individuel. Appeler à Ottawa, au CE. 5-9113 ou écrire à 112, rue Sparks. 33-j.n.o.

CANTINE mobile du nom Paul Maurice. PR. 1-4314. 33-8

36) Automobiles à vendre

CAMION Metro International, bas millage, très bon état. MO. 3-6262 après 7 p.m. 36-j.n.o.

N'ACHETEZ PAS

avant d'avoir vu

PARKWAY CHRYSLER PLYMOUTH VALIANT

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, ch. Richmond
PA. 9-5121 PA. 9-5121
17

MACK TRUCKS OF CANADA

- Camions neufs et usagés
- Toutes les pièces pour camions Mack, à essence ou diesel
- Service pour tous les camions à grand rendement

255, rue Ste-Anne, Eastview
SH. 5-1513
Mécaniciens entraînés à la manufacture
36

EN '63, ROULEZ DANS UNE AUTO d'occasion MYERS

La vente annuelle de janvier à l'intérieur bat maintenant son plein !

1960 ENVOY
Sedan Special 4 portières, chaufferette. Modèle populaire d'une grande valeur et qui roule à peu de frais. Etait $1275 **$881**

1959 METEOR
Sedan Montcalm 4 portières, chaufferette, automatique, radio. Deux nuances. Etait $1775 **$1467**

1962 CHEVROLET
Sedan 4 portières, chaufferette, dégivreur et radio. Beige et intérieur assorti. Etait $2495 **$1998**

1960 CADILLAC
Toiture rigide, 4 portières, chaufferette, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fenêtres automatiques, siège automatique à 6 positions. Fini gris foncé et intérieur gris pâle. Etait $3795 **$2875**

1955 DESOTO FIREDOME
Sedan 4 portières, chaufferette, automatique, radio, 2 nuances. Etait $595. Prix de rabais **$297**

1957 CHEVROLET DE LUXE
Familiale 4 portières, chaufferette, automatique, 2 nuances. Etait $1275. Prix de rabais **$990**

1961 THUNDERBIRD
Toiture rigide, 2 portières, chaufferette, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fini blanc et intérieur bleu. Etait $4495. Prix de rabais **$3993**

1962 CORVAIR DE LUXE
Sedan 4 portières, chaufferette, automatique, radio. Etait $2375. Prix de rabais **$2091**

1961 CHEVROLET
Sedan 2 portières, chaufferette et radio. Etait $1995. Prix de rabais **$1772**

1956 PLYMOUTH
Familiale 2 portières, chaufferette, à très bas prix. Etait $375. Prix de rabais **$99**

1959 OLDSMOBILE
Sedan 4 portières, chaufferette automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Etait $1995. Prix de rabais **$1578**

MYERS MOTORS CO. LTD.
ELGIN et CATHERINE
CE. 3-8411
CE. 3-5653
37

36) Automobiles à vendre

BANQUEROUTE

NOUS, CHEZ

NORVIC MOTORS

SOMMES DES INTERMEDIAIRES AUPRES DES COMPAGNIES DE FINANCE QUI DOIVENT SE DEBARRASSER DES AUTOS REPRISES, QUELLES QUE SOIENT LES CONDITIONS

1961 VAUXHALL VELOX,
une voiture économique, d'un confort impeccable. Trans. automatique, chaufferette de luxe, radio, un proprio, comme neuve. A très peu roulé.
SEULEMENT $12.50 PAR SEM.

1960 FORD CUSTOM 300,
une auto finie bleu océan et bien chromée, en état immaculé. Intérieur assorti. Trans. automatique, chaufferette de luxe, feux de direction, pneus à flanc blanc. Une auto excellente pour quiconque désire ce qu'il y a de mieux.
SEULEMENT $11.50 PAR SEM.

TOUTES NOS AUTOS COMPORTENT LA GARANTIE NORVIC — LES REPARATIONS SONT EFFECTUEES A NOTRE GARAGE EQUIPE A LA MODERNE.

1957 DODGE,
une des meilleurs autos à bas prix, quant au rendement et à la conduite facile. Fini vert des Tropiques et toit "glaciaire"; intérieur assorti. Trans. automatique (boutons-pression). Pneus à chape épaisse. Une auto d'un seul proprio.
SEULEMENT $3.50 PAR SEM.

1957 CHEVROLET SEDAN,
fini brun Tahiti et à toit jaune serin pour assortir. Une bonne auto qui comprend les meilleurs accessoires GM: chaufferette, trans. automatique, radio hors série. Etat immaculé, à tout point de vue.
SEULEMENT $5.50 PAR SEM.

1961 CHEVROLET 2 portières,
en parfait état. Ce sera comme acheter une auto neuve. Bien équipée; trans. automatique, radio, chaufferette, fini or Sierra. Vous vous devez de la voir.
SEULEMENT $15.50 PAR SEM.

1959 ZEPHYR
fini bleu royal, intérieur de cuir pelucheux, tableau de bord rembourré, deux haut-parleurs, moteur économique à 6 cyl., pneus d'hiver à chape épaisse et à flanc blanc. Il n'en reste qu'une. Hâtez-vous ! Venez la voir ! Venez l'acheter.
SEULEMENT $9.50 PAR SEM.

NOTRE MODE DE FINANCEMENT ACQUITTE LES PAIEMENTS EN CAS DE MALADIE OU DE CHOMAGE.

1958 FORD
réputée série Fairlane 500. Auto blanche et jaune, très bien équipée. Elle comprend une trans. automatique, un radio hors série, une chaufferette, une servo-direction, des servo-freins, des pneus à flanc blanc, et elle est un état superbe.
SEULEMENT $9.50 PAR SEM.

1955 CHEVROLET,
une autre auto qui comprend les meilleurs accessoires GM. Fini vert glacier et intérieur hors série pour assortir. Une auto de qualité pour quiconque désire une réelle aubaine.
SEULEMENT $3.50 PAR SEM.

NORVIC MOTORS

109, CH. DE RICHMOND
PA. 2-4229

1959 SUNBEAM, toit rigide, termes ou échange. 34 Châteauguay. PR. 7-7907. 36-

CAMION G.M.C. 1953, "pick-up", comme neuf. 176 Papineau, Hull. 36-5

VENEZ CHEZ CAPITAL
pour une aubaine fiable. Tous les modèles et marques.

CAPITAL

Dodge - Chrysler Ltd.
1554, ave Carling — PA. 9-3116
36-

AUBAINES VAUXHALL

Voici l'occasion, pour les acheteurs économes, de se procurer une auto récemment échangée à un prix vraiment économique.

TOUTES SONT A PRIX DE RABAIS DRACONIEN

EN VOICI SEULEMENT QUELQUES EXEMPLES:

1961 VAUXHALL sedan Super 4 portières, chaufferette, n'a roulé que 7,120 milles. Une auto immaculée au fini vert océan; un échange récent. Actuellement, à seulement **$1195**

1960 VAUXHALL sedan Velox 4 portières, 6 cylindres, chaufferette, fini vert clairière. Actuellement, à seulement **$1195**

1960 VAUXHALL familiale 4 portières, chaufferette, magnifique fini vert et crème. Une très belle voiture. Actuellement, à seulement **$1095**

1959 VAUXHALL sedan Super 4 portières, radio, chaufferette. Fini vert lime. Actuellement à seulement **$895**

PLUSIEURS AUTRES MARQUES ET MODELES AU CHOIX

CABELDU

ALBERT près BANK
CE. 6-7189
37

1961 FORD, dois vendre, $1,250, comptant seulement. CE. 4-2076. 36-4

INTERPROVINCIAL AUTO FINANCING

ACQUITTEZ LES PAIEMENTS SUR CES AUTOS. ELLES SONT TOUTES FINANCEES. VOUS N'AUREZ QU'A CONTINUER A FAIRE LES PAIEMENTS.

1958 VAUXHALL Cresta	$698
1958 FORD Custom	$780
1956 METEOR, familiale	$491
1957 METROPOLITAN	$481
1960 VOLKSWAGEN de luxe	$1149.06
1955 FORD toit rigide	$491
1959 HILLMAN	$525
1957 VOLKSWAGEN	$501
1956 FORD familiale	$557
1959 STUDEBAKER Lark	$710
1961 VOLKSWAGEN de luxe	$1297.26
1959 AUSTIN A-50	$496

INTERPROVINCIAL AUTO FINANCING

390, AVENUE GLADSTONE
CE. 2-3861 ou CE. 2-1011
36-

SPECIAUX EN CAMIONS USAGES

1956 INTERNATIONAL S-1704, cabine et châssis, empattement 171", carrosserie renforcée, essieu 2 vitesses. Réduit à **$625**

1960 INTERNATIONAL B-100, ½ tonne, à panneau, tout équipé, en excellent état. Repeint. Seulement **$1125**

1958 CHEVROLET 4 tonnes, cabine et châssis, essieu 2 vitesses **$1225**

1960 INTERNATIONAL B-174, empattement 171", cabine et châssis, puissant moteur V-8, 5 vitesses, 2 vitesses **$1950**

1961 CHEVROLET 5 tonnes, complet avec carrosserie à bascule et ridelle. Moteur B-348, 5 vitesses, 2 vitesses **$3300**

INTERNATIONAL V-195, empattement 142", tracteur poids lourd, servos pneumatiques, moteur V-461, essieu à 2 vitesses, plateau à raccord, réservoirs chevauchants, raccords à remorque, régulateur de tension électrique, miroirs, complètement remis au point et repeint, prêt à prendre la route. Seulement **$3400**

Deux au choix, 1958 et un 1957 INTERNATIONAL 184 complets avec carrosserie à bascule, puissant rendement moteur BD-308, trans. 5 vitesses, essieu 2 vitesses. Entièrement remis au point et repeints.

INTERNATIONAL HARVESTER

Company of Canada
875, AVE CARLING
PA. 8-4625
Ouvert le soir et les samedis
PA. 8-2304
37

36) Automobiles à vendre

VAUXHALL 1962, bon état, 4,000 milles. PR. 7-3253. 36-5

1955 PLYMOUTH automatique, 6 cylindres, radio hors série. $275. PA. 9-0039. 36-4

CAMIONS ½ tonne, de livraison, 2 Chevrolet 1955, Ford 1956. Paquette Automobile, 248 Dalhousie, CE. 2-0036. 36-8

ASSORTIMENT COMPLET REDUIT SANS RESERVE !

SOLDE DE FIN d'ANNEE

LES PLUS BAS PRIX DE L'ANNEE

1961 RAMBLER sedan Custom, chaufferette, dégivreur, automatique, radio hors série, seulement **$1695**

1960 CONSUL décapotable, pneus à flanc blanc, chaufferette, dégivreur, fini jaune soleil, seulement **$1095**

1959 FORD sedan Custom, 6 cyl., automatique, pneus à flanc blanc, servo-direction, seulement **$1495**

1959 EDSEL sedan Corsair, automatique, radio hors série, seulement **$1195**

1957 METEOR coach Rideau 500, moteur V-8, automatique, seulement **$895**

CAMPBELL

Votre concessionnaire Ford, Falcon, Fairlane, Galaxie depuis 42 ans

265 ouest, avenue LAURIER

CE. 2-9445-6
CE. 2-9447-8
37

COMMENCEZ LA NOUVELLE ANNEE DE LA BONNE FAÇON

ECHANGEZ DES MAINTENANT VOTRE AUTO **CHEZ BELISLE**

LE CONCESSIONNAIRE IMPORTANT
PLUS DE 100 AUTOS AU CHOIX . . .
TOUTES A PRIX D'AUBAINE

1961 CHEVROLET Biscayne, sedan 4 portières, automatique, 1 proprio, à peu roulé, gracieux fini vert Sherwood.
1960 CORVAIR de luxe, sedan 4 portières, automatique, radio, fini ivoire, intérieur gris charbon de bois.
1961 FORD Fairlane, sedan 4 portières, automatique, radio, fini ivoire, intérieur rouge, le meilleur achat de la Ford en 1961. Votre meilleur achat aujourd'hui.
1958 PONTIAC de luxe, sedan 4 portières, automatique, radio, fini charbon de bois et ivoire, intérieur assorti. Une auto d'un proprio et une auto de famille.
1959 OLDSMOBILE "98" sedan 4 portières, entièrement équipée, un bijou en fait de voiture de luxe, elle a été conduite par un prêtre de la région.
1959 FORD, familiale, 4 portières, voiture idéale pour une famille qui voyage vers les endroits de ski. Pneus à neige.
1958 CONSUL, sedan 4 portières, joli fini vert, intérieur assorti. Une auto pour l'épouse. Essayez cette belle auto.
1959 CHEVROLET Bel Air, toiture rigide 4 portières, automatique, radio, vert colonial et vert, intérieur assorti. La plus belle auto à toit rigide sur le terrain.
1962 CORVAIR "Monza", modèle à 4 portières, automatique, radio, siège à baquet, pneus à flanc blanc, couvre - moyeux chromés et autres accessoires. Conduite par l'épouse d'un de nos directeurs. Garantie d'une neuve et état d'une neuve.
1961 OLDSMOBILE "88", toiture rigide 2 portières, automatique, radio, servo - direction, servo-freins, fini turquoise, 1 proprio, l'auto à toit rigide la plus propre dans Ottawa.
1960 VAUXHALL Cresta, sedan 4 portières, fini crème colonial et ivoire. Un proprio soigneux.

BELISLE

AUTOMOBILES LTEE
Votre concessionnaire Chevrolet Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, CH. DE MONTREAL
OTTAWA
Le soir :
SH. 9-5948 SH. 9-5941
36

36) Automobiles à vendre

CHEVROLET 1953, transmission ordinaire, bon état, $100. 109 Laval, Hull. 36-7

1956 BUICK, bon état, $500 — 1953 Buick, tout équipée, bon état, $250. PR. 7-0988. 36-8

CADILLAC Eldorado 1956, équipée au complet. $1,800. PR. 7-9152. 36-j.n.o.

CHEVROLET 1954, $275. — 146 Levesque, Hull. PR. 7-2429. 36-5

1956 PLYMOUTH de luxe, carrosserie, moteur en excellent état. 5 pneus neufs. A peu roulé. Devons vendre immédiatement. Une aubaine. Demandons $250. — PR. 7-3090. **36-3**

MAURICE MOTORS
Economisez $500 et plus
$10 d'acompte

1962 PONTIAC, Parisienne 4 portières, toit rigide, 6 cyl., automatique $2795.
1962 CHEVROLET Impala 4 portières, toit rigide, 6 cyl., automatique $2695.
1957 WILLYS Jeep, 4 roues motrices, excellent état, $850.
PLUSIEURS autres au choix. Toutes sont garanties.
MAURICE MOTORS,
310, rue Rideau — CE. 4-4626
36-300

REUBEN'S AUTO SALES LTD.
a maintenant un seul endroit au 598 Rideau, près Wurtemburg
Ancien terminus de la CTO

1962 TRIUMPH Herald, décapotable, radio, chaufferette, pneus à paroi blanche, licence '63. Seulement $1,395.
1961 COMET 4 portières, automatique, carrosserie gris perle, intérieur rouge et noir. 11,500 milles. Licence '63. $1,895.
1960 FORD 4 portières, 6 cyl., radio, chaufferette, automatique, 2 teintes de blanc et vert, comme neuve. $1,595.
1959 VOLKSWAGEN 2 portières, modèle de luxe à toit qui s'ouvre, très propre. Licence '63. $995.
1959 CONSUL 4 portières, 2 teintes de bleu, il faut la voir, comme neuve. $895.
1958 VOLKSWAGEN 2 portières, de luxe, toit soleil, radio, 1 proprio. $795.
1957 PONTIAC toit pliant décapotable, premiers 24,000 milles, radio, chaufferette, servo-direction, servo-freins, automatique, une bonne valeur à $1,395.
1957 CHEVROLET Bel Air, 2 portières, radio, chaufferette, 2 teintes de vert et blanc, comme neuve. $1,095.
1957 BUICK 2 portières, toit rigide, automatique, pneus neufs, fini d'origine 2 teintes de vert. $995.
1955 PLYMOUTH familiale, $129
1953 FORD, 4 portières, $119
1953 CHEVROLET 2 portières, $99
NOTA: A condition que votre crédit soit bon, que vous soyez marié ou non, vous pouvez acheter n'importe laquelle de ces autos annoncées, sans verser d'acompte. Vous n'avez qu'à acquitter les mensualités. 36-300

AUTOS REPRISES

ACQUITTEZ LES PAIEMENTS
1er VERSEMENT LE 1er MARS
ENTREZ MARCHANT, SORTEZ AU VOLANT

1960 CHEVROLET, automatique, a peu roulé. Solde de $1,657, ou $70 par mois.
1959 PLYMOUTH, comme neuve. $873 ou $34 par mois.
1959 VAUXHALL Cresta, immaculée. $913 ou $35 par mois.

TOUTES nos autos ont été revisées entièrement dans notre atelier par des mécaniciens entraînés à la manufacture, et elles comportent une garantie intégrale pour 6 mois.

1958 VAUXHALL Victor, a peu roulé. $726 ou $30 par mois.
1957 PONTIAC toit rigide, très belle. $983 ou $39 par mois.
1957 CHEVROLET familiale. $837 ou $33 par mois.
FRAIS DE MANUTENTION POUR CES AUTOS.

GRATIS. Service de vaisselle 35 pièces, à motif de feuilles "Golden Glory", en or 22 carats, à l'achat de chaque auto.

D & H MOTORS

"L'ami des travailleurs"
452 RIDEAU
CE. 2-5793
36

PRIX SPECIAUX DE SOLDE

1960 ENVOY sedan 4 portières, fini blanc et intérieur rouge, a peu roulé, pneus d'hiver, prête à rouler **$995**

1960 ENVOY familiale 4 portières, fini blanc et garniture rouge; intérieur rouge. Transport économique **$995**

1960 PREFECT sedan 4 portières, fini blanc et intérieur rouge. Seulement **$960**

1957 PONTIAC sedan Laurentian 4 portières, 6 cyl., TA, R, fini bleu 2 nuances, pneus d'hiver. Seulement **$795**

1957 VOLKSWAGEN coupé sport Karmann Ghia, fini bleu et toit blanc. Pneus d'hiver **$795**

1956 OLDSMOBILE 98, toit rigide, 4 portières, tout équipée, fini bleu et blanc **$995**

TURPIN PONTIAC-BUICK LIMITEE

423, ch. de Richmond
PA. 8-1901
37

PARC DE LA MONTAGNE WRIGHTVILLE

MAGNIFIQUES LOTS DANS SUBDIVISION DU SYNDICAT RICHELIEU, SUR LES RUES MEILLEUR, CHEVALIER, CHOUINARD.

FAITES VOS RESERVATIONS MAINTENANT

TRIPLEX
RUE NOTRE-DAME, HULL
Près nouveau pont. Grande maison finie stuc, chauffage central, air chaud. Prix demandé $25,000 termes à discuter.

TRIPLEX
RUE ARCHAMBAULT, WRIGHTVILLE
Construction brique, presque neuf. Revenus $230 par mois. Autobus à la porte. Hôpital tout près. Emplacement de choix. — Acompte $5,000. Termes à discuter.

5 LOGIS A VENDRE
RUE STE-MARIE, HULL
2 loyers à $85 par mois, 2 à $80 et un à $50. Chauffage eau chaude, à l'huile. Garage double. Transaction inclurait: lot adjacent de 50 x 100. Acompte $5,000; solde à termes.

9 LOGIS
RUE STE-MARIE, WRIGHTVILLE
Comprend un édifice de 5 logis et un édifice de 4 logis. Cette magnifique aubaine comprend une cour intérieure pavée. Presque neuf. Revenus $680 par mois. Prix demandé $65,000. Faites-nous une offre.

BUNGALOW
RUE SMITH, PTE-GATINEAU
Maison neuve, 3 chambres à coucher, système central air chaud, abri d'auto. Prix total $12,200. Acompte à discuter.

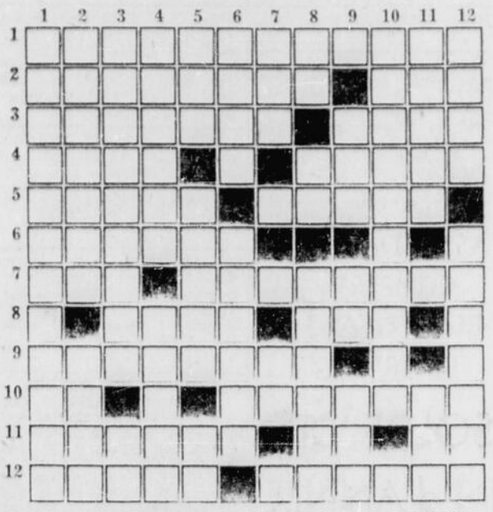
Gatineau - Bungalow
RUE LABROSSE, FACE A IBERVILLE
Comme neuf. Brique et pierre, 3 chambres à coucher, cuisine moderne, spacieux salon, cuves à lessive, chauffage air forcé. Près école et église catholiques anglaises. Aubaine très spéciale, $11,800; acompte $1,000.

Gaston St-Amand

COURTIER LICENCIE — MO. 3-5359
ROGER PILOTE, associé — PR. 1-0093
32

Les Mots Croisés du Droit

— No 1469 —



HORIZONTALEMENT

1—Surveillera une jeune personne.
2—Explosition de rire. — Lequel.
3—Combinera. — Fais tort.
4—Très foncé. — Femme enviable.
5—Soutiennent les fleurs. — Relâche.
6—Auteur de l'Eloge de la folie.
7—Gaz qui sort du fondement avec bruit. — Une des cinq parties du monde.
8—Personne qui mange énormément. — Choisi.
9—Style.
10—Jumelles. — Monte-Pente.
11—Crevasse profonde qui sépare un névé des parois du cirque où il est niché. — Patrie de Le Verrier. — Particule du dialecte procençal.
12—Allonge. — Noue une chose dénouée.

VERTICALEMENT

1—Robinet de tonneau mis en perce.
2—Poutre longitudinale pour renforcer la résistance d'un pont. — Pas cru.
3—Crocodile d'Amérique. — Personnel.
4—Couples d'animaux de la même espèce. — Bohémien.
5—Epoque. — Chic. — Enyod.
6—Verbe gai. — Elle peut dégénérer en révolution.
7—Enleva. — De la gamme.
8—Venu en vie. — Route rurale. — Vraie.
9—Venue au monde. Personne. — Agent de Louis XV.
10—Qui ont un double sens.
11—Perte de la fortune. — Se suivent dans koulac.
12—Facile. — Faveur.

SOLUTION DU PROBLEME No 1468

■ **Horizontalement:** 1. Tétrasyllabe; 2. Huée — Ote — Par; 3. Activité — Pré; 4. Uléma — Lee; 5. Mi — Sleidinge; 6. Ady — Dès; 7. Teinte — Ici; 8. Du — Tache; 9. Redire — Eve; 10. Grisent — II; 11. Issant — Stère; 12. Hie — Dièses.

■ **Verticalement:** 1. Thaumaturgie; 2. Euclide — Ers; 3. Tête — Yiddish; 4. Reims — NuisAi; 5. Valet — Rène; 6. Soi — Etêtent; 7. Yttria; 8. Lee — Duite — Si; 9. Li — Cavité; 10. Appendice — Es; 11. Barège — Ire; 12. Ere — Esseulés.

37) Divers à vendre

AIGUILLAGES, transformateur, voie ferrée, accessoires jauge H. O., fourgons, outillage, tout neufs, marque Lionel, à moitié prix. W. H. Irvins, 383, rue Catherine. 37-3

$1 PAR ANNEE

POUR CHAUFFERETTE à gaz. Peut chauffer de 4 à 5 pièces. Installation gratuite. Gaz Naturel Gendron, 217, rue Maisonneuve. PR. 1-6651; Ottawa, CE. 6-0133. 37-j.n.o.

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 37-300

TUILES PRELARTS

CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c. — Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-5897. 37-300

2 COMMODES (naturel), réfrigérateur moyen, petit poêle 110 volts. CE. 2-7228. 37-7

CHARRUE ET NIVELEUSE

1 F.W.D., traction sur 4 roues, avec charrue et ailes. — 1 Allis-Chalmers, modèle A.D.-4. RE. 3-3594. 37-8

ENSEMBLE de chaudrons, $60. Coutellerie Rogers, $30. Non usagés. Valeur $225. SH. 9-3903. 37-7

ETOLES, jaquettes et manteaux de fourrure réparés et remodelés, à moitié prix. Tél: 749-6441. 37-j.n.o.

EQUIPEMENT de sport, ligne complète de skis, patins, attirail de hockey, articles de sports, à prix de rabais. Adressez-vous à Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, RE. 3-1572, ouvert jusqu'à 9 heures vendredi soir. 37-j.n.o.

FOURNAISE à l'huile Coleman, gros format, comme neuve, bon état, sacrifice, $55. SH. 9-5485. 37-7

GUITARE électrique, seulement 3 mois d'usage. $50. PR. 1-4324. 37-5

LIT 3/4, mobilier de cuisine, bureau, bon état. PR. 1-5180. 37-5

MANTEAU de mouton de Perse noir, neuf, prix de sacrifice, $75. SH. 9-6441. 37-j.n.o.

MACHINE à laver, Westinghouse, bon état, $25. PR. 1-0148. 37-4

MACHINE à patates frites, bonne condition, meilleure offre. SH. 6-8191. 37-4

MACHINE à coudre Singer, entièrement automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, reprise par compagnie. Valeur régulière $249.50; solde au complet $87.34, continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-j.n.o.

MACHINE à coudre Singer, électrique, portative, avec lumière et valise, très bon état, garantie pour un an, $29.50. CE. 5-7900 jour ou soir. 37-j.n.o.

MANTEAU de seal français noir, grandeur 42, $50. Cause décès. PR. 7-9105. 37-5

A. GRATTON INNC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 37-300

MANTEAUX mouton de Perse, rat musqué, 10-42, aubaine. PR. 7-9828. 37-

VOUS RENDEZ-VOUS COMPTE DE TOUT LE PLAISIR QUE VOUS RETIREREZ D'UNE SALLE DE JEUX ?

ET QUE LE COUT EN SERA MINIME

SI VOUS VENEZ CHEZ DAOUST! Pensez donc... une pièce additionnelle dans votre maison, réservée à la détente et au divertissement.

APPELEZ-NOUS AFIN DE SAVOIR COMBIEN PEU IL VOUS EN COUTERA

DAOUST LUMBER SALES LIMITED

CHEMIN DE METCALFE (limites de la ville)

TA. 2-2164 18

37) Divers à vendre

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau. MO. 3-3345. 37-

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. SH. 5-2145. 37-j.n.o.

SPECIAUX EN PEINTURE

PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, PA. 9-5111. 37-300

POELE A GAZ à vendre. 138 St-Louis, Pte-Gatineau. Après 5 h. PR. 7-6419. 37-4

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf. Termes faciles. L. Paquette, 61 Wellington, Hull, PR. 1-2452; après 6 p.m.: PR. 7-3001. 37-j.n.o.

PNEUS à neige 616, presque neufs, bon marché. 176 Papineau, Hull. 37-5

POELE Beach 40", $30. PR. 7-9152. 37-j.n.o.

POELE Gurney électrique, 40", en bon état. PR. 7-2871. 37-5

REFRIGERATEURS, très bon état, $50 et plus. PR. 1-3653; PR. 7-2234 37-300

REPRISE de finance. Machine à coudre automatique, fait de la belle broderie, pose boutons, fait boutonnières, garantie sur tous les morceaux; solde au complet: $51.66. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-j.n.o.

RESERVOIR à l'huile, bon marché. 8 Berthe, Pte-Gatineau. PR. 1-4538 37-j.n.o.

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 79 chemin de Montréal. SH. 5-1230. 37-j.n.o.

A VENDRE OU A LOUER

TELEVISEURS 17" et 21", garantis, $39 et plus, termes faciles. S'adresser: 9 Laval, PR. 1-3947. 37-j.n.o.

TELEVISEUR 21" Westinghouse, parfait état. PR. 1-9346. 18-3

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freiman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 18-300

TELEVISEUR Rodgers Majestic, 21 pouces, modèle cabinet. Après 6 heures, PR. 7-5018. 37-4

TUILES linoléum incrustrées, 7c, 8c, 10c, vinyle, 11c, 13c. PR. 7-7988. 18-l. me. v.

38) Accessoires d'automobiles

BEAUPRE Automotive parts and services, 557, ave Gladstone. Ouvert nuit et jour. CE. 5-1303 — CE. 2-0892. 29-1. ma. j. v.

PIECES COMPLETES D'ECHANGE

DEMARREURS
GENERATEURS
TRANSMISSIONS
DIFFERENTIELS

Pour toutes les marques d'autos

S & S PARTS AUTOS LIMITED

Angle Wellington et Preston

CE. 6-2371 29

38) Accessoires d'automobiles

S. & S. AUTO PARTS

PIECES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél.: CE. 6-2371. 29-300

41) Assurances

ECONOMISEZ et soyez bien assuré avec l'assurance ALLSTATE. Paiements mensuels. Gérard Beauchamp. CE. 5-6375 ou CE. 3-9484. 17A-300

42) Argent disponible

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. O. Lamoureux, 18 Rideau, pièce 606, CE. 5-9125 le soir: SH. 5-2701. 42-j.n.o.

IMMEUBLE COMMERCIAL ENR. 1ère et 2e Hypotheques PR. 1-6763

RESIDENTIEL, commercial, industriel. Léger intérêt, longs termes. Service de 24 heures. 42-j.n.o.

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, 43 Victoria, Hull, PR. 7-8054, le soir: 132 Caron, PR. 1-1431. 42-j.n.o.

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Hubert de Cotret, YU. 6-3229 après 6 h. p.m. 42-300

$100,000 DISPONIBLES actuellement pour 1ères et 2es hypothèques. Un représentant se rendra chez vous. Associated Realty Investments Co., 56, rue Sparks, suite 724, CE. 6-0523. A Pembroke, RE. 2-8863. 42-300

HYPOTHEQUES

1ERES et 2ES, en Ontario et au Québec, pour fins commerciale, industrielle, résidentielle. New Bedford Properties, 18, rue Rideau, pièce 406, CE. 2-0979; le soir: CE. 6-3812. 42-j.n.o.

CHARLES A. BROWNLEE LTD. Immeuble — Assurance CE. 3-3188

HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7%, 25 ans. 42-300

AGENCE hypothécaire, termes 5 à 10 ans. Vérifiez nos taux. Lionel Paquette, 133, rue Kent, Hull. PR. 1-4397. 42-j.n.o.

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Jacques Lanctôt, PR. 1-9932. Service de 24 heures. 42-300

PRETS par TELEPHONE

$50 à $5,000

Appelez EDGAR du PLESSIS

CE. 3-1149

Si vous ne pouvez venir au bureau, notre représentant peut aller chez vous.

COMMUNITY FINANCE CORPORATION

Chambre 102, 48 Rideau 42

44) Personnel

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 44-

PLACEMENT de belle valeur, récent édifice de bureaux à Eastview. Espace de 4,450 pieds carrés, locataires 3 compagnies, 2 services professionnels. Stationnement 10 autos. Rapporte 14% sur mise de fonds. Co-Op.-Roméo Pigeon & Lavoie Ltée, courtiers. CE. 2-7384, PR. 7-4071. 32-300

TOUTE personne connaissant l'adresse de Léontine Huot, née à St-Joseph d'Orléans, Ont., demeurant dans le nord d'Ontario, est priée d'écrire à Case 169 Le Droit, pour affaire de succession. 44-2

SIMPSONS-SEARS LIMITED

Quartier général des ACCESSOIRES DE PLOMBERIE ET DE CHAUFFAGE

"HOMART"

Spécialistes en systèmes étudiés

- Eau chaude
- Chauffage au gaz et à l'huile
- Systèmes de pompage
- Chauffe-eau
- Air forcé
- Adoucisseurs d'eau (résidentiels et commerciaux)

Service d'analyse
Soumissions gratuites
par un personnel compétent
Directives gratuites
pour les bricoleurs
ou
Dispositions pour les installations

"Portez à votre compte"

Crédit jusqu'à 5 ans — 36 mois lorsque reporté à notre compte "tous usages"

COMPOSEZ

PA. 9-2561

poste 242

157

45) Réparations et services

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. PR. 1-1988. 45-300

GERVAIS ELECTRONIC

VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. 45-300

45) Réparations et services

GOULET TV, radio, stéréo, service et vente. PR. 1-3084. 45-300

NETTOYAGE de fournaises à l'huile et cheminee; réparation de carburateurs; ouvrage garanti pour 30 jours. H.E. Sarazin, PR. 7-9000. 45-j.n.o.

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY

205, rue Rideau. Tél: CE. 3-6234

VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 45-300

LESSIVEUSES BEATTY

REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. 45-300

REMBOURRAGE

REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromes. Rembourreurs Hull-Wrightville, 15, rue St-Laurent, Hull, PR. 1-3863. 45-300

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite, 2 morceaux; divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 79 chemin de Montréal. SH. 5-1230. 45-j.n.o.

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. 45-300

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son, tél.: PA. 8-3773. 45-

EGOUTS nettoyés avec outils électriques. Service de 24 heures. Rideau Plumbing & Heating Ltd. CE. 2-2439. 45-300

REPARATIONS générales; salle de jeux. Estimation gratuite. Termes faciles. SH. 9-0851. 45-8

46) Professionnels

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8h. 30. 214 boul. St-Joseph PR. 7 5602 46-300

47) Cours privés

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 47-300

50) Restaurants

AVIS

LE RESTAURANT NORTH STAR (Etoile du Nord) vous invite à faire vos réservations dès maintenant pour réceptions, mariages, banquets, conférences, soirées dansantes. Salle à dîner licenciée au complet. Mets: canadiens, chinois, spaghetti, charcoal steak. 174, rue St-Louis, Pte-Gatineau. PR. 1-8064. 50-10

57) Messes — Services anniversaires

Messe anniversaire

LAGACE — A la douce mémoire de Mme Philias Lagacé (Marie-Blanche Séguin) décédée le 7 janvier 1962. Chère épouse, tu nous as laissés à la fleur de l'âge mais plus que jamais ton âme est avec nous, seul ceux qui ont perdu un être aimé peuvent ressentir la douleur d'un grand départ sans adieu. Une messe anniversaire sera chantée le 7 janvier à 7 h. 15, aussi grand-messe le 8 janvier à 7 h. 15, en l'église Ste-Bernadette de Hull. De ton époux Philias Lagacé et tes enfants.

53) Avis légaux

AVIS AUX ENTREPRENEURS GENERAUX

Institut de technologie, Ottawa (Ontario)

DES SOUMISSIONS CACHETEES, A PRIX FORFAITAIRES, dans des enveloppes portant bien en évidence la mention de leur contenu et rédigées sur des bordereaux fournis par le ministère, seront reçues par le Secrétariat d'adjudication, pièce 6630, édifice de l'est, hôtel du gouvernement, Toronto 2e (Ontario), jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le

MERCREDI 27 FEVRIER 1963

pour la construction d'un nouvel Institut de technologie, à Ottawa (Ont.).

Les sous-traitants, pour les travaux de plomberie, chauffage et électricité, devront se conformer à la procédure du Secrétariat d'adjudication.

On pourra se procurer les bleus de l'ouvrage, le cahier des charges, les bordereaux de soumission, les enveloppes de soumission et les conditions relatives au contrat ou on pourra les examiner en s'adressant à la pièce T-704 (dans la tour), ministère des Travaux publics, édifice de l'Est, hôtel du gouvernement, Toronto 2e (Ontario). Téléphone: 365-1079, et on pourra aussi en prendre connaissance au Builders' Exchange d'Ottawa (Ontario).

On exigera, tel que stipulé, un cautionnement de soumission de $200,000.00 ou un cautionnement d'exécution des travaux au taux de 100%.

On ne tiendra compte que des soumissions rédigées sur les bordereaux fournis par le ministère des Travaux publics de l'Ontario, en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On exige un dépôt au montant de $200.00, en ESPECES ou sous forme de CHEQUE VISE, établi à l'ordre du Trésorier de l'Ontario, pour chaque série de documents de soumission. Ledit dépôt sera remboursé à condition que lesdits documents soient retournés en bon état dans les trente jours de la date fixée pour le dépouillement des soumissions à défaut de quoi il sera confisqué.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le sous-ministre des Travaux publics de l'Ontario,
J. D. MILLAR

Hôtel du gouvernement,
Toronto 2e (Ontario),
le 28 décembre 1962.

Nécrologie

FUNERAILLES DEMAIN

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
FORTIN, Xavier	Salons Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau, à 7 h. 45. Funérailles à St-Jean-Marie-Vianney, Gatineau, à 8 hres.
O'NEILL, Mgr John	McEvoy Bros., 235, rue Kent, Ottawa. Funérailles à Pakenham, Ont, à midi.
ROY, Edouard	Salons Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull, 7 h. 30. Funérailles au Sacré-Coeur, Hull, à 7 h. 45.

BELANGER — M. Aurèle Bélanger, de Warren, Ont., est decede subitement le mercredi 2 janvier 1963, à l'âge de 32 ans. Né à Warren, Ont., le défunt était le fils de Dorine Fortin et de feu Alexandre Bélanger. Il laisse dans le deuil, sa mère, Mme Donat Lapierre; deux frères, Lionel, d'Ottawa, et Marcel, de Toronto; une soeur, Cécile, de Manitouwadge, Ont. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Nipissing, de Sturgeon Falls. Le service sera chanté en l'église St-Thomas de Warren, samedi matin le 5 janvier. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

BOISVERT — M. Paul-Emile Boisvert, de Poltimore, Québec, est décédé accidentellement le 27 décembre 1962, au lac Poisson blanc, à l'âge de 40 ans. Né à Poltimore, le défunt était l'époux d'Antoinette Boivin, qui lui survit. Il laisse aussi sa mère, Mme Hormidas Boisvert; un fils, Roger, deux filles, Monique et Diane; trois frères: Rosaire, Albert et Albini; quatre soeurs: Mme Marcel Dagenais, de Val Caron, Ontario; Mme Hermas Malette, Mme Roland Cusson, d'Ottawa, et Mme Clayton Hewson, de Buckingham. La dépouille mortelle est exposée aux salons Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham. Le départ du cortège funèbre se fera à 9 h. 20 et le service sera chanté à 10 heures en l'église Saint-Louis-de-France de Poltimore. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

BOUCHER — Mme veuve Evariste Boucher (née Françoise St-Denis), de Papineauville, Qué., est décédée le jeudi 3 janvier 1963 à sa résidence, à l'âge de 86 ans et 6 mois. Née à Papineauville, le 12 juillet 1876, la défunte était l'épouse de feu Evariste Boucher. Elle était rentière. Elle laisse dans le deuil, trois fils: Rosario, de St-Paul l'Ermite; Roland, de Sudbury et Alban, de Papineauville; une fille: Mme Albert Vézeau (Annette); un frère: David St-Denis, de Massey. La dépouille mortelle est exposée aux salons Whissell et Gourd, de Papineauville, d'où se fera le départ du cortège funèbre à 9h.50 le samedi 5 janvier. Le service sera chanté à 10 heures en l'église paroissiale de Papineauville. L'inhumation se fera au cimetière de Montebello.

BOWMAN — Mme Maynard Bowman (née **Joséphine Potvin**), **du** 81 ouest, rue Somerset, Ottawa, est décédée le jeudi 3 janvier 1963; elle était l'épouse de Maynard Bowman, qui lui survit; elle laisse aussi dans le deuil, sa mère, Mme J.-B. Potvin; un fils, Clayton, de Trenton, Ont.; ses filles: Mme David Shields (Ann), Mme Gilbert Séguin (Anita); ses frères: Georges, John, Roger, Rodolphe, de Wrightville; Joseph, de Toronto; ses soeurs: la R. S. Mary Sylvain, des Soeurs Grises de la Croix, de Rockland; Mme Arthur Dufour et Mme E. St-Denis, de Kingston, ainsi que huit petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée aux salons Whelan. Le service sera chanté à 8 h. a.m. en l'église St. Teresa. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

COGGINS — M. Thomas Coggins, de Thurso, est décédé subitement le jeudi 3 janvier 1963, à sa résidence, à l'âge de 62 ans. Le défunt était l'époux de feu Jeanne Jean. Il laisse dans le deuil, un fils, Maurice Coggins, de Thurso; ses filles, Mme Adélard Bédard (Juliette), de Ste-Rose-de-Lima; Mlle Réjeanne Coggins, de Thurso; un frère, Jim Coggins, de Maniwaki; ses soeurs: Mme Thomas Bellerose, de Sudbury; Mlle Maggie Coggins, de Timmins, ainsi que 9 petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée aux salons J.-Bruno Villeneuve, 134, rue Alexandre, Thurso. Le départ du cortège funèbre se fera à 9 h. 45 le lundi matin 7 janvier; le service sera chanté à 10 heures en l'église St-Jean l'Evangéliste de Thurso. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

54) Directeurs de funérailles

RACINE et ROBERT, Ottawa et Eastview, CE. 2-9609. 54-75

53) Avis légaux

Règlement no 10

Un règlement pour emprunter $50,000 pour procéder à la construction d'égout en tuile.

Le Conseil du canton de Russell, conformément à la Loi des égouts en tuile, décrète comme suit:

1. Que le président du Conseil pourra de temps à autre, d'après les dispositions dudit règlement, emprunter au compte de la corporation de la municipalité des sommes n'excédant pas au total $50,000, tel que déterminé par le Conseil, et qu'il pourra à la manière indiquée ci-dessous, émettre des obligations de la corporation pour des montants que le Conseil approuvera, pour la somme empruntée, avec coupons à même tel que prévu à l'article 4 de ladite loi.

2. qu'en conformité de l'article 10 de la Loi des égouts en tuile, lorsque le Conseil juge que la demande de toute personne pour emprunter de l'argent pour fins de construcion d'égouts en tuile, pierre ou bois devrait être accordée en entier ou en partie, le Conseil, au moyen d'une résolution, peut demander au Président du Conseil d'émettre des obligations-titres tel que ci-dessus et emprunter un montant n'excédant pas le montant stipulé dans la demande, et pourra prêter cet argent au demandeur pour terminer les travaux d'egouts.

3. Un taux annuel spécial sera fixé, imposé et perçu en plus de tout autre taux existant sur le terrain dont il est question dans l'emprunt, et qui suffira pour rembourser le capital et l'intérêt tel que prévu par la Loi.

Daté ce 13e jour de décembre 1962.

LIONEL BRISSON
PAUL BISSONNETTE
Greffier

Naissance

SERVANT — M. et Mme Maurice Servant (née Yvette Poitras) ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils, le jeudi 3 janvier 1963, à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort. Un petit frère pour Michelle et Denis. La mère et l'enfant se portent bien.

S.V.P., notez bien

ET EVITEZ-VOUS DES DECEPTIONS !

AUCUNE ANNONCE
AUCUNE CORRECTION
AUCUNE ANNULATION

ne sera faite dans notre edition du samedi; à moins d'en avoir reçu l'avis avant 8 HEURES le vendredi soir. Toute demande reçue après 8 heures du soir le vendredi sera pour notre édition du lundi suivant.

LA DIRECTION

FORTIN, M. Xavier, du 412, rue Plouffe, Gatineau, est décédé après une longue maladie, le mercredi 2 janvier 1963, dans un hôpital local, à l'âge de 98 ans. Il était né à Portneuf, et avait épousé en premières noces feu Mina Moreau et en secondes noces feu Anaise Brissette. Le défunt laisse dans le deuil ses deux fils, Aldège et Emile, de Hull; quatre filles, Mme Hector Crête (Marie-Anne), de Gatineau; Mme Hector Aubin (Berthe), de Templeton; Mme Roland Dagenais (Laurette), de Hull; Mme Philippe Tremblay (Anne), d'East Bathurst, N.B.; 32 petits-enfants et 68 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée aux salons Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau. Le départ du cortège funèbre se fera à 7 h. 45 a.m. et le service sera chanté à 8 h. en l'église St-Jean-Marie-Vianney le samedi 5 janvier. L'inhumation se fera au cimetière St-François-de-Sales de Pte-Gatineau.

HUNEAULT — Mme Willie J. Huneault (Rose Auclair), de Sainte-Thérèse de Gatineau, est décédée le dimanche 30 décembre 1962, à sa résidence, après une courte maladie, à l'âge de 66 ans et 11 mois. La défunte était l'épouse de Willie-J. Huneault. Outre son époux, elle laisse dans le deuil cinq fils: Aldège, Allen, Arthur, Lionel et Paul, tous de Ste-Thérèse; huit filles: Mme Ubald Barbe (Madone), de St-Eustache; Mme Edmond Huneault (Jacqueline), Mme Euclide Huneault (Jeannine), Mme Alderic Lacroix (Laure), Mme Renaud Loiselle (Evelyne), et Mme Aurèle Gagnon (Anita), toutes de Port-Colborne; Mme Gérald Gauthier (Lyse), de Maniwaki, et Mlle Jeanne-Mance, à la maison; trois frères: Moïse, Olivier et Aimé, tous de Ste-Thérèse; trois soeurs: Mme Hamien Huneault (Yvonne), de Port-Colborne; Mme Pierre Gorman (Clarice) et Mme Delphis Huneault (Jeanne), de Ste-Thérèse; et 32 petits-enfants. La dépouille mortelle a été exposée aux salons Ethier Ltée, boulevard Desjardins, Maniwaki. Le départ du cortège funèbre a eu lieu à 9 h. 15 mercredi matin. Le service a été chanté à 10 h. en l'église Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus, de Ste-Thérèse. L'inhumation s'est faite au cimetière paroissial. (Maniwaki, DNC).

LALONDE — Robert Lalonde, de Rockland-Est, est décédé le jeudi 2 janvier 1963 à l'âge de 2 ans et 4 mois. Il était le fils d'Armand Lalonde et de Lucille Boudreau. Outre ses parents l'enfant laisse deux frères, Marcel et Fernand, à la maison; trois soeurs: Gisèle, Gaétane et Yvonne, à la maison également. La dépouille mortelle est exposée aux salons Théo Brunet, à Rockland. Le départ du cortège funèbre se fera à 1 h. 30 samedi après-midi le 5 janvier, pour la cérémonie des Anges à 2 heures en l'église Très-Sainte-Trinité de Rockland. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Ses grands-parents paternels sont M. et Mme Alcide Lalonde; son grand-père maternel, Joseph Boudreau, de Wendover.

MILJOUR — M. Wilfrid Miljour, de Danford Lake, Qué., est décédé accidentellement récemment, à l'âge de 38 ans. Il était né à Otter Lake, Qué., en 1924, fils de John Miljour et de feu Aurore Beauregard. Il était célibataire et demeurait avec son frère, à Danford Lake, Qué. Le défunt laisse dans le deuil son père et sa belle-mère; ses frères: Napoléon, André et Edgar, de Danford Lake; sa soeur, Mme Valmore Bélanger (Florence-Rita), de Mattawa; ses demi-soeurs: Mme Douglas Begley (Dina), Mme Howard McLaughlin (Yvette) et Mlle Irene. La dépouille mortelle a été exposée aux salons Emond, de Kazabazua. Le service a été chanté en l'église St-Charles d'Otter Lake. L'inhumation s'est faite au cimetière paroissial. (Otter Lake, DNC).

O'NEILL, Monseigneur John O'Neill, v.g., p.a., dans un hôpital, le mercredi 2 janvier 1963, à l'âge de 69 ans. Il était le fils de John O'Neill et de Margaret Ryan, tous deux décédés. Il laisse dans le deuil deux frères dont le R. Alphonse O'Neill, curé de la paroisse St. Mary's, d'Ottawa, et James O'Neil, de Kinburn, Ontario; une soeur, Mme Elizabeth Lunney, de Pakenham, Ontario. La dépouille mortelle est exposée aux salons McEvoy Bros., 235, rue Kent, Ottawa, jusqu'à vendredi à 9 h. du soir, d'où il y aura translation des restes en l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours pour messe de requiem à 9 h. 30 du soir. La messe pontificale aura lieu à 10 h. a.m. samedi et un libera sera chanté à 12 h. (midi) le même jour en l'église St. Peter Celestine, Pakenham, Ontario. L'inhumation aura lieu dans le lot familial au cimetière paroissial. Les Chevaliers de Colomb se réuniront à 8 h. p.m. jeudi pour la récitation du chapelet. Les quatrième degré du Conseil Cartier sont attendus.

PATENAUDE — L'officier marinier Joseph-Fernand Patenaude, d'Halifax, est décédé après une courte maladie, le jeudi 2 janvier 1963, à l'âge de 33 ans. Le défunt laisse dans le deuil: son épouse, née June Blackwell; sa mère, Mme Napoléon Patenaude, de Rockland; deux fils, Michel et Kim; neuf frères: Albert, de Montréal; Hervé, de la Gendarmerie royale, à Montréal; Arthur, de Eates, Ont.; Wilfrid, de Toledo, Ohio; Edouard, de Détroit; Dieudonné, de Montréal; Robert, d'Embrun; Yvain, de Rockland; Jean-Guy, de Hull; quatre soeurs: Mme J.-L. Emond (Simone), de Windsor; Mme Eddy Ménard (Jeanne), de Rockland; Mme Rhéal Sarazin (Thérèse), de Thurso; Mme Gérald Beauchamp (Pierrette), de Rockland. La dépouille mortelle sera exposée aux salons Théo Brunet, à compter de 7 h. samedi soir. Le départ du cortège funèbre se fera à 9 h. 45 lundi matin le 7 janvier; le service sera chanté à 10 h. en l'église Très-Sainte-Trinité de Rockland. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Selon les libéraux

Des élections en mars ou avril

Les libéraux croient que le premier ministre Diefenbaker a manqué l'opportunité de résoudre une crise parlementaire et prédisent qu'il y aura des élections en mars ou en avril.

Cette crise porte sur la question monétaire et selon les libéraux M. Diefenbaker aurait pu la régler si le congé des fêtes des Communes avait été moins long. Il dure du 20 décembre au 21 janvier.

Les libéraux sont d'avis qu'il est maintenant impossible au gouvernement d'obtenir d'autres crédits après le 28 février ou d'obtenir l'approbation parlementaire des centaines d'autres points qui se présenteront entre temps.

Cela aurait pu être possible si M. Diefenbaker avait demandé aux Chambres de se réunir le 7 janvier.

Quand les députés reviendront au travail, ils devront accorder au gouvernement d'autres crédits, dans une semaine ou deux, afin qu'il puisse faire face à ses dépenses courantes. Avant le congé des fêtes, le Parlement avait accordé les crédits qui permettront au gouvernement de payer ses comptes du mois de janvier.

Le gouvernement aura alors dépensé les cinq-sixièmes du budget de 1962-1963 et si le Parlement lui accorde d'autres crédits, il en aura dépensé les onze-douzièmes.

Le Parlement se réserve le droit, garanti par le gouvernement, de débattre chaque point du budget séparément, plus tard.

Et c'est ici que repose le problème de M. Diefenbaker.

Selon les libéraux, le premier ministre ne pourra offrir aux Communes une garantie constitutionnelle sur plus des onze-douzièmes du budget. S'il le faisait, cela reviendrait à dire: "Approuvez tout notre programme de dépenses et discutez-le plus tard".

Les prévisions budgétaires de l'année 1962-1963 n'ont pas été approuvées avant les élections du 18 juin. Depuis le 27 septembre, un seul des six débats de deux jours a eu lieu.

Afin de respecter la date limite du 28 février, les Communes devront consacrer 10 jours à ces cinq débats de deux jours et 19 jours aux autres points.

Commissaire réélu à Limoges

LIMOGES (DNC) — M. J.-B. Servais, commissaire sortant de la Commission scolaire de l'école St-Viateur du village de Limoges, a été réélu pour un mandat de trois ans, lors de la récente assemblée des contribuables.

Les autres membres de cette commission sont MM. Damasse Racette et M. Fernand Gagnon.

Mgr G.-E. Carter visitera le Pérou

WINDSOR (DNC) — Son Exc. Mgr Gérald-E. Carter, évêque auxiliaire de London, et son secrétaire, l'abbé L. Paré, visiteront sous peu les missions du Pérou.

Ils visiteront les deux communautés des Soeurs de St-Joseph et des Soeurs Ursulines qui comptent des religieuses missionnaires. Ils rencontreront également les deux prêtres du diocèse de London, les abbés Mooney et Cooney, tous deux missionnaires en Amérique du Sud.

Mgr Carter et son secrétaire profiteront de l'occasion pour visiter aussi le sanctuaire de Notre-Dame-de-la-Guadeloupe.

Il demeurera peut-être 34 heures en orbite

WASHINGTON (PA) — Le pilote Leroy Goron Cooper, qui est censé être le prochain astronaute américain à entreprendre un voyage interplanétaire, prévu pour avril, demeurera peut-être 34 heures en orbite autour de la terre, soit 10 heures de plus que prévu d'après les plans originaux.

L'Administration nationale de l'aéronautique et de l'espace doit prendre une décision la semaine prochaine pour décider si Cooper effectuera un vol orbital comportant 22 périples au lieu de 16.

Etude sur l'achat d'une maison pour professeurs

KAPUSKASING (DNC) — La Commision de l'école secondaire publique de Kapuskasing a fait parvenir récemment une lettre au Conseil de ville, dans laquelle elle annonçait son intention d'acheter une maison pour loger un couple de professeurs qualifiés, venant de l'extérieur.

En concluant, la Commission demandait au Conseil de ville l'émission d'obligations pour l'achat de cette maison, prétextant que si elle absorbait tout le coût de cette dépense, il lui faudrait nécessairement hausser le taux de taxes, en 1963.

A l'occasion de la dernière réunion du Conseil de ville, le projet a été étudié et plusieurs conseillers ont proposé une émission d'obligations. M. Jim Ballantyne a suggéré pour sa part une réunion du Conseil et de la Commission scolaire afin d'étudier plus en détails la question, dès le début de l'annee 1963.

Résolution des instituteurs sur leur profession

CORNWALL (DNC) — Les délégués à une récente assemblée représentant quelque 15,500 professeurs du niveau second

Paroles de Jean XXIII sur notre bienheureuse

Rappelons quelques-unes des paroles que le pape Jean XXIII adressait aux pèlerins canadiens accourus en grand nombre à Rome pour la béatification solennelle de la Mère Marie-Marguerite d'Youville, fondatrice des "Soeurs Grises".

L'amour des pauvres

"L'amour surnaturel des pauvres, des malades, des déshérités, fut le ressort secret qui anima cette grande âme. Etre bon, être simple, plein de respect et de délicatesse pour ceux qui souffrent, qui sont humiliés par leur condition physique ou morale; répandre parmi eux le sourire et le réconfort de l'amitié; faire rayonner sur tous la chaleur d'une charité constamment renouvelée dans la méditation du Coeur du Christ: voilà n'est-ce-pas, chers fils et chères filles, la grande leçon que vous emporterez de la glorification par l'Eglise de la bienheureuse Marie-Marguerite d'Youville."

Fille de notre peuple

"De grand coeur, chers pèlerins. Nous vous proposons en exemple cette fille de votre peuple, que Nous venons d'élever à l'honneur des autels. De la famille Dufrost de la Jemmerais, qui lui donna le jour, elle avait reçu le précieux héritage d'une foi profonde, et deux de ses frères furent prêtres. Dans son propre foyer, douloureusement éprouvé, hélas! elle fut une épouse vertueuse dans le malheur, une veuve pleine de dignité et de courage, une mère exemplaire qui eut la consolation de voir monter à l'autel les deux fils qui survécurent des six enfants nés de son union avec François d'Youville."

Motif de fierté

"Votre patrie doit beaucoup à ces femmes admirables qui ont fait au Canada la force de la famille chrétienne, pépinière de vocations sacerdotales et religieuses. Que les épouses et les mères de chez vous trouvent donc aujourd'hui, dans la glorification de l'une d'entre elles, un motif de fierté et d'allégresse, un encouragement aussi à persévérer dans la voie du devoir!".

Paroles autorisées qui nous montrent comment tirer des souvenirs du passé, encore vivants dans la mémoire du peuple fidèle à ses traditions, des leçons et des exemples d'une profonde actualité.

Comité des Fondateurs

MARCUS DE LUNDI — Voici ANDRE PAGE, à droite, qui tient le rôle-titre de MARCUS, émission pour enfants télévisée chaque lundi à 5 h. 30. A gauche, nous apercevons ANDRE MONTMORENCY dans le rôle de Caïus Barrellus, jeune frère de Marcus.

Un modèle pour la jeunesse

Le modèle proposé à notre jeunesse étudiante par le Comité des Fondateurs de l'Eglise du Canada est l'admirable Mère Catherine de Saint-Augustin. Par son extrême jeunesse et son ardeur au service du Christ, cette moniale devrait sans peine toucher le coeur de nos jeunes. La vie de la religieuse paraissait à l'extérieur bien ordinaire. C'est dans l'intérieur, dans l'intime de son âme que se déroulèrent les événements les plus dramatiques qu'on puisse imaginer.

Son grand mérite

Elle arrive au pays à peine âgée de seize ans. Dès lors, elle se met au service des malades, déployant des qualités supérieures d'infirmière et faisant preuve d'un sens pratique très aigu. Son grand mérite, cependant, sera de répondre avec générosité à l'appel que le Christ lui fait: il l'invite à s'offrir comme victime pour arracher les âmes à l'emprise du démon, pour sauver en particulier la Nouvelle-France des coups de la justice divine irritée par les offenses qui se multiplient d'année en année.

Générosité

Il était tout naturel que le thème de la campagne invitât les jeunes à la générosité. La dévise l'exprime clairement: **Ta Jeunesse au Christ, pour l'Eglise et les âmes.** Cette campagne veut rappeler par la même occasion la confiance que Notre-Seigneur et la sainte Eglise ont toujours eue dans les possibilités de la jeunesse pour le bien. En notre temps de pessimisme, où le vice semble devoir triompher partout, il est bon de faire entendre un son de cloche plus optimiste, plus en conformité avec l'esprit de l'Evangile. Malgré ses défauts trop réels, notre jeunesse est susceptible d'entendre cet appel à la générosité et d'y répondre avec empressement.

Toute l'Eglise

On invite également nos jeunes à s'offrir au Christ pour les besoins de l'Eglise et le salut des âmes. Remarquons le caractère oecuménique de cette invitation. Ce n'est plus le Canada seulement qu'on leur présente, c'est toute l'Eglise, spécialement l'Eglise du silence asservie par le communisme. Le problème du salut des âmes également déborde les limites de notre province, même de notre pays, parce que ce sont les âmes en détresse réparties à travers le monde qui font appel à notre jeunesse et attendent d'elle le secours spirituel et le salut.

S'attacher au devoir

Que devenir quand tout nous quitte, santé, joie, affection, fraîcheur des sens, mémoire, capacité de travail; quand le soleil nous semble se refroidir et la vie se dépouiller de tous ses charmes? Que devenir si l'on n'a aucune espérance? Faut-il s'étourdir ou se pétrifier? La réponse est toujours la même: s'attacher au devoir. N'importe l'avenir, si l'on possède la paix de la conscience, si l'on se sent réconcilié et dans l'ordre. Sois ce que tu dois être, le reste regarde Dieu.

Amiel

Bonne fête

4 JANVIER 1963

Marchand, Henri, 14 ans, Eastview
Contant, Michelle, 9 ans, St-Eugè.
Couvrette, Remi, 15 ans, Ottawa
Taché, Andrée, 10 ans, Hull
Laroche, Nicole 6 ans, Rockland
Daoust, Nicole 14 ans, Papineauv.
Thibeault Linda, 10 ans, Cartier

5 JANVIER 1963

Bourgeois, Gisèle 13 ans, Morew.
Bruneau, Leo, 11 ans, Cornwall
Therrin, Pierrette, 15 ans, Eastv.
Trudel, Maurice, 15 ans, Windsor
Lahaie, Lucie, 14 ans, Gatineau
De Bellefeuille, Daniel, 10 ans, East.
Beattie, Janet, 15 ans, Windsor
Lavigne, Eldon, 15 ans, Fort-Coul.
Gervais Raymond, 13 ans, Fort-Co.
Lavoie, Viviane 12 ans, Markstay
Lamoureux, Jacquel., 13 ans, Mark.
Bisaillon, Luc, 1 an, Blossom P.
Gibeault, Alfred, 15 ans, Sudbury

6 JANVIER 1963

Robertson, Anselme, 11 ans, Ottaw.
Boyer, Jacques, 14 ans, Eastview
Legault, André, 6 ans, St-Albert
Gray, Eugène 7 ans, Pain-Court
Poissant, Clara, 12 ans, Pain-Court
Ladouceur, Norman, 15 ans, Cartier
Turcotte, Steven 7 ans, Brockville
Lamothe, Richard, 2 ans, Hull

Une victime volontaire

Un événement dans la vie de Catherine de Saint-Augustin résume bien sa vocation de victime volontaire. Il symbolise parfaitement aussi son rôle dans la fondation de l'Eglise du Canada. Nous sommes en 1663. La colonie est devenue province de France, nantie d'un gouvernement comme les autres provinces métropolitaines. Cette époque marque également, avec l'arrivée du vicaire apostolique, Mgr de Laval, l'accession à l'âge adulte de l'Eglise au Canada.

Les Iroquois

Ces événements heureux cachent mal une situation alarmante. Les Iroquois tiennent encore la colonie à la gorge. De graves désordres bouleversent la jeune Eglise et font un grand tort aux âmes: disputes entre le gouverneur et l'évêque; surtout traite de l'eau-de-vie, source des plus grands maux pour les Indiens et cause de dégradation morale chez les traitants français.

Tremblement de terre

Un jour, un tremblement de terre secoue la colonie, surtout à la Baie Saint-Paul et aux Trois-Rivières. Les témoignages des contemporains sont unanimes à signaler la sévérité des secousses sismiques. Ils font également remarquer l'absence de toute perte de vie, ce qui parut alors fort surprenant. Les contemporains virent dans ce tremblement de terre un châtiment de Dieu. Ils ne se trompaient pas. Mère Catherine en reçut la confirmation dans une vision qui restera célèbre dans sa vie. Le 5 février, Notre-Seigneur lui montra la Nouvelle-France secouée par les quatre démons, ministres bien malgré eux de la colère divine. Elle vit l'archange Saint-Michel tenant en main trois flèches, prêt à les décocher contre la colonie pécheresse; c'était pour punir les trois sortes de péchés qui prévalaient alors: l'impiété, l'impureté et le peu de charité, surtout dans les détractions et les désunions.

Sa prière

La voyante, n'écoutant que son coeur, s'offre pour attirer sur elle les coups de la colère divine. "Je priai l'ange, écrit-elle, de ne pas lancer sitôt ses flèches. Je lui dis: **Dieu oubliera-t-il sa grande miséricorde? Qu'il me punisse, moi qui ai attiré sa colère sur ce pauvre pays; qu'il pardonne aux autres.**" Notre-Seigneur l'exauça sur le champ. Catherine sentit ses souffrances augmenter encore. Elle en fut toute heureuse: son Bien-Aimé Jésus recevait satisfaction et la Nouvelle-France était sauvée.

Comité des Fondateurs

Page d'album

Rien ne présente les hommes si petits à l'imagination que la vanité.

Vauvenargues

— — —

Le vrai bien, c'est celui qui rend meilleur.

Saint Augustin

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD

Une belle soirée par l'école de St-Albert

ST-ALBERT (DNC) — Avant Noël avait lieu la traditionnelle séance à l'école du village de St-Albert, à l'occasion de Noël L'ouverture se fait par "The First Noel" interprété au piano par Louise et Nicole Legault. Suit ensuite le chant "En traineau" par la chorale de l'école. Sr Thérese-Hélene nous fait entendre ses élèves dans une récitation et une saynète: "Nos soucis à la crèche".

"Le rendez-vous de la marmaille", avec orchestre miniature, est un magnifique rondeau présenté par les tout-petits, élèves de Mlle Pauline Lafrance.

Après le chant anglais "Star of the East" par la chorale, les élèves miment: "Le Noël de Blanche-Neige", organisé par Sr Isabelle-Marie.

"La maison sans soleil", petit sketch drôle préparé par Roger Cayer, nous laisse entrevoir une tranche de vie de famille où tout marche de travers.

Les élèves de Mme Fernande Landry représentent l'élément comique et fantaisiste d'une salle de classe de l'an 3000.

La saynète de Noël, "Allons à lui", était dirigée par Sr André-du-Sauveur. L'Enfant-Jésus était personnifié par Jacques, bébé de M. et Mme Claude Lavergne.

Des entr'actes au piano séparaient chacune de ces pièces. Enfin, un drill intitulé: "Les petites patineuses", avait été préparé par Sr Supérieure.

Une adresse est lue par Léo Tremblay à l'intention de notre vénéré pasteur et de nos chers parents. Jacques Doré et Denise Quesnel présentèrent le cadeau et la carte de voeux.

Le curé remercia et félicita les élèves pour avoir présenté un tel programme récréatif les membres du personnel enseignant pour leur inlassable dévouement, et, les parents et amis qui ont encouragé les leurs par leur présence.

"O Canada" clôtura cette soirée de variétés.

Trois belles séances à Kirkland Lake

Oncle Gérald,

Au cours de la semaine précédant le jour de Noël, la section Assomption, de l'école St-Joseph, de Kirkland Lake, s'est divisée en trois groupes pour donner en public une séance scolaire de la façon suivante: le jeudi les élèves des 1ère, 2e et 3e années ont présenté leur programme; le vendredi se fut au tour des élèves des 4e et 5e années qui comptent six classes et le mardi soir, les élèves des 6e, 7e et 8e années qui comptent sept classes.

Après un numéro qui traitait du bon parler français, nous avons proposé à l'unanimité de veiller à notre langage pour embellir notre personnalité.

De chaleureuses félicitations furent adressées à tous les élèves de la part de notre curé.

De plus on dit, dans la paroisse, que la séance fut un réel succès.

Les professeurs étaient très heureux, tout spécialement Mlle Thérèse Filiatreault, professeur de diction et Mlle Joanna Stubinski, professeur de solfège.

Chaque étudiant, des 300 participants, s'est exprimé soit en paroles soit en chant, soit en mime. La joie régnait sur toutes les figures.

A l'occasion de cette réunion, la secrétaire lut trois lettres de félicitations au sujet du trophée Oncle Jean: la lettre de l'Oncle Gérald, celle du journal de Kirkland Lake et celle de l'école Montfort, d'Ottawa.

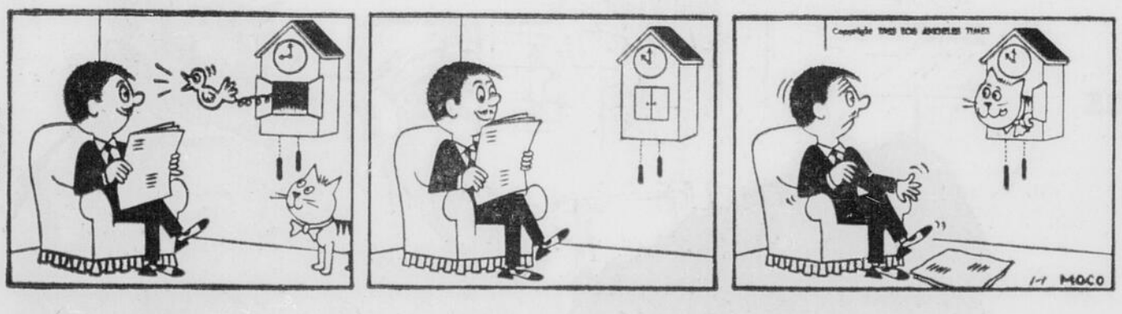
Je réitère au nom de tous les membres de la section nos voeux de bonne année à vous et à toutes les sections juvéniles de la province.

Jeanne Dupont, secrétaire

Vous avez bien terminé l'année 1962 par une triple séance de diction, de chants et de mimes. Vous savez, comme toujours, faire bien les choses. Les vacances des Fêtes vous seront profitables et je suis convaincu, lorsque la cloche annoncera le premier jour de classe de 1963, vous entrerez dans vos classes avec une joie nouvelle et la résolution de bien continuer vos études comme de jeunes fiers qui rêvent de devenir un jour des chefs, des citoyens convaincus de notre beau pays le Canada.

Je vous remercie, de tout coeur, des voeux exprimés à mon endroit ainsi que les surprises que le courrier m'a glissé sous le pli d'une lettre.

Oncle Gérald



Le niveau de l'embauche a fléchi

Le niveau de l'embauche a fléchi durant le mois d'octobre dans la majeure partie des industries canadiennes.

Le Bureau fédéral de la statistique rapporte que l'indice industriel combiné a fléchi de .9 pour cent durant le mois d'octobre, passant de 126.5 à 125.6. Néanmoins, l'indice, qui est basé sur l'année 1949, était supérieur à celui d'octobre 1961 s'élevant alors à 122.9.

La plupart des secteurs industriels ont enregistré un déclin de l'embauche, à l'exception de l'industrie forestière, des institutions de prêt, des compagnies d'assurance et des agences de courtage en immeubles.

La moyenne hebdomadaire des gages et salaires payés par l'industrie a grimpé de 19 cents en octobre, s'élevant à $81.59. La plupart des secteurs de l'industrie ont enregistré des profits plus élevés durant le mois d'octobre.

Les Vietnamiens repoussent 200 communistes

SAIGON (PA) — Les forces vietnamiennes ont repoussé environ 200 communistes aujourd'hui à quelques milles seulement de la scène de la sanglante défaite gouvernementale de mercredi.

Un porte-parole américain a précisé que toutes les forces vietnamiennes de la région ont pris part à la bataille.

Apparemment, tous les conseillers militaires américains ont également participé à l'engagement afin d'aider les Vietnamiens à écraser les guérilléros communistes qui ont infligé une sanglante défaite aux forces gouvernementales mercredi, faisant 65 morts chez les Vietnamiens et trois chez les Américains.

Les guérilléros s'étaient cachés dans les rizières après leur victoire de mercredi. Les soldats vietnamiens les ont cherchés toute la journée, mais en vain. Quand ils les ont découverts, aujourd'hui, ils ont demandé de l'aide.

Mercredi, il semble que les communistes aient perdu 101 hommes, bien que les rapports ne puissent être confirmés. Les autorités américains n'ont compté que trois victimes parmi les communistes.

A Washington, on est d'avis que l'embuscade prouve que le problème d'espionnage n'est pas résolu au Viet-Nam. Quelque 600 guérilléros avaient attendu les Vietnamiens qui arrivaient à bord d'hélicoptères américains. Cinq appareils ont été descendus.

Les autorités de l'armée ont déclaré que les communistes avaient été renseignés sur les allées et venues des forces vietnamiennes.

Depuis quelque temps, les deux camps tentent de pénétrer l'autre en y envoyant des espions.

Les attaques menées en hélicoptères causent ordinairement la surprise des communistes, mais cet effet de surprise a manqué mercredi.

Le gouvernement de Saigon a précisé que 30 soldats vietnamiens avaient été tués et 26 blessés le premier janvier, à 250 milles au nord de Saigon. Un Américain a également été blessé.

Les communistes du Viet Cong auraient perdu un homme et un autre aurait été blessé.

Un fonctionnaire sur 13 a subi un accident en 1962

Un fonctionnaire fédéral sur treize a subi un accident en 1962, selon le directeur de l'indemnisation des employés de l'Etat, ministère du Travail. Le coût total des indemnités s'est élevé à $2,468,192.

Si l'on tient compte qu'environ 228,000 fonctionnaires sont visés par la loi et que le nombre de réclamations réglées est de 18,010, il conclut qu'un employé sur 39 a subi un accident causant perte de temps; un sur 3,563 a réclamé indemnité pour invalidité permanente et un sur 17,563 est mort des suites d'un accident du travail.

Le nombre d'accidents de travail signalés s'est élevé à 18,762, soit 380 de plus qu'en 1961: 24 accidents mortels, onze causant invalidité permanente, 2,870 donnant droit à l'indemnisation, 3,582 donnant droit à congé et 11,709 blessures légères.

Blessures communes

Les blessures les plus communes, classées selon la partie du corps et la nature de la blessure, se répartissent comme suit: mains, 26 p. 100; dos et épine dorsale, 15 p. 100 et pieds, 14 p. 100; contusions, 40 p. 100, coupures, 20 p. 100 et entorses, 16 p. 100.

Quatre ministères importants, qui emploient 44 p. 100 des personnes assurées en vertu de la loi, comptent à eux seuls 61 p. 100 des réclamations et 58 p. 100 des déboursés de $3,445,000 en 1962.

A la fin de l'année, 1,726 pensions mensuelles étaient payées, dont 1,262 à des employés ou à d'anciens employés, 263 à des veuves et 201 à des enfants à charge d'employés décédés.

Ouverts ce soir jusqu'à 9 h. — Stationnement gratuit avec tout achat, pour les automobilistes qui entreront au Parking Centre Freiman après 6 heures.

WESTGATE

Freimans

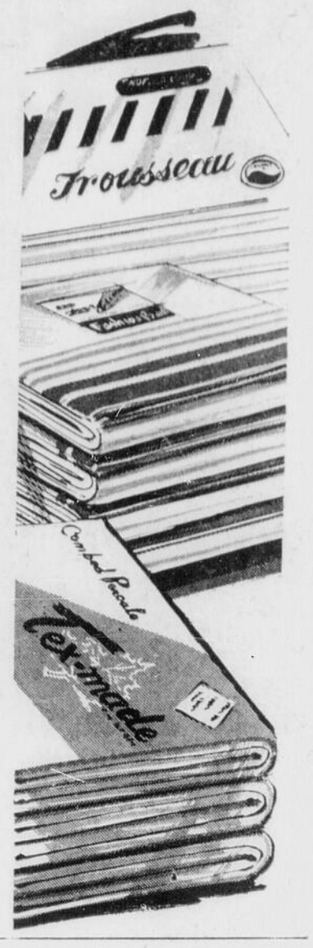
EN VILLE

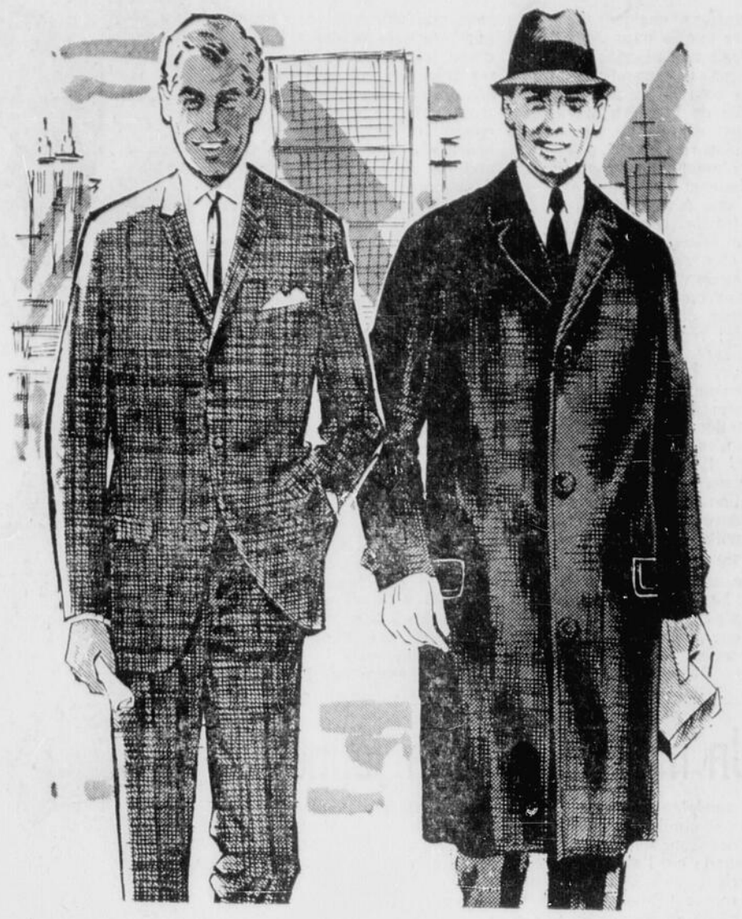
TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

vente de draps Tex-Made

Dimensions nettes après l'ourlage	"Trousseau" très longs, 136 fils au pouce carré. Blanc, qualité courante	"Caprice", teintes unies: rose, bleu, maïs, vert, sable, lavande à bordure rayée.
63" x 104"	Rég. 3.25. Maint. ch. 2.69	Rég.
72" x 104"	Rég. 3.49 Maint. ch. 2.89	72" x 100" Rég. 3.98 Maint. ch. 3.39
81" x 104"	Rég. 3.69. Maint. ch. 2.99	81" x 100" Rég. 4.49. Maint. ch. 3.89
90' x 104"	Rég. 4.49. Maint. ch. 3.69	X
Ajustés, pour lits jumeaux	Rég. 3.49. Maint. ch. 2.89	X
Ajustés, pour lits doubles	Rég. 3.69. Maint. ch. 2.99	X
taies	Rég. 1.49. Maint. la pr. 1.19	Rég. 2.25 la paire. Maint. la paire 1.79

VENTE DE BLANC DE JANVIER





solde!

complets et pardessus pour hommes

Pardessus pour hommes — Rég. 59.95 et 65.00 — **49.00**

Complets pour hommes — Rég. 69.95 et 75.00 — **59.00**

Complets de worsted tout laine et pardessus de laine et velours de laine, au fini cachemire. Les complets sont à devant droit et à motifs sobres ainsi que de teintes unies: gris, bleu et quelques-uns sont bruns. Les pardessus sont à devant droit et du genre "slip-on", de teintes: gris, charbon de bois et bleu. Grandeurs 36 à 44 dans l'assortiment. **49.00**

Complets de worsted tout laine importé, de qualité. Modèle à devant droit, à motifs sobres ainsi que quadrillés. Teintes: gris, bleu et quelques-uns bruns. Grandeurs 36 à 44 dans l'assortiment. **59.00**

Vêtements pour hommes chez Freiman, rez-de-chaussée en ville et au Westgate.

vente!

robes pour demoiselles, cadettes et demi-tailles

rég. 9.97 à 25.00

7.00 à 14.97

Solde du manufacturier et rabais de notre stock régulier. Imprimés de soie pure, crêpe, tricots de laine, dentelle et flanelle de laine. Ensembles deux et trois pièces, robes-tuniques, blousons et fourreaux. Tailles pour demoiselles, cadettes et demi-tailles dans l'assortiment.

Robes pour dames chez Freiman, deuxième étage en ville — Rez-de-chaussée au Westgate.

solde! annoncées par tout le pays!

chemises sport à manches longues pour hommes

3.99 chacune

Solde du manufacturier de chemises sport de coton "Sanforized", à manches longues. Vaste choix de teintes et de motifs. Modèles à col ouvert ordinaire, à boutons ou nouveauté à patte. Genre effilé élégant, à enfiler compris. Bleu, gris, olive, brun, vin ou charbon de bois. P. M.F. et SF dans l'assortiment.

Vêtements sport pour hommes chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.

AUBAINES DU SOUS-SOL BUDGETAIRE DE FREIMAN

Solde!

manteaux unis

pour dames et demoiselles

rég. 18.90 — **14.00**

rég. 24.88 et 29.95 — **19.00**

Manteaux unis de sealskin de laine ou de laine lamellée, de teintes noir, taupe, brun ou quadrillé noir et blanc. Tailles 10 à 20 et demi-tailles, dans l'assortiment.

Solde!

robes

pour dames et demoiselles

4.44 et **5.99**

Robes de tweed de laine, crêpe, crêpe magique et mélanges de coton, de teintes: noir, bleu, beige, marine ou d'imprimés divers. Tailles 10 à 20 et demi-tailles, dans l'assortiment.

vente!

pardessus

de bonne qualité pour hommes

22.99

Des pardessus de molleton de laine, d'excellente confection, à entredoublure lamellée jusqu'à la taille, pour un confort supérieur. Quadrillés, de teintes: bleu, brun, gris, loden. Grandeurs 34 à 46 dans l'assortiment.

serviettes "Treasure" Caldwell

Serviette de bain 20" x 40" chacune — **79c**

Serviette d'hôte 14" x 25" chacune — **49c**

Débarbouillette 11" x 11" chacune — **19c**

couvertures de flanellette

70" x 90" — **2.33** chacune

Des couvertures de flanellette, importées, de pesanteur durable à bordures rayées rose ou bleu.

Sous-sol budgétaire chez Freiman, en ville — Sous-sol au Westgate.

EN VILLE — OUVERT TOUS LES JOURS DE 9 H. 30 A 6 H. (LES VENDREDIS, 9.30 a.m. à 9.00 p.m.) STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" FREIMAN

WESTGATE — OUVERT DE 9.30 A 6 H. (VENDREDIS, 9.30 a.m. à 9.00 p.m.) STATIONNEMENT GRATUIT A PROXIMITE DU MAGASIN, POUR DES CENTAINES D'AUTOS